

# Bundesgesetzblatt <sup>1321</sup>

Teil II

Z1998A

1967	Ausgegeben zu Bonn am 28. April 1967	Nr. 18
------	--------------------------------------	--------

Tag	Inhalt	Seite
17. 4. 67	Bekanntmachung des Protokolls vom 6. April 1962 über den Beitritt Portugals zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen .....	1321
17. 4. 67	Bekanntmachung des Protokolls vom 6. April 1962 über den Beitritt Israels zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen .....	1362
17. 4. 67	Bekanntmachung des Protokolls vom 1. Juli 1963 über den Beitritt Spaniens zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen .....	1422

## Bekanntmachung des Protokolls vom 6. April 1962 über den Beitritt Portugals zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen

Vom 17. April 1967

Das von den Bevollmächtigten der Bundesrepublik Deutschland am 27. Juni 1962 unterzeichnete Protokoll von Genf vom 6. April 1962 über den Beitritt Portugals zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen ist nach seinem Absatz 10 Buchstabe a Ziffer ii für die

Bundesrepublik  
Deutschland am 27. Juli 1962  
in Kraft getreten.

Das Protokoll ist ferner für folgende Staaten und für die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft in Kraft getreten:

Belgien	am	27. Juli 1962
Dänemark	am	18. Juli 1962
Dominikanische Republik	am	30. August 1962
Finnland	am	7. Juni 1962
Frankreich	am	27. Juli 1962
Israel	am	15. August 1962
Italien	am	4. August 1962

Kanada	am	6. Mai 1962
Luxemburg	am	27. Juli 1962
Neuseeland	am	1. September 1962
Niederlande	am	21. Juni 1962
Norwegen	am	19. Juli 1962
Osterreich	am	31. Oktober 1963
Pakistan	am	23. November 1963
Peru	am	29. Juni 1962
Portugal	am	6. Mai 1962
Schweden	am	26. Januar 1963
Spanien	am	29. August 1963
Südafrika	am	31. August 1962
Türkei	am	27. Dezember 1962
Vereinigte Staaten von Amerika	am	2. Juli 1962
Europäische Wirtschafts- gemeinschaft	am	27. Juli 1962

Das Protokoll wird nachstehend mit seiner deutschen Übersetzung veröffentlicht.

Bonn, den 17. April 1967

Der Bundesminister des Auswärtigen  
In Vertretung  
Schütz

Der Bundesminister für Wirtschaft  
In Vertretung  
Neef

**Protokoll**  
über den Beitritt Portugals zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen

**Protocol**  
for the Accession of Portugal to the General Agreement on Tariffs and Trade

**Protocole**  
d'accession du Portugal à l'Accord général sur les tarifs douaniers  
et le commerce

(Übersetzung)

The governments which are contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as "contracting parties" and "the General Agreement", respectively), the Government of Portugal (hereinafter referred to as "Portugal"), the Government of Israel (hereinafter referred to as "Israel"), and the European Economic Community,

HAVING regard to the results of the negotiations directed towards the accession of Portugal to the General Agreement,

HAVE through their representatives agreed as follows:

**Part I — General**

1. Portugal shall, upon the entry into force of this Protocol with respect to it pursuant to sub-paragraph (a) (i) of paragraph 10, become a contracting party to the General Agreement, as defined in Article XXXII thereof, and shall apply provisionally, and subject to this Protocol:

- (a) Parts I and III of the General Agreement, and
- (b) Part II of the General Agreement to the fullest extent not inconsistent with its legislation existing on the date of this Protocol; the obligations incorporated in paragraph 1 of Article I by reference to Article III and those incorporated in paragraph 2 (b) of Article II by reference to Article VI shall be considered as falling within Part II for the purpose of this paragraph.

Les gouvernements qui sont parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (dénommés ci-après «les parties contractantes» et «l'Accord général» respectivement), le gouvernement du Portugal (dénommé ci-après «le Portugal»), le gouvernement d'Israël (dénommé ci-après «Israël»), et la Communauté économique européenne,

EU EGARD au résultat des négociations en vue de l'accession du Portugal à l'Accord général,

SONT CONVENUS, par l'intermédiaire de leurs représentants, des dispositions suivantes:

**Première Partie —  
Dispositions générales**

1. A compter du jour où le présent Protocole entrera en vigueur à son égard conformément à l'alinéa a) i) du paragraphe 10, le Portugal deviendra partie contractante à l'Accord général au sens de l'article XXXII dudit Accord et appliquera, à titre provisoire et sous réserve des dispositions du présent Protocole:

- a) les parties I et III de l'Accord général;
- b) la partie II de l'Accord général dans toute la mesure compatible avec sa législation existante à la date du présent Protocole; les obligations inscrites au paragraphe premier de l'article premier par référence à l'article III et celles qui sont inscrites au paragraphe 2 b) de l'article II par référence à l'article VI seront considérées, aux fins du présent paragraphe, comme rentrant dans le cadre de la partie II.

Die Regierungen, die Vertragsparteien des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens sind (im folgenden als „Vertragsparteien“ und als „Allgemeines Abkommen“ bezeichnet), die Regierung Portugals (im folgenden als „Portugal“ bezeichnet), die Regierung Israels (im folgenden als „Israel“ bezeichnet) und die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft —

GESTUTZT auf das Ergebnis der Verhandlungen über den Beitritt Portugals zum Allgemeinen Abkommen —

SIND durch ihre Vertreter wie folgt übereingekommen:

**Teil I — Allgemeine Bestimmungen**

(1) Mit Inkrafttreten dieses Protokolls für Portugal nach Absatz 10 Buchstabe a Ziffer i wird Portugal Vertragspartei des Allgemeinen Abkommens im Sinne von dessen Artikel XXXII und wendet vorbehaltlich dieses Protokolls folgende Teile des Allgemeinen Abkommens vorläufig an:

- a) die Teile I und III sowie
- b) den Teil II insoweit, als dies mit seinen an dem Datum dieses Protokolls geltenden Rechtsvorschriften vereinbar ist; die Verpflichtungen aus Artikel I Absatz 1 in Verbindung mit Artikel III und aus Artikel II Absatz 2 Buchstabe b in Verbindung mit Artikel VI des Allgemeinen Abkommens gelten für die Zwecke dieses Absatzes als zu Teil II gehörig.

2. (a) The provisions of the General Agreement to be applied by Portugal shall, except as is provided in this Protocol, be the provisions contained in the text annexed to the Final Act of the second session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment, as rectified, amended, supplemented, or otherwise modified by the instruments at least partially in effect on the date of this Protocol listed in Annex A to this Protocol: Provided this does not mean that Portugal undertakes to apply a provision of any such instrument prior to the effectiveness of such provision pursuant to the terms of the instrument.

(b) In each case in which paragraph 6 of Article V, subparagraph 4 (d) of Article VII, and subparagraph 3 (c) of Article X of the General Agreement refer to the date of that Agreement, the applicable date in respect of Portugal shall be the date of this Protocol.

3. The provisions of the General Agreement shall not require any of the customs territories in respect of which Portugal may be applying the General Agreement provisionally or in respect of which it may have acceded thereto pursuant to subparagraph (b) of paragraph 10 of this Protocol, to eliminate or to extend to other contracting parties such more favourable treatment in respect of customs duties or charges or other restrictive regulations of commerce as may at any time be in force exclusively between Portugal's separate customs territories, on the understanding that:

(a) Portugal (i) will, in accordance with the Constitution of the Portuguese Republic, eliminate, not later than 1 January 1974, duties and other restrictive regulations of commerce, on substantially all the trade between Portugal's separate customs territories in products originating in such territories, and (ii) that such elimination will take place at least at the rate provided for in Portuguese Decree Law No 44.016 of 8 November 1961.

(b) Portugal shall communicate to the Executive Secretary to the CON-

2. a) Les dispositions de l'Accord général qui devront être appliquées par le Portugal seront, sauf dispositions contraires du présent Protocole, celles qui figurent dans le texte annexé à l'Acte final de la deuxième session de la Commission préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur le Commerce et l'Emploi, telles que ces dispositions auront été rectifiées, amendées, complétées ou autrement modifiées par les instruments au moins partiellement en vigueur à la date du présent Protocole qui sont énumérés dans l'annexe A dudit Protocole: étant entendu que la présente clause n'engage pas le Portugal à appliquer telle ou telle disposition d'un quelconque de ces instruments avant que cette disposition ait pris effet conformément audit instrument;

b) Dans chaque cas où le paragraphe 6 de l'article V, l'alinéa d) du paragraphe 4 de l'article VII et l'alinéa c) du paragraphe 3 de l'article X de l'Accord général mentionnent la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne le Portugal sera la date du présent Protocole.

3. Les dispositions de l'Accord général n'obligeront aucun des territoires douaniers à l'égard desquels le Portugal peut appliquer l'Accord général à titre provisoire ou à l'égard desquels le Portugal peut avoir accédé audit Accord conformément à l'alinéa b) du paragraphe 10 du présent Protocole, à supprimer ou à étendre à d'autres parties contractantes le traitement plus favorable en matière de droits de douane et d'impositions ou d'autres réglementations restrictives du commerce qui pourrait à un moment quelconque être en vigueur exclusivement entre des territoires douaniers distincts du Portugal, étant entendu:

a) que le Portugal i) supprimera le 1<sup>er</sup> janvier 1974 au plus tard, conformément à la Constitution de la République portugaise, les droits et autres réglementations restrictives du commerce pour l'essentiel des échanges, entre les divers territoires douaniers du Portugal, de produits originaires de ces territoires et ii) procédera à cette suppression au moins selon le rythme prévu par le décret-loi portugais No 44.016 du 8 novembre 1961;

b) que le Portugal communiquera au Secrétaire exécutif des PARTIES

(2) a) Soweit in diesem Protokoll nichts anderes vorgesehen ist, sind die von Portugal anzuwendenden Bestimmungen des Allgemeinen Abkommens die des Textes, welcher der Schlußakte der Zweiten Tagung des Vorbereitenden Ausschusses der Konferenz der Vereinten Nationen über Handel und Arbeit beigefügt ist, und zwar in seiner berichtigten, ergänzten oder anderweitig geänderten Fassung nach Maßgabe der in Anlage A aufgeführten und am Datumstag dieses Protokolls zumindest teilweise in Kraft befindlichen Übereinkünfte; dies verpflichtet jedoch Portugal nicht, eine Bestimmung einer dieser Übereinkünfte vor ihrem in der Übereinkunft selbst vorgesehenen Inkrafttreten anzuwenden.

b) In allen Fällen, in denen in Artikel V Absatz 6, in Artikel VII Absatz 4 Buchstabe d und in Artikel X Absatz 3 Buchstabe c des Allgemeinen Abkommens auf dessen Datumstag Bezug genommen wird, ist der für Portugal geltende Stichtag das Datum dieses Protokolls.

(3) Die Zollgebiete, auf die Portugal das Allgemeine Abkommen vorübergehend anwendet oder für die es nach Absatz 10 Buchstabe b dieses Protokolls dem Allgemeinen Abkommen beigetreten ist, sind auf Grund des Allgemeinen Abkommens nicht verpflichtet, die ausschließlich zwischen einzelnen portugiesischen Zollgebieten geltende günstigere Behandlung in bezug auf Zölle oder andere Belastungen oder sonstige einschränkende Handelsregelungen zu beseitigen oder auf andere Vertragsparteien zu erstrecken; dies gilt mit folgender Maßgabe:

a) Portugal wird (i.) in Übereinstimmung mit der Verfassung der Portugiesischen Republik bis zum 1. Januar 1974 die Zölle und sonstigen einschränkenden Handelsregelungen für praktisch den gesamten Handel zwischen den einzelnen portugiesischen Zollgebieten bei den Waren aufheben, die ihren Ursprung in diesen Gebieten haben, und wird (ii.) diese Aufhebung zumindest in der Zeitfolge durchführen, die in der portugiesischen Rechtsverordnung Nr. 44.016 vom 8. November 1961 vorgesehen ist.

b) Portugal teilt bis zum 30. September 1966 den in Artikel 12 der

TRACTING PARTIES not later than 30 September 1966, the plan provided for in Article 12 of Decree Law 44.016<sup>1)</sup>, and shall promptly so report other decisions made in the implementation of the Decree Law particularly, but not limited to, action taken pursuant to the sub-paragraph of Article 1, Article 16 and Article 38. These measures shall be communicated to the CONTRACTING PARTIES which may request Portugal to consult with them if any such plan or decision seems likely to jeopardize or delay unduly the implementation of sub-paragraph (a) of this paragraph.

## Part II — Schedules

4. The schedule in Annex B relating to any contracting party or to Israel shall, upon the entry into force of this Protocol with respect to such contracting party or Israel become a Schedule to the General Agreement relating to that contracting party or Israel.

5. The schedule in Annex C shall, upon the entry into force of this Protocol with respect to Portugal, become a Schedule to the General Agreement relating to Portugal.

6. The schedule in Annex D relating to the European Economic Community shall, upon the entry into force of this Protocol with respect to the Community become a Schedule to the General Agreement relating to the European Economic Community.

7. (a) In each case in which paragraph 1 of Article II of the General Agreement refers to the date of that Agreement:

- i) The applicable date in respect of each product which is the subject of a concession provided for in the schedule annexed to this Protocol of Portugal or of Israel, or of a contracting party if such product was not the subject of a concession provided for in the same part or section of a Schedule to the General Agreement of such contracting party on 1 September 1960, shall be the date of this Protocol.
- ii) The applicable date in respect of each product which is the subject of a concession provided for in the Schedule of the Community shall, when

CONTRACTANTES, au plus tard le 30 septembre 1966, le plan prévu à l'article 12 du décret-loi N° 44.016<sup>1)</sup> et lui fera part également sans délai des autres décisions prises en vue de l'application dudit décret-loi, et plus particulièrement, mais non exclusivement, des mesures prises en vertu du paragraphe unique de l'article premier, de l'article 16 et de l'article 38. Il sera fait part de ces mesures aux PARTIES CONTRACTANTES qui pourront demander au Portugal d'engager des consultations avec elles si le plan ou telle ou telle des mesures susmentionnées semble susceptible de préjudicier ou retarder indûment la mise en œuvre des dispositions de l'alinéa a) du présent paragraphe.

## Deuxième Partie — Listes

4. Toute liste de l'annexe B relative à une partie contractante ou à Israël deviendra liste de cette partie contractante ou d'Israël, annexée à l'Accord général, dès l'entrée en vigueur du présent Protocole pour ladite partie contractante ou Israël.

5. La liste de l'annexe C deviendra liste du Portugal, annexée à l'Accord général, dès l'entrée en vigueur du présent Protocole pour le Portugal.

6. La liste de l'annexe D relative à la Communauté économique européenne deviendra liste de la Communauté économique européenne, annexée à l'Accord général, dès l'entrée en vigueur du présent Protocole pour la Communauté.

7. a) Dans chaque cas où le paragraphe 1 de l'article II de l'Accord général mentionne la date dudit Accord:

- i) La date applicable sera la date du présent Protocole en ce qui concerne chaque produit qui fait l'objet d'une concession reprise dans la liste, annexée au présent Protocole, du Portugal, d'Israël ou d'une partie contractante si ce produit ne faisait pas l'objet, au 1<sup>er</sup> septembre 1960, d'une concession reprise dans la même partie ou section d'une liste annexée à l'Accord général concernant ladite partie contractante.
- ii) La date applicable en ce qui concerne chaque produit qui fait l'objet d'une concession reprise dans la liste de la Communauté sera, lors de

Rechtsverordnung 44.016<sup>1)</sup> vorgesehenen Plan dem Geschäftsführenden Sekretär der VERTRAGSPARTEIEN mit und unterrichtet ihn unverzüglich über sonstige Beschlüsse zur Anwendung der Rechtsverordnung, insbesondere, jedoch nicht ausschließlich, über die nach dem Unterabsatz des Artikels 1, nach Artikel 16 und Artikel 38 getroffenen Maßnahmen. Diese Maßnahmen werden den VERTRAGSPARTEIEN mitgeteilt; diese können Portugal ersuchen, mit ihnen Konsultationen aufzunehmen, falls der Plan oder ein Beschluß die Ausführung des Buchstaben a dieses Absatzes wahrscheinlich gefährden oder ungebührlich verzögern würde.

## Teil II — Listen

(4) Jede auf eine Vertragspartei oder Israel bezügliche Liste in Anlage B gilt, sobald dieses Protokoll für die betreffende Vertragspartei oder Israel in Kraft tritt, als Liste dieser Vertragspartei oder Israels zum Allgemeinen Abkommen.

(5) Die Liste in Anlage C gilt, sobald dieses Protokoll für Portugal in Kraft tritt, als Liste Portugals zum Allgemeinen Abkommen.

(6) Die auf die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft bezügliche Liste in Anlage D gilt, sobald dieses Protokoll für die Gemeinschaft in Kraft tritt, als Liste der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft zum Allgemeinen Abkommen.

(7) a) In allen Fällen, in denen in Artikel II Absatz 1 des Allgemeinen Abkommens auf dessen Datumstag Bezug genommen wird,

- i) gilt das Datum dieses Protokolls als Stichtag hinsichtlich jeder Ware, für die in der diesem Protokoll beigefügten Liste Portugals, Israels oder einer Vertragspartei ein Zugeständnis vorgesehen ist, wenn für diese Ware in dem gleichen Teil oder Abschnitt der Liste der betreffenden Vertragspartei zum Allgemeinen Abkommen am 1. September 1960 kein Zugeständnis vorgesehen war;
- ii) gilt bei der Einfuhr in das Königreich Belgien, die Bundesrepublik Deutschland, die Französische Republik, die Italienische Republik, das

<sup>1)</sup> Reproduced in GATT document TN 60 14.

<sup>1)</sup> Reproduit dans le document TN 60 14 du GATT.

<sup>1)</sup> Veröffentlicht im GATT-Dokument TN 60 14.

imported into the Kingdom of Belgium, the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Republic of Italy, the Grand Duchy of Luxembourg, or the Kingdom of the Netherlands, be:

(I) If the product was provided for in Part I of a schedule (or of a relevant section of a schedule) applicable to such contracting party on 1 September 1960; the date of the instrument by which such product was first provided for therein: **Provided that** a concession on such product has been continuously in effect since the entry into force of the concession provided for in such instrument.

(II) If the product was not so provided for on 1 September 1960; the date of this Protocol.

(b) For the purpose of the reference in paragraph 6 (a) of Article II of the General Agreement to the date of that Agreement, the applicable date in respect of the schedules annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.

8. Portugal shall be free at any time to withhold or to withdraw in whole or in part any concession provided for in the schedule contained in Annex C to this Protocol which it determines to have been initially negotiated with such contracting party, Israel, or the European Economic Community, the schedule of which annexed to this Protocol has not yet become a Schedule to the General Agreement. **Provided that:**

(a) Written notice of any such withholding of a concession shall be given to the CONTRACTING PARTIES within thirty days after the date of such withholding.

(b) Written notice of intention to make any such withdrawal of a concession shall be given to the CONTRACTING PARTIES at least thirty days before the date of such intended withdrawal.

(c) Consultations shall be held, upon request, with any contracting party, Israel or the European Economic Community, the relevant schedule relating to which has become a Schedule to the General Agreement, and which has a substantial interest in the product involved.

L'importation dans la République fédérale d'Allemagne, le Royaume de Belgique, la République française, la République italienne, le Grand-Duché de Luxembourg ou le Royaume des Pays-Bas:

I) Si le produit figurait dans la première partie d'une liste (ou d'une section pertinente d'une liste) applicable le 1<sup>er</sup> septembre 1960 à cette partie contractante, la date de l'instrument par lequel ce produit a été pour la première fois porté dans la liste: sous réserve que le produit ait toujours fait l'objet d'une concession effective depuis l'entrée en vigueur de la concession prévue dans ledit instrument.

II) Dans tous les autres cas: la date du présent Protocole.

b) Aux fins de la référence qui est faite à la date d'Accord général au paragraphe 6 a) de l'article II dudit Accord, la date applicable à l'égard des listes annexées au présent Protocole sera celle du présent Protocole.

8. Le Portugal aura à tout moment la faculté de suspendre ou de retirer, en tout ou en partie, toute concession reprise dans la liste de l'annexe C au présent Protocole, motif pris que cette concession aurait été négociée primitivement avec une partie contractante, Israël ou la Communauté économique européenne, dont la liste annexée au présent Protocole ne serait pas encore devenue liste annexée à l'Accord général. Toutefois,

a) Toute suspension de concession à ce titre doit être notifiée par écrit aux PARTIES CONTRACTANTES dans les trente jours qui suivent la date de cette suspension.

b) Toute intention de retirer une concession à ce titre doit être notifiée par écrit aux PARTIES CONTRACTANTES trente jours au moins avant la date prévue pour le retrait de la concession.

c) Il sera procédé, sur demande, à des consultations avec toute partie contractante, Israël ou la Communauté économique européenne dont la liste sera devenue liste annexée à l'Accord général et qui serait intéressé de façon substantielle au produit en cause.

Großherzogtum Luxemburg oder in das Königreich der Niederlande hinsichtlich jeder Ware, für die in der Liste der Gemeinschaft ein Zugeständnis vorgesehen ist, als Stichtag

I. das Datum der Übereinkunft, nach der die Ware erstmals in den Teil I einer Liste (oder eines entsprechenden Abschnitts einer Liste) aufgenommen wurde, die am 1. September 1960 für die betreffende Vertragspartei gültig war, sofern für diese Ware das in der Übereinkunft vorgesehene Zugeständnis seit seinem Inkrafttreten ununterbrochen gewährt worden ist oder

II. das Datum dieses Protokolls in allen nicht unter Nr. I vorgesehenen Fällen

b) Im Sinne des in Artikel II Absatz 6 Buchstabe a des Allgemeinen Abkommens erwähnten Datumstags gilt das Datum dieses Protokolls als Stichtag für die diesem Protokoll beigefügten Listen

(8) Portugal steht es frei, jederzeit ein in der Liste der Anlage C zu diesem Protokoll vorgesehenes Zugeständnis ganz oder teilweise auszuheben oder zurückzunehmen, wenn das Zugeständnis nach seiner Auffassung ursprünglich mit einer Vertragspartei, mit Israel oder der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft vereinbart wurde und die diesem Protokoll beigefügte Liste eines dieser Partner noch nicht eine Liste zum Allgemeinen Abkommen geworden ist, hierbei gilt jedoch folgendes:

a) die VERTRAGSPARTEIEN sind binnen dreißig Tagen nach der Aussetzung eines Zugeständnisses durch schriftliche Mitteilung davon zu unterrichten;

b) die VERTRAGSPARTEIEN sind spätestens dreißig Tage vor der beabsichtigten Zurücknahme eines Zugeständnisses durch schriftliche Mitteilung davon zu unterrichten;

c) sobald die Liste einer Vertragspartei, Israels oder der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft eine Liste zum Allgemeinen Abkommen geworden ist, sind auf Antrag eines dieser Partner, der ein wesentliches Interesse an der betreffenden Ware hat, Konsultationen zu führen;

- (d) Any concession so withheld or withdrawn shall be applied on and after the day on which the schedule of the contracting party, Israel, or the European Economic Community, with which such concession was initially negotiated becomes a Schedule to the General Agreement, or, if it should be a later date, on and after the thirtieth day following the date on which this Protocol shall have been accepted by such contracting party, Israel, or the European Economic Community, as the case may be.
- (d) Toute suspension ou tout retrait ainsi effectué cessera d'être appliqué à compter du jour où la liste de la partie contractante, d'Israël ou de la Communauté économique européenne avec qui la concession aura été négociée primitivement, deviendra liste annexée à l'Accord général et au plus tard à compter du trentième jour qui suivra la date de l'acceptation du présent Protocole par ladite partie contractante, Israël ou la Communauté économique européenne.
- (d) jede derartige Aussetzung oder Zurücknahme eines Zugeständnisses ist an dem Tag zu widerrufen, an dem die Liste desjenigen Partners — Vertragspartei, Israel oder Europäische Wirtschaftsgemeinschaft —, mit dem dieses Zugeständnis ursprünglich vereinbart worden ist, eine Liste zum Allgemeinen Abkommen wird, spätestens aber am dreißigsten Tag nach der Annahme dieses Protokolls durch den betreffenden Partner.

### Part III — Final Provisions

9 (a) This Protocol shall be deposited with the Executive Secretary of the CONTRACTING PARTIES. It shall be open to acceptance, by signature or otherwise, by Portugal, by contracting parties, by Israel and by the European Economic Community.

(b) Acceptance of this Protocol by Portugal shall constitute final action to become a party to each of the following instruments:

- (i) Protocol Amending Part I and Articles XXIX and XXX, Geneva, 10 March 1955;
- (ii) Fifth Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 3 December 1955;
- (iii) Sixth Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 11 April 1957;
- (iv) Seventh Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 30 November 1957;
- (v) Protocol Relating to the Negotiations for the Establishment of New Schedule III — Brazil, Geneva, 31 December 1958;
- (vi) Eighth Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 18 February 1959; and
- (vii) Ninth Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 17 August 1959.

### Troisième Partie — Dispositions finales

9 a) Le présent Protocole sera déposé auprès du Secrétaire exécutif des PARTIES CONTRACTANTES. Il sera ouvert à l'acceptation, moyennant signature ou autrement, du Portugal, des parties contractantes, d'Israël et de la Communauté économique européenne.

b) L'acceptation du présent Protocole par le Portugal constituera la mesure finale nécessaire pour devenir partie à chacun des instruments suivants:

- (i) Protocole portant amendement de la Partie I et des articles XXIX et XXX, Genève, 10 mars 1955;
- (ii) Cinquième Protocole de rectification et de modification des listes, Genève, 3 décembre 1955;
- (iii) Sixième Protocole de rectification et de modification des listes, Genève, 11 avril 1957;
- (iv) Septième Protocole de rectification et de modification des listes, Genève, 30 novembre 1957;
- (v) Protocole concernant les négociations en vue de l'établissement d'une nouvelle Liste III — Brésil, Genève, 31 décembre 1958;
- (vi) Huitième Protocole de rectification et de modification des listes, Genève, 18 février 1959;
- (vii) Neuvième Protocole de rectification et de modification des listes, Genève, 17 août 1959.

### Teil III — Schlußbestimmungen

9) a) Dieses Protokoll wird bei dem Geschäftsführenden Sekretar der VERTRAGSPARTEIEN hinterlegt. Es liegt für Portugal, die Vertragsparteien, Israel und die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft zur Annahme auf, die durch Unterzeichnung oder auf andere Weise erfolgen kann.

b) Mit Annahme dieses Protokolls durch Portugal wird Portugal endgültig Vertragspartei folgender Übereinkünfte:

- (i) Protokoll zur Änderung des Teils I und der Artikel XXIX und XXX, Genf, 10. März 1955;
- (ii) Fünftes Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zum Wortlaut der Zollzugeständnislisten, Genf, 3. Dezember 1955;
- (iii) Sechstes Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zum Wortlaut der Zollzugeständnislisten, Genf, 11. April 1957;
- (iv) Siebentes Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zum Wortlaut der Zollzugeständnislisten, Genf, 30. November 1957;
- (v) Protokoll über die Verhandlungen zur Aufstellung einer neuen Zollzugeständnisliste III — Brasilien, Genf, 31. Dezember 1958;
- (vi) Achtes Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zum Wortlaut der Zollzugeständnislisten, Genf, 18. Februar 1959; und
- (vii) Neuntes Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zum Wortlaut der Zollzugeständnislisten, Genf, 17. August 1959.

10 (a) This Protocol shall enter into force:

(i) For Portugal on the thirtieth day following the day upon which it shall have been accepted by Portugal.

(ii) For any contracting party, Israel or the European Economic Community on the thirtieth day following the day upon which it shall have been accepted by that contracting party, Israel or the European Economic Community, or on such earlier date following such acceptance as may be notified to the Executive Secretary in writing at the time of such acceptance: Provided that the date of the entry into force for any contracting party, Israel or the European Economic Community shall not be earlier than the date of the entry into force for Portugal.

(b) Portugal, which has become a contracting party to the General Agreement pursuant to paragraph 1 of this Protocol, may accede to the General Agreement upon the applicable terms of this Protocol by deposit of an instrument of accession with the Executive Secretary. Such accession shall take effect on the day on which the General Agreement enters into force pursuant to Article XXVI or on the thirtieth day following the day of the deposit of the instrument of accession, whichever is the later. Accession to the General Agreement pursuant to this paragraph shall, for the purposes of paragraph 2 of Article XXXII of that Agreement, be regarded as acceptance of the Agreement pursuant to paragraph 4 of Article XXVI thereof.

11. Portugal accepting this Protocol, pursuant to sub-paragraph (a) of paragraph 9 or acceding to the General Agreement pursuant to sub-paragraph (b) of paragraph 10 does so in respect of all Portugal's separate customs territories.

12. Portugal may withdraw its provisional application of the General Agreement, prior to its accession thereto pursuant to sub-paragraph (b) of paragraph 10, and such withdrawal shall take effect on the sixtieth day following the day on which written notice thereof is received by the Executive Secretary.

13. The Executive Secretary shall promptly furnish a certified copy of

10. a) Le présent Protocole entrera en vigueur:

i) Pour le Portugal, le trentième jour qui suivra la date à laquelle il aura été accepté par le Portugal.

ii) Pour toute partie contractante, Israël ou la Communauté économique européenne, le trentième jour qui suivra la date à laquelle il aura été accepté par cette partie contractante par Israël ou par la Communauté économique européenne, ou à la date plus rapprochée de cette acceptation qui aura été notifiée par écrit le cas échéant au Secrétaire exécutif au moment de ladite acceptation, sous réserve que l'entrée en vigueur pour une partie contractante, Israël ou la Communauté économique européenne ne précède pas l'entrée en vigueur pour le Portugal.

b) Le Portugal, qui est devenu partie contractante à l'Accord général conformément au paragraphe premier du présent Protocole, pourra accéder audit Accord aux conditions applicables fixées dans le présent Protocole en déposant un instrument d'accession auprès du Secrétaire exécutif. Cette accession prendra effet soit le jour où l'Accord général entrera en vigueur en application de l'article XXVI, soit le trentième jour qui suivra celui du dépôt de l'instrument d'accession, si cette date est postérieure à la première. L'accession à l'Accord général conformément au présent paragraphe sera considérée, aux fins d'application du paragraphe 2 de l'article XXXII dudit Accord, comme une acceptation de l'Accord aux termes du paragraphe 4 de l'article XXVI dudit Accord.

11. Le Portugal, en acceptant le présent Protocole conformément à l'alinéa a) du paragraphe 9, ou en accédant à l'Accord général conformément à l'alinéa b) du paragraphe 10, le fait pour tous les territoires douaniers portugais.

12. Il sera loisible au Portugal de mettre fin à l'application provisoire de l'Accord général avant d'y accéder conformément à l'alinéa b) du paragraphe 10, et cette dénonciation prendra effet à l'expiration d'un délai de soixante jours à compter de la date à laquelle le Secrétaire exécutif en aura reçu notification par écrit.

13. Le Secrétaire exécutif transmettra sans retard une copie certifiée con-

(10) a) Dieses Protokoll tritt wie folgt in Kraft:

i) für Portugal am dreißigsten Tag, nachdem es von Portugal angenommen worden ist;

ii) für jede Vertragspartei, Israel oder die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft am dreißigsten Tag, nachdem es von der betreffenden Vertragspartei, Israel oder der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft angenommen worden ist, oder zu einem früheren, dem Geschäftsführenden Sekretär am Tage der Annahme schriftlich zu notifizierenden Zeitpunkt, frühestens jedoch mit seinem Inkrafttreten für Portugal.

b) Portugal, daß nach Absatz 1 Vertragspartei des Allgemeinen Abkommens geworden ist, kann diesem nach Maßgabe dieses Protokolls beitreten, indem es beim Geschäftsführenden Sekretär eine Beitrittsurkunde hinterlegt. Der Beitritt wird an dem Tag wirksam, an dem das Allgemeine Abkommen nach Artikel XXVI in Kraft tritt, frühestens jedoch am dreißigsten Tag nach Hinterlegung der Beitrittsurkunde. Der Beitritt zum Allgemeinen Abkommen nach diesem Absatz gilt für die Zwecke des Artikels XXXII Absatz 2 des Abkommens als Ausnahme des Abkommens nach dessen Artikel XXVI Absatz 4.

(11) Die Annahme dieses Protokolls durch Portugal nach Absatz 9 Buchstabe a oder der Beitritt Portugals zum Allgemeinen Abkommen nach Absatz 10 Buchstabe b erfolgt für alle einzelnen portugiesischen Zollgebiete.

(12) Vor seinem Beitritt zum Allgemeinen Abkommen nach Absatz 10 Buchstabe b kann Portugal dessen vorläufige Anwendung einstellen; die Einstellung wird am sechzigsten Tag nach Eingang der schriftlichen Mitteilung beim Geschäftsführenden Sekretär wirksam.

(13) Der Geschäftsführende Sekretär übermittelt jeder Vertragspartei, Por-

this Protocol, a notification of each acceptance thereof pursuant to sub-paragraph (a) of paragraph 9, of the accession of Portugal to the General Agreement pursuant to sub-paragraph (b) of paragraph 10, and of each notice or notification pursuant to sub-paragraph (a) or (b) of paragraph 8, of paragraph 10, or paragraph 12, to each contracting party, to Portugal, to each other government which has negotiated during the 1960-61 Tariff Conference for accession to the General Agreement, to the European Economic Community, to each government which shall have acceded provisionally to the General Agreement, and to each other government with respect to which an instrument establishing special relations with the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement shall have entered into force.

forme du présent Protocole à chaque partie contractante, au Portugal, à chaque autre gouvernement qui aura négocié son accession à l'Accord général au cours de la Conférence tarifaire de 1960-61, à la Communauté économique européenne, à chaque gouvernement qui aura accédé provisoirement à l'Accord général et à tout autre gouvernement pour lequel un instrument établissant des relations spéciales avec les PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général sera entré en vigueur; il leur notifiera chaque acceptation dudit Protocole conformément à l'alinéa a) du paragraphe 9, l'accession du Portugal à l'Accord général conformément à l'alinéa b) du paragraphe 10 et chaque notification ou avis signifiés conformément à l'alinéa a) ou b) du paragraphe 8, au paragraphe 10, ou au paragraphe 12.

tugal, jeder anderen Regierung, die auf der Zollkonferenz von 1960-61 über ihren Beitritt zum Allgemeinen Abkommen verhandelt hat, der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, jeder Regierung, die dem Allgemeinen Abkommen vorläufig beigetreten ist, und jeder anderen Regierung, für die eine Übereinkunft zur Herstellung besonderer Beziehungen zu den VERTRAGSPARTEIEN des Allgemeinen Abkommens in Kraft getreten ist, unverzüglich eine beglaubigte Abschrift dieses Protokolls und notifiziert ihnen jede Annahme dieses Protokolls nach Absatz 9 Buchstabe a, den Beitritt Portugals zum Allgemeinen Abkommen nach Absatz 10 Buchstabe b und jede Mitteilung oder Notifikation nach Absatz 8 Buchstabe a oder b, Absatz 10 oder Absatz 12.

DONE at Geneva this sixth day of April one thousand nine hundred and sixty-two, in a single copy in the English and French languages, both texts being authentic except as otherwise specified with respect to the schedules annexed hereto.

FAIT à Genève le six avril mil neuf cent soixante-deux, en un seul exemplaire en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, sauf indication du contraire en ce qui concerne les listes ci-jointes.

GESCHEHEN zu Gent am 6. April 1962 in einer Urschrift in englischer und französischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist, soweit nicht für die diesem Protokoll beigefügten Listen etwas anderes bestimmt ist.

For the  
COMMONWEALTH OF AUSTRALIA:

Pour le  
COMMONWEALTH D'AUSTRALIE:

Für den AUSTRALISCHEN BUND:

For the REPUBLIC OF AUSTRIA:

Pour la RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE:

Für die REPUBLIK ÖSTERREICH:

For the KINGDOM OF BELGIUM:

Pour le ROYAUME DE BELGIQUE:

Für das KONIGREICH BELGIEN:

For the UNITED STATES OF BRAZIL:

Pour les ETATS-UNIS DU BRÉSIL:

Für die VEREINIGTEN STAATEN  
VON BRASILIEN:

For the UNION OF BURMA:

Pour l'UNION BIRMANE:

Für die BIRMANISCHE UNION:

For the KINGDOM OF CAMBODIA:

Pour le ROYAUME DU CAMBODGE:

Für das  
KONIGREICH KAMBODSCHA:

For CANADA:

Pour le CANADA:

Für KANADA:

For CEYLON:

Pour CEYLAN:

Für CEYLON:

For the REPUBLIC OF CHILE:

Pour la RÉPUBLIQUE DU CHILI:

Für die REPUBLIK CHILE:

For the REPUBLIC OF CUBA:

Pour la RÉPUBLIQUE DE CUBA:

Für die REPUBLIK KUBA:

For the CZECHOSLOVAK SOCIALIST  
REPUBLIC:

Pour la RÉPUBLIQUE SOCIALISTE  
TCHÉCOSLOVAQUE:

Für die TSCHECHOSLOWAKISCHE  
SOZIALISTISCHE REPUBLIK:

For the KINGDOM OF DENMARK:

Pour le ROYAUME DE DANEMARK:

Für das KONIGREICH DANEMARK:



For the DOMINICAN REPUBLIC:	Pour la RÉPUBLIQUE DOMINICAINE:	Für die DOMINIKANISCHE REPUBLIK:
For the EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY:	Pour la COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE:	Für die EUROPÄISCHE WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT:
For the REPUBLIC OF FINLAND:	Pour la RÉPUBLIQUE DE FINLANDE:	Für die REPUBLIK FINNLAND:
For the FRENCH REPUBLIC:	Pour la RÉPUBLIQUE FRANÇAISE:	Für die FRANZOSISCHE REPUBLIK:
For the FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:	Pour la RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE:	Für die BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND:
For GHANA:	Pour le GHANA:	Für GHANA:
For the KINGDOM OF GREECE:	Pour le ROYAUME DE GRÈCE:	Für das KONIGREICH GRIECHENLAND:
For the REPUBLIC OF HAITI:	Pour la RÉPUBLIQUE D'HAÏTI:	Für die REPUBLIK HAITI:
For INDIA:	Pour l'INDE:	Für INDIEN:
For the REPUBLIC OF INDONESIA:	Pour la RÉPUBLIQUE D'INDONÉSIE:	Für die REPUBLIK INDONESIA:
For ISRAEL:	Pour Israël:	Für ISRAEL:
For the REPUBLIC OF ITALY:	Pour la RÉPUBLIQUE D'ITALIE:	Für die ITALIENISCHE REPUBLIK:
For JAPAN:	Pour le JAPON:	Für JAPAN:
For the GRAND DUCHY OF LUXEMBURG:	Pour le GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG:	Für das GROSSHERZOGTUM LUXEMBURG:
For the FEDERATION OF MALAYA:	Pour la FÉDÉRATION DE MALAISIE:	Für den MALAIISCHEN BUND:
For the KINGDOM OF THE NETHERLANDS:	Pour le ROYAUME DES PAYS-BAS:	Für das KONIGREICH DER NIEDERLANDE:
For NEW ZEALAND:	Pour la NOUVELLE-ZÉLANDE:	Für NEUSEELAND:
For the REPUBLIC OF NICARAGUA:	Pour la RÉPUBLIQUE DE NICARAGUA:	Für die REPUBLIK NICARAGUA:
For the FEDERATION OF NIGERIA:	Pour la FÉDÉRATION DE NIGÉRIA:	Für die BUNDESREPUBLIK NIGERIA:
For the KINGDOM OF NORWAY:	Pour le ROYAUME DE NORVÈGE:	Für das KONIGREICH NORWEGEN:
For PAKISTAN:	Pour le PAKISTAN:	Für PAKISTAN:
For PERU:	Pour le PÉROU:	Für PERU:
For the PORTUGUESE REPUBLIC:	Pour la RÉPUBLIQUE DU PORTUGAL:	Für die PORTUGIESISCHE REPUBLIK:

For the FEDERATION OF RHODESIA AND NYASALAND:	Pour la FÉDÉRATION DE LA RHODÉSIE ET DU NYASSALAND:	Für die FODERATION RHODESIEN UND NJASSALAND:
For SIERRA LEONE:	Pour le SIERRA LEONE:	Für SIERRA LEONE:
For SOUTH AFRICA:	Pour l'AFRIQUE DU SUD:	Für SÜDAFRIKA:
For the KINGDOM OF SWEDEN:	Pour le ROYAUME DE SUÈDE:	Für das KONIGREICH SCHWEDEN:
For the SWISS CONFEDERATION:	Pour la CONFÉDÉRATION SUISSE:	Für die SCHWEIZERISCHE EIDGENÖSSENSCHAFT:
For TANGANYIKA:	Pour le TANGANYIKA:	Für TANGANJIKA:
For the REPUBLIC OF TUNISIA:	Pour la RÉPUBLIQUE TUNISIENNE:	Für die REPUBLIK TUNESIEN:
For the REPUBLIC OF TURKEY:	Pour la RÉPUBLIQUE DE TURQUIE:	Für die REPUBLIK TURKEI:
For the UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:	Pour le ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:	Für das VEREINIGTE KONIGREICH GROSSBRITANNIEN UND NORDIRLAND:
For the UNITED STATES OF AMERICA:	Pour les ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE:	Für die VEREINIGTEN STAATEN VON AMERIKA:
For the REPUBLIC OF URUGUAY:	Pour la RÉPUBLIQUE D'URUGUAY:	Für die REPUBLIK URUGUAY:

**Anlage A**  
**Annex A**  
**Annexe A**

Übereinkünfte zur Berichtigung, Ergänzung  
oder sonstigen Änderung des Allgemeinen Abkommens,  
wie es nach Absatz 2 Buchstabe a von Portugal anzuwenden ist

Instruments Rectifying, Amending, Supplementing,  
or otherwise Modifying the General Agreement  
as it is to be applied by Portugal pursuant to Paragraph 2 (a)

Instruments portant rectification, amendement,  
adjonction ou autre modification de l'Accord général,  
tel que doit l'appliquer le Portugal conformément à l'alinéa a)  
du paragraphe 2

*(Übersetzung)*

Protocol of Provisional Application, Geneva, 30 October 1947 (55 UNTS 308 to 316);

Protocol of Rectifications, Havana, 24 March 1948 (62 UNTS 2 to 25);

Protocol Modifying Certain Provisions, Havana, 24 March 1948 (62 UNTS 30 to 39);

Special Protocol Modifying Article XIV, Havana, 24 March 1948 (62 UNTS 40 to 55);

Special Protocol Relating to Article XXIV, Havana, 24 March 1948 (62 UNTS 56 to 66);

Protocol Modifying Part I and Article XXIX, Geneva, 14 September 1948 (138 UNTS 334 to 345);

Protocol Modifying Part II and Article XXVI, Geneva, 14 September 1948 (62 UNTS 80 to 111);

Second Protocol of Rectifications, Geneva, 14 September 1948 (62 UNTS 74 to 79);

Protocol Replacing Schedule I (Australia), Annecy, 13 August 1949 (107 UNTS 84 to 310);

Protocol Replacing Schedule VI (Ceylon), Annecy, 13 August 1949 (138 UNTS 347 to 378);

Protocole portant application provisoire, Genève, 30 octobre 1947 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 55, pages 309 à 316)

Protocole de rectification, La Havane, 24 mars 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 3 à 25)

Protocole portant modification de certaines dispositions, La Havane, 24 mars 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 31 à 39)

Protocole spécial portant modification de l'article XIV, La Havane, 24 mars 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 41 à 55)

Protocole spécial portant modification de l'article XXIV, La Havane, 24 mars 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 57 à 66)

Protocole portant modification de la Partie I et de l'article XXIX, Genève, 14 septembre 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 138, pages 335 à 345)

Protocole portant modification de la Partie II et de l'article XXVI, Genève, 14 septembre 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 81 à 111)

Deuxième Protocole de rectification, Genève, 14 septembre 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 75 à 79)

Protocole portant remplacement de la Liste I (Australie), Annecy, 13 août 1949 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 107, pages 84 à 310)

Protocole portant remplacement de la Liste VI (Ceylan), Annecy, 13 août 1949 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 138, pages 347 à 378)

Protokoll über die vorläufige Anwendung, Genf, 30 Oktober 1947 (Vertragssammlung der Vereinten Nationen, Bd. 55, S. 308–316)

Berichtigungsprotokoll, Havanna, 24. März 1948 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 62, S. 2–25)

Protokoll zur Änderung einzelner Bestimmungen, Havanna, 24. März 1948 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 62, S. 30–39)

Sonderprotokoll zur Änderung des Artikels XIV, Havanna, 24. März 1948 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 62, S. 40–55)

Sonderprotokoll zu Artikel XXIV, Havanna, 24. März 1948 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 62, S. 56–66)

Protokoll zur Änderung des Teils I und des Artikels XXIX, Genf, 14. September 1948 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 138, S. 334–345)

Protokoll zur Änderung des Teils II und des Artikels XXVI, Genf, 14. September 1948 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 62, S. 80–111)

Zweites Berichtigungsprotokoll, Genf, 14. September 1948 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 62, S. 74–79)

Protokoll zur Ersetzung der Liste I (Australien), Annecy, 13. August 1949 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 107, S. 84–310)

Protokoll zur Ersetzung der Liste VI (Ceylon), Annecy, 13. August 1949 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 138, S. 347–378)

First Protocol of Modifications, Annecy, 13 August 1949 (138 UNTS 382 to 397);

Third Protocol of Rectifications, Annecy, 13 August 1949 (107 UNTS 312 to 387);

Annecy Protocol of Terms of Accession, Annecy, 10 October 1949 (62 UNTS 122 to 489, 63 UNTS passim, 64 UNTS 3 to 438);

Fourth Protocol of Rectifications, Geneva, 3 April 1950 (138 UNTS 398 to 465);

Fifth Protocol of Rectifications, Torquay, 16 December 1950 (167 UNTS 265 to 294);

Torquay Protocol, Torquay, 21 April 1951 (142 UNTS 34 to 436, 143 to 146 UNTS passim, 147 UNTS 162 to 389);

First Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 27 October 1951 (176 UNTS 2 to 387);

First Protocol of Supplementary Concessions (South Africa and Germany), Geneva, 27 October 1951 (131 UNTS 316 to 324);

Second Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 8 November 1952 (321 UNTS 245 to 266);

Second Protocol of Supplementary Concessions (Austria and Germany), Innsbruck, 22 November 1952 (172 UNTS 340 to 346);

Third Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 24 October 1953 (321 UNTS 266 to 282);

Fourth Protocol of Rectifications and Modifications to the Annexes and to the Texts of the Schedules, Geneva, 7 March 1955 (324 UNTS 300 to 333);

Protocol Amending the Preamble and Parts II and III, Geneva, 10 March 1955 (278 UNTS 168 to 245);

Premier Protocole portant modification de l'Accord général, Annecy, 13 août 1949 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 138, pages 382-397)

Troisième Protocole de rectification, Annecy, 13 août 1949 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 107, pages 312-378)

Protocole d'Annecy des conditions d'adhésion, Annecy 10 octobre 1949 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 123-490; volume 63, passim; volume 64, pages 3-438)

Quatrième Protocole de rectification, Genève, 3 avril 1950 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 138, pages 398-465)

Cinquième Protocole de rectifications, Torquay, 16 décembre 1950 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 167, pages 265-294)

Protocole de Torquay, 21 avril 1951 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 142, pages 34-436; volumes 143 à 146, passim; volume 147, pages 159-389)

Premier Protocole de rectifications et modifications des Listes, Genève, 27 octobre 1951 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 176, pages 2-387)

Premier Protocole de concessions additionnelles (Afrique du Sud et Allemagne), Genève, 27 octobre 1951 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 131, pages 317-324)

Deuxième Protocole de rectifications et modifications des Listes, Genève, 8 novembre 1952 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 321, pages 245-266)

Deuxième Protocole de concessions additionnelles, Autriche et Allemagne, Innsbruck, 22 novembre 1952 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 172, pages 341-346)

Troisième Protocole de rectifications et modifications des Listes, Genève, 24 octobre 1953 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 321, pages 266-282)

Quatrième Protocole de rectifications et modifications des annexes et des Listes, Genève, 7 mars 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 324, pages 300-333)

Protocole portant amendement du Préambule et des Parties II et III de l'Accord général, Genève, 10 mars 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 278, pages 169-245)

Erstes Änderungsprotokoll, Annecy, 13. August 1949 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 138, S. 382-397)

Drittes Berichtigungsprotokoll, Annecy, 13. August 1949 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 107, S. 312-387)

Protokoll von Annecy über die Beitrittsbedingungen, Annecy, 10. Oktober 1949 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 62, S. 122-489, Bd. 63, passim, Bd. 64, S. 3-438)

Viertes Berichtigungsprotokoll, Genf, 3 April 1950 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 138, S. 398-465)

Fünftes Berichtigungsprotokoll, Torquay, 16. Dezember 1950 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 167, S. 265-294)

Protokoll von Torquay, 21. April 1951 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 142, S. 34-436, Bd. 143-146, passim, Bd. 147, S. 162-389)<sup>1)</sup>

Erstes Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zu den Zollzugeständnislisten, Genf, 27. Oktober 1951 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 176, S. 2-387)<sup>2)</sup>

Erstes Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse (Südafrika und Deutschland), Genf, 27. Oktober 1951 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 131, S. 316-324)<sup>3)</sup>

Zweites Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zu den Zollzugeständnislisten, Genf, 8. November 1952 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 321, S. 245-266)<sup>4)</sup>

Zweites Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse (Österreich und Deutschland), Innsbruck, 22. November 1952 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 172, S. 340-346)<sup>5)</sup>

Drittes Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zu den Zollzugeständnislisten, Genf, 24. Oktober 1953 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 321, S. 266-282)<sup>6)</sup>

Viertes Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zu den Anlagen und zum Wortlaut der Zollzugeständnislisten, Genf, 7. März 1955 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 324, S. 300-333)<sup>7)</sup>

Protokoll zur Änderung der Präambel und der Teile II und III, Genf, 10. März 1955 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 278, S. 168-245)<sup>8)</sup>

<sup>1)</sup> BGBl. 1951 II S. 173

<sup>2)</sup> BGBl. 1952 II S. 729

<sup>3)</sup> BGBl. 1952 II S. 427

<sup>4)</sup> BGBl. 1953 II S. 266

<sup>5)</sup> BGBl. 1953 II S. 259

<sup>6)</sup> BGBl. 1954 II S. 741

<sup>7)</sup> BGBl. 1956 II S. 336

<sup>8)</sup> BGBl. 1957 II S. 621

Protocol of Terms of Accession of Japan, Geneva, 7 June 1955 (220 UNTS 164 to 379);

Protocol of Rectifications to the French Text, Geneva, 15 June 1955 (253 UNTS 316 to 332);

Third Protocol of Supplementary Concessions (Denmark and Federal Republic of Germany), Geneva, 15 July 1955 (250 UNTS 293 to 296);

Fourth Protocol of Supplementary Concessions (Federal Republic of Germany and Norway), Geneva, 15 July 1955 (250 UNTS 297 to 300);

Fifth Protocol of Supplementary Concessions (Federal Republic of Germany and Sweden), Geneva, 15 July 1955 (250 UNTS 301 to 311);

Procès-Verbal of Rectifications concerning the Protocol Amending Part I and Articles XXIX and XXX, the Protocol Amending the Preamble and Parts II and III and the Protocol of Organizational Amendments, Geneva, 3 December 1955 (278 UNTS 246 to 258);

Sixth Protocol of Supplementary Concessions, Geneva, 23 May 1956 (244 to 246 UNTS passim);

Seventh Protocol of Supplementary Concessions (Austria and Federal Republic of Germany), Bonn, 19 February 1957 (309 UNTS 364 to 370); and

Eighth Protocol of Supplementary Concessions (Cuba and United States), Havana, 20 June 1957 (274 UNTS 322 to 331)

Protocole de conditions d'accèsion du Japon, Genève, 7 juin 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 220, pages 165—379)

Protocole de rectification du texte français, Genève, 15 juin 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 253, pages 316—332)

Troisième Protocole de concessions additionnelles (République fédérale d'Allemagne et Danemark), Genève, 15 juillet 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 250, pages 292—296)

Quatrième Protocole de concessions additionnelles (République fédérale d'Allemagne et Norvège) Genève, 15 juillet 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 250, pages 297—300)

Cinquième Protocole de concessions additionnelles (République fédérale d'Allemagne et Suède), Genève, 15 juillet 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 250, pages 301—311)

Procès-verbal de rectification du Protocole portant amendement de la Partie I et des articles XXIX et XXX, du Protocole portant amendement au Préambule et des Parties II et III, et du Protocole d'amendement aux dispositions organiques, Genève, 3 décembre 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 278, pages 247—258)

Sixième Protocole de concessions additionnelles, Genève, 23 mai 1956 (Nations Unies, Recueil des Traités, volumes 244 à 246, passim)

Septième Protocole de concessions additionnelles (République fédérale d'Allemagne et Autriche), Bonn, 19 février 1957 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 309, pages 365—370)

Huitième Protocole de concessions additionnelles (Cuba et Etats-Unis), La Havane, 20 juin 1957 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 274, pages 323—331)

Protokoll über die Bedingungen für den Beitritt Japans, Genf, 7 Juni 1955 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 220, S. 164—379)<sup>9)</sup>

Protokoll zur Berichtigung des französischen Wortlauts, Genf, 15 Juni 1955 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 253, S. 316—332)<sup>10)</sup>

Drittes Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse (Dänemark und Bundesrepublik Deutschland), Genf, 15. Jul. 1955 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 250, S. 293—296)<sup>11)</sup>

Viertes Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse (Bundesrepublik Deutschland und Norwegen), Genf, 15. Juli 1955 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 250, S. 297—300)<sup>12)</sup>

Fünftes Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse (Bundesrepublik Deutschland und Schweden), Genf, 15. Juli 1955 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 250, S. 301—311)<sup>13)</sup>

Berichtigungsprotokoll zum Protokoll zur Änderung des Teils I und der Artikel XXIX und XXX, zum Protokoll zur Änderung der Präambel und der Teile II und III sowie zum Protokoll über organisatorische Änderungen, Genf, 3. Dezember 1955 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 278, S. 246—258)<sup>14)</sup>

Sechstes Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse, Genf, 23. Mai 1956 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 244—246, passim)<sup>15)</sup>

Siebentes Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse (Österreich und die Bundesrepublik Deutschland), Bonn, 19. Februar 1957 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 309, S. 364—370)<sup>16)</sup>

Achtes Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse (Kuba und Vereinigte Staaten), Havanna, 20 Juni 1957 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 274, S. 322—331)<sup>17)</sup>

9) BGBl. 1957 II S. 75.

10) BGBl. 1957 II S. 1285.

11) BGBl. 1956 II S. 853.

12) BGBl. 1956 II S. 865.

13) BGBl. 1956 II S. 873.

14) BGBl. 1957 II S. 694.

15) BGBl. 1956 II S. 1091.

16) BGBl. 1959 II S. 539.

17) BGBl. 1958 II S. 342.

## Annex B

Schedules of Tariff Concessions  
of present Contracting Parties and of Israel

## Annexe B

Listes des Concessions tarifaires  
des parties contractantes actuelles et d'Israël

## Schedule V — Canada

This schedule is authentic only in the  
English and French languages

## Part I — Most-Favoured-Nation Tariff

## Liste V — Canada

Seuls les textes anglais et français de la présente liste font foi

## Première Partie — Tarif de la Nation la plus favorisée

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty	Position du tarif	Description des produits	Droit
105 b	Olives, ripe, in brine	Free	105 b	Olives mûres, saumurées	En franchise
ex 109	Almonds, shelled or not	Free	ex 109	Amandes en coques ou sans coques	En franchise
494	Manufactures of corkwood or cork bark, n.o.p., including strips, shives, shells and washers of cork	10 p.c.	494	Articles en chêne-liège ou en écorce de chêne-liège, n.d., y compris bandelettes, bouchons, coquilles et rondelles de liège	10 p.c.
494 a	Cork slabs, boards, planks and tiles produced from cork waste or granulated or ground cork	Free	494 a	Tranches, planches, madriers et carreaux de liège produits avec des déchets de liège ou du liège granulé ou moulu	En franchise
494 b	Cork blocks, boards, planks, slabs, rods or tubes, produced from cork waste or from granulated or ground cork, when for use in Canadian manufactures	Free	494 b	Blocs, planches, madriers, tranches, tiges ou tubes de liège, fabriqués avec des déchets de liège ou du liège granulé ou moulu et devant servir à des fins de fabrication au Canada	En franchise
495	Corks, manufactured from corkwood, over three-fourths of an inch in diameter measured at the larger end	2 cts. per pound	495	Bouchons de liège de plus de trois quarts de pouce de diamètre, mesurés au gros bout	2 c
496	Corks, manufactured from corkwood, three-fourths of an inch and less in diameter measured at the larger end	2 cts. per pound	496	Bouchons de liège de trois quarts de pouce et moins de diamètre, mesurés au gros bout	2 c

## Part II — Preferential Tariff

Nil

## Deuxième Partie — Tarif préférentiel

Neant

**Anlage B****Liste der Zollzugeständnisse der jetzigen Vertragsparteien  
und Israels***(Übersetzung)***Liste V — Kanada**Als verbindlich für diese Liste gelten nur der englische  
und der französische Wortlaut**Teil I — Meistbegünstigungstarif**

Tarif- nummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
105 b	Oliven, reif, in Salzlake .....	<b>frei</b>
ex 109	Mandeln, auch gestalt .....	frei
494	Waren aus Kork oder Korkrinde, a.n.g., einschließlich der Streifen, Splitter, Schalen und Unterlegscheiben aus Kork	10 %
494 a	Korktafeln, -bretter, -dielen und -fließen, aus Korkabfall oder gekörntem oder gemahlenem Kork hergestellt .....	<b>frei</b>
494 b	Korkblöcke, -bretter, -tafeln, -stabe und -röhren, aus Korkabfall oder gekörn- tem oder gemahlenem Kork hergestellt, zur Verwendung in kanadischen Er- zeugnissen .....	<b>frei</b>
495	Stopfen, aus Kork hergestellt, über $\frac{3}{4}$ Zoll im Durchmesser, am dickeren Ende gemessen .....	<b>2 cts.</b>
496	Stopfen, aus Kork hergestellt, $\frac{3}{4}$ Zoll und weniger im Durchmesser, am dik- keren Ende gemessen .....	<b>2 cts.</b>

**Teil II — Präferenztarif**

enthält

**Schedule XX — United States of America**

This schedule is authentic only in the English language

Customs Territory of the United States

**Part I — Most-Favored-Nation Tariff**

(See general notes at the end of this Schedule)

Para- graph*)	Description of products	Rates of duty	
		A	B
718 (a)	Fish, prepared or preserved in any manner, when packed in oil or in oil and other substances: Sardines, valued over 30 cents per pound (including weight of immediate container): Neither skinned nor boned, and not smoked ..... Skinned or boned ..... Anchovies, valued over 9 cents per pound (including weight of immediate container) .....	15" ad val. 27" ad val. 13 1/2" ad val.	24" ad val. 12" ad val.
736	Berries, edible (except barberries): Dried, desiccated, or evaporated .....	2.25 c per lb.	2 c per lb.
769	Chickpeas or garbanzos, dried .....	1.6 c per lb.	1.4 c per lb.
804	Still wines produced from grapes, containing over 14 percent of absolute alcohol by volume (except sherry and except wines in containers holding each not over 1 gallon, if entitled under regulations of the United States Internal Revenue Service to a type designation which includes the name "Marsala" and if so designated on the approved label) .....	\$1.12 per gal.	\$1 per gal.
1511	Cork bark, cut into squares, cubes, or quarters .....	7 c per lb.	6 c per lb.
1511	Stoppers: Over 3/4 inch in diameter measured at the larger end: Wholly or in chief value of natural cork bark ..... Wholly or in chief value of artificial, composition, or compressed cork ..... Not over 3/4 inch in diameter, measured at the larger end: Wholly or in chief value of natural cork bark ..... Wholly or in chief value of artificial, composition, or compressed cork .....	22.5 c per lb. 9 c per lb. 28 c per lb. 11 c per lb.	20 c per lb. 8 c per lb. 25 c per lb. 10 c per lb.
1511	Perforated or hollow corks, commonly or commercially known as shell corks .....	67.5 c per lb.	60 c per lb.
1511	Perforated cork penholder grips .....	\$1.80 per lb.	\$1.60 per lb.
1511	Disks, washers, and washers, 3/16 inch or less in thickness, made from natural cork bark .....	22.5 c per lb.	20 c per lb.
1511	Cork, commonly or commercially known as artificial, composition, or compressed cork, in the rough and not further advanced than slabs, blocks, planks, rods, sticks, or similar forms .....	9 c per lb.	8 c per lb.

\*) The word "Paragraph" refers to the respective paragraphs appearing in the Tariff Act of 1930.



(Übersetzung)

**Liste XX — Vereinigte Staaten**

Als verbindlich für diese Liste gilt nur der englische Wortlaut

Zollgebiet der Vereinigten Staaten

**Teil I — Meistbegünstigungstarif**

(Siehe die allgemeinen Anmerkungen am Ende dieser Seite)

Paragraph*)	Warenbezeichnung	Zollsatz	
		A	B
718 (a)	Fisch, in beliebiger Weise zubereitet oder haltbar gemacht, in Öl oder in Öl und anderen Stoffen eingelegt: Sardinen mit einem Wert von mehr als 30 Cent je Pfund (einschließlich des Gewichtes der unmittelbaren Umschließungen): weder abgezogen noch entgrätet und nicht gerauchert ..... abgezogen oder entgrätet ..... Anchovis, mit einem Wert von mehr als 9 Cent je Pfund (einschließlich des Gewichtes der unmittelbaren Umschließungen) .....	15" n.V.V. 27" n.V.V. 13 1/2" n.V.V.	24" n.V.V. 12" n.V.V.
736	Ebbare Beeren (ausgenommen Berberitzen): getrocknet, gedörrt oder evaporiert ..... je lb	2,25 c	2 c
769	Kichererbsen, getrocknet ..... je lb	16 c	14 c
804	Stille Weine, aus Weintrauben hergestellt, mit einem Weingeistgehalt von mehr als 14 Volumprozent (ausgenommen Sherry und ausgenommen Weine in Behältnissen mit einem Rauminhalt von nicht mehr als 1 Gallone, wenn sie nach den Bestimmungen des United States Bureau of Internal Revenue zur Führung einer Typenbezeichnung berechtigt sind, die den Namen „Marsala“ einschließt, und wenn dieses auf dem zugelassenen Etikett kenntlich gemacht ist) ..... je Gal.	§ 1.12	§ 1
1511	Korkrinde, in Quadrate, Würfel oder andere Vierecke geschnitten ..... je lb	7 c	6 c
1511	Stopfen: mit einem Durchmesser, gemessen am stärkeren Ende, von mehr als 3/4 Zoll ganz oder dem Hauptwert nach aus natürlicher Korkrinde ..... je lb ganz oder dem Hauptwert nach aus künstlichem, zusammengesetztem oder zusammengepreßtem Kork ..... je lb mit einem Durchmesser, gemessen am stärkeren Ende, von nicht mehr als 3/4 Zoll: ganz oder dem Hauptwert nach aus natürlicher Korkrinde ..... je lb ganz oder dem Hauptwert nach aus künstlichem, zusammengesetztem oder zusammengepreßtem Kork ..... je lb	22,5 c 9 c 28 c 11 c	20 c 8 c 25 c 10 c
1511	Durchbohrte oder hohle Korken, gewöhnlich oder handelsüblich als Schalenkorken bekannt ..... je lb	67,5 c	60 c
1511	Durchbohrte Korkgriffe für Federhalter ..... je lb	§ 1,80	§ 1,60
1511 1511	Scheiben, Plattchen und Unterlegscheiben, nicht über 1/4 Zoll stark, aus natürlicher Korkrinde hergestellt ..... je lb	22,5 c	20 c
	Kork, gewöhnlich oder handelsüblich als künstlicher, zusammengesetzter oder zusammengepreßter Kork bekannt, roh und nicht weiter bearbeitet als zu Platten, Blöcken, Planken, Stangen, Stöcken oder ähnlichen Formen ..... je lb	9 c	8 c

\*) Das Wort „Paragraph“ bezieht sich auf die entsprechenden Einträge in Teil I der Liste XX vom 1. April 1967.

Schedule XX United States of America

Para- graph	Description of products	Rates of duty	
		A	B
1511 (cont)	Ground, granulated, or regranulated, cork (not including clean, reined, purified, granulated or ground cork, weighing not over 6 pounds per cubic foot uncompressed) .....	1 c per lb	
1511	Manufactures wholly or in chief value of cork bark or cork, not specially provided for .....	40 $\frac{1}{2}$ % ad val.	36 % ad val.
1529 (a)	Articles (including fabrics), figured or plain, made on a lace or net machine, and provided for in sub-division [4] of paragraph 1529 (a), if wholly or in chief value of vegetable fiber other than cotton .....	50 % ad val.	
	Note: Each reference in any item 1529 (a) to a numbered subdivision of paragraph 1529 (a) is to the indicated subdivision of the matter representing paragraph 1529 (a), Tariff Act of 1930, as modified, as set forth in the original edition of the publication of the United States Tariff Commission entitled "United States Import Duties (1958)".		
1529 (a)	Articles (including fabrics), ornamented, provided for in subdivision [6] of paragraph 1529 (a), if wholly or in chief value of vegetable fiber other than cotton (except sheets, pillowcases, damask napkins, and damask table cloths) .....	45 % ad val.	40 % ad val.
1529 (a)	Wearing apparel provided for in subdivision [9] of paragraph 1529 (a), if wholly or in chief value of vegetable fiber other than cotton .....	42 $\frac{1}{2}$ % ad val.	
1529 (a)	Articles (including fabrics) wholly or in part of any product provided for in paragraph 1529 (a), Tariff Act of 1930: Provided for in subdivision [12] of paragraph 1529 (a): Articles other than wearing apparel, in part but not wholly of hand-made lace and containing no machinemade product provided for in paragraph 1529 (a), Tariff Act of 1930; If none of the lace is over 2 inches wide (except articles wholly or in chief value of cotton) .....	45 % ad val.	40 % ad val.
	Other, valued not over \$50 per pound (except articles wholly or in chief value of cotton) .....	45 % ad val.	40 % ad val.
	Provided for in subdivision [13] of paragraph 1529 (a): Articles other than wearing apparel, in part of handmade lace but containing a machine-made product (other than lace) provided for in paragraph 1529 (a), Tariff Act of 1930, and wholly or in chief value of vegetable fiber other than cotton .....	50 % ad val.	
	Provided for in subdivision [14] of paragraph 1529 (a): Articles other than wearing apparel, in part of machine-made lace, and wholly or in chief value of vegetable fiber other than cotton ..	45 % ad val.	40 % ad val.
	Provided for in subdivision [15] of paragraph 1529 (a), and wholly or in chief value of vegetable fiber other than cotton (except wearing apparel)	50 % ad val.	
	Provided for in subdivision [18] of paragraph 1529 (a): Articles (other than wearing apparel), and wholly or in chief value of vegetable fiber other than cotton .....	50 % ad val.	
1529 (a)	Lace and lace articles, made by hand or on a braiding, knitting, lace, or net machine: Provided for in subdivision [26] of paragraph 1529 (a), and wholly or in chief value of vegetable fiber other than cotton .....	50 % ad val.	

Paragraph	Warenbezeichnung	Zollsatz	
		A	B
noch 1511	Kork, gemahlen, gekörnt oder wiedergekörnt (ausgenommen reiner, gereinigter, verfeinerter, gekörnter oder gemahlener Kork, mit einem Gewicht bis zu 6 Pfund je Kubikfuß ungepreßt) ..... je lb	1 c	
1511	Erzeugnisse, ganz oder dem Hauptwert nach aus Korkrinde oder Kork n.b.g.	40% v. W.	36% v. W.
1529 (a)	Waren (einschließlich Gewebe), auch gemustert, auf einer Spitzen- oder Netzmaschine hergestellt und in Unterabsatz [4] des Paragraphen 1529 (a) genannt, ganz oder dem Hauptwert nach aus anderen Pflanzenfasern als Baumwolle .....  Anmerkung: Ein in den Tarifstellen 1529 (a) dieses Teils enthaltener Hinweis auf einen numerierten Unterabsatz des Paragraphen 1529 (a) bezieht sich auf die Unterteilung des Paragraphen 1529 (a) des Tariff Act 1930 in der geltenden Fassung, wie sie sich aus dem Original ergibt, das von der US Tariff Commission unter dem Titel „United States Import Duties (1958)“ veröffentlicht worden ist.	50% v. W.	
1529 (a)	Waren (einschließlich Gewebe), verziert, in Unterabsatz [6] des Paragraphen 1529 (a) genannt, ganz oder dem Hauptwert nach aus anderen Pflanzenfasern als Baumwolle (ausgenommen Bettflaken und Kissenbezüge, Damastservietten und Damasttischtücher) .....	45% v. W.	40% v. W.
1529 (a)	Kleidungsstücke, in Unterabsatz [9] des Paragraphen 1529 (a) genannt, ganz oder dem Hauptwert nach aus anderen Pflanzenfasern als Baumwolle ....	42% v. W.	
1529 (a)	Waren (einschließlich Gewebe), die ganz oder teilweise aus einem der in Paragraph 1529 (a) des Tariff Act 1930 genannten Erzeugnisse bestehen: in Unterabsatz [12] des Paragraphen 1529 (a) genannt: Waren, ausgenommen Kleidungsstücke, teilweise aber nicht ganz aus handgearbeiteter Spitze, ohne einen in Paragraph 1529 (a) des Tariff Act 1930 genannten maschinengearbeiteten Teil: solern keine der Spitzen mehr als 2 Zoll breit ist (ausgenommen Erzeugnisse ganz oder dem Hauptwert nach aus Baumwolle) ... andere, mit einem Wert von nicht mehr als \$ 50 je Pfund (ausgenommen Erzeugnisse ganz oder dem Hauptwert nach aus Baumwolle) .....	45% v. W.  45% v. W.	40% v. W.  40% v. W.
	in Unterabsatz [13] des Paragraphen 1529 (a) genannt: Waren, ausgenommen Kleidungsstücke, teilweise aus handgearbeiteter Spitze, aber einen in Paragraph 1529 (a) des Tariff Act 1930 genannten maschinengefertigten Teil (ausgenommen Spitze) enthaltend und ganz oder dem Hauptwert nach aus anderen Pflanzenfasern als Baumwolle .....	50% v. W.	
	in Unterabsatz [14] des Paragraphen 1529 (a) genannt: Waren, ausgenommen Kleidungsstücke, teilweise aus maschinengearbeiteter Spitze und ganz oder dem Hauptwert nach aus anderen Pflanzenfasern als Baumwolle .....	45% v. W.	40% v. W.
	in Unterabsatz [15] des Paragraphen 1529 (a) genannt, ganz oder dem Hauptwert nach aus anderen Pflanzenfasern als Baumwolle (ausgenommen Kleidungsstücke) .....	50% v. W.	
	in Unterabsatz [18] des Paragraphen 1529 (a) genannt: Waren (ausgenommen Kleidungsstücke), ganz oder dem Hauptwert nach aus anderen Pflanzenfasern als Baumwolle .....	50% v. W.	
1529 (a)	Spitzen und Waren aus Spitzen, handgefertigt oder auf einer Flecht-, Wirk-, Spitzen- oder Netzmaschine hergestellt: in Unterabsatz [26] des Paragraphen 1529 (a) genannt, ganz oder dem Hauptwert nach aus anderen Pflanzenfasern als Baumwolle .....	50% v. W.	

Schedule XX United States of America

Para- graph *	Description of products	Rate of duty	
		A	B
1529 (a) (con)	Provided for in subdivision [27] of paragraph 1529 (a), and not wholly or in chief value of cotton or other vegetable fiber		
	Over 2 inches wide and valued not over \$50 per pound	4 1/2% ad val.	40% ad val.
	Not over 2 inches wide	45% ad val.	40% ad val.
1529 (a)	Veils and veilings, not made on a lace or net machine, provided for in subdivision [29] of paragraph 1529 (a), and wholly or in chief value of vegetable fiber other than cotton	50% ad val.	
1529 (b)	Handkerchiefs, wholly or in part of lace, and handkerchiefs embroidered (whether or not the embroidery is on a scalloped edge), tamboured, appliqued, or from which threads have been omitted, drawn, punched, or cut, and with threads introduced after weaving to finish or ornament the open-work, not including one row of straight hemstitching adjoining the hem; all the foregoing, finished or unfinished, of whatever material composed:		
	Wholly or in chief value of vegetable fiber other than cotton, containing handmade lace or embroidered or ornamented in any part by hand, and made with handmade or hand rolled hems, or valued over 70 cents per dozen	3.6 c each and 36% ad val.	3.2 c each and 32% ad val.
	Wholly or in chief value of rayon or other synthetic textile:		
	Valued not over 70 cents per dozen.		
	Made with hand rolled or handmade hems	1.8 c each and 18% ad val.	1.6 c each and 16% ad val.
	Valued over 70 cents per dozen	1.8 c each and 18% ad val.	1.6 c each and 16% ad val.
1535	Parts of fishing rods, finished or unfinished, not specially provided for	30% ad val.	
<b>Part II — Preferential Tariff</b>			
Nil			

Paragraph	Warenbezeichnung	Zollsatz	
		A	B
1529 a	in Unterabsatz [27] des Paragraphen 1529 (a) genannt, nicht ganz oder dem Hauptwert nach aus Baumwolle oder anderen Pflanzenfasern hergestellt:		
	mehr als 2 Zoll breit und mit einem Wert je Pfund von nicht mehr als \$ 50 .....	45% v.W.	40% v.W.
	nicht mehr als 2 Zoll breit .....	45% v.W.	40% v.W.
1529 (a)	Schleier und Schleierstoffe, nicht auf einer Spitzen- oder Netzmachine hergestellt, in Unterabsatz [29] des Paragraphen 1529 (a) genannt, ganz oder dem Hauptwert nach aus anderen Pflanzenfasern als Baumwolle .....	50% v.W.	
1529 (b)	Faschentücher, ganz oder teilweise aus Spitzen, und bestickte Taschentücher (gleichviel, ob mit einem einfachen oder Phantasiebuchstaben, -monogramm oder anderswie und auch mit Stickerei auf einem ausgezackten Rand) tambouriert, appliziert oder solche, bei denen Fäden ausgelassen, ausgezogen, ausgestanzt oder ausgeschnitten sind und Fäden nach dem Weben zur Ausstattung oder Verzierung in die Durchbrucharbeit einge- zogen werden, nicht inbegriffen eine Reihe Hohlraum entlang des Saumes; alle diese auch unfertig und aus beliebigem Material:		
	ganz oder dem Hauptwert nach aus anderen Pflanzenfasern als Baum- wolle, handgefertigte Spitze enthaltend oder bestickt oder an belie- biger Stelle mit der Hand verziert, und mit handgefertigtem oder handgerollem Saum oder mit einem Wert von mehr als 70 Cent je Dutzend .....	3,6 c 36% v.W.	3,2 c 32% v.W.
	und		
	ganz oder dem Hauptwert nach aus Kunstseide oder anderen syntheti- schen oder künstlichen Spinnstoffen:		
	mit einem Wert von nicht mehr als 70 Cent je Dutzend:		
mit handgerollem oder handgefertigtem Saum .....	1,8 c 18% v.W.	1,6 c 16% v.W.	
und			
mit einem Wert von mehr als 70 Cent je Dutzend .....	1,8 c 18% v.W.	1,6 c 16% v.W.	
und			
1535	Teile von Angelruten, auch unfertig, n.b.g. ....	30% v.W.	

Teil II — Präferenztarif  
entfällt

## General Notes

1. The provisions of this Schedule are subject to the pertinent notes appearing at the end of Schedule XX (Geneva-1947) annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade, as authenticated at Geneva on October 30, 1947.

2. Subject to the provisions of the Protocol for the Accession of Portugal to the General Agreement on Tariffs and Trade, to the pertinent provisions of the said General Agreement, and to the provisions of section 350 (a) (4) (B) and (C) of the Tariff Act of 1930, the rates specified in the rate columns in this Schedule will become effective as follows:

(a) Rates in Column A will become initially effective on the date the concessions on the product or products concerned enter into force pursuant to the provisions of the above-mentioned Protocol to the General Agreement. Rates in Column B will become initially effective in each case upon the expiration of a full period of one year after the related rate in Column A became initially effective. A rate shall be considered as becoming initially effective as indicated above even though such rate reflects no change in rate of duty, and notwithstanding duty on the product or products concerned is temporarily suspended.

(b) For the purposes of subparagraph (a) above, the phrase "full period of one year" means a period or periods aggregating one year exclusive of the time, after a rate becomes initially effective, when, by reason of legislation of the United States or action thereunder, a higher rate of duty is being applied.

3. In case of any difference between the treatment prescribed for a product in this Schedule and the treatment prescribed for the same product in any prior Schedule XX to the General Agreement on Tariffs and Trade, the treatment prescribed in this Schedule shall represent the prevailing obligation of the United States for the purposes of Article II of the said General Agreement.

## Schedule XLII — Israel

This schedule is authentic only in the English language

## Part I — Most-Favoured-Nation Tariff

Tariff Item Number	Description of products	Rates of duty
478	Wooden and timber manufactures, n.e.s. ex: wood prepared for citrus cases for export .....	exempt
<b>Part II — Preferential Tariff</b> Nil		

**Allgemeine Anmerkungen**

1. Die Bestimmungen dieser Liste unterliegen den einschlägigen Bemerkungen am Ende der Liste XX (Gent 1947) im Anhang des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens, so wie sie am 30. Oktober 1947 in Gent im Protokoll wiedergegeben worden sind.

2. Gemäß den Bestimmungen des Protokolls über den Beitritt Portugals zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen, der einschlägigen Bestimmungen dieses Abkommens und den Vorschriften des Abschnitts 350 (a) (4) (B) und (C) des Tariff Act 1930 treten die Zollsätze in den Spalten dieser Liste wie folgt in Kraft:

(a) Die Zollsätze der Spalte A treten erstmalig an dem Tage in Kraft, an dem die Zugeständnisse für die betreffende Ware oder betreffenden Waren nach den Bestimmungen des oben erwähnten Protokolls zum Allgemeinen Abkommen in Kraft treten. Die Zollsätze der Spalte B treten erstmalig in jedem Falle nach Ablauf einer vollen Zeitspanne von einem Jahr mit dem Tage in Kraft, an dem der entsprechende Zollsatz in Spalte A erstmalig in Kraft getreten ist. Ein Zollsatz gilt im Sinne des Vorstehenden als erstmalig in Kraft getreten, auch wenn dieser Zollsatz keine Änderung des bestehenden Zollsatzes bedeutet und auch wenn der Zoll für die betreffende Ware oder die betreffenden Waren zeitweilig aufgehoben ist.

(b) Im Sinne des Unterabsatzes (a) bedeutet der Ausdruck „eine volle Zeitspanne von einem Jahr“ eine Zeitspanne oder Zeitspannen, die sich auf ein Jahr beläuft oder belaufen, nicht gerechnet die Zeit, in der nach erstmaligem Inkrafttreten eines Zollsatzes auf Grund der Gesetzgebung der Vereinigten Staaten oder unter dieser Gesetzgebung getroffener Maßnahmen ein höherer Zollsatz angewendet worden ist.

3. Bei Unterschieden zwischen der Behandlung, die in dieser Liste für ein Erzeugnis vorgesehen ist, und der Behandlung, die für dasselbe Erzeugnis in einer früheren Liste XX zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen vorgesehen ist, soll die Behandlung, die in dieser Liste vorgesehen ist, die geltende Verpflichtung der Vereinigten Staaten im Sinne des Artikels II dieses Allgemeinen Abkommens darstellen.

(Übersetzung)

**Liste XLII — Israel**

Als verbindlich für diese Liste gilt nur der englische Wortlaut

**Teil I — Meistbegünstigungstarif**

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
478	Erzeugnisse aus Roh- und Bauholz, anderweit nicht genannt, ex: Holz für Behälter für Zitrusfrüchte, die zur Ausfuhr bestimmt sind	frei
<p><b>Teil II — Präferenztarif</b></p> <p>entfällt</p>		

## Annex C

## Schedule of Tariff Concessions of Portugal

## Annexe C

## Liste des concessions tarifaires du Portugal

## Liste XLIV — Portugal

Seul le texte français de la présente liste fait loi  
Territoire Douanier Européen de Portugal

## Première Partie — Tarif de la Nation la plus favorisée

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
03.01	Poissons frais (vivants ou morts), réfrigérés ou congelés:	
03	Morue .....	K 840
03.02	Poissons simplement salés ou en saumure, séchés ou fumés:	
01	Morue séchée .....	K 860
11.08	Amidons et féculés; pulve:	
ex 02	Amidons et féculés .....	K 2800 - 5% *
12.01	Graines et fruits oléagineux, même concassés:	
ex 01	Graines d'arachides .....	exemptes
ex 01	Graines de lin .....	T 50800
15.07	Huiles végétales fixes, fluides ou concrètes, brutes, épurées ou raffinées:	
06	Huile de lin .....	K 885 - 5% *
ex 15.08	Huiles animales ou végétales cuites, oxydées, déshydratées, sulfurées, soufflées, standardisées ou autrement modifiées:	
	Huile de lin .....	K 1800 - 5% *
15.10	Acides gras industriels; huiles acides de raffinage; alcools gras industriels:	
02	Stéarine .....	K 1850 - 5% *
ex 16.05	Crustacés, mollusques et coquillages, préparés ou conservés:	
	Calmars en conserve .....	K 8800
25.03	Soufres de toute espèce, à l'exclusion du soufre sublimé, du soufre précipité et du soufre colloïdal:	
01	en poudre ou en canons .....	T 61812 - 5% *
02	non dénommés .....	T 24845 - 5% *
25.12	Terres d'infusoires, farines siliceuses fossiles et autres terres siliceuses analogues (tels que kieselguhr, tripolite et diatomite) d'une densité apparente inférieure ou égale à 1, même calcinées .....	K 816
27.01	Houilles; briquettes, boulets et combustibles solides similaires obtenues à partir de la houille:	
01	Houilles non préparées .....	T 7800



## Anlage C

## Liste der Zollzugeständnisse Portugals

(Übersetzung)

## Liste XLIV — Portugal

Als verbindlich für diese Liste gilt nur der französische Wortlaut  
Portugiesisches Hoheitsgebiet in Europa

## Teil I — Meistbegünstigungstarif

Erteilungsnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
03.01	Fische, lebend oder nichtlebend, frisch, gekühlt oder gefroren:	
03	Kabeljau ..... kg	0,40
03.02	Fische, einfach gesalzen oder in Lake, gedörrt oder geräuchert:	
01	Kabeljau, gedörrt ..... kg	0,60
11.08	Stärke und Stärkemehl; Inulin:	
ex 02	Stärke und Stärkemehl ..... kg	2,00 + 5% a *)
12.01	Olisaaten und ölhaltige Früchte, auch zerkleinert:	
ex 01	Erdnüsse ..... Tonne	frei
ex 01	Leinsaat ..... Tonne	50,00
15.07	Fette pflanzliche Öle und Pflanzenfette, roh, gereinigt oder raffiniert:	
06	Leinöl ..... kg	0,85 + 5% a *)
ex 15.08	Tierische oder pflanzliche Öle, gekocht, oxydiert, dehydratisiert, geschwefelt, geblasen, Standöle oder anders modifizierte Öle:	
	Leinöl ..... kg	1,00 + 5% a *)
15.10	Technische Fettsäuren; saure Öle aus der Raffination; technische Fettalkohole; technische Fettsäuren:	
02	Stearin ..... kg	1,50 + 5% a *)
ex 16.05	Krebstiere und Weichtiere, zubereitet oder haltbar gemacht; Tintenfischkonserven ..... kg	8,00
25.03	Schwefel, mit Ausnahme des sublimierten Schwefels, des gefällten Schwefels und des kolloiden Schwefels:	
01	gemahlen oder in Stangen ..... Tonne	61,12 + 5% a *)
02	anderer ..... Tonne	24,45 + 5% a *)
25.12	Intusorienerde, Kieselsaures Fossilienmehl und andere ähnliche Kieselerden (wie Kieselgur, Tripel und Diatomeenerde) mit einem Schüttgewicht von 1 oder weniger, auch gebrannt ..... kg	0,16
27.01	Steinkohle; Steinkohlenbriketts und ähnliche aus Steinkohle gewonnene feste Brennstoffe:	
01	Steinkohle, nicht bearbeitet ..... Tonne	7,00

## Liste XLIV - Portugal

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
27.06	Goudrons de houille, de lignite ou de tourbe et autres goudrons minéraux, y compris les goudrons minéraux étêtés et les goudrons minéraux reconstitués	T 25800 - 5% *
27.08	Brai et coke de brai de goudron de houille ou d'autres goudrons minéraux:	
01	Brai	T 25800 - 5% *
27.12	Vaseline	K 1800
28.03	Carbone (noir de gaz de pétrole ou "carbon black"), noirs d'acétylène, noirs anthracéniques et autres noirs de fumée	(PB) K 820
28.40	Phosphites, hypophosphites et phosphates:	
04	Phosphates de calcium: Importés autrement	K 1800
28.42	Carbonates et percarbonates, y compris le carbonate d'ammonium du commerce contenant du carbamate d'ammonium:	
06	Carbonates de magnésium	K 830
28.46	Borates et perborates:	
01	de sodium	K 820
29.01	Hydrocarbures:	
05	non dénommés	12% *
29.02	Dérivés halogénés des hydrocarbures:	
ex 09	Fluoroform, Fluorchloroéthanes et Chlorofluorométhanes	6% *
29.14	Monoacides, leurs anhydrides, halogénures, peroxydes et peracides, leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés:	
05	Acide stéarique	K 1850 - 5% *
22	Produits pour la parfumerie	5% * - 5% *
ex 29.34	Autres composés organo-minéraux: Tetraéthyle et tetraméthyle de plomb	10% *
29.37	Lactones et lactames; sulfones et sultames:	
02	Produits pour la parfumerie	5% * - 5% *
29.42	Alcaloïdes végétaux, naturels ou reproduits par synthèse, leurs sels, leurs éthers, leurs esters et autres dérivés:	
04	Caféine et ses dérivés	K 26840 - 5% *
30.02	Sérums d'animaux ou de personnes immunisés; vaccins microbiens, toxines, cultures de micro-organismes (y compris les ferments, mais à l'exclusion des levures) et autres produits similaires	K 10800 - 5% *
ex 30.04	Ouates, gazes, bandes et articles analogues (tels que pansements, sparadraps et sinapismes) imprégnés ou recouverts de substances pharmaceutiques ou conditionnés pour la vente au détail, à des fins médicales ou chirurgicales, autres que les produits visés par la note 3 du Chapitre (à l'exception des sparadraps)	K 24800
30.05	Autres préparations et articles pharmaceutiques:	
ex 01	Catguts et autres ligatures stériles pour sutures chirurgicales, laminaires stériles et hémostatiques résorbables stériles, utilisés en chirurgie (à l'exception de catgut)	K 15800
32.08	Pigments, opacifiants et couleurs préparés, compositions vitrifiables, lustres liquides et préparations similaires, pour la céramique, l'émaillerie ou la verrerie; engobes; fritte de verre et autres verres sous forme de poudre, de grenailles, de lamelles ou de flocons:	
03	Produits non dénommés	(PB) K 1810

Zollnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
27 06	Teer aus Steinkohle, Braunkohle oder Torf und andere Mineralteere, einschließlich der teilweise destillierten und der wiedergewonnenen Teere Tonne	25,00 + 5% u*)
27 08	Pech und Pechkohle aus Steinkohlenteer oder anderen Mineralteeren:	
01	Pech ..... Tonne	25,00 + 5% u*)
27 12	Vaseline ..... kg	1,00
28 03	Kohlenstoff (Petroleumruß, Acetylenruß, Anthracenruß und anderer Lampenruß) ..... kg Rohgewicht	0,20
28 40	Phosphite, Hypophosphite und Phosphate:	
04	in anderer Weise eingehend ..... kg	1,60
28 42	Karbonate und Perkarbonate, einschließlich des handelsüblichen Ammoniumkarbonats mit einem Gehalt an Ammoniumkarbamat:	
06	Magnesiumkarbonat ..... kg	0,30
28 46	Borate und Perborate:	
01	des Natriums ..... kg	0,20
29 01	Kohlenwasserstoffe:	
05	andere ..... kg	12% u
29 02	Halogenderivate der Kohlenwasserstoffe:	
ex 09	Fluorform, Fluorchloräthan und Chlormethan ..... kg	6% u
29 14	Einbasige Säuren, ihre Anhydride, Halogenide, Peroxyde und Persäuren; ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate:	
05	Stearinsäure ..... kg	1,50 + 5% u*)
22	Erzeugnisse für die Riechmittelindustrie ..... kg	5% u + 5% u*)
ex 29 34	Andere organisch-anorganische Verbindungen: Tetraäthylblei und Tetramethylblei ..... kg	10% u
29 37	Laktone und Laktame; Sultone und Sultame:	
02	Erzeugnisse für die Riechmittelindustrie ..... kg	5% u + 5% u*)
29 42	Natürliche oder synthetische pflanzliche Alkaloide, ihre Salze, Äther, Ester und anderen Derivate:	
04	Koffein und seine Derivate ..... kg	26,40 + 5% u*)
30 02	Sera von immunisierten Tieren oder Menschen; Antimikrobensera, antitoxische Sera; Mikrobenkulturen (einschließlich der Fermente, aber ausschließlich der Hefen) und ähnliche Erzeugnisse ..... kg	10,00 + 5% u*)
ex 30 04	Verbandstoffe (Watte), Gaze, Binden und ähnliches Verbandmaterial (wie abgepaßte Verbände, Pflaster zum Heilgebrauch und Senfpflaster), mit pharmazeutischen Stoffen getränkt oder belegt, oder in Aufmachungen für den Einzelverkauf zu medizinischen oder chirurgischen Zwecken, ausgenommen die in der Vorbemerkung 3 zu Kapitel 30 erwähnten Erzeugnisse (mit Ausnahme der Heftpflaster) ..... kg	24,00
30 05	Andere pharmazeutische Zubereitungen und Waren:	
ex 01	Katgut und andere sterilisierte chirurgische Nähmittel, sterilisierte Laminae und sterilisierte blutstillende Watten zum chirurgischen Gebrauch (mit Ausnahme von Katgut) ..... kg	15,00
32 08	Zubereitete Pigmente, zubereitete Trübungsmittel und zubereitete Farben, Schmelzglasuren, flüssige Glanzmittel und ähnliche Zubereitungen für die keramische, Glas- und Emailleindustrie; Engoben; Glasfritte und anderes Glas in Form von Pulver, Granalien, Schuppen oder Flocken:	
03	andere Erzeugnisse ..... kg Rohgewicht	1,10

## Liste XLIV - Portugal

Position du tarif	Désignation des produits	Tarif
33.01	Huiles essentielles (déterpénées ou non), liquides ou concrètes, et résinoides:	
02	non dénommés .....	5 <sup>o</sup> a - 5 <sup>o</sup> a *
35.03	Gélatines (y compris celles présentées en feuilles découpées de forme carrée ou rectangulaire, même ouvrées en surface ou colorées) et leurs dérivés; colles d'os, de peaux, de nerfs, de tendons et similaires et colles de poissons; ichtyocolle solide:	
01	Gélatines et leurs dérivés .....	K 6840
35.04	Peptones et autres matières protéiques et leurs dérivés; poudre de peau, traitée ou non au chrome:	
01	Peptones .....	K 9860
35.05	Dextrines, amidons et féculés solubles ou torréfiés; colles d'amidon ou de féculé:	
01	Dextrines; amidons et féculés solubles ou torréfiés .....	K 3800 - 5 <sup>o</sup> a *
37.02	Pellicules sensibilisées, non impressionnées, perforées ou non, en rouleaux ou en bandes:	
01	pour appareils photographiques .....	K 12800
02	pour appareils cinématographiques .....	K 24800
37.03	Papiers, cartes et tissus sensibilisés, non impressionnés ou impressionnés, mais non développés:	
02	Articles non dénommés .....	K 12800
37.07	Autres films cinématographiques impressionnés et développés, muets ou comportant à la fois l'enregistrement de l'image et du son, négatifs ou positifs:	
03	Films cinématographiques non dénommés .....	(PR) K 220800
38.02	Noirs d'origine animale (noir d'os, noir d'ivoire, etc.), y compris le noir animal épuisé .....	6 <sup>o</sup> a - 5 <sup>o</sup> a *
38.14	Préparations antidétonantes, inhibiteurs d'oxydation, additifs peptisants, améliorants de viscosité, additifs anticorrosifs et autres additifs préparés similaires pour huiles minérales:	
01	Additifs pour huiles minérales lourdes .....	2.5 <sup>o</sup> a
02	Préparations non dénommées .....	5 <sup>o</sup> a
38.16	Milieux de culture préparés pour le développement des micro-organismes ..	10 <sup>o</sup> a
40.02	Caoutchoucs synthétiques, y compris le latex synthétique, stabilisé ou non; factice pour caoutchouc dérivé des huiles .....	exemption
40.09	Tubes et tuyaux en caoutchouc vulcanisé non durci:	
01	Renforcés de fils de toute nature, de tissus ou de passenterie .....	K 13800
02	Non renforcés .....	K 23800
47.02	Déchets de papier, de carte et de carton; vieux ouvrages de papier, de carte et de carton exclusivement utilisables pour la fabrication du papier .....	exemption
48.21	Autres ouvrages en pâte à papier, papier, carte, carton ou ouate de cellulose:	
01	Cartes pour machines à statistiques .....	K 880
49.10	Calendriers de tous genres en papier ou carton, y compris les blocs de calendriers à effeuiller .....	K 48800
50.02	Soie grège (non moulinée) .....	K 16800 - 5 <sup>o</sup> a *
50.04	Fils de soie non conditionnés pour la vente au détail:	
02	Non dénommés .....	K 16800 - 5 <sup>o</sup> a *

Ladenummer	Warenbeschreibung	Zolltarif
33.01 02	Atherische Öle (auch terpenfrei gemacht) flüssig oder fest; Resinoide: andere .....	5 <sup>00</sup> u (5 <sup>00</sup> u*)
35.03 01	Gelatine (auch in quadratischen oder rechteckigen Blättern, auch an der Oberfläche bearbeitet oder gefärbt) und ihre Derivate; Leim aus Knochen, Häuten, Sehnen, Flechsen und dergleichen; Fischleim; Haisblasen: Gelatine und ihre Derivate .....	6,40
35.04 01	Peptone und andere Eiweißstoffe; ihre Derivate; Hautpulver, auch chromiert: Peptone .....	9,60
35.05 01	Dextrine, lösliche oder geröstete Stärke, Klebstoffe aus Stärke: Dextrine, lösliche oder geröstete Stärke .....	3,00 (5 <sup>00</sup> u*)
37.02 01 02	Lichtempfindliche Filme, in Rollen oder Streifen, auch gelocht, nicht belichtet: für photographische Apparate .....	12,00 24,00
37.03 02	Lichtempfindliche Papiere, Kartons oder Gewebe, auch belichtet, nicht ent- wickelt: andere Erzeugnisse .....	12,00
37.07 03	Andere kinematographische Filme, belichtet und entwickelt; Stummfilme oder Tonfilme, Negative oder Positive: andere kinematographische Filme .....	220,00
38.02	Tierisches Schwarz (z. B. Benschwarz und Elfenbeinschwarz), auch ausge- braucht .....	6 <sup>00</sup> u (5 <sup>00</sup> u*)
38.14 01 02	Antiklopfmittel, Antioxydantien, Antigummi, Viskositätsverbesserer, Anti- korrosivadditives und ähnliche Additives für Mineralöle: Additives für schwere Mineralöle .....	2,5 <sup>00</sup> u 5 <sup>00</sup> u
38.16	Zubereitete Nährboden für Mikrobiologie .....	10 <sup>00</sup> u
40.02	Synthetischer Kautschuk, einschließlich des synthetischen Latex, auch stabili- siert; künstlicher, aus fetten Ölen gewonnener Kautschuk .....	frei
40.09 01 02	Röhre und Schläuche aus vulkanisiertem Weichkautschuk: mit Fäden aller Art, Geweben oder Posamenten verstärkt .....	13,00 23,00
47.02	Papierabfälle und Pappabfälle; Papierwaren und Pappwaren, alt, nur zur Papierherstellung verwendbar .....	frei
48.21 01	Andere Waren aus Papiermasse, Papier, Karton, Pappe oder Zellstoffwatte: Karten für statistische Maschinen .....	0,80
49.10	Kalender aller Art, aus Papier, Karton oder Pappe, einschließlich der Abreiß- blöcke .....	48,00
50.02	Rohseide, nicht gezwirnt .....	16,00 (5 <sup>00</sup> u*)
50.04 02	Seidengarne, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf: andere .....	16,00 (5 <sup>00</sup> u*)

## Liste XLIV Portugal

N <sup>o</sup> de classificação	Designation des produits	Droit
50.03	Fils de bourre de soie (schappe) non conditionnés pour la vente au détail:	
02	Non dénommés .....	K 16\$00 + 5% *
50.07	Fils de soie, bourre de soie (schappe) et de déchets de bourre de soie (bourrette) conditionnés pour la vente au détail:	
02	Non dénommés .....	K 16\$00 + 5% *
50.09	Tissus de soie ou de bourre de soie (schappe) .....	(PR) K 440\$00 + 5% *
51.01	Fils de fibres textiles synthétiques et artificielles continues, non conditionnés pour la vente au détail:	
03	de fibres textiles artificielles:	
04	simples, d'un titre égal ou supérieur à 1100 deniers .....	K 17\$00 + 5% *
04	non dénommés .....	K 25\$00 + 5% *
51.02	Fils de fibres textiles synthétiques et artificielles continues, conditionnés pour la vente au détail:	
02	de fibres textiles synthétiques .....	K 16\$00 + 5% *
03	de fibres textiles artificielles .....	K 25\$00 + 5% *
51.04	Tissus en fibres textiles synthétiques et artificielles continues (y compris les tissus de monofil ou de lames des n <sup>os</sup> 51.01 ou 51.02):	
02	Tissus non dénommés .....	(PR) K 390\$00 + 5% *
55.01	Coton en masse:	
01	non teint .....	K \$63
55.02	Fils de fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues (ou de déchets de fibres textiles synthétiques et artificielles), non conditionnés pour la vente au détail:	
02	de fibres textiles synthétiques .....	K 16\$00 + 5% *
55.04	Tapis à points noués ou enroulés, même confectionnés:	
01	de soie ou de fibres textiles synthétiques et artificielles .....	K 355\$00 + 5% *
55.02	Autres tapis, même confectionnés; tissus dits Kélim ou Kilim, Schumacks ou Soumak, Karamanie et similaires, même confectionnés:	
01	de soie ou de fibres textiles synthétiques et artificielles .....	K 355\$00 + 5% *
55.04	Velours, peluches, tissus bouclés et tissus de chenille, à l'exclusion des articles des n <sup>os</sup> 55.08 et 58.05:	
01	de soie .....	K 450\$00 + 5% *
02	de fibres textiles synthétiques et artificielles .....	K 400\$00 + 5% *
58.01	Rubanerie et rubans sans trame en fils ou fibres parallélisés et encollés (bolducs), à l'exclusion des articles du n <sup>o</sup> 58.06:	
01	Rubanerie de soie .....	K 465\$00 + 5% *
02	Rubanerie de fibres textiles synthétiques et artificielles .....	K 390\$00 + 5% *
55.08	Tuiles et tissus à mailles nouées (filet), unis:	
02	de fibres textiles synthétiques et artificielles .....	K 373\$00 + 5% *
55.09	Tulles, tulles-bobinots et tissus à mailles nouées (filet), laconnés, dentelles (à la mécanique ou à la main) en pièces, en bandes ou en motifs:	
02	de fibres textiles synthétiques et artificielles .....	K 373\$00 + 5% *
61.03	Mouchoirs et pochettes:	
01	de soie ou de fibres textiles synthétiques et artificielles .....	K 610\$00 + 5% *

Tarifnummer	Warenbeschreibung	Zollsa.
50.05 02	Schappeseidengarne, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf: andere ..... kg	16,00 + 5% *)
50.07 02	Seidengarn, Schappeseidengarn und Bourretteseidengarn, in Aufmachungen für den Einzelverkauf: andere ..... kg	16,00 + 5% *)
50.09	Gewebe aus Seide oder Schappeseide ..... kg (wirkl. Gewicht)	440,00 + 5% *)
51.01 03 04	Kunstseidengarne aus endlosen Spinnfäden, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf: aus künstlichen Spinnfäden: einfach, von 1100 den. oder darüber ..... kg andere ..... kg	17,00 + 5% *) 25,00 + 5% *)
51.03 02 03	Kunstseidengarne aus endlosen Spinnfäden, in Aufmachungen für den Einzelverkauf: aus synthetischer Spinnmasse ..... kg aus künstlicher Spinnmasse ..... kg	16,00 + 5% *) 25,00 + 5% *)
51.04 02	Gewebe aus Kunstseide (synthetischen oder künstlichen endlosen Spinnfäden), einschließlich der Gewebe aus Monofilen oder Streifen der Tarifnr. 50.01 oder 51.02): andere Gewebe ..... kg (wirkl. Gewicht)	390,00 + 5% *)
55.01 01	Baumwolle, weder gekrempelt noch gekammt: nicht gefärbt ..... kg	0,63
56.05 02	Garne aus synthetischen oder künstlichen, nicht endlosen Spinnfasern (oder aus Abfällen von synthetischen oder künstlichen Spinnfasern), nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf: aus synthetischen Fasern ..... kg	16,00 + 5% *)
58.01 01	Geknüppte Teppiche, als Meterware oder fertiggestellt: aus Seide oder aus synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen ..... kg	355,00 + 5% *)
58.02 01	Andere Teppiche, als Meterware oder fertiggestellt; Kelim oder Kilim, Schumak oder Sumak, Karamanie und ähnlich hergestellte Gewebe, als Meterware oder fertiggestellt: aus Seide oder aus synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen ..... kg	355,00 + 5% *)
58.04 01 02	Samt und Plüsch, Schlingengewebe und Chenillegewebe, mit Ausnahme der Gewebe der Tarifnr. 55.08 und 58.05: aus Seide ..... kg aus synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen ..... kg	450,00 + 5% *) 400,00 + 5% *)
58.05 01 02	Bänder, mit Ausnahme von Waren der Tarifnr. 58.06, und parallel gelegte und geklebte Garne oder Spinnstoffe: Bänder aus Seide ..... kg Bänder aus synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen ..... kg	465,00 + 5% *) 390,00 + 5% *)
58.08 02	Tülle und Netzstoffe, ungemustert: aus synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen ..... kg	373,00 + 5% *)
58.09 02	Tülle, Bobinetgardinenstoffe und Netzstoffe, gemustert; Spitzen (hand- oder maschinengefertigt) als Meterware, in Bändern oder als Einzelstücke: aus synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen ..... kg	373,00 + 5% *)
61.05 01	Taschentücher: aus Seide oder aus synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen ..... kg	610,00 + 5% *)

## Liste N.IV Portugal

Postes et du tarif	Désignation des produits	Droit
61.06	Châles, écharpes, foulards, cache-nez, cache-col, mantilles, voiles et voilettes et articles similaires:	
01	de soie ou de fibres textiles synthétiques et artificielles .....	K 610\$00 + 5% *
70.13	Objets en verre pour le service de la table, de la cuisine, de la toilette, pour le bureau, l'ornementation des appartements ou usages similaires, à l'exclusion des articles du n°. 70.19:	
01	en verre à bas coefficient de dilatation .....	K 6\$00
74.01	Mattes de cuivre; cuivre brut (cuivre pour affinage et cuivre affiné); déchets et débris de cuivre:	
02	Cuivre brut:	
03	Pour affinage .....	exemption
03	Affiné par procédé thermique ou électrolytique à plus de 99% .....	2,4%
04	Non dénommé .....	(PB) K \$2
76.07	Accessoires de tuyauterie en aluminium (raccords, coudes, joints, manchons, brides etc.) .....	K 24\$00
84.06	Moteurs à explosion ou à combustion interne, à pistons:	
	Moteurs:	
	non dénommés:	
ex 02	d'une puissance égale ou inférieure à 25 kW; moteurs de propulsion pour bateaux, amovibles, du type hors-bord .....	6% "
84.10	Pompes, moto-pompes et turbo-pompes pour liquides, y compris les pompes non mécaniques et les pompes distributrices comportant un dispositif mesureur; élévateurs à liquides (à godets et similaires):	
	Pompes, moto-pompes et turbo-pompes:	
02	pour installations d'irrigation par arrosage (ai) .....	K \$60
84.12	Groupes pour le conditionnement de l'air comprenant réunis en un seul corps un ventilateur à moteur et des dispositifs propres à modifier la température et l'humidité .....	12% "
84.15	Matériel, machines et appareils pour la production du froid, à équipement électrique ou autre:	
01	Appareils montés sur un socle commun ou avec éléments interdépendants, pour armoires frigorifiques .....	K 1\$00
	Armoires et autres meubles importés avec leurs appareils frigorifiques respectifs:	
02	Pesant jusqu'à 200 kg pièce .....	K 6\$00
84.19	Machines et appareils servant à nettoyer et à sécher les bouteilles et autres récipients; à remplir, fermer, étiqueter et capsuler les bouteilles, boîtes, sacs et autres contenants; à emballer et emballer les marchandises; appareils à gazéifier les boissons; appareils à laver la vaisselle:	
01	Appareils à laver et sécher la vaisselle .....	K 12\$00
84.23	Machines et appareils, fixes ou mobiles, d'extraction, de terrassement, d'excavation ou de forage du sol (pelles mécaniques, niveleuses et machines d'excavation de tous les types); sonnettes de battage; chasseneige, autres que les voitures chasse-neige du n°. 87.03:	
01	Excavateurs .....	1,5%
02	Niveleuses .....	K \$40



Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
61.06	Schals, Hals- oder Schultertücher, Cachenez, Mantillen, Schleier und ähnliche Waren:	
01	aus Seide oder aus synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen .... kg	610,00 + 5%*)
70.13	Glaswaren zur Verwendung bei Tisch, in der Küche, bei der Toilette, im Büro, zum Ausschmücken von Wohnungen und zu ähnlichen Zwecken, mit Ausnahme der Waren der Tarifnr. 70.19:	
01	aus Glas mit niedrigem Ausdehnungskoeffizienten ..... kg	6,00
74.01	Kupfermatte; Rohkupfer (Kupfer zum Raffinieren, raffiniertes Kupfer); Bearbeitungsabfälle und Schrott, aus Kupfer:	
	Rohkupfer:	
02	zum Raffinieren .....	frei
03	auf thermischem oder elektrolytischen Wege raffiniertes Kupfer mit mehr als 99% Kupfergehalt .....	2,4%
04	anderes ..... kg (Rohgewicht)	0,20
76.07	Rohrverbindungsstücke aus Aluminium (wie Nippel, Kniestücke, Kupplungen, Muffen und Flanschen) .....	24,00
84.06	Kolbenverbrennungsmotoren:	
	Motoren:	
	andere:	
ex 02	mit einer Leistung von 25 kW oder weniger; Schiffsantriebsmotoren, abnehmbar, Typ Außenbordmotoren .....	6%
84.10	Pumpen, Motorpumpen und Turbinenpumpen für Flüssigkeiten, einschließlich der nichtmechanischen Pumpen und der Ausgabepumpen mit Flüssigkeitsmesser; Hebewerkzeuge für Flüssigkeiten (für Teer und dergleichen):	
	Pumpen, Motorpumpen und Turbinenpumpen:	
02	zur Einrichtung von Besprengungsanlagen (a) .....	0,60
84.12	Klimaanlagen, die in einem gemeinsamen Gehäuse einen motorbetriebenen Ventilator und Vorrichtungen zum Ändern der Temperatur und Feuchtigkeit enthalten .....	12%
84.15	Material, Maschinen und Apparate zur Kälteerzeugung, auch mit elektrischer Ausrüstung:	
	Apparate für Kühlschränke, wenn sie mit diesen auf einer gemeinsamen Grundplatte montiert sind oder in fester Verbindung mit ihnen stehen .....	1,00
02	Schränke und andere Möbel, die zusammen mit dem dazugehörigen Kälteerzeugungsapparate eingeführt werden: im Stückgewicht bis zu 200 kg .....	6,00
84.19	Maschinen und Apparate zum Reinigen und Trocknen von Flaschen und anderen Behältern; Maschinen und Apparate zum Füllen, Verschließen, Etikettieren und Verkapseln von Flaschen, Büchsen, Säcken und anderen Behältern; Maschinen und Apparate zum Verpacken und zur Aufmachung von Waren; Apparate zum Versetzen von Getränken und Kohlensäure; Geschirrspülapparate:	
01	Geschirrspül- und Geschirrtrockenapparate .....	12,00
84.23	Ortsfeste und bewegliche Maschinen, Apparate und Geräte zum Aufschütten, Abtragen, Ausschachten und Durchbohren des Bodens (Löffelbagger, Nivelliermaschinen und Bagger jeder Art); Rammern; Schneeräumer, mit Ausnahme der Schneeräumfahrzeuge der Tarifnr. 87.03:	
01	Bagger .....	1,5%
02	Nivelliermaschinen .....	0,40

## Liste XLIV — Portugal

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
84.34	Machines à fondre et à composer les caractères; machines, appareils et matériel de clicherie, de stéréotypie et similaires; caractères d'imprimerie, clichés, planches, cylindres et autres organes imprimants; pierres lithographiques, planches et cylindres préparés pour les arts graphiques (planés, grenés, polis, etc.):	
01	Machines et appareils .....	5%
	Parties et pièces détachées de machines et d'appareils:	
06	Matrices graphiques pour machines à composer .....	K 12\$00
84.36	Machines et appareils pour le filage (extrusion) des matières textiles synthétiques et artificielles; machines et appareils pour la préparation des matières textiles; machines et métiers pour la filature et le retordage; machines à bobiner (y compris les canetières), mouliner et dévider:	
01	Assembleuses, continues à filer, métiers à retordre et canetières .....	24%
02	Machines et appareils non dénommés .....	14,4%
84.49	Outils et machines-outils pneumatiques ou à moteur autre qu'électrique incorporé, pour emploi à la main:	
01	Outils et machines-outils .....	5%
84.51	Machines à écrire ne comportant pas de dispositif de totalisation; machines à authentifier les chèques:	
02	Machines à authentifier les chèques .....	K 32\$00
85.06	Appareils électromécaniques (à moteur incorporé) à usage domestique:	
ex 02	Destructeurs de déchets alimentaires .....	K 20\$00
85.08	Appareils et dispositifs électriques d'allumage et de démarrage pour moteurs à explosion ou à combustion interne (tels que magnétos, dynamos-magnétos, bobines d'allumage, bougies d'allumage et de chauffage et démarreurs); génératrices (dynamos) et conjoncteurs-disjoncteurs utilisés avec ces moteurs:	
ex 02	Bougies et bobines d'allumage .....	K 10\$00
85.15	Appareils de transmission et de réception pour la radio-téléphonie et la radio-télégraphie; appareils d'émission et de réception pour la radio-diffusion et appareils de télévision, y compris les récepteurs combinés avec un phonographe et les appareils de prise de vues pour la télévision; appareils de radioguidage, de radiodétection, de radiosondage et de radiotélécommande:	
ex 01	Appareils de réception pour la radiodiffusion pesant plus de 5 kg pièce	25% + 5%*
85.18	Condensateurs électriques fixes, variables ou ajustables:	
	Fixes:	
02	pesant plus de 500 kg pièce .....	12%
ex 87.01	Tracteurs, y compris les tracteurs-treuil:	
	Tracteurs montés sur chenilles .....	K \$60
90.02	Lentilles, prismes, miroirs et autres éléments d'optique en toutes matières, montés, pour instruments et appareils, à l'exclusion des articles de l'espece, en verre, non travaillés optiquement .....	10,4%
90.19	Appareils d'orthopédie (y compris les ceintures médico-chirurgicales); articles et appareils de prothèse dentaire, oculaire ou autre; appareils pour faciliter l'audition des sourds; articles et appareils pour fractures (attelles, gouttières et similaires):	
02	Appareils pour faciliter l'audition des sourds .....	K 24\$00

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
84.34	Maschinen zum Schriftgießen oder Schriftsetzen; Maschinen, Apparate und Geräte zum Herstellen von Matrizen, Stereos und dergleichen; Drucktypen, Matrizen, Druckplatten Zylinder und andere Druckformen; zu graphischen Zwecken zugerichtete (geglättete, gekörnte, polierte usw.) Lithographiesteine, Platten und Walzen:	
01	Maschinen und Apparate .....	5%
	Teile von Maschinen und Apparaten:	
06	graphische Matrizen für Setzmaschinen ..... kg	12,00
84.36	Maschinen und Apparate zur Herstellung (Ausziehen) von Fäden aus synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen; Maschinen und Apparate für die Aufbereitung von Spinnstoffen; Maschinen zum Spinnen und Zwirnen; Maschinen zum Spulen (einschließlich der Wickelmaschinen), zum Abspulen und zum Wickeln:	
01	Anlegemaschinen, Spinnmaschinen, Vorspinn- und Wickelmaschinen ..	24%
02	andere Maschinen und Apparate .....	14,4%
84.49	Von Hand zu führende und mit Druckluft oder eingebautem nichtelektrischem Motor betriebene Werkzeuge und Werkzeugmaschinen:	
01	Werkzeuge und Werkzeugmaschinen .....	5%
84.51	Schreibmaschinen ohne Rechenwerk; Schecksicherungsmaschinen:	
02	Schecksicherungsmaschinen ..... kg	32,00
85.06	Elektromechanische Haushaltsgeräte, mit eingebautem Motor:	
ex 02	Apparate zum Vernichten von Nahrungsmittelabfällen ..... kg	20,00
85.08	Elektrische Zündapparate und Zündvorrichtungen und Anlasser für Kolbenverbrennungsmotoren (wie Magnetzündler, Lichtmagnetzündler, Zündspulen, Zündkerzen und Glühkerzen sowie Anlaßmotoren); Lichtmaschinen (Dynamos) und Lade- oder Rückstromschalter, wie sie bei diesen Motoren gebraucht werden:	
ex 02	Zündkerzen und -spulen ..... kg	10,00
85.15	Sende- und Empfangsgeräte für den Funksprech- oder Funktelegraphieverkehr; Send- und Empfangsgeräte für Rundfunk und Fernsehen, einschließlich der mit Tonwiedergabegeräten kombinierten Empfänger und der Fernsehaufnahmegereäte; Geräte für Funknavigation, Funkortung, Funklotung und Funksteuerung:	
ex 01	Rundfunkempfangsgeräte im Gewicht von mehr als 5 kg je Stück .....	25% + 5%*)
85.18	Elektrische Kondensatoren (Fest-, Dreh- oder Regelkondensatoren):	
	Festkondensatoren:	
02	im Stückgewicht von mehr als 500 kg .....	12%
ex 87.01	Zugmaschinen, auch mit Seilwinden:	
	Raupenschlepper ..... kg	0,60
90.02	Linsen, Prismen, Spiegel und andere optische Elemente, gefaßt, für Instrumente und Apparate (mit Ausnahme der optischen Elemente aus Glas, optisch nicht bearbeitet) .....	10,4%
90.19	Orthopädische Apparate, einschließlich der medizinisch-chirurgischen Gürtel; Vorrichtungen und andere Erzeugnisse zum Gebrauch als Zahnprothesen, Augenprothesen und andere Prothesen; Schwerhörigenapparate; Apparate und andere Gegenstände zur Behandlung von Knochenbrüchen (Schienen, Schutzreifen und dergleichen):	
02	Schwerhörigenapparate .....	24,00

## Liste XLIV – Portugal

Position du tarif	Désignation des produits	Zollsatz
90.26	Compteurs de gaz, de liquides et d'électricité, y compris les compteurs de production, de contrôle et d'étalonnage:	
04	Compteurs d'autres fluides .....	K 10\$00
98.05	Crayons (y compris les crayons d'ardoise), mines, pastels et fusains; craies à écrire et à dessiner, craies de tailleurs et craies de billards:	
01	Craies .....	24 <sup>9/10</sup> %
<b>Deuxième Partie — Tarif préférentiel</b>		
Néant		

**Notes:**

Les taux additionnels de 5<sup>0/10</sup> marqués avec le signe\* sont calculés sur les valeurs des droits indiqués et pas sur les valeurs des marchandises.

- (a) —Ne rentrent sous cette sous-position que les motopompes faisant partie d'installations d'irrigation par arrosage. Le matériel importé sous le couvert de la présente sous-position ne pourra recevoir une destination différente pendant une période de 6 ans. Les infractions seront punies comme tentative d'éluder le paiement des droits dus d'après les sous-positions 84.10.03, 84.10.04 ou 84.10.05, selon le cas.

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
90.26	Gas-, Flüssigkeits- und Elektrizitätszähler, für Verbrauch und Produktion, einschließlich Prüf- und Eichzähler:	
<b>04</b>	für andere Flüssigkeiten ..... kg	10,00
98.05	Bleistifte (einschließlich Kohlenstifte, Schiefergriffel und Pastellstifte); Minen und Zeichenkohle; Schreib- und Zeichenkreide, Schneiderkreide und Billardkreide:	
<b>01</b>	Kreide .....	<b>24%</b>
<b>Teil II — Präferenztarif</b>		
entfällt		

**Anmerkungen**

Die mit \*) bezeichneten Zuschläge von 5% werden vom Betrag der angegebenen Zölle und nicht vom Warenwert berechnet.

- (a) Unter diese Position fallen nur Motorpumpen, die Teile einer Besprengungsanlage bilden. Das nach dieser Tarifnummer verzollte Material darf während der Dauer von 6 Jahren keiner anderen Verwendung zugeführt werden. Zuwiderhandlungen werden als Hinterziehung der Zölle der Tarifnrn. 84.10.03, 84.10.04 oder 84.10.05, je nach Lage des Falles, bestraft.

## Annex D

Schedule of Tariff Concessions  
of the European Economic Community

## Annexe D

Liste des Concessions Tarifaires  
de la communauté Économique européenne

## Liste XL — Communauté Économique Européenne

Seul le texte français de la présente liste fait foi

## Première Partie — Tarif de la Nation la plus favorisée

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
03.03	Crustacés, mollusques et coquillages (même séparés de leur carapace ou coquille), frais (vivants ou morts), réfrigérés, congelés, séchés, salés ou en saumure; crustacés non décortiqués, simplement cuits à l'eau: B. Mollusques et coquillages: I. Huitres: a) Huitres plates ne pesant pas plus de 40 g la pièce .....	exemption
	b) autres .....	18 %
08.01	Dattes, bananes, ananas, mangues, mangoustes, avocats, goyaves, noix de coco, noix du Brésil, noix de cajou (d'acajou ou d'anacarde), frais ou secs, avec ou sans coques: C. Ananas .....	12 %
08.05	Fruits à coques (autres que ceux du n° 08.01), frais ou secs, même sans leurs coques ou décortiqués: A. Amandes .....	7 %
15.04	Graisses et huiles de poissons et de mammifères marins, même raffinées: A. Huiles de foies de poissons: I. de flétan .....	exemption
15.07	Huiles végétales fixes, fluides ou concrètes, brutes, épurées ou raffinées: B. autres huiles: I. destinées à des usages techniques ou industriels autres que la fabrication de produits alimentaires: a) Huile de ricin: 2. destinée à d'autres usages (a) .....	8 %
15.15	Cires d'abeilles et d'autres insectes, même artificiellement colorées: A. brutes .....	exemption

(a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.

## Anlage D

Liste der Zollzugeständnisse  
der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft

(Übersetzung)

## Liste XL — Europäische Wirtschaftsgemeinschaft

Als verbindlich für diese Liste gilt nur der französische Wortlaut

## Teil I — Meistbegünstigungstarif

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
03.03	Krebstiere und Weichtiere (auch ohne Panzer oder Schale), frisch (lebend oder nicht lebend), gekühlt, gefroren, getrocknet, gesalzen oder in Salzlake; Krebstiere in ihrem Panzer, nur in Wasser gekocht: B. Weichtiere und Muscheln: I. Austern: a) flache Austern mit einem Stückgewicht von nicht mehr als 40 g b) andere .....	frei 18%
08.01	Datteln, Bananen, Ananas, Mangofrüchte, Mangostanfrüchte, Avocatofrüchte, Guaven, Kokosnüsse, Paranüsse, Kaschu-Nüsse, frisch oder getrocknet auch ohne Schalen: C. Ananas .....	12%
08.05	Schalenfrüchte (ausgenommen solche der Tarifnr. 08.01), frisch oder getrocknet, auch ohne äußere Schalen oder enthäutet: A. Mandeln .....	7%
15.04	Fette und Öle von Fischen oder Meeressäugtieren, auch raffiniert: A. Leberöle von Fischen: I. Heilbutt-leberöl .....	frei
15.07	Fette pflanzliche Öle, flüssig oder fest, roh, gereinigt oder raffiniert: B. andere Öle: I. zu technischen oder industriellen Zwecken, ausgenommen zum Herstellen von Lebensmitteln: a) Rizinusöl: 2. zu anderen Zwecken (a) .....	8%
15.15	Bienenwachs und anderes Insektenwachs, auch gefärbt: A. roh .....	frei

(a) Die Zulassung zu dieser Unterposition ist an Bedingungen geknüpft, die durch die zuständigen Stellen festgesetzt werden.

## Liste XL — Communauté Économique Européenne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
16.04	Préparations et conserves de poissons, y compris le caviar et ses succédanés:	
<b>ex</b>	E. autres:	
	— Thons et bonites .....	25 <sup>0/0</sup>
	— Maquereaux .....	25 <sup>0/0</sup>
	- autres, à l'exclusion des thons et bonites, des maquereaux et des anchois .....	20 <sup>0/0</sup>
22.05	Vins de raisins frais; moûts de raisins frais mutés à l'alcool (y compris les mistelles):	
	B. autres:	
	I. titrant 13 <sup>°</sup> ou moins d'alcool acquis et présentés en récipients contenant:	
	b) plus de deux litres .....	9 U.C. l'hl
	IV. titrant plus de 18 <sup>°</sup> et pas plus de 22 <sup>°</sup> d'alcool acquis:	
	b) autres .....	19 U.C. l'hl
22.09	Alcool éthylique non dénaturé de moins de 80 <sup>°</sup> , eaux-de-vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses; préparations alcooliques composées (dites extraits concentrés ) pour la fabrication de boissons:	
<b>ex</b>	A. Alcool éthylique non dénaturé de moins de 80 <sup>°</sup> :	
	— de 45,2 <sup>°</sup> ou moins .....	1,60 U.C. l'hl par degré d'alcool (a)
34.01	Savons, y compris les savons médicaux .....	19 <sup>0/0</sup>
38.07	Essence de térébenthine; essence de bois de pin ou essence de pin, essence de papeterie au sulfate et autres solvants terpéniques provenant de la distillation ou d'autres traitements des bois de conifères; dipentène brut; essence de papeterie au bisulfite; huile de pin:	
	A. Essence de térébenthine .....	4 <sup>0/0</sup>
38.08	Colophanes et acides résiniques, et leurs dérivés autres que les gommes esters du n° 39.05; essence de résine et huiles de résine:	
	A. Colophanes (y compris les produits dits « brais résineux ») .....	5 <sup>0/0</sup>
<b>ex</b> 45.04	Liège aggloméré (avec ou sans liant) et ouvrages en liège aggloméré:	
	— Ouvrages en liège aggloméré, à l'exclusion des bouchons .....	20 <sup>0/0</sup>
68.01	Pavés, bordures de trottoirs et dalles de pavage en pierres naturelles (autres que l'ardoise) .....	4 <sup>0/0</sup>
<b>Deuxième Partie — Tarif préférentiel</b>		
Néant		

(a) Les produits présentés en récipients ne contenant pas plus de deux litres sont passibles, en outre, d'un droit supplémentaire de 10 U.C. l'hl.



Liste XL — Europäische Wirtschaftsgemeinschaft

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
16.04	Fische, zubereitet oder haltbar gemacht, einschließlich Kaviar und Kaviarersatz:	
<b>ex</b>	E. andere:	
	Thunfische und Boniten .....	25 %
	Makrelen .....	25 %
	andere, ausgenommen Thunfische und Boniten, Makrelen und Anchovis .....	20 %
22.05	Wein aus frischen Weintrauben; mit Alkohol stummgemachter Wein aus frischen Weintrauben.	
	B. andere:	
	I. mit einem Gehalt an Alkohol von 13° oder weniger und in Behältnissen mit einem Inhalt:	
	a) von mehr als 2 l .....	9 Rechnungseinheiten je 100 l
	IV. mit einem Gehalt an Alkohol von mehr als 18°, jedoch nicht mehr als 22°:	
	b) andere .....	19 Rechnungseinheiten je 100 l
22.09	Sprit mit einem Gehalt an Äthylalkohol von weniger als 80°, unvergällt; Branntwein, Likör und andere alkoholische Getränke; zusammengesetzte alkoholische Zubereitungen (sogenannte „konzentrierte Extrakte“) zur Herstellung von Getränken:	
<b>ex</b>	A. Sprit mit einem Gehalt an Äthylalkohol von weniger als 80°; unvergällt:	
	-- von 45,2° oder weniger .....	1,60 Rechnungseinheit je 100 l für jeden Grad Alkohol (a)
34.01	Seifen, einschließlich Medizinseifen .....	19 %
38.07	Balsamterpentinöl: Wurzelterpentinöl, Sulfatterpentinöl und andere terpenhaltige Lösungsmittel aus der Destillation oder einer anderen Behandlung der Nadelhölzer; Dipenten, roh; Sulfitterpentinöl; Pine-Öl:	
	A. Balsamterpentinöl .....	4 %
38.08	Kolophonium, Harzsäuren, ihre Derivate (ausgenommen Harzester der Tarifnr. 39.05); leichte und schwere Harzöle:	
	A. Kolophonium, einschließlich „Brais résineux“ .....	5 %
<b>ex</b> 45.04	Preßkork (mit oder ohne Bindemittel hergestellt) und Waren aus Preßkork hergestellt:	
	Waren, aus Preßkork hergestellt, ausgenommen Stopfen .....	20 %
68.01	Pflastersteine Bordsteine und Pflasterplatten, aus Naturstein (ausgenommen Schiefer) .....	4 %
<b>Teil II — Präferenztarif</b>		
entfällt		

(a) Erzeugnisse, die in Behältnissen von nicht mehr als 2 l eingeschickt werden, unterliegen außerdem einem Zusatzzoll von 10 Rechnungseinheiten je 100 l.

**Bekanntmachung  
des Protokolls vom 6. April 1962 über den Beitritt Israels  
zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen**

**Vom 17. April 1967**

Das von dem Bevollmächtigten der Bundesrepublik Deutschland am 27. Juni 1962 unterzeichnete Protokoll von Genf vom 6. April 1962 über den Beitritt Israels zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen ist nach seinem Absatz 9 Buchstabe a Ziffer ii für die

Bundesrepublik  
Deutschland am 27. Juli 1962  
in Kraft getreten.

Das Protokoll ist ferner für folgende Staaten und für die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft in Kraft getreten:

Belgien	am	27. Juli 1962
Dänemark	am	18. Juli 1962
Dominikanische Republik	am	30. August 1962
Finnland	am	5. Juli 1962
Frankreich	am	27. Juli 1962
Ghana	am	23. August 1962
Israel	am	5. Juli 1962
Italien	am	4. August 1962
Jamaika	am	6. August 1962
Japan	am	1. Oktober 1962
Kanada	am	5. Juli 1962
Kenia	am	12. Dezember 1963

Luxemburg	am	27. Juli 1962
Malaysia	am	16. April 1964
Neuseeland	am	1. September 1962
Niederlande	am	5. Juli 1962
Nigeria	am	3. September 1964
Norwegen	am	19. Juli 1962
Österreich	am	9. Oktober 1963
Peru	am	5. Juli 1962
Portugal	am	5. Juli 1962
Schweden	am	26. Januar 1963
Spanien	am	29. August 1963
Trinidad und Tobago	am	31. August 1962
Türkei	am	27. Dezember 1962
Uganda	am	9. Oktober 1962
Vereinigtes Königreich	am	5. Juli 1962
Vereinigte Staaten von Amerika	am	5. Juli 1962
Europäische Wirtschafts- gemeinschaft	am	27. Juli 1962

Das Protokoll wird nachstehend mit seiner deutschen Übersetzung veröffentlicht.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 14. September 1966 (Bundesgesetzbl. II S. 1434).

Bonn, den 17. April 1967

Der Bundesminister des Auswärtigen  
In Vertretung  
Schütz

Der Bundesminister für Wirtschaft  
In Vertretung  
Neef

**Protokoll**  
über den Beitritt Israels zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen

**Protocol**  
for the Accession of Israel to the General Agreement on Tariffs and Trade

**Protocole**  
d'accession d'Israël à l'Accord général sur les tarifs douaniers  
et le commerce

(Übersetzung)

The governments which are contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as "contracting parties" and "the General Agreement", respectively), the Government of Israel (hereinafter referred to as "Israel"), the Government of Portugal (hereinafter referred to as "Portugal") and the European Economic Community,

HAVING REGARD to the result of the negotiations directed towards the accession of Israel to the General Agreement,

HAVE through their representatives agreed as follows:

**Part I — General**

1. Israel shall, upon entry into force of this Protocol with respect to it pursuant to sub-paragraph (a) (i) of paragraph 9, become a contracting party to the General Agreement, as defined in Article XXXII thereof, and shall apply provisionally, and subject to this Protocol:

(a) Parts I and III of the General Agreement, and

(b) Part II of the General Agreement to the fullest extent not inconsistent with its legislation existing on 29 May 1959, the date of the Declaration Providing for the Provisional Accession of Israel to the General Agreement; the obligations incorporated in paragraph 1 of Article I by reference to Article III and those incorporated in paragraph 2 (b) of Article II by reference to Article VI shall be considered as falling within Part II for the purpose of this paragraph.

2. (a) The provisions of the General Agreement to be applied by Israel shall, except as is provided in this Protocol, be the provisions contained in the text annexed to the Final Act of the second session of the Prepara-

Les gouvernements qui sont parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (dénommés ci-après «les parties contractantes» et «l'Accord général» respectivement), le gouvernement d'Israël (dénommé ci-après «Israël»), le gouvernement du Portugal (dénommé ci-après «le Portugal»), et la Communauté économique européenne,

EU EGARD au résultat des négociations en vue de l'accession d'Israël à l'Accord général,

SONT CONVENU, par l'intermédiaire de leurs représentants, des dispositions suivantes:

**Première Partie —  
Dispositions générales**

1. A compter du jour où le présent Protocole entrera en vigueur à son égard conformément à l'alinéa a) i) du paragraphe 9, Israël deviendra partie contractante à l'Accord général au sens de l'article XXXII dudit Accord et appliquera, à titre provisoire et sous réserve des dispositions du présent Protocole:

a) Les parties I et III de l'Accord général;

b) La partie II de l'Accord général dans toute la mesure compatible avec sa législation existante le 29 mai 1959, c'est-à-dire à la date de la Déclaration concernant l'accession provisoire d'Israël à l'Accord général; les obligations inscrites au paragraphe premier de l'article premier par référence à l'article III et celles qui sont inscrites au paragraphe 2 b) de l'article II par référence à l'article VI seront considérées, aux fins du présent paragraphe, comme rentrant dans le cadre de la partie II.

2. a) Les dispositions de l'Accord général qui devront être appliquées par Israël seront, sauf dispositions contraires du présent Protocole, celles qui figurent dans le texte annexé à l'Acte final de la deuxième session de

Die Regierungen, die Vertragsparteien des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens sind (im folgenden als „Vertragsparteien“ und als „Allgemeines Abkommen“ bezeichnet), die Regierung von Israel (im folgenden als „Israel“ bezeichnet), die Regierung von Portugal (im folgenden als „Portugal“ bezeichnet) und die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft —

GESTUTZT auf das Ergebnis der Verhandlungen über den Beitritt Israels zum Allgemeinen Abkommen —

SIND durch ihre Vertreter wie folgt übereingekommen:

**Teil I —  
Allgemeine Bestimmungen**

(1) Mit Inkrafttreten dieses Protokolls für Israel nach Absatz 9 Buchstabe a) Ziffer i) wird Israel Vertragspartei des Allgemeinen Abkommens im Sinne von dessen Artikel XXXII und wendet vorbehaltlich dieses Protokolls folgende Teile des Allgemeinen Abkommens vorläufig an:

a) die Teile I und III, sowie

b) den Teil II insoweit, als dies mit seinen am 29. Mai 1959, dem Datum der Erklärung über den vorläufigen Beitritt Israels zum Allgemeinen Abkommen, geltenden Rechtsvorschriften vereinbar ist; die Verpflichtungen aus Artikel I Absatz 1 in Verbindung mit Artikel III und aus Artikel II Absatz 2 Buchstabe b) in Verbindung mit Artikel VI des Allgemeinen Abkommens gelten für die Zwecke dieses Absatzes als zu Teil II gehörig.

(2) a) Soweit in diesem Protokoll nichts anderes vorgesehen ist, sind die von Israel anzuwendenden Bestimmungen des Allgemeinen Abkommens die des Textes, welcher der Schlußakte der Zweiten Tagung des Vorbe-

tory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment, as rectified, amended, supplemented, or otherwise modified by the instruments at least partially in effect on the date of this Protocol listed in Annex A to this Protocol: Provided this does not mean that Israel undertakes to apply a provision of any such instrument prior to the effectiveness of such provision pursuant to the terms of the instrument.

(b) In each case in which paragraph 6 of Article V, sub-paragraph 4 (d) of Article VII, and sub-paragraph 3 (c) of Article X of the General Agreement refer to the date of that Agreement, the applicable date in respect of Israel shall be 29 May 1959, the date of the Declaration Providing for the Provisional Accession of Israel to the General Agreement.

## Part II — Schedules

3. The schedule in Annex B relating to any contracting party or to Portugal shall, upon the entry into force of this Protocol with respect to such contracting party or Portugal, become a Schedule to the General Agreement relating to that contracting party or Portugal.

4. The schedule in Annex C shall, upon the entry into force of this Protocol with respect to Israel, become a Schedule to the General Agreement relating to Israel.

5. The schedule in Annex D relating to the European Economic Community shall, upon the entry into force of this Protocol with respect to the Community, become a Schedule to the General Agreement relating to the European Economic Community.

6. (a) In each case in which paragraph 1 of Article II of the General Agreement refers to the date of that Agreement:

(i) The applicable date in respect of each product which is the subject of a concession provided for in the schedule annexed to this Protocol of Israel or of Portugal, or of a contracting party, if such product was not the subject of a concession provided for in the same part or section, of a Schedule to the General Agreement of such contracting party on 1 September 1960, shall be the date of this Protocol.

(ii) The applicable date in respect of each product which is the subject of a concession pro-

la Commission préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur le Commerce et l'Emploi, telles que ces dispositions auront été rectifiées, amendées, complétées ou autrement modifiées par les instruments au moins partiellement en vigueur à la date du présent Protocole qui sont énumérés dans l'annexe A dudit Protocole: étant entendu que la présente clause n'engage pas Israël à appliquer telle ou telle disposition d'un quelconque de ces instruments avant que cette disposition ait pris effet conformément audit instrument;

b) Dans chaque cas où le paragraphe 6 de l'article V, l'alinéa d) du paragraphe 4 de l'article VII et l'alinéa c) du paragraphe 3 de l'article X de l'Accord général mentionnent la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne Israël sera le 29 mai 1959, date de la Déclaration concernant l'accession provisoire d'Israël à l'Accord général.

## Deuxième Partie — Listes

3. Toute liste de l'annexe B relative à une partie contractante ou au Portugal deviendra liste de cette partie contractante ou du Portugal, annexée à l'Accord général, dès l'entrée en vigueur du présent Protocole pour ladite partie contractante ou le Portugal.

4. La liste de l'annexe C deviendra liste d'Israël, annexée à l'Accord général, dès l'entrée en vigueur du présent Protocole pour Israël.

5. La liste de l'annexe D relative à la Communauté économique européenne deviendra liste de la Communauté économique européenne, annexée à l'Accord général, dès l'entrée en vigueur du présent Protocole pour la Communauté.

6. a) Dans chaque cas où le paragraphe 1 de l'article II de l'Accord général mentionne la date dudit Accord:

i) La date applicable sera la date du présent Protocole en ce qui concerne chaque produit qui fait l'objet d'une concession reprise dans la liste, annexée au présent Protocole, d'Israël, du Portugal ou d'une partie contractante, si ce produit ne faisait pas l'objet, au 1<sup>er</sup> septembre 1960, d'une concession reprise dans la même partie ou section d'une liste annexée à l'Accord général concernant ladite partie contractante.

ii) La date applicable en ce qui concerne chaque produit qui fait l'objet d'une concession

reitenden Ausschusses der Konferenz der Vereinten Nationen über Handel und Arbeit beigefügt ist, und zwar in seiner berichtigten, ergänzten oder anderweitig geänderten Fassung nach Maßgabe der in Anlage A aufgeführten und am Datumstag dieses Protokolls zumindest teilweise in Kraft befindlichen Übereinkünfte; dies verpflichtet jedoch Israel nicht, eine Bestimmung einer dieser Übereinkünfte vor ihrem in der Übereinkunft selbst vorgesehenen Inkrafttreten anzuwenden.

b) In allen Fällen, in denen in Artikel V Absatz 6, Artikel VII Absatz 4 Buchstabe d und in Artikel X Absatz 3 Buchstabe c des Allgemeinen Abkommens auf dessen Datumstag Bezug genommen wird, ist der für Israel geltende Stichtag der 29. Mai 1959, das Datum der Erklärung über den vorläufigen Beitritt Israels zum Allgemeinen Abkommen.

## Teil II — Listen

(3) Jede auf eine Vertragspartei oder Portugal bezügliche Liste in Anlage B gilt, sobald dieses Protokoll für die betreffende Vertragspartei oder für Portugal in Kraft tritt, als Liste dieser Vertragspartei oder Portugals zum Allgemeinen Abkommen.

(4) Die Liste in Anlage C gilt, sobald dieses Protokoll für Israel in Kraft tritt, als Liste Israels zum Allgemeinen Abkommen.

(5) Die auf die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft bezügliche Liste in Anlage D gilt, sobald dieses Protokoll für die Gemeinschaft in Kraft tritt, als Liste der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft zum Allgemeinen Abkommen.

(6) a) In allen Fällen, in denen in Artikel II Absatz 1 des Allgemeinen Abkommens auf dessen Datumstag Bezug genommen wird,

i) gilt das Datum dieses Protokolls als Stichtag hinsichtlich jeder Ware, für die in der diesem Protokoll beigefügten Liste Israels oder Portugals oder einer Vertragspartei ein Zugeständnis vorgesehen ist, wenn für diese Ware in dem gleichen Teil oder Abschnitt einer Liste der betreffenden Vertragspartei zum Allgemeinen Abkommen am 1. September 1960 kein Zugeständnis vorgesehen war;

ii) gilt bei der Einfuhr in das Königreich Belgien, die Bundesrepublik Deutschland, die

vided for in the schedule of the Community shall, when imported into the Kingdom of Belgium, the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Republic of Italy, the Grand Duchy of Luxembourg, or the Kingdom of the Netherlands, be:

(I) If the product was provided for in Part I of a schedule (or of a relevant section of a schedule) applicable to such contracting party on 1 September 1960: the date of the instrument by which such product was first provided for therein: Provided, that a concession on such product has been continuously in effect since the entry into force of the concession provided for in such instrument.

(II) If the product was not so provided for on 1 September 1960: the date of this Protocol.

(b) For the purpose of the reference in paragraph 6 (a) of Article II of the General Agreement to the date of that Agreement, the applicable date in respect of the schedules annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.

7. Israel shall be free at any time to withhold or to withdraw in whole or in part any concession provided for in the schedule contained in Annex C to this Protocol, which it determines to have been initially negotiated with a contracting party, Portugal, or the European Economic Community, the schedule of which, annexed to this Protocol, has not yet become a Schedule to the General Agreement: Provided that:

(a) Written notice of any such withholding of a concession shall be given to the CONTRACTING PARTIES within thirty days after the date of such withholding.

(b) Written notice of intention to make any such withdrawal of a concession shall be given to the CONTRACTING PARTIES at least thirty days before the date of such intended withdrawal.

(c) Consultations shall be held, upon request, with any contracting party, Portugal, or the European Economic Community, the relevant schedule relating to which has become a Schedule to the General

reprise dans la liste de la Communauté sera, lors de l'importation dans la République fédérale d'Allemagne, le Royaume de Belgique, la République française, la République italienne, le Grand-Duché de Luxembourg ou le Royaume des Pays-Bas:

I) Si le produit figurait dans la première partie d'une liste (ou d'une section pertinente d'une liste) applicable le 1<sup>er</sup> septembre 1960 à cette partie contractante: la date de l'instrument par lequel ce produit a été pour la première fois porté dans la liste: sous réserve que le produit ait toujours fait l'objet d'une concession effective depuis l'entrée en vigueur de la concession prévue dans ledit instrument.

II) Dans tous les autres cas: la date du présent Protocole.

b) Aux fins de la référence qui est faite à la date de l'Accord général au paragraphe 6 a) de l'article II dudit Accord, la date applicable à l'égard des listes annexées au présent Protocole sera celle du présent Protocole.

7. Israël aura à tout moment la faculté de suspendre ou de retirer, en tout ou en partie, toute concession reprise dans la liste de l'annexe C au présent Protocole, motif pris que cette concession aurait été négociée primitivement avec une partie contractante, le Portugal ou la Communauté économique européenne, dont la liste annexée au présent Protocole ne serait pas encore devenue liste annexée à l'Accord général. Toutefois:

a) Toute suspension de concession à ce titre doit être notifiée par écrit aux PARTIES CONTRACTANTES dans les trente jours qui suivent la date de cette suspension.

b) Toute intention de retirer une concession à ce titre doit être notifiée par écrit aux PARTIES CONTRACTANTES trente jours au moins avant la date prévue pour le retrait de la concession.

c) Il sera procédé, sur demande, à des consultations avec toute partie contractante, le Portugal ou la Communauté économique européenne, dont la liste sera devenue liste annexée à l'Accord général et qui

Französische Republik, die Italienische Republik, das Großherzogtum Luxemburg oder in das Königreich der Niederlande hinsichtlich jeder Ware, für die in der Liste der Gemeinschaft ein Zugeständnis vorgesehen ist, als Stichtag

I. das Datum der Übereinkunft, nach der die Ware erstmals in den Teil I einer Liste (oder eines entsprechenden Abschnittes einer Liste) aufgenommen wurde, die am 1. September 1960 für die betreffende Vertragspartei gültig war, sofern für diese Ware das in der Übereinkunft vorgesehene Zugeständnis seit seinem Inkrafttreten ununterbrochen gewährt worden ist; oder

II. das Datum dieses Protokolls in allen nicht unter Nr. I vorgesehenen Fällen.

b) Im Sinne des in Artikel II Absatz 6 Buchstabe a des Allgemeinen Abkommens erwähnten Datumstags gilt das Datum dieses Protokolls als Stichtag für die diesem Protokoll beigefügten Listen.

(7) Israel steht es frei, jederzeit ein in der Liste der Anlage C zu diesem Protokoll vorgesehenes Zugeständnis ganz oder teilweise auszusetzen oder zurückzunehmen, wenn das Zugeständnis nach seiner Auffassung ursprünglich mit einer Vertragspartei, mit Portugal oder der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft vereinbart wurde und die diesem Protokoll beigefügte Liste eines dieser Partner noch nicht eine Liste zum Allgemeinen Abkommen geworden ist; hierbei gilt jedoch folgendes:

a) die VERTRAGSPARTEIEN sind binnen dreißig Tagen nach der Aussetzung eines Zugeständnisses durch schriftliche Mitteilung davon zu unterrichten;

b) die VERTRAGSPARTEIEN sind spätestens dreißig Tage vor der beabsichtigten Zurücknahme eines Zugeständnisses durch schriftliche Mitteilung davon zu unterrichten;

c) sobald die Liste einer Vertragspartei, Portugals oder der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft eine Liste zum Allgemeinen Abkommen geworden ist, sind auf Antrag eines dieser Partner, der ein wesentliches

Agreement and which has a substantial interest in the product involved.

- (d) Any concession so withheld or withdrawn shall be applied on and after the day on which the schedule of the contracting party, Portugal, or the European Economic Community, with which such concession was initially negotiated becomes a Schedule to the General Agreement, or, if it should be a later date, on and after the thirtieth day following the day on which this Protocol shall have been accepted by such contracting party, Portugal or the European Economic Community.

### Part III — Final Provisions

8. (a) This Protocol shall be deposited with the Executive Secretary of the CONTRACTING PARTIES. It shall be open to acceptance, by signature or otherwise, by Israel, by contracting parties, by Portugal, and by the European Economic Community.
- (b) Acceptance of this Protocol by Israel shall constitute final action to become a party to each of the following instruments:
- (i) Protocol Amending Part I and Articles XXIX and XXX, Geneva, 10 March 1955;
- (ii) Fifth Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 3 December 1955;
- (iii) Sixth Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 11 April 1957;
- (iv) Seventh Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 30 November 1957;
- (v) Protocol Relating to the Negotiations for the Establishment of New Schedule III — Brazil, Geneva, 31 December 1958;
- (vi) Eighth Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 18 February 1959; and
- (vii) Ninth Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 17 August 1959.
9. (a) This Protocol shall enter into force:
- (i) For Israel on the thirtieth day following the day upon which it shall have been accepted by Israel.

sera intéressé de façon substantielle au produit en cause.

- d) Toute suspension ou tout retrait ainsi effectué cessera d'être appliqué à compter du jour où la liste de la partie contractante, du Portugal ou de la Communauté économique européenne, avec qui la concession aura été négociée primitivement, deviendra liste annexée à l'Accord général et au plus tard à compter du trentième jour qui suivra la date de l'acceptation du présent Protocole par ladite partie contractante, le Portugal ou la Communauté économique européenne.

### Troisième Partie — Dispositions finales

8. a) Le présent Protocole sera déposé auprès du Secrétaire exécutif des PARTIES CONTRACTANTES. Il sera ouvert à l'acceptation, moyennant signature ou autrement, d'Israël, des parties contractantes, du Portugal et de la Communauté économique européenne.
- b) L'acceptation du présent Protocole par Israël constituera la mesure finale nécessaire pour devenir partie à chacun des instruments suivants:
- i) Protocole portant amendement de la Partie I et des articles XXIX et XXX, Genève, 10 mars 1955;
- ii) Cinquième Protocole de rectification et de modification des listes, Genève, 3 décembre 1955;
- iii) Sixième Protocole de rectification et de modification des listes, Genève, 11 avril 1957;
- iv) Septième Protocole de rectification et de modification des listes, Genève, 30 novembre 1957;
- v) Protocole concernant les négociations en vue de l'établissement d'une nouvelle Liste III — Brésil, Genève, 31 décembre 1958;
- vi) Huitième Protocole de rectification et de modification des listes, Genève, 18 février 1959;
- vii) Neuvième Protocole de rectification et de modification des listes, Genève, 17 août 1959.
9. a) Le présent Protocole entrera en vigueur:
- i) Pour Israël, le trentième jour qui suivra la date à laquelle il aura été accepté par Israël.

Interesse an der betreffenden Ware hat, Konsultationen zu führen;

- d) jede derartige Aussetzung oder Zurücknahme eines Zugeständnisses ist an dem Tag zu widerrufen, an dem die Liste desjenigen Partners — Vertragspartei, Portugal oder Europäische Wirtschaftsgemeinschaft —, mit dem dieses Zugeständnis ursprünglich vereinbart worden ist, eine Liste zum Allgemeinen Abkommen wird, spätestens aber am dreißigsten Tag nach der Annahme dieses Protokolls durch den betreffenden Partner.

### Teil III — Schlußbestimmungen

- (8) a) Dieses Protokoll wird bei dem Geschäftsführenden Sekretär der VERTRAGSPARTEIEN hinterlegt. Es liegt für Israel, für Vertragsparteien, für Portugal und für die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft zur Annahme auf, die durch Unterzeichnung oder auf andere Weise erfolgen kann.
- b) Mit Annahme dieses Protokolls durch Israel wird Israel endgültig Vertragspartei folgender Übereinkünfte:
- i) Protokoll zur Änderung des Teils I und der Artikel XXIX und XXX, Genf, 10. März 1955;
- ii) Fünftes Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zu den Zollzugeständnislisten, Genf, 3. Dezember 1955;
- iii) Sechstes Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zu den Zollzugeständnislisten, Genf, 11. April 1957;
- iv) Siebentes Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zu den Zollzugeständnislisten, Genf, 30. November 1957;
- v) Protokoll über die Verhandlungen zur Aufstellung der neuen Liste III — Brasilien, Genf, 31. Dezember 1958;
- vi) Achtes Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zu den Zollzugeständnislisten, Genf, 18. Februar 1959;
- vii) Neuntes Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zu den Zollzugeständnislisten, Genf, 17. August 1959.
- (9) a) Dieses Protokoll tritt wie folgt in Kraft:
- i) für Israel am dreißigsten Tag, nachdem es von Israel angenommen worden ist;

- (ii) For any contracting party, Portugal or the European Economic Community on the thirtieth day following the day upon which it shall have been accepted by that contracting party, Portugal, or the European Economic Community, or on such earlier date following such acceptance as may be notified to the Executive Secretary in writing at the time of such acceptance: Provided that the date of entry into force for any contracting party, Portugal, or the European Economic Community shall not be earlier than the date of entry into force for Israel.
- (b) Israel, which has become a contracting party to the General Agreement pursuant to paragraph 1 of this Protocol, may accede to the General Agreement upon the applicable terms of this Protocol by deposit of an instrument of accession with the Executive Secretary. Such accession shall take effect on the day on which the General Agreement enters into force pursuant to Article XXVI or on the thirtieth day following the day of the deposit of the instrument of accession, whichever is the later. Accession to the General Agreement pursuant to this paragraph shall, for the purposes of paragraph 2 of Article XXXII of that Agreement, be regarded as acceptance of the Agreement pursuant to paragraph 4 of Article XXVI thereof.
10. Israel may withdraw its provisional application of the General Agreement, prior to its accession thereto pursuant to sub-paragraph (b) of paragraph 9, and such withdrawal shall take effect on the sixtieth day following the day on which written notice thereof is received by the Executive Secretary.
11. The Executive Secretary shall promptly furnish a certified copy of this Protocol, a notification of each acceptance thereof pursuant to sub-paragraph (a) of paragraph 8, of the accession of Israel to the General Agreement pursuant to sub-paragraph (b) of paragraph 9, and of each notice or notification pursuant to sub-paragraph (a) or (b) of paragraph 7, sub-paragraph (a) of paragraph 9, or paragraph 10 to each contracting party, to Israel, to each other government which has negotiated during the 1960—61 Tariff Conference for accession to the General Agreement, to the European
- ii) Pour toute partie contractante, le Portugal ou la Communauté économique européenne, le trentième jour qui suivra la date à laquelle il aura été accepté par cette partie contractante, par le Portugal ou par la Communauté économique européenne, ou à la date plus rapprochée de cette acceptation qui aura été notifiée par écrit le cas échéant au Secrétaire exécutif au moment de ladite acceptation, sous réserve que l'entrée en vigueur pour une partie contractante, le Portugal ou la Communauté économique européenne ne précède pas l'entrée en vigueur pour Israël.
- b) Israël, qui est devenu partie contractante à l'Accord général conformément au paragraphe premier du présent Protocole, pourra accéder audit Accord aux conditions applicables fixées dans le présent Protocole, en déposant un instrument d'accession auprès du Secrétaire exécutif. Cette accession prendra effet soit le jour où l'Accord général entrera en vigueur en application de l'article XXVI, soit le trentième jour qui suivra celui du dépôt de l'instrument d'accession, si cette date est postérieure à la première. L'accession à l'Accord général conformément au présent paragraphe sera considérée, aux fins d'application du paragraphe 2 de l'article XXXII dudit Accord, comme une acceptation de l'Accord aux termes du paragraphe 4 de l'article XXVI dudit Accord.
10. Il sera loisible à Israël de mettre fin à l'application provisoire de l'Accord général avant d'y accéder conformément à l'alinéa b) du paragraphe 9, et cette dénonciation prendra effet à l'expiration d'un délai de soixante jours à compter de la date à laquelle le Secrétaire exécutif en aura reçu notification par écrit.
11. Le Secrétaire exécutif transmettra sans retard une copie certifiée conforme du présent Protocole à chaque partie contractante, à Israël, à chaque autre gouvernement qui aura négocié son accession à l'Accord général au cours de la Conférence tarifaire de 1960—61, à la Communauté économique européenne, à chaque gouvernement qui aura accédé provisoirement à l'Accord général et à tout autre gouvernement pour lequel un instrument établissant des relations spéciales avec les PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général sera entré en vigueur; il leur notifiera chaque accep-
- ii) für jede Vertragspartei, Portugal oder die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft am dreißigsten Tag, nachdem es von der betreffenden Vertragspartei, von Portugal oder der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft angenommen worden ist, oder zu einem früheren, dem Geschäftsführenden Sekretär am Tag der Annahme schriftlich zu notifizierenden Zeitpunkt, frühestens jedoch mit seinem Inkrafttreten für Israel.
- b) Israel, das nach Absatz 1 Vertragspartei des Allgemeinen Abkommens geworden ist, kann diesem nach Maßgabe dieses Protokolls beitreten, indem es beim Geschäftsführenden Sekretär eine Beitrittsurkunde hinterlegt. Der Beitritt wird an dem Tag wirksam, an dem das Allgemeine Abkommen nach Artikel XXVI in Kraft tritt, frühestens jedoch am dreißigsten Tag nach Hinterlegung der Beitrittsurkunde. Der Beitritt zum Allgemeinen Abkommen nach diesem Absatz gilt für die Zwecke des Artikels XXXII Absatz 2 des Abkommens als Annahme des Abkommens nach dessen Artikel XXVI Absatz 4.
- (10) Vor seinem Beitritt zum Allgemeinen Abkommen nach Absatz 9 Buchstabe b kann Israel die vorläufige Anwendung einstellen; die Einstellung wird am sechzigsten Tag nach Eingang der schriftlichen Mitteilung beim Geschäftsführenden Sekretär wirksam.
- (11) Der Geschäftsführende Sekretär übermittelt jeder Vertragspartei, Israel, jeder anderen Regierung, die auf der Zollkonferenz von 1960—1961 über ihren Beitritt zum Allgemeinen Abkommen verhandelt hat, der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, jeder Regierung, die dem Allgemeinen Abkommen vorläufig beigetreten ist, und jeder anderen Regierung, für die eine Übereinkunft zur Herstellung besonderer Beziehungen zu den VERTRAGSPARTEIEN des Allgemeinen Abkommens in Kraft getreten ist, unverzüglich eine beglaubigte Abschrift dieses Protokolls und notifiziert ihnen jede An-

Economic Community, to each government which shall have acceded provisionally to the General Agreement, and to each other government with respect to which an instrument establishing special relations with the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement shall have entered into force.

tation dudit Protocole conformément à l'alinéa a) du paragraphe 8, l'accèsion d'Israël à l'Accord général conformément à l'alinéa b) du paragraphe 9 et chaque notification ou avis signifiés conformément à l'alinéa a) ou b) du paragraphe 7, à l'alinéa a) du paragraphe 9, ou au paragraphe 10.

nahme dieses Protokolls nach Absatz 8 Buchstabe a, den Beitritt Israels zum Allgemeinen Abkommen nach Absatz 9 Buchstabe b und jede Mitteilung oder Notifikation nach Absatz 7 Buchstabe a oder b, Absatz 9 Buchstabe a oder Absatz 10.

DONE at Geneva, this sixth day of April, one thousand nine hundred and sixty-two, in a single copy in the English and French languages, both texts being authentic except as otherwise specified with respect to schedules annexed hereto.

FAIT à Genève le six avril mil neuf cent soixante-deux, en un seul exemplaire en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, sauf indication du contraire en ce qui concerne les listes ci-jointes.

GESCHIEHEN zu Genf am 6. April 1962 in einer Urschrift in englischer und französischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist, soweit nicht für die diesem Protokoll beigefügten Listen etwas anderes bestimmt ist.

For the COMMONWEALTH OF AUSTRALIA:	Pour le COMMONWEALTH D'AUSTRALIE:	Für den AUSTRALISCHEN BUND:
For the REPUBLIC OF AUSTRIA:	Pour la RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE:	Für die REPUBLIK OSTERREICH:
For the KINGDOM OF BELGIUM:	Pour le ROYAUME DE BELGIQUE:	Für das KÖNIGREICH BELGIEN:
For the UNITED STATES OF BRAZIL:	Pour les ETATS-UNIS DU BRÉSIL:	Für die VEREINIGTEN STAATEN VON BRASILIEN:
For the UNION OF BURMA:	Pour l'UNION BIRMANE:	Für die BIRMANISCHE UNION:
For the KINGDOM OF CAMBODIA:	Pour le ROYAUME DU CAMBODGE:	Für das KÖNIGREICH KAMBODSCHA:
For CANADA:	Pour le CANADA:	Für KANADA:
For CEYLON:	Pour CEYLAN:	Für CEYLON:
For the REPUBLIC OF CHILE:	Pour la RÉPUBLIQUE DU CHILI:	Für die REPUBLIK CHILE:
For the REPUBLIC OF CUBA:	Pour la RÉPUBLIQUE DE CUBA:	Für die REPUBLIK KUBA:
For the CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC:	Pour la RÉPUBLIQUE SOCIALISTE TCHÉCOSLOVAQUE:	Für die TSCHECHOSLOWAKISCHE SOZIALISTISCHE REPUBLIK:
For the KINGDOM OF DENMARK:	Pour le ROYAUME DE DANEMARK:	Für das KÖNIGREICH DÄNEMARK:
For the DOMINICAN REPUBLIC:	Pour la RÉPUBLIQUE DOMINICAINE:	Für die DOMINIKANISCHE REPUBLIK:
For the EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY:	Pour la COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE:	Für die EUROPÄISCHE WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT:
For the REPUBLIC OF FINLAND:	Pour la RÉPUBLIQUE DE FINLANDE:	Für die REPUBLIK FINNLAND:
For the FRENCH REPUBLIC:	Pour la RÉPUBLIQUE FRANÇAISE:	Für die FRANZÖSISCHE REPUBLIK:
For the FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:	Pour la RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE:	Für die BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND:
For GHANA:	Pour le GHANA:	Für GHANA:
For the KINGDOM OF GREECE:	Pour le ROYAUME DE GRÈCE:	Für das KÖNIGREICH GRIECHENLAND:
For the REPUBLIC OF HAITI:	Pour la RÉPUBLIQUE D'HAÏTI:	Für die REPUBLIK HAITI:
For INDIA:	Pour l'INDE:	Für INDIEN:
For the REPUBLIC OF INDONESIA:	Pour la RÉPUBLIQUE D'INDONÉSIE:	Für die REPUBLIK INDONESIA:



For ISRAEL:	Pour ISRAËL:	Für ISRAEL:
For the REPUBLIC OF ITALY:	Pour la RÉPUBLIQUE D'ITALIE:	Für die ITALIENISCHE REPUBLIK:
For JAPAN:	Pour le JAPON:	Für JAPAN:
For the GRAND DUCHY OF LUXEMBURG:	Pour le GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG:	Für das GROSSHERZOGTUM LUXEMBURG:
For the FEDERATION OF MALAYA:	Pour la FÉDÉRATION DE MALAISIE:	Für den MALAIISCHEN BUND:
For the KINGDOM OF THE NETHERLANDS:	Pour le ROYAUME DES PAYS-BAS:	Für das KONIGREICH DER NIEDERLANDE:
For NEW ZEALAND:	Pour la NOUVELLE-ZÉLANDE:	Für NEUSEELAND:
For the REPUBLIC OF NICARAGUA:	Pour la RÉPUBLIQUE DE NICARAGUA:	Für die REPUBLIK NICARAGUA:
For the FEDERATION OF NIGERIA:	Pour la FÉDÉRATION DE NIGÉRIA:	Für die FODERATION NIGERIA:
For the KINGDOM OF NORWAY:	Pour le ROYAUME DE NORVÈGE:	Für das KONIGREICH NORWEGEN:
For PAKISTAN:	Pour le PAKISTAN:	Für PAKISTAN:
For PERU:	Pour le PÉROU:	Für PERU:
For the PORTUGUESE REPUBLIC:	Pour la RÉPUBLIQUE DU PORTUGAL:	Für die PORTUGIESISCHE REPUBLIK:
For the FEDERATION OF RHODESIA AND NYASALAND:	Pour la FÉDÉRATION DE LA RHODÉSIE ET DU NYASSALAND:	Für die FODERATION RHODESIEN UND NJASSALAND:
For SIERRA LEONE:	Pour le SIERRA LEONE:	Für SIERRA LEONE:
For SOUTH AFRICA:	Pour l'AFRIQUE DU SUD:	Für SUDAFRIKA:
For the KINGDOM OF SWEDEN:	Pour le ROYAUME DE SUÈDE:	Für das KONIGREICH SCHWEDEN:
For the SWISS CONFEDERATION:	Pour la CONFÉDÉRATION SUISSE:	Für die SCHWEIZERISCHE EIDGENOSSENSCHAFT:
For TANGANYIKA:	Pour le TANGANYIKA:	Für TANGANJIKA:
For the REPUBLIC OF TUNISIA:	Pour la RÉPUBLIQUE TUNISIENNE:	Für die REPUBLIK TUNESIEN:
For the REPUBLIC OF TURKEY:	Pour la RÉPUBLIQUE DE TURQUIE:	Für die REPUBLIK TURKEI:
For the UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:	Pour le ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:	Für das VEREINIGTE KONIGREICH GROSSBRITANNIEN UND NORDIRLAND:
For the UNITED STATES OF AMERICA:	Pour les ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE:	Für die VEREINIGTEN STAATEN VON AMERIKA:
For the REPUBLIC OF URUGUAY:	Pour la RÉPUBLIQUE D'URUGUAY:	Für die REPUBLIK URUGUAY:

Übereinkünfte zur Berichtigung, Ergänzung  
oder sonstigen Änderung des Allgemeinen Abkommens,  
wie es nach Absatz 2 Buchstabe a von Israel anzuwenden ist

Instruments rectifying, amending, supplementing,  
or otherwise modifying the General Agreement  
as it is to be applied by Israel pursuant to paragraph 2 (a)

Instruments portant rectification, amendement,  
adjonction ou autre modification de l'Accord général,  
tel que doit l'appliquer Israël conformément à l'alinéa a) du paragraphe 2

(Übersetzung)

Protocol of Provisional Application, Geneva, 30 October 1947 (55 UNTS 308 to 316);	Protocole portant application provisoire, Genève, 30 octobre 1947 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 55, pages 309 à 316)	Protokoll über die vorläufige Anwendung, Genf, 30. Oktober 1947 (Vertragssammlung der Vereinten Nationen, Bd. 55, S. 308—316)
Protocol of Rectifications, Havana, 24 March 1948 (62 UNTS 2 to 25);	Protocole de rectification, La Havane, 24 mars 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 3 à 25)	Berichtigungsprotokoll, Havanna, 24. März 1948 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 62, S. 2—25)
Protocol Modifying Certain Provisions, Havana, 24 March 1948 (62 UNTS 30 to 39);	Protocole portant modification de certaines dispositions, La Havane, 24 mars 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 31 à 39)	Protokoll zur Änderung einzelner Bestimmungen, Havanna, 24. März 1948 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 62, S. 30—39)
Special Protocol Modifying Article XIV, Havana, 24 March 1948 (62 UNTS 40 to 55);	Protocole spécial portant modification de l'article XIV, La Havane, 24 mars 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 41 à 55)	Sonderprotokoll zur Änderung des Artikels XIV, Havanna, 24. März 1948 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 62, S. 40—55)
Special Protocol Relating to Article XXIV, Havana, 24 March 1948 (62 UNTS 56 to 66);	Protocole spécial portant modification de l'article XXIV, La Havane, 24 mars 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 57 à 66)	Sonderprotokoll zu Artikel XXIV, Havanna, 24. März 1948 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 62, S. 56—66)
Protocol Modifying Part I and Article XXIX, Geneva, 14 September 1948 (138 UNTS 334 to 345);	Protocole portant modification de la Partie I et de l'article XXIX, Genève, 14 septembre 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 138, pages 335 à 345)	Protokoll zur Änderung des Teils I und des Artikels XXIX, Genf, 14. September 1948 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 138, S. 334—345)
Protocol Modifying Part II and Article XXVI, Geneva, 14 September 1948 (62 UNTS 80 to 111);	Protocole portant modification de la Partie II et de l'article XXVI, Genève, 14 septembre 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 81 à 111)	Protokoll zur Änderung des Teils II und des Artikels XXVI, Genf, 14. September 1948 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 62, S. 80—111)
Second Protocol of Rectifications, Geneva, 14 September 1948 (62 UNTS 74 to 79);	Deuxième Protocole de rectification, Genève, 14 septembre 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 75 à 79)	Zweites Berichtigungsprotokoll, Genf, 14. September 1948 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 62, S. 74—79)
Protocol Replacing Schedule I (Australia), Annecy, 13 August 1949 (107 UNTS 84 to 310);	Protocole portant remplacement de la Liste I (Australie), Annecy, 13 août 1949 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 107, pages 84 à 310)	Protokoll zur Ersetzung der Liste I (Australien), Annecy, 13. August 1949 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 107, S. 84—310)
Protocol Replacing Schedule VI (Ceylon), Annecy, 13 August 1949 (138 UNTS 347 to 378);	Protocole portant remplacement de la Liste VI (Ceylan), Annecy, 13 août 1949 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 138, pages 347 à 378)	Protokoll zur Ersetzung der Liste VI (Ceylon), Annecy, 13. August 1949 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 138, S. 347—378)
First Protocol of Modifications, Annecy, 13 August 1949 (138 UNTS 382 to 397);	Premier Protocole portant modification de l'Accord général, Annecy, 13 août 1949 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 138, pages 382—397)	Erstes Änderungsprotokoll, Annecy, 13. August 1949 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 138, S. 382—397)

Third Protocol of Rectifications, Annecy, 13 August 1949 (107 UNTS 312 to 378);

Annecy Protocol of Terms of Accession, Annecy, 10 October 1949 (62 UNTS 122 to 489, 63 UNTS passim, 64 UNTS 3 to 438);

Fourth Protocol of Rectifications, Geneva, 3 April 1950 (138 UNTS 398 to 465);

Fifth Protocol of Rectifications, Torquay, 16 December 1950 (167 UNTS 265 to 294);

Torquay Protocol, Torquay, 21 April 1951 (142 UNTS 34 to 436, 143 to 146 UNTS passim, 147 UNTS 162 to 389);

First Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 27 October 1951 (176 UNTS 2 to 387);

First Protocol of Supplementary Concessions (South Africa and Germany), Geneva, 27 October 1951 (131 UNTS 316 to 324);

Second Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 8 November 1952 (321 UNTS 245 to 266);

Second Protocol of Supplementary Concessions (Austria and Germany), Innsbruck, 22 November 1952 (172 UNTS 340 to 346);

Third Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 24 October 1953 (321 UNTS 266 to 282);

Fourth Protocol of Rectifications and Modifications to the Annexes and to the Texts of the Schedules, Geneva, 7 March 1955 (324 UNTS 300 to 333);

Protocol Amending the Preamble and Parts II and III, Geneva, 10 March 1955 (278 UNTS 168 to 245);

Protocol of Terms of Accession of Japan, Geneva, 7 June 1955 (220 UNTS 164 to 379);

Troisième Protocole de rectification, Annecy, 13 août 1949 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 107, pages 312 - 378)

Protocole d'Annecy des conditions d'adhésion, Annecy, 10 octobre 1949 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 123-490; volume 63, passim, volume 64, pages 3-438)

Quatrième Protocole de rectification, Genève, 3 avril 1950 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 138, pages 398-465)

Cinquième Protocole de rectifications, Torquay, 16 décembre 1950 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 167, pages 265-294)

Protocole de Torquay, 21 avril 1951 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 142, pages 34-436; volumes 143 à 146, passim, volume 147, pages 159-389)

Premier Protocole de rectifications et modifications des Listes, Genève, 27 octobre 1951 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 176, pages 2-387)

Premier Protocole de concessions additionnelles (Afrique du Sud et Allemagne), Genève, 27 octobre 1951 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 131, pages 317-324)

Deuxième Protocole de rectifications et modifications des Listes, Genève, 8 novembre 1952 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 321, pages 245-266)

Deuxième Protocole de concessions additionnelles, Autriche et Allemagne, Innsbruck, 22 novembre 1952 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 172, pages 341-346)

Troisième Protocole de rectifications et modifications des Listes, Genève, 24 octobre 1953 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 321, pages 266-282)

Quatrième Protocole de rectifications et modifications des annexes et des Listes, Genève, 7 mars 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 324, pages 300-333)

Protocole portant amendement du Préambule et des Parties II et III de l'Accord général, Genève, 10 mars 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 278, pages 169-245)

Protocole de conditions d'accession du Japon, Genève, 7 juin 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 220, pages 165-379)

Drittes Berichtigungsprotokoll, Annecy, 13. August 1949 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 107, S. 312-378)

Protokoll von Annecy über die Beitrittsbedingungen, Annecy, 10. Oktober 1949 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 62, S. 122-489, Bd. 63 passim, Bd. 64, S. 3-438)

Viertes Berichtigungsprotokoll, Genf, 3. April 1950 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 138, S. 398-465)

Fünftes Berichtigungsprotokoll, Torquay, 16. Dezember 1950 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 167, S. 265-294)

Protokoll von Torquay, 21. April 1951 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 142, S. 34-436, Bd. 143-146 passim, Bd. 147, S. 162-389)<sup>1)</sup>

Erstes Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zu den Zollzugeständnislisten, Genf, 27. Oktober 1951 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 176, S. 2-387)<sup>2)</sup>

Erstes Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse (Südafrika und Deutschland), Genf, 27. Oktober 1951 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 131, S. 316-324)<sup>3)</sup>

Zweites Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zu den Zollzugeständnislisten, Genf, 8. November 1952 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 321, S. 245-266)<sup>4)</sup>

Zweites Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse (Österreich und Deutschland), Innsbruck, 22. November 1952 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 172, S. 340-346)<sup>5)</sup>

Drittes Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zu den Zollzugeständnislisten, Genf, 24. Oktober 1953 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 321, S. 266-282)<sup>6)</sup>

Viertes Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zu den Anlagen und zum Wortlaut der Zollzugeständnislisten, Genf, 7. März 1955 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 324, S. 300-333)<sup>7)</sup>

Protokoll zur Änderung der Präambel und der Teile II und III, Genf, 10. März 1955 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 278, S. 168-245)<sup>8)</sup>

Protokoll über die Bedingungen für den Beitritt Japans, Genf, 7. Juni 1955 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 220, S. 164-379)<sup>9)</sup>

1) BGBl. 1951 II S. 173, 2) BGBl. 1952 II S. 729, 3) BGBl. 1952 II S. 427, 4) BGBl. 1954 II S. 206, 5) BGBl. 1954 II S. 259, 6) BGBl. 1954 II S. 741, 7) BGBl. 1956 II S. 336, 8) BGBl. 1957 II S. 621, 9) BGBl. 1957 II S. 75

Protocol of Rectifications to the French Text, Geneva, 15 June 1955 (253 UNTS 316 to 332);

Third Protocol of Supplementary Concessions (Denmark and Federal Republic of Germany), Geneva, 15 July 1955 (250 UNTS 293 to 296);

Fourth Protocol of Supplementary Concessions (Federal Republic of Germany and Norway), Geneva, 15 July 1955 (250 UNTS 297 to 300);

Fifth Protocol of Supplementary Concessions (Federal Republic of Germany and Sweden), Geneva, 15 July 1955 (250 UNTS 301 to 311);

Procès-Verbal of Rectifications concerning the Protocol Amending Part I and Articles XXIX and XXX, the Protocol Amending the Preamble and Parts II and III and the Protocol of Organizational Amendments, Geneva, 3 December 1955 (278 UNTS 246 to 258);

Sixth Protocol of Supplementary Concessions, Geneva, 23 May 1956 (244 to 246 UNTS passim);

Seventh Protocol of Supplementary Concessions (Austria and Federal Republic of Germany), Bonn, 19 February 1957 (309 UNTS 364 to 370); and

Eighth Protocol of Supplementary Concessions (Cuba and United States), Havana, 20 June 1957 (274 UNTS 322 to 331).

Protocole de rectification du texte français, Genève, 15 juin 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 253, pages 316—332)

Troisième Protocole de concessions additionnelles (République fédérale d'Allemagne et Danemark), Genève, 15 juillet 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 250, pages 292—296)

Quatrième Protocole de concessions additionnelles (République fédérale d'Allemagne et Norvège), Genève, 15 juillet 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 250, pages 297—300)

Cinquième Protocole de concessions additionnelles (République fédérale d'Allemagne et Suède), Genève, 15 juillet 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 250, pages 301—311)

Procès-verbal de rectification du Protocole portant amendement de la Partie I et des articles XXIX et XXX, du Protocole portant amendement au Préambule et des Parties II et III, et du Protocole d'amendement aux dispositions organiques, Genève, 3 décembre 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 278, pages 247—258)

Sixième Protocole de concessions additionnelles, Genève, 23 mai 1956 (Nations Unies, Recueil des Traités, volumes 244 à 246, passim)

Septième Protocole de concessions additionnelles (République fédérale d'Allemagne et Autriche), Bonn, 19 février 1957 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 309, pages 365—370)

Huitième Protocole de concessions additionnelles (Cuba et Etats-Unis), La Havane, 20 juin 1957 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 274, pages 323—331)

Protokoll zur Berichtigung des französischen Wortlauts, Genf, 15. Juni 1955, (Vertragssammlung der V.N., Bd. 253, S. 316—332)<sup>10)</sup>

Drittes Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse (Dänemark und Bundesrepublik Deutschland), Genf, 15. Juli 1955 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 250, S. 293—296)<sup>11)</sup>

Viertes Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse (Bundesrepublik Deutschland und Norwegen), Genf, 15. Juli 1955 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 250, S. 297—300)<sup>12)</sup>

Fünftes Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse (Bundesrepublik Deutschland und Schweden), Genf, 15. Juli 1955 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 250, S. 301—311)<sup>13)</sup>

Berichtigungsprotokoll zum Protokoll zur Änderung des Teils I und der Artikel XXIX und XXX, zum Protokoll zur Änderung der Präambel und der Teile II und III sowie zum Protokoll über organisatorische Änderungen, Genf, 3. Dezember 1955 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 278, S. 246—258)<sup>14)</sup>

Sechstes Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse, Genf, 23. Mai 1956 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 244—246, passim)<sup>15)</sup>

Siebentes Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse (Österreich und die Bundesrepublik Deutschland), Bonn, 19. Februar 1957 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 309, S. 364—370)<sup>16)</sup>

Achtes Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse (Kuba und Vereinigte Staaten), Havanna, 20. Juni 1957 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 274, S. 322—331)<sup>17)</sup>

10) BGBl. 1957 II S. 1285, 11) BGBl. 1956 II S. 855, 12) BGBl. 1956 II S. 865, 13) BGBl. 1956 II S. 873, 14) BGBl. 1957 II S. 694, 15) BGBl. 1956 II S. 1091, 16) BGBl. 1959 II S. 539, 17) BGBl. 1958 II S. 342

**Anlage B**

Listen der Zollzugeständnisse der jetzigen Vertragsparteien  
und Portugals

**Annex B**

Schedules of Tariff Concessions  
of present Contracting Parties and of Portugal

**Annexe B**

Listes des Concessions Tarifaires  
des Parties Contractantes actuelles et du Portugal

**Schedule V — Canada**

This schedule is authentic only in the  
English and French languages

**Part I — Most-Favoured-Nation Tariff**

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
101	Oranges, n.o.p. ....	Free
648 a	Diamonds, unset ....	Free

**Part II — Preferential Tariff**

Nil

**Liste V — Canada**

Seuls les textes anglais et français de la présente liste font foi

**Première Partie — Tarif de la Nation la plus favorisée**

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
101	Oranges, n.d. ....	En franchise
648 a	Diamants non montés ....	En franchise

**Deuxième Partie — Tarif préférentiel**

Néant

(Übersetzung)

**Liste V — Kanada**

Als verbindlich für diese Liste  
gelten nur der englische und der französische Wortlaut

**Teil I — Meistbegünstigungstarif**

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
101	Orangen, anderweit nicht genannt ....	frei
648 a	Diamanten, unmontiert und ungefaßt ....	frei

**Teil II — Präferenztarif**

entfällt

**Schedule XIV — Norway**

This schedule is authentic only in the English language

**Part I — Most-Favoured-Nation Tariff**

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
ex 0802	Citrus fruits of all kinds, such as sweet oranges, lemons, limes, bitter oranges, grape fruits and mandarines .....	kr. 0,02 per kg + 33 <sup>1</sup> / <sub>3</sub> % surtax
ex 1201 B	Ground-nuts .....	kr. 0,20 per kg
ex 2007 B2	Orange juice and grapefruit juice and mixture of orange juice and grapefruit juice; without added sugar .....	kr. 0,50 per kg
ex 4011 A	Outer covers for cycles and auto tubes of natural and synthetic rubber ....	kr. 0,60 per kg
ex 4011 A	Automobile casings of natural and synthetic rubber .....	kr. 0,60 per kg
<b>Part II — Preferential Tariff</b>		
Nil		

**Schedule XIX — United Kingdom**

This schedule is authentic only in the English language

**Section A — Metropolitan Territory****Part I — Most-Favoured-Nation Tariff**

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
ex 08.02	Citrus fruit, fresh or dried: Oranges, fresh: From 1st December to 31st March .....	10%
ex 12.01	Oil seeds and oleaginous fruit, whole or broken: Groundnuts of a value exceeding £ 100 per ton .....	10%
<b>Part II — Preferential Tariff</b>		
Nil		

(Übersetzung)

**Liste XIV — Norwegen**

Als verbindlich für diese Liste gilt nur der englische Wortlaut

**Teil I — Meistbegünstigungstarif**

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
ex 0802	Zitrusfrüchte aller Art, wie süße Orangen, Zitronen, Limonen, bittere Orangen, Pampelmusen und Mandarinen .....	<b>kr. 0,02 je kg</b> + 33 $\frac{1}{3}$ % Zollzuschlag
ex 1201 B	Erdnüsse .....	kr. 0,20 je kg
ex 2007 B 2	Apfelsinensaft, Pampelmusensaft und Mischungen aus Apfelsinensaft und Pampelmusensaft, ohne Zuckerzusatz .....	kr. 0,50 je kg
ex 4011 A	Laufdecken für Fahrräder und Autoschläuche aus natürlichem und synthetischem Kautschuk .....	kr. 0,60 je kg
ex 4011 A	Laufdecken für Kraftfahrzeuge aus natürlichem und synthetischem Kautschuk	kr. 0,60 je kg
<b>Teil II — Präferenztarif</b> entfällt		

**Liste XIX — Vereinigtes Königreich**

Als verbindlich für diese Liste gilt nur der englische Wortlaut

**Abschnitt A — Mutterland****Teil I — Meistbegünstigungstarif**

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
ex 08.02	Zitrusfrüchte, frisch oder getrocknet: Apfelsinen, frisch: vom 1. Dezember bis 31. März .....	10%
ex 12.01	Olisaaten und ölhaltige Früchte, ganz oder zerkleinert: Erdnüsse mit einem Wert über 100 £ je Tonne .....	10%
<b>Teil II — Präferenztarif</b> entfällt		

**Schedule XX — United States of America**

This schedule is authentic only in the English language

Customs Territory of the United States

**Part I — Most-Favoured-Nation Tariff**

(See general notes at the end of this Schedule)

Paragraph *)	Description of Products	Rate of Duty	
		A	B
2	Ethylene dibromide .....	2.7c per lb. and 13½% ad val.	2.4c per lb. and 12% ad val.
78	Potassium bromide .....	4.5c per lb.	4c per lb.
1528	Diamonds, cut but not set, suitable for use in the manufacture of jewelry, and weighing not over ½ carat .....	9% ad val.	8% ad val.
<b>Part II — Preferential Tariff</b>			
Nil			

\*) The word "Paragraph" refers to the respective paragraphs appearing in the Tariff Act of 1930.

**General Notes**

1. The provisions of this Schedule are subject to the pertinent notes appearing at the end of Schedule XX (Geneva-1947) annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade, as authenticated at Geneva on October 30, 1947.

2. Subject to the provisions of the Protocol for the Accession of Israel to the General Agreement on Tariffs and Trade, to the pertinent provisions of the said General Agreement, and to the provisions of section 350 (a) (4) (B) und (C) of the Tariff Act of 1930, the rates specified in the rate columns in this Schedule will become effective as follows:

(a) Rates in Column A will become initially effective on the date the concessions on the product or products concerned enter into force pursuant to the provisions of the above-mentioned Protocol to the General Agreement. Rates in Column B will become initially effective in each case upon the expiration of a full period of one year after the related rate in Column A became initially effective. A rate shall be considered as becoming initially effective as indicated above even though such rate reflects no change in rate of duty, and notwithstanding duty on the product or products concerned is temporarily suspended.

(b) For the purposes of subparagraph (a) above, the phrase "full period of one year" means a period or periods aggregating one year exclusive of the time, after a rate becomes initially effective, when, by reason of legislation of the United States or action thereunder, a higher rate of duty is being applied

3. In case of any difference between the treatment prescribed for a product in this Schedule and the treatment prescribed for the same product in any prior Schedule XX to the General Agreement on Tariffs and Trade, the treatment prescribed in this Schedule shall represent the prevailing obligation of the United States for the purposes of Article II of the said General Agreement.



(Übersetzung)

**Liste XX — Vereinigte Staaten von Amerika**

Als verbindlich für diese Liste gilt nur der englische Wortlaut

Zollgebiet der Vereinigten Staaten

**Teil I — Meistbegünstigungstarif**

(Siehe die Allgemeinen Anmerkungen am Ende dieser Liste)

Paragraph *)	Warenbezeichnung	Zollsatz	
		A	B
2	Äthylendibromid .....	2.7 c je lb und 13 $\frac{1}{2}$ % vom Wert	2.4 c je lb und 12% vom Wert
78	Kaliumbromid .....	4.5 c je lb	4 c je lb
1528	Diamanten, geschliffen, aber nicht gefaßt, zur Verwendung bei der Herstellung von Juwelierwaren geeignet, mit einem Gewicht von nicht mehr als $\frac{1}{2}$ Karat .....	9% vom Wert	8% vom Wert
<b>Teil II — Präferenztarif</b>			
entfällt			

\*) „Paragraph“ bezieht sich auf die entsprechenden Paragraphen des Tariff Act 1930

**Allgemeine Anmerkungen**

1. Die Bestimmungen dieser Liste unterliegen den einschlägigen Bemerkungen am Ende der Liste XX (Genf 1947) im Anhang des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens, so wie sie am 30. Oktober 1947 in Genf im Protokoll wiedergegeben worden sind.

2. Gemäß den Bestimmungen des Protokolls über den Beitritt Israels zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen, den einschlägigen Bestimmungen dieses Allgemeinen Abkommens und den Vorschriften des Abschnitts 350 (a) (4) (B) und (C) des Tariff Act 1930 treten die Zollsätze in den Spalten dieser Liste wie folgt in Kraft:

- (a) Die Zollsätze der Spalte A treten erstmalig an dem Tage in Kraft, an dem die Zugeständnisse für die betreffende Ware oder betreffenden Waren nach den Bestimmungen des oben erwähnten Protokolls zum Allgemeinen Abkommen in Kraft treten. Die Zollsätze der Spalte B treten erstmalig in jedem Falle nach Ablauf einer vollen Zeitspanne von einem Jahr mit dem Tage in Kraft, an dem der entsprechende Zollsatz in Spalte A erstmalig in Kraft getreten ist. Ein Zollsatz gilt im Sinne des Vorstehenden als erstmalig in Kraft getreten, auch wenn dieser Zollsatz keine Änderung des bestehenden Zollsatzes bedeutet und auch wenn der Zoll für die betreffende Ware oder die betreffenden Waren zeitweilig aufgehoben ist.
- (b) Im Sinne des Unterabsatzes (a) bedeutet der Ausdruck „eine volle Zeitspanne von einem Jahr“ eine Zeitspanne oder Zeitspannen, die sich auf ein Jahr beläuft oder belaufen, nicht gerechnet die Zeit, in der nach erstmaligem Inkrafttreten eines Zollsatzes auf Grund der Gesetzgebung der Vereinigten Staaten oder unter dieser Gesetzgebung getroffener Maßnahmen ein höherer Zollsatz angewendet worden ist.

3. Bei Unterschieden zwischen der Behandlung, die in dieser Liste für ein Erzeugnis vorgesehen ist, und der Behandlung, die für dasselbe Erzeugnis in einer früheren Liste XX zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen vorgesehen ist, soll die Behandlung, die in dieser Liste vorgesehen ist, die geltende Verpflichtung der Vereinigten Staaten im Sinne des Artikels II dieses Allgemeinen Abkommens darstellen.

**Schedule XXIV — Finland**

This schedule is authentic only in the English language

**Part I — Most-Favoured-Nation Tariff**

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
08.02 ex 08.02	Citrus fruit, fresh or dried: — oranges, the customs clearance of which takes place from January 1 to June 30 .....	30%
<b>Part II — Preferential Tariff</b>		
Nil		

**Schedule XXX — Sweden**

This list is authentic only in the English language

**Part I — Most-Favoured-Nation Tariff**

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
ex 08.02	Citrus fruit, fresh or dried: Oranges ("apelsiner"), mandarins, clementines, grapefruits and citrons: From December 1 to April 30 .....	Free
<b>Part II — Preferential Tariff</b>		
Nil		

**Liste XXIV — Finnland**

Als verbindlich für diese Liste gilt nur der englische Wortlaut

**Teil I — Meistbegünstigungstarif**

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
08.02 ex 08.02	Zitrusfrüchte, frisch oder getrocknet: — Apfelsinen, vom 1. Januar bis zum 30. Juni zollamtlich abgefertigt . . . . .	30%
<p><b>Teil II — Präferenztarif</b> entfällt</p>		

**Liste XXX — Schweden**

Als verbindlich für diese Liste gilt nur der englische Wortlaut

**Teil I — Meistbegünstigungstarif**

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
ex 08.02	Zitrusfrüchte, frisch oder getrocknet: Orangen („Apfelsinen“), Mandarinen, Clementinen, Grapefruits und Zitronen: vom 1. Dezember bis 30. April . . . . .	frei
<p><b>Teil II — Präferenztarif</b> entfällt</p>		

**Schedule XXXII — Austria**

This schedule is authentic only in the English language

**Part I — Most-Favoured-Nation Tariff**

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
08.02	D - Grapefruit .....	Schilling per 100 kgs 25.—
12.01	ex F - Ground nuts .....	free
20.07	Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, whether or not containing added sugar, but unfermented and not containing spirit: B - Other: 3 - From fruits falling within heading No. 08.01 and 08.02 D and E: ex a - Raw juices in containers with a capacity of less than 20 litres ex b - Containing added sugar: 2 - Pineapples and grapefruit juices and mixtures thereof, in containers with a capacity of less than 20 litres .....	150.— 340 —
<b>Part II — Preferential Tariff</b>		
Nil		

**Schedule XXXVIII — Japan**

This schedule is authentic only in the English language

**Part I — Most-Favoured-Nation Tariff**

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
ex 3104	Mineral or chemical fertilizers, potassic: ex 1. Potassium chloride, not chemically refined .....	Free
<b>Part II — Preferential Tariff</b>		
Nil		

**Liste XXXII — Österreich**

Als verbindlich für diese Liste gilt nur der englische Wortlaut

**Teil I — Meistbegünstigungstarif**

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
08.02	D - Grapefruits .....	Schilling für 100 kg 25,—
12.01	ex F - Erdnüsse .....	<b>frei</b>
20 07	Fruchtsäfte und Gemüsesäfte, auch mit Zuckerzusatz, jedoch weder gegoren noch mit einem Zusatz von Alkohol: B - andere: 3 - von Früchten der Nummern 08.01 und 08.02 D und E: ex a - Rohsäfte in Behältnissen mit einem Rauminhalt unter 20 Liter ex b - mit Zuckerzusatz: 2. Ananas- und Grapefruitsäfte und deren Mischungen, in Behältnissen mit einem Rauminhalt unter 20 Liter .....	150,— 340,—
<b>Teil II — Präferenztarif</b> entfällt		

**Liste XXXVIII — Japan**

Als verbindlich für diese Liste gilt nur der englische Wortlaut

**Teil I — Meistbegünstigungstarif**

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
ex 3104	Mineralische oder chemische Düngemittel, kaliumhaltig: ex 1. Kaliumchlorid, nicht chemisch rein .....	frei
<b>Teil II — Präferenztarif</b> entfällt		

**Liste XLIV — Portugal**

Seul le texte français de la présente liste fait foi

Territoire Douanier Européen de Portugal

**Première Partie — Tarif de la Nation la plus favorisée**

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
12.01	Graines et fruits oléagineux, même concassés:	
ex 01	Graines d'arachides .....	exemption
74.01	Mattes de cuivre; cuivre brut (cuivre pour affinage et cuivre affiné); déchets et débris de cuivre:	
	Cuivre brut:	
02	Pour affinage .....	exemption
84.15	Matériel, machines et appareils pour la production du froid, à équipement électrique ou autre:	
	Armoires et autres meubles importés avec leurs appareils frigorifiques respectifs:	
02	Pesant jusqu'à 200 kg pièce .....	K 6§00
<b>Deuxième Partie — Tarif préférentiel</b>		
Néant		

**Liste XLIV — Portugal**

Als verbindlich für diese Liste gilt nur der französische Wortlaut

**Portugiesisches Zollgebiet in Europa**

**Teil I — Meistbegünstigungstarif**

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
12.01	Olsaaten und ölhaltige Früchte, auch zerkleinert:	
ex 01	Erdnüsse .....	frei
74.01	Kupfermatte; Rohkupfer (Kupfer zum Raffinieren, raffiniertes Kupfer); Bearbeitungsabfälle und Schrott, aus Kupfer:	
02	Rohkupfer: zum Raffinieren .....	frei
84.15	Material, Maschinen und Apparate zur Kälteerzeugung, auch mit elektrischer Ausrüstung:	
02	Schränke und andere Möbel, die zusammen mit dem dazugehörigen Kälteerzeugungsapparat eingeführt werden: im Stückgewicht bis zu 200 kg .....	6,00 Esc
<b>Teil II — Präferenztarif</b>		
entfällt		

## Annex C

## Schedule of Tariff Concessions of Israel

## Annexe C

## Liste des Concessions Tarifaires d'Israël

## Schedule XLII — Israel

This schedule is authentic only in the English language

## Part I — Most-Favoured-Nation Tariff

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
1	Barley: ex: for beer manufacture .....	exempt
19	Wheat, other than hard wheat .....	exempt
20	Wheat, hard (triticum durum) .....	exempt
35 A	Vitamin powder (riboflavin) and panthetonic acid, for animals ex: riboflavin .....	38% <sup>a</sup>
38 A	Meat, frozen and chilled, without bones, excluding game and poultry  (b) if the import is financed other than as in item 38 A (a)  (2) large intestines .....	75ag/kg
99	Waters, aerated or mineral in bottles Not exceeding 50 centilitres .....	5ag/bottle
	Exceeding 50 centilitres but not exceeding one litre .....	10ag/bottle
129	Herrings in brine (a) Matjes .....	60eg/kg gross + 35% <sup>a</sup> ad val
131	Fish, fresh or frozen — (c) fillet of frozen fish .....	75ag/kg
158 A	Animal fats, edible, n.e.s., i.i.c. ....	245ag/kg
232	Raw Wool (i) of other types (1) in the form of tops .....	exempt



## Anlage C

## Liste der Zollzugeständnisse von Israel

(Übersetzung)

## Liste XLII — Israel

Als verbindlich für diese Liste gilt nur der englische Wortlaut

## Teil I — Meistbegünstigungstarif

Tarifnummer	Warenbeschreibung	Zollsatz
1	Geiste: ex: zur Herstellung von Bier .....	frei
19	Weizen, mit Ausnahme von Hartweizen .....	frei
20	Hartweizen (Triticum durum) .....	frei
35 A	Vitaminpulver (Riboflavin) und Pantothensäure, für Tiere: ex: Riboflavin .....	38%
38 A	Fleisch ohne Knochen, gefroren und gekühlt, ausgenommen Wild und Geflügel: (b) bei Finanzierung der Einfuhr in anderer Weise, als in Tarifnr. 38 A (a) angegeben ist: (2) größere Innereien .....	75 Ag je kg
99	Kohlensäurehaltige Wasser oder Mineralwässer, in Flaschen: nicht mehr als 50 cl .....	5 Ag je Flasche
129	Heringe in Salzlake: (a) Matjesheringe .....	10 Ag je Flasche
131	Fische, frisch oder gefroren: (c) Filet von gefrorenem Fisch .....	60 Ag je kg roh + 35% vom Wert
158 A	Tierische Fette, genießbar, anderweit nicht genannt, einschließlich der inneren Umschließung .....	75 Ag je kg
232	Rohwolle: (i) andere Arten: (1) als Kammzug .....	245 Ag je kg
		frei

## Schedule XLII — Israel

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
240 A	Natural gums and resins, n.e.s. artificial or synthetic resins, condensation, polycondensation or polymerisation products, in powder, grain or liquid: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) of the following kinds:               <ul style="list-style-type: none"> <li>(10) Polyvinyl resins                   <ul style="list-style-type: none"> <li>ex: all except polyvinyl chloride resins and polyvinyl acetate resins .....</li> </ul> </li> <li>(12) polyvinyl chloride (P.V.C.)                   <ul style="list-style-type: none"> <li>moulding compounds .....</li> </ul> </li> <li>(14) urea-formaldehyde                   <ul style="list-style-type: none"> <li>moulding compounds .....</li> </ul> </li> <li>(18) polystyrene .....</li> <li>(19) polyethylene .....</li> </ul> </li> <li>(c) crosslinked copolymer of styrene and divinyl benzene for ion exchange production .....</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>40%</li> <li>70%</li> <li>70%</li> <li>70%</li> <li>70%</li> <li>10%</li> </ul>
279	Paper making materials — waste paper, chemical pulp (cellulose), mechanical pulp (wood pulp) <ul style="list-style-type: none"> <li>ex: chemical pulp .....</li> <li>ex: mechanical pulp .....</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>35%</li> <li>35%</li> </ul>
282 F	Synthetic rubber, raw .....	40%
308	Plate glass, <ul style="list-style-type: none"> <li>not less than 4 mm. thickness, unworked</li> <li>ex: plate glass, other than crystal glass .....</li> </ul>	50%
310	Glass and glassware, other <ul style="list-style-type: none"> <li>ex: glasses for sunglasses .....</li> </ul>	20%
406 A	Apparatus and equipment for fishing approved for the purpose of this item by the Director General of the Ministry of Agriculture, or anyone authorized by him, and used for fishing <ul style="list-style-type: none"> <li>ex: Fishing nets made of synthetic materials .....</li> </ul>	exempt
416	Dairy and poultry farming equipment, n.e.s. ....	exempt
419	Medical, dental and veterinary goods <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) instruments, appliances and special articles (including sterile catguts for surgery) n.e.s. ....</li> <li>(b) special materials for medical or dental purposes, n.e.s. ....</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>35%</li> <li>35%</li> </ul>
478	Wooden and timber manufactures, n.e.s. <ul style="list-style-type: none"> <li>ex: wood prepared for citrus cases for export .....</li> </ul>	exempt
478 A	Wooden poles, creosote-impregnated for electric transmission or telecommunication .....	exempt

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
240 A	<p>Natürliche Gummien und Harze, anderweit nicht genannt, künstliche oder synthetische Harze, Kondensations-, Polykondensations- oder Polymerisationserzeugnisse, pulverförmig, in Körnerform oder flüssig:</p> <p>(a) nachstehende Arten:</p> <p>(10) Polyvinylharze:  ex: alle, ausgenommen Polyvinylchloridharze und Polyvinylacetat-harze .....</p> <p>(12) Polyvinylchlorid (PVC):  Preßmassen .....</p> <p>(14) Harnstoff-Formaldehyd:  Preßmassen .....</p> <p>(18) Polystyrol .....</p> <p>(19) Polyäthylen .....</p> <p>(c) vernetztes Mischpolymerisat aus Styrol und Diphenylbenzol zur Herstellung von Ionenaustauschern .....</p>	<p>40 %</p> <p>70 %</p> <p>70 %</p> <p>70 %</p> <p>70 %</p> <p>10 %</p>
279	<p>Ausgangsstoffe für die Papierherstellung — Papierabfälle, chemischer Halb-stoff (Zellstoff), mechanischer Halbstoff (Holzschliff):</p> <p>ex: chemischer Halbstoff .....</p> <p>ex: mechanischer Halbstoff .....</p>	<p>35 %</p> <p>35 %</p>
282 F	<p>Synthetischer Kautschuk, roh .....</p>	<p>40 %</p>
308	<p>Flachglas,  nicht unter 4 mm stark, unbearbeitet:  ex: Flachglas, mit Ausnahme von Kristallglas .....</p>	<p>50 %</p>
310	<p>Anderes Glas und andere Glaswaren:  ex: Gläser für Sonnenbrillen .....</p>	<p>20 %</p>
406 A	<p>Geräte und Ausrüstung für den Fischfang, im Sinne dieser Tarifnummer von dem Generaldirektor des Landwirtschaftsministeriums oder von einer von ihm hierzu ermächtigten Person anerkannt und zum Fischfang verwendet:  ex: Fischnetze aus synthetischen Stoffen .....</p>	<p>frei</p>
416	<p>Ausrüstungen für die Milchwirtschaft und Geflügelzucht, anderweit nicht genannt .....</p>	<p>frei</p>
419	<p>Waren für ärztliche, zahnärztliche und tierärztliche Zwecke:</p> <p>(a) Instrumente, Geräte und Spezialartikel (einschließlich steriles Katgut für die Chirurgie), anderweit nicht genannt .....</p> <p>(b) Spezialmaterial für ärztliche oder zahnärztliche Zwecke, anderweit nicht genannt .....</p>	<p>35 %</p> <p>35 %</p>
478	<p>Erzeugnisse aus Roh- und Bauholz, anderweit nicht genannt:  ex: Holz für Behälter für Zitrusfrüchte, die zur Ausfuhr bestimmt sind ....</p>	<p>frei</p>
478 A	<p>Holzmasten, mit Kreosot imprägniert, für elektrische Kraftübertragung oder Nachrichtenübermittlung .....</p>	<p>frei</p>

## Schedule XLII — Israel

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
494	Yarn of artificial or synthetic fibres (b) Artificial silk yarn, n.e.s. (1) if 60 denier or less .....	30 %
494 A	Discontinuous fibres provided that for the purpose of this item the Director may require a certificate from an Institute recognized by him to confirm the nature of the fibres (a) Artificial fibres: (1) Discontinuous artificial cellulosic fibres, if each fibre does not exceed 40 mm. in length nor 2 denier in thickness .....	30 %
	(i) Discontinuous fibres of nylon or perlon or other synthetic materials (9) other .....	30 %
533	Sacks of jute (i) Jute bags, empty, other .....	35 %
588	Sodium carbonate (Soda ash) .....	20 %
591 B	Urea .....	35 %
591/22	Powder for covering of welding electrodes .....	28 %
591/31	Hydroquinone .....	35 %
591/32	Catechol .....	35 %
591/33	Pyrogallol (pyrogallic acid) .....	35 %
591/34	Para methyl amino phenol sulfate (metol, grephol) .....	35 %
591/35	Copper bromide .....	35 %
592 A	Phenol .....	35 %
594	Insecticides and other materials of the following kinds — (a) the following materials: (1) D.D.T. powder 100% .....	exempt
	(2) Chlordane 100% .....	exempt
	(4) Benzene hexachloride (Gammexane) .....	exempt
	(5) Toxaphene .....	exempt
	(7) Para-chloro-meta-xyleneol .....	exempt
	(8) Para-chloro-meta-cresol .....	exempt
	(9) Ortho-benzyl-para-chlorophenol .....	exempt
635	Cigarette paper in rolls .....	15 %
636	Cigarette paper other than in rolls .....	15 %
642	Paper of the following kinds used in the manufacture of paper bags of a size not less than 40 x 63 cm. (a) Kraft paper of a weight not less than 65 grammes and not more than 80 grammes per square meter .....	50 %
644	Paper and cardboard of the following kinds: (i) paper and cardboard, n.e.s. ex: greasproof and parchment paper .....	80 %
	ex: paper for packing citrus fruit for export .....	exempt

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
494	Garne aus künstlichen oder synthetischen Fasern: (b) Kunstseidengarn, anderweit nicht genannt: (1) von 60 Denier oder weniger .....	30 %
494 A	Zellwolle, mit der Maßgabe, daß der Direktor im Sinne dieser Tarifnummer die Bescheinigung einer von ihm anerkannten Anstalt fordern kann, die die Art der Fasern bestätigt: (a) künstliche Fasern: (1) Zellwolle aus künstlichen Fasern auf Zellulosebasis, wenn jede Faser der Länge nach 40 mm und der Stärke nach 2 Denier nicht übersteigt .....	30 %
	(i) Zellwollfasern aus Nylon, Perlon oder anderen synthetischen Stoffen: (9) andere .....	30 %
533	Säcke aus Jute: (i) andere Beutel aus Jute, leer .....	35 %
588	Natriumkarbonat (kalzinierte Soda) .....	20 %
591 B	Harnstoff .....	35 %
591 22	Überzugspulver für Schweißelektroden .....	28 %
591 31	Hydrochinon .....	35 %
591 32	Katechol .....	35 %
591 33	Pyrogallol (Pyrogallussäure) .....	35 %
591 34	Paramethylaminophenolsulfat (Metol, Grephol) .....	35 %
591 35	Kupferbromid .....	35 %
592 A	Phenol .....	35 %
594	Insekticide und andere Stoffe folgender Art: (a) folgende Stoffe: (1) DDT-Pulver 100 % .....	frei
	(2) Chlordan 100 % .....	frei
	(4) Benzolhexachlorid (Gammexan) .....	frei
	(5) Toxaphen .....	frei
	(7) Parachlormetaxylenol .....	frei
	(8) Parachlormetakresol .....	frei
	(9) Orthobenzylparachlorphenol .....	frei
635	Zigarettenpapier in Rollen .....	15 %
636	Zigarettenpapier, ausgenommen in Rollen .....	15 %
642	Papier der folgenden Arten, zur Herstellung von Papierbeuteln mit einer Größe von mindestens 40 × 63 cm verwendet: (a) Kraftpapier mit einem Gewicht von mindestens 65 g, aber nicht mehr als 80 g je Quadratmeter .....	50 %
644	Papier und Pappe der nachstehenden Arten: (i) Papier und Pappe, anderweit nicht genannt: ex: fettdichtes Papier und Pergamentpapier .....	80 %
	ex: Papier zur Verpackung von Zitrusfrüchten, die zur Ausfuhr bestimmt sind .....	frei

## Schedule XLII -- Israel

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
645	Materials of the following kinds for production of corrugated cardboard containers, or for production of corrugated cardboard specially prepared for the production of containers, provided that the materials are stored in a bonded warehouse and manufactured under supervision of the customs  (a) paper of the type "kraftliner" .....	20%
669	Motor vehicle parts, not mentioned in Item No. 670, and auxiliary materials used for the assembly and production of —  (a) jeeps .....	20%
	(i) other motorcars .....	50%
	provided that a list of the goods and the quantities thereof to be imported are approved by the Director prior to importation and the enterprise engaged in the assembly and production has in its possession a licensed warehouse and that the assembly and production will be made under the control of the customs	
670	Motor Vehicle Parts used for the assembly or production of motor cars to be exported from Israel provided that a list of the goods and the quantities thereof to be imported are approved by the Director prior to importation and the enterprise engaged in the assembly and production has in its possession a licensed warehouse and that the assembly and production will be made under the control of the customs .....	exempt
679	Rubber Tyres and tubes for motor vehicles:  (i) other tyres and tubes ex: Metallic tyres of all sizes .....	35%
714 B	Plastic manufactures, n.e.s. ex: fishing floats .....	20%
724	Religious articles:  (b) for christian ritual: crosses; crucifixes; sanctified sculptures and pictures; sanctified medals; prayer rosaries; basins, bowls and bottles for sanctified Water	exempt
737	Printed matter, viz: newspapers (other than newspapers imported for packing purposes); periodicals; music (other than roll music) and photographs (other than picture postcards) .....	exempt
765	Substances and equipment imported for the prevention or control of animal or plant pests and diseases ex: ready-made substances (i.e. excluding materials for their production)	exempt
781 A	Materials, other than benzine, for use in the production of tyres, provided that a specification of the goods has been approved by the Director for the purpose of this item before they were ordered from a supplier abroad  ex: Synthetic rubber, raw, for the manufacture of tyres .....	exempt
37.08	Chemical products and flash light materials, of a kind and in a form suitable for use in photography .....	35%

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
645	Stoffe der folgenden Arten zur Herstellung von Behältern aus Wellpappe oder zur Herstellung von Wellpappe zur Anfertigung von Behältern, sofern die Stoffe in einem Zollager lagern und unter Zollaufsicht verarbeitet werden:  (a) Papier der Sorte „kraftliner“ [Kraftdeckenpapier] .....	20 <sup>o</sup> o
669	Kraftfahrzeugteile, nicht in Tarifnr. 670 erwähnt, und Hilfsmaterialien für die Zusammensetzung und Herstellung von:  (a) Jeeps ..... (i) anderen Kraftfahrzeugen ..... sofern der Direktor vor der Einfuhr eine Liste der einzuführenden Waren und ihrer Mengen genehmigt hat, das Unternehmen, das die Zusammensetzung und Herstellung vornimmt, ein genehmigtes Lager besitzt und die Zusammensetzung und Herstellung unter Zollaufsicht vorgenommen werden.	20 <sup>o</sup> o 50 <sup>o</sup> o
670	Kraftfahrzeugteile, für die Zusammensetzung und Herstellung von Kraftfahrzeugen verwendet, die aus Israel ausgeführt werden, sofern der Direktor vor der Einfuhr eine Liste der einzuführenden Waren und ihrer Mengen genehmigt hat, das Unternehmen, das die Zusammensetzung und Herstellung vornimmt, ein genehmigtes Lager besitzt und die Zusammensetzung und Herstellung unter Zollaufsicht vorgenommen werden .....	frei
679	Reifen und Luftschläuche für Kraftfahrzeuge: (i) andere Reifen und Luftschläuche: ex: Metallreifen aller Größen .....	35 <sup>o</sup> o
714 B	Kunststoffserzeugnisse, anderweit nicht genannt: ex: Schwimmer zum Fischen .....	20 <sup>o</sup> o
724	Gegenstände für die Religionsausübung: (b) für den christlichen Ritus: Kreuze; Kreuzfixe; geweihte Skulpturen und Bilder; geweihte Medaillen; Rosenkränze; Becken, Schalen und Flaschen für Weihwasser ....	frei
737	Drucksachen: Zeitungen (ausgenommen Zeitungen, die zu Verpackungszwecken eingeführt werden); Zeitschriften, Musikalien (ausgenommen solche auf Walzen) und Photographien (ausgenommen Bildpostkarten) .....	frei
765	Zubereitungen und Ausrüstung, die zur Verhütung oder Bekämpfung von Seuchen und Krankheiten bei Tieren oder Pflanzen eingeführt werden: ex: fertige Zubereitungen (d. h. mit Ausnahme von Stoffen für ihre Herstellung) .....	frei
781 A	Stoffe, mit Ausnahme von Benzin, bei der Herstellung von Reifen verwendet, sofern der Direktor eine genaue Beschreibung der Waren im Sinne dieser Tarifnummer genehmigt hat, bevor sie bei einem ausländischen Lieferer bestellt werden: ex: synthetischer Kautschuk, roh, zur Herstellung von Reifen .....	frei
37.08	Chemische Erzeugnisse und Erzeugnisse für Blitzlicht, wie sie nach Art und Form in der Photographie verwendet werden .....	35 <sup>o</sup> o

## Schedule XLII — Israel

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
41.01	Raw hides and skins (fresh, salted, dried, pickled or limed), whether or not split, including sheepskins with wools — (a) of bovine cattle (incl. buffalo) and equine animals: (1) of full grown animals— A. wet-salted ex: cattle hides ..... B. dry-salted ex: cattle hides ..... (2) of young animals (kips) of a kind preserved by wet-salting ex: cattle hides ..... (3) of calves of a kind preserved by wet-salting ex: cattle hides ..... (9) other ex: cattle hides .....	15%  15%  15%  15%
43.01	Raw furskins — (a) of sheep and lamb of the following kinds: karakul, astrakhan, gallyak, broad-tail ..... (i) other .....	7½%  35%
73.10	Bars and rods (incl. wire rod) of iron or steel, hot rolled, forged, extruded, cold-formed or cold-finished (incl. precision made); hollow mining drill steel: (a) bars and rods of low carbon steel (up to 0.30% carbon content): (4) isosceles triangles, hexagons, octagons or isosceles trapezia ..... (5) rectangles: B. flat bars more than 3 mm. thick and 25 mm. wide ..... C. square bars with sides exceeding 25 mm. .... (7) round bars and rods B. other round bars and rods ..... (9) other .....	7ag/kg + 30% ad val          7ag/kg + 30% ad val  7ag/kg + 30% ad val   7ag/kg + 30% ad val  7ag/kg + 30% ad val
73.11	Angles, shapes and sections, of iron or steel, hot-rolled, forged, extruded, cold-formed or cold-finished; sheet piling of iron or steel whether or not drilled, punched or made from assembled elements: (a) Angles, shapes and sections of iron or steel, hot-rolled, forged, extruded, cold-formed or cold-finished: (1) Low-carbon steel (up to 0.30% carbon content) .....	7ag/kg + 30% ad val
73.12	Hoops and strips of iron or steel, hot-rolled or cold-rolled — (b) Hoops and strips of soft steel, hot-rolled imported in coils and intended for the production of irrigation pipes, provided that the tubes are produced at licensed warehouse or under customs control .....	exempt



Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
41.01	Rohe Häute und Felle (frisch, gesalzen, getrocknet, gepickelt oder geäschert), auch gespalten, einschließlich nichtenthaarter Schaf- und Lammfelle: (a) von Rindern (einschließlich Büffel) und Pferden: (1) von ausgewachsenen Tieren: A. naß gesalzen: ex: Häute von Rindvieh ..... B. trocken gesalzen: ex: Häute von Rindvieh ..... (2) von Jungtieren (Küps), durch Naßsalzen haltbar gemacht: ex: Häute von Rindvieh ..... (3) von Kälbern, durch Naßsalzen haltbar gemacht: ex: Häute von Rindvieh ..... (9) andere: ex: Häute von Rindvieh .....	15% 15% 15% 15% 15%
43.01	Pelzfelle, roh: (a) von Schafen und Lämmern folgender Arten: Karakul, Astrachan, Gallyak, Breit Schwanz ..... (9) andere .....	7% 35%
73.10	Stabeisen und Stabstahl (einschließlich Drahtstabe), warm gewalzt, geschmiedet, stranggepreßt, kalt geformt oder kalt fertiggestellt (auch bis zur Präzision gearbeitet); Hohlbohrerstäbe für Bergwerke: (a) Stäbe mit niedrigem Kohlenstoffgehalt (bis 0,3% Kohlenstoff): (4) mit einem Querschnitt in Form eines gleichschenkligen Dreiecks, eines Sechsecks, Achtecks oder gleichschenkligen Trapezes ..... (5) mit rechteckigem Querschnitt: B. Flacheisen und Flachstahl, mit einer Dicke von mehr als 3 mm und einer Breite von mehr als 25 mm ..... C. mit quadratischem Querschnitt, mit einer Seitenlänge von mehr als 25 mm ..... (7) Rundeisen und Rundstahl: B. anderes Rundeisen und anderer Rundstahl ..... (9) andere .....	7 Ag je kg + 30% vom Wert 7 Ag je kg + 30% vom Wert 7 Ag je kg + 30% vom Wert 7 Ag je kg + 30% vom Wert 7 Ag je kg + 30% vom Wert
73.11	Winkel, Formen und Profile, aus Eisen oder Stahl, warm gewalzt, geschmiedet, stranggepreßt, kalt geformt oder kalt fertiggestellt; Spundwandeneisen aus Eisen oder Stahl, auch gebohrt, gelocht oder aus zusammengesetzten Elementen hergestellt: (a) Winkel, Formen und Profile, aus Eisen oder Stahl, warm gewalzt, geschmiedet, stranggepreßt, kalt geformt oder kalt fertiggestellt: (1) mit niedrigem Kohlenstoffgehalt (bis 0,3% Kohlenstoff) .....	7 Ag je kg + 30% vom Wert
73.12	Bandeisen oder Bandstahl, warm oder kalt gewalzt: (b) Bandstahl aus Flußstahl, warm gewalzt, in Rollen eingeführt, zur Herstellung von Bewässerungsrohren, sofern die Rohre in einem genehmigten Lager oder unter Zollaufsicht hergestellt werden .....	frei

## Schedule XLII — Israel

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty																
73.15	Alloy steel and high carbon steel in the forms mentioned in headings Nos. 73.06 to 73.14 (e) Iron or steel wire, whether or not coated, but not insulated (1) Spring steel wire, as specified below, for the production of springs <table style="width: 100%; margin-left: 40px;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Diameter in mm.</th> <th style="text-align: left;">Tensile Strength per sq. mm. not less than</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>0.45 — 1</td><td>225 kg.</td></tr> <tr><td>1.1 — 2</td><td>195 kg.</td></tr> <tr><td>2.1 — 3</td><td>175 kg.</td></tr> <tr><td>3.1 — 5</td><td>150 kg.</td></tr> <tr><td>5.1 — 7</td><td>130 kg.</td></tr> <tr><td>7.1 — 10</td><td>120 kg.</td></tr> <tr><td>10.1 or over</td><td>100 kg. ....</td></tr> </tbody> </table> (9) other C. Electric resisting wire of a Chromiumferroaluminium alloy ....	Diameter in mm.	Tensile Strength per sq. mm. not less than	0.45 — 1	225 kg.	1.1 — 2	195 kg.	2.1 — 3	175 kg.	3.1 — 5	150 kg.	5.1 — 7	130 kg.	7.1 — 10	120 kg.	10.1 or over	100 kg. ....	              20%              20%
Diameter in mm.	Tensile Strength per sq. mm. not less than																	
0.45 — 1	225 kg.																	
1.1 — 2	195 kg.																	
2.1 — 3	175 kg.																	
3.1 — 5	150 kg.																	
5.1 — 7	130 kg.																	
7.1 — 10	120 kg.																	
10.1 or over	100 kg. ....																	
73.18	Tubes and pipes, and blanks therefor, of iron (other than of cast iron) or steel, excluding high pressure hydroelectric conduits: (c) stainless steel tubes and pipes .....	30%																
73.40	Other articles of iron or steel — (i) iron or steel articles, n.e.s. (9) other ex: fish hooks .....	10%																
76.01	Unwrought aluminium, aluminium waste and scrap (a) unwrought aluminium (3) ingots, blocks, billets, slabs, wirebars or similar forms, thickness or diameter of which does not exceed 6 cm., and not notched ..... (9) other .....	       27½%      10%																
76.02	Wrought bars, rods, angles, shapes, and sections, of aluminium: aluminium wire (a) Bars, rods, angles, shapes and sections: (9) other .....	30%																
76.03	Wrought plates, sheets and strip of aluminium — (i) others: (2) of a thickness exceeding 0.15 mm. but not exceeding 1 mm. ex: strip of a thickness exceeding 0.15 mm. but not 0.35 mm. and of a width exceeding 30 mm. but not 55 mm., unpainted in rolls, for the manufacture of Venetian blinds. Low duty is conditional on securities being given .....	20%																
79.01	Zinc spelter; unwrought zinc; zinc waste and scrap (a) Zinc spelter and unwrought zinc: (1) Zinc alloy commercially known as "Zamak" ..... (9) other .....	      10%      10%																

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz																
73.15	Legierter Stahl und Qualitätskohlenstoffstahl, in den in den Nrn. 73.06 bis 73.14 aufgeführten Formen: (e) Eisen- oder Stahldraht, auch überzogen, jedoch nicht isoliert: (1) Federstahldraht, wie nachstehend angegeben, zur Herstellung von Federn: <table data-bbox="475 533 1018 763"> <thead> <tr> <th>Durchmesser in mm</th> <th>Zugfestigkeit je qmm nicht weniger als</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>0.45 — 1</td><td>225 kg</td></tr> <tr><td>1.1 — 2</td><td>195 kg</td></tr> <tr><td>2.1 — 3</td><td>175 kg</td></tr> <tr><td>3.1 — 5</td><td>150 kg</td></tr> <tr><td>5.1 — 7</td><td>130 kg</td></tr> <tr><td>7.1 — 10</td><td>120 kg</td></tr> <tr><td>10.1 oder darüber</td><td>100 kg</td></tr> </tbody> </table>	Durchmesser in mm	Zugfestigkeit je qmm nicht weniger als	0.45 — 1	225 kg	1.1 — 2	195 kg	2.1 — 3	175 kg	3.1 — 5	150 kg	5.1 — 7	130 kg	7.1 — 10	120 kg	10.1 oder darüber	100 kg	20 %
Durchmesser in mm	Zugfestigkeit je qmm nicht weniger als																	
0.45 — 1	225 kg																	
1.1 — 2	195 kg																	
2.1 — 3	175 kg																	
3.1 — 5	150 kg																	
5.1 — 7	130 kg																	
7.1 — 10	120 kg																	
10.1 oder darüber	100 kg																	
	(9) andere: C. elektrischer Widerstandsdraht aus einer Chromaluminiumeisen- legierung .....	20 %																
73.18	Röhre (einschließlich Rohlinge) aus Eisen (ausgenommen Gußeisen) oder Stahl, mit Ausnahme der Druckrohrleitungen aus Stahl: (c) Röhre aus rostfreiem Stahl .....	30 %																
73.40	Andere Waren aus Eisen oder Stahl: (i) Waren aus Eisen oder Stahl, anderweit nicht genannt: (9) andere: ex: Angelhaken .....	10 %																
76.01	Rohaluminium, Bearbeitungsabfälle und Schrott, aus Aluminium: (a) Rohaluminium: (3) Ingots, Blöcke, Barren, Platten, Drahtstäbe oder ähnliche Formen, mit einer Dicke oder einem Durchmesser von 6 mm und weniger, nicht eingekerbt ..... (9) andere .....	27 1/2 % 10 %																
76.02	Stäbe, Stangen, Winkel, Formen und Profile, aus Aluminium; Aluminiumdraht: (a) Stäbe, Stangen, Winkel, Formen und Profile: (9) andere .....	30 %																
76.03	Bleche, Platten, Tafeln, Bänder und Streifen, aus Aluminium: (i) andere: (2) mit einer Dicke über 0,15 mm, aber nicht über 1 mm: ex: Streifen mit einer Dicke über 0,15 mm, aber nicht über 0,35 mm, und einer Breite über 30 mm, aber nicht über 55 mm, nicht gestrichen, in Rollen, zur Herstellung von Jalousien. Der niedrige Zoll wird unter der Bedingung einer Sicherheitsleistung angewendet	20 %																
79.01	Rohzink; Bearbeitungsabfälle und Schrott, aus Zink: (a) Rohzink: (1) Zinklegierungen, im Handel als „Zamak“ bekannt ..... (9) andere .....	10 % 10 %																

## Schedule XLII Israel

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
82.05	Interchangeable tools for hand tools, for machine tools or for power-operated hand tools (for example, for pressing, stamping, drilling, tapping, threading, boring, broaching, milling, cutting, turning, dressing, morticing or screw driving), including dies for wire drawing, extrusion dies for metal and rock drilling bits	
	(e) milling, cutting and broaching tools; rotary files:	
	(1) rotary files .....	20%
	(2) thread milling cutters .....	20%
	(f) tools for lathes, planing and grooving machines, n.e.s.	
	(9) other .....	20%
	(h) drilling tools:	
	(1) tools for rock-drilling, mining or earth boring .....	30%
83.02	Base metal fittings and mountings of a kind suitable for furniture, doors, staircases, windows, blinds, coachwork, saddlery, trunks, caskets and the like (including automatic door closers); base metal hat-racks, hat-pegs, brackets and the like	
	ex: automatic door closers .....	60%
84.06	Internal combustion piston engines	
	(a) engines for agricultural tractors and for agricultural mobile equipment of a special structure for this purpose and used as such, excluding compression ignition engines .....	20%
	(b) engines for other vehicles	
	(2) compression ignition engines (diesel engines) of a piston displacement less than 5,400 cc. and parts thereof:	
	A. whole engines .....	100%
	C. Cylinder blocks used for replacing worn out cylinder blocks and imported with the prior approval of the Director and the Director of Road Transport and in conformity with the conditions stipulated by them .....	100%
	I. other parts .....	100%
	(3) compression ignition engines of a piston displacement of 5,400 cc. or over:	
	A. not exceeding 11,000 cc. ....	50%
	B. exceeding 11,000 cc. ....	40%
84.10	Pumps (including motor pumps and turbo pumps) for liquids, whether or not fitted with measuring devices; liquid elevators of bucket, chain, screw, band and similar kinds	
	(g) other pumps	
	ex: pumps for plate heat exchangers .....	exempt
84.17	Machinery, plant and equipment, whether or not electrically heated, for the treatment of materials by a process involving a change of temperature such as heating, cooking, roasting, distilling, rectifying, sterilizing, pasteurizing, steaming, drying, evaporating, vapourising, condensing or cooling, not being machinery or plant of a kind used for domestic purposes; instantaneous or storage water heaters, non-electrical	
	(a) machinery, plant and similar equipment for food preparation, whether or not electrically heated for the treatment of materials by a process	

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
82.05	<p>Auswechselbare Werkzeuge zur Verwendung in nichtmechanischen Handwerkszeugen, in Werkzeugmaschinen und in mechanischen Handwerkszeugen (z. B. zum Treiben, Stanzen, Bohren [drilling], Gewindebohren, Gewindeschneiden, Bohren [boring], Ausweiten, Fräsen, Schneiden, Drehen, Zurichten, Auskehlen oder Schrauben), einschließlich Drahtziehenisen, Probmatrizen zum Warmstrangpressen von Metall und Gesteinsbohrer:</p> <p>(c) Fras-, Schneid- und Räumwerkzeuge; Rotierfeilen:</p> <p>(1) Rotierfeilen .....</p> <p>(2) Gewindefräser .....</p> <p>(f) Werkzeuge für Drehbänke, Plandreh- und Nutstoßmaschinen, anderweit nicht genannt:</p> <p>(9) andere .....</p> <p>(h) Bohrwerkzeuge:</p> <p>(1) Gesteinsbohrer, Grubenbohrer oder Erdbohrer .....</p>	<p>20 %</p> <p>20 %</p> <p>20 %</p> <p>30 %</p>
83.02	<p>Beschläge und andere ähnliche Waren aus unedlen Metallen für Möbel, Türen, Treppen, Fenster, Fensterläden, Karosserien, Sattlerwaren, Koffer, Reisekisten und dergleichen (einschließlich automatische Türschließer); Kleiderhaken, Hutablagen, Huthaken, Konsolen und dergleichen, aus unedlen Metallen:</p> <p>ex: automatische Türschließer .....</p>	<p>60 %</p>
84.06	<p>Kolbenverbrennungsmotoren:</p> <p>(a) Motoren für landwirtschaftliche Zugmaschinen und landwirtschaftliche bewegliche Ausrüstung besonderer Konstruktion hierfür, als solche verwendet, ausgenommen Kolbenverbrennungsmotoren mit Selbstzündung .....</p> <p>(b) Motoren für andere Fahrzeuge:</p> <p>(2) Kolbenverbrennungsmotoren mit Selbstzündung (Dieselmotoren) mit einem Hubraum von weniger als 5 400 ccm und Teile davon:</p> <p>A. vollständige Motoren .....</p> <p>C. Zylinderblöcke, als Ersatz für abgenutzte Zylinderblöcke verwendet und mit vorheriger Genehmigung des Direktors und des Direktors für das Straßentransportwesen unter den von ihnen aufgestellten Bedingungen eingeführt .....</p> <p>I. andere Teile .....</p> <p>(3) Kolbenverbrennungsmotoren mit Selbstzündung mit einem Hubraum von 5 400 ccm oder darüber:</p> <p>A. nicht über 11 000 ccm .....</p> <p>B. über 11 000 cm .....</p>	<p>20 %</p> <p>100 %</p> <p>100 %</p> <p>100 %</p> <p>50 %</p> <p>40 %</p>
84.10	<p>Pumpen für Flüssigkeiten (einschließlich Motorpumpen und Turbopumpen), auch mit Meßeinrichtungen; Hebewerke für Flüssigkeiten wie Schöpfeimerwerke, Kettenbecherwerke, Schraubepumpen, Bandlelevatoren und dergleichen:</p> <p>(g) andere Pumpen:</p> <p>ex: Pumpen für Plattenwärmeaustauscher .....</p>	<p>frei</p>
84.17	<p>Maschinen, Anlagen und Einrichtungen, auch elektrisch geheizt, zur Behandlung von Stoffen durch auf einer Temperaturänderung beruhende Vorgänge wie Heizen, Kochen, Rösten, Destillieren, Rektifizieren, Sterilisieren, Pasteurisieren, Dämpfen, Trocknen, Eindampfen, Kondensieren oder Kühlen, ausgenommen Haushaltsmaschinen oder -apparate; nichtelektrische Durchlauferhitzer oder Warmwasserspeicher:</p> <p>(a) Maschinen, Anlagen und ähnliche Einrichtungen zur Nahrungsmittelherstellung, auch elektrisch geheizt, zur Behandlung von Stoffen durch</p>	

## Schedule XLII — Israel

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
84.17 (con.)	<p>involving a change of temperature such as heating, cooking, roasting, distilling, rectifying, sterilizing, pasteurising, steaming, drying, evaporating, vapourising, condensing, or cooling, not being machinery or plant of a kind used for domestic purposes</p> <p>(9) machinery, plant and other appliances:</p> <p style="padding-left: 20px;">A. the machinery, plants and other appliances ex: plate heat exchangers .....</p> <p style="padding-left: 20px;">B. the parts: ex: parts for plate heat exchangers .....</p> <p>(b) machinery for chemical or paint industry</p> <p>(1) machinery for chemical industry ex: plate heat exchangers .....</p> <p>(2) machinery for paint industry ex: plate heat exchangers .....</p> <p>(3) the parts: ex: parts for plate heat exchangers .....</p> <p>(c) machinery for cosmetrical or pharmaceutical industry:</p> <p>(1) machinery for cosmetrical industry ex: plate heat exchangers .....</p> <p>(2) machinery for pharmaceutical industry ex: plate heat exchangers .....</p> <p>(3) the parts: ex: parts for plate heat exchangers .....</p> <p>(d) machinery for plastic industry or for rubber and tyre production</p> <p>(1) machinery for plastic industry ex: plate heat exchangers .....</p> <p>(2) machinery for rubber production ex: plate heat exchangers .....</p> <p>(3) machinery for tyre production ex: plate heat exchangers .....</p> <p>(4) the parts: ex: parts for plate heat exchangers .....</p> <p>(i) others</p> <p>(9) others —</p> <p style="padding-left: 20px;">A. the machines ex: plate heat exchangers .....</p> <p style="padding-left: 20px;">B. the parts ex: parts for plate heat exchangers .....</p>	<p>exempt</p> <p>20%</p> <p>exempt</p> <p>exempt</p> <p>20%</p> <p>exempt</p> <p>exempt</p> <p>20%</p> <p>exempt</p> <p>exempt</p> <p>exempt</p> <p>20%</p> <p>exempt</p> <p>20%</p>
84.18	<p>Centrifuges; filtering and purifying machinery and apparatus (other than filter funnels, milk strainers and the like), for liquids or gases:</p> <p>(a) centrifuges:</p> <p>(9) other:</p> <p style="padding-left: 20px;">A. the machines .....</p> <p style="padding-left: 20px;">B. the parts .....</p>	<p>exempt</p> <p>20%</p>
84.21	<p>Mechanical appliances (whether or not hand operated) for projecting, dispersing or spraying liquids or powders; fire extinguishers (charged or not); spray guns and similar appliances; steam or sand blasting machines and similar jet projecting machines</p> <p>(a) sprayers and powder distributors:</p> <p style="padding-left: 20px;">A. the appliances .....</p> <p style="padding-left: 20px;">B. the parts .....</p>	<p>exempt</p> <p>20%</p>

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
(noch 84.17)	<p>auf einer Temperaturänderung beruhende Vorgänge wie Heizen, Kochen, Rösten, Destillieren, Rektifizieren, Sterilisieren, Pasteurisieren, Dämpfen, Trocknen, Eindampfen, Kondensieren oder Kühlen, ausgenommen Haushaltsmaschinen oder -apparate:</p> <p>(9) Maschinen, Anlagen und andere Ausrüstungen:</p> <p>    A. Maschinen, Anlagen und andere Ausrüstungen:</p> <p>        ex: Plattenwärmeaustauscher .....</p> <p>    B. Teile:</p> <p>        ex: Teile von Plattenwärmeaustauschern .....</p> <p>(b) Maschinen für die chemische oder Farbenindustrie:</p> <p>    (1) Maschinen für die chemische Industrie:</p> <p>        ex: Plattenwärmeaustauscher .....</p> <p>    (2) Maschinen für die Farbenindustrie:</p> <p>        ex: Plattenwärmeaustauscher .....</p> <p>    (3) Teile:</p> <p>        ex: Teile von Plattenwärmeaustauschern .....</p> <p>(c) Maschinen für die kosmetische oder pharmazeutische Industrie:</p> <p>    (1) Maschinen für die kosmetische Industrie:</p> <p>        ex: Plattenwärmeaustauscher .....</p> <p>    (2) Maschinen für die pharmazeutische Industrie:</p> <p>        ex: Plattenwärmeaustauscher .....</p> <p>    (3) Teile:</p> <p>        ex: Teile von Plattenwärmeaustauschern .....</p> <p>(d) Maschinen für die Kunststoff-, Kautschuk- und Reifenindustrie:</p> <p>    (1) Maschinen für die Kunststoffindustrie:</p> <p>        ex: Plattenwärmeaustauscher .....</p> <p>    (2) Maschinen für die Kautschukindustrie:</p> <p>        ex: Plattenwärmeaustauscher .....</p> <p>    (3) Maschinen für die Reifenindustrie:</p> <p>        ex: Plattenwärmeaustauscher .....</p> <p>    (4) Teile:</p> <p>        ex: Teile von Plattenwärmeaustauschern .....</p> <p>(i) andere:</p> <p>    (9) andere:</p> <p>        A. Maschinen:</p> <p>            ex: Plattenwärmeaustauscher .....</p> <p>        B. Teile:</p> <p>            ex: Teile von Plattenwärmeaustauschern .....</p>	<p>frei</p> <p>20 %</p> <p>frei</p> <p>frei</p> <p>20 %</p> <p>frei</p> <p>frei</p> <p>20 "</p> <p>frei</p> <p>frei</p> <p>frei</p> <p>20 %</p> <p>frei</p> <p>20 "</p> <p>frei</p> <p>20 %</p>
84.18	<p>Zentrifugen; Maschinen und Apparate zum Filtrieren und Reinigen (ausgenommen Filtriertrichter, Milchseiber und dergleichen) von Flüssigkeiten oder Gasen:</p> <p>(a) Zentrifugen:</p> <p>    (9) andere:</p> <p>        A. Maschinen .....</p> <p>        B. Teile .....</p>	<p>frei</p> <p>20 "</p>
84.21	<p>Mechanische Apparate (auch handbetrieben) zum Verspritzen, Verteilen oder Zerstäuben von Flüssigkeiten oder Pulver; Feuerlöscher (auch mit Füllung); Spritzpistolen und ähnliche Apparate; Dampfstrahlapparate oder Sandstrahlgebläse und ähnliche Maschinen zum Spritzen mit Druck:</p> <p>(a) Zerstäuber und Pulversprühapparate:</p> <p>    A. Apparate .....</p> <p>    B. Teile .....</p>	<p>frei</p> <p>20 %</p>

## Schedule XLII — Israel

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
84.21 (con.)	(d) steam or sand blasting machines and similar jet projecting machines  (1) jet machines for projecting spraying materials, such as mechanical fog generator insecticide and the like and parts thereof:  A. of agricultural types 1. the machines ..... 2. the parts ..... provided that the importation was approved by the Director General of the Ministry of Agriculture or by anyone authorized on his behalf	           exempt 20%
84.24	Agricultural and horticultural machinery for soil preparation or cultivation (for example, ploughs, harrows, cultivators, seed and fertilizer distributors); lawn and sports ground rollers  (a) the machines ex: all the above except lawn and sports ground rollers ..... (b) the parts ex: all except parts for lawn and sports ground rollers .....	           exempt           20%
84.25	Harvesting and threshing machinery; straw and fodder presses; hay or grass mowers; winnowing and similar cleaning machines for seed, grain or leguminous vegetables and egg-grading and other grading machines for agricultural produce (other than those of a kind used in the bread grain industry falling within heading No. 84.29) —  (i) other: (1) the machines ..... (2) the parts .....	           exempt 20%
84.26	Dairy machinery (including milking machines but excluding appliances of types for domestic use) (a) the machines ..... (b) the parts .....	           exempt 20%
84.28	Other agricultural, horticultural, poultry-keeping and bee-keeping machinery; germination plant fitted with mechanical or thermal equipment; poultry incubators and brooders  (b) mechanical clippers for animals and parts thereof excluding cutting plates and heads falling within heading 82.13 (1) the clippers ..... (2) the parts ..... (i) other (1) the machines ..... (2) the parts .....	                       exempt 20%           exempt 20%
84.36	Machines for extruding man-made textiles; machines of a kind used for processing natural or man-made textile fibres; textile spinning and twisting machines; textile doubling, throwing and reeling (including weft-winding) machines  (a) machinery for processing raw cotton .....	                       exempt



Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
(noch 84.21)	(d) Dampfstrahlapparate oder Sandstrahlgebläse und ähnliche Maschinen zum Spritzen mit Druck: (1) Spritzapparate zum Zerstäuben von Materialien, wie mechanische Apparate zum Zerstäuben von Schädlingsbekämpfungsmitteln in Form eines Nebels und dergleichen und Teile davon: A. für die Landwirtschaft: 1. Maschinen ..... 2. Teile ..... sofern die Einfuhr von dem Generaldirektor des Landwirtschaftsministeriums oder einer von ihm hierzu ermächtigten Person genehmigt ist	frei 20 %
84.24	Maschinen, Apparate und Geräte für die Landwirtschaft und den Gartenbau zur Aufbereitung und Bestellung des Bodens (z. B. Pflüge, Eggen, Kultivatoren, Sämaschinen und Düngerstreuer); Walzen für Rasenflächen und Sportplätze: (a) Maschinen, Apparate und Geräte: ex: alle, mit Ausnahme der Walzen für Rasenflächen und Sportplätze . (b) Teile: ex: alle, mit Ausnahme der Teile von Walzen für Rasenflächen und Sportplätze .....	frei     20 %
84.25	Maschinen, Apparate und Geräte zum Ernten und Dreschen; Stroh- und Futtermittelpressen; Gras- oder Rasenmäher; Sicht- und ähnliche Reinigungsmaschinen für Saatgut, Korn- oder Hülserfrüchte sowie Sortiermaschinen für Eier und andere landwirtschaftliche Erzeugnisse (ausgenommen solche, die in der Müllereiindustrie für Brotgetreide verwendet werden und unter Tarifnr. 84.29 fallen): (i) andere: (1) Maschinen ..... (2) Teile .....	frei 20 %
84.26	Milchwirtschaftliche Maschinen und Apparate (einschließlich Milchmaschinen, aber ausgenommen Maschinen und Apparate für den Hausgebrauch): (a) Maschinen ..... (b) Teile .....	frei 20 %
84.28	Andere Maschinen, Apparate und Geräte für die Landwirtschaft, den Gartenbau, die Geflügel- und Bienenzucht; Keimapparate mit mechanischer oder wärmetechnischer Ausrüstung; Brut- und Aufzuchtapparate für die Geflügelzucht: (b) mechanische Scheren für die Schur von Tieren und Teile davon, ausgenommen Scherplatten und Scherköpfe, die unter Tarifnr. 82.13 fallen: (1) Scheren ..... (2) Teile ..... (i) andere: (1) Maschinen, Apparate und Geräte ..... (2) Teile .....	frei 20 %   frei 20 %
84.36	Düsenspinnmaschinen zum Herstellen von synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen; Maschinen und Apparate zum Aufbereiten von natürlichen oder synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen; Maschinen zum Spinnen und Zwirnen; Maschinen zum Drehen, Zwirnen und Spulen von Spinnstoffen (einschließlich Schußpulmaschinen): (a) Maschinen zum Aufbereiten von Rohbaumwolle .....	frei

## Schedule XLII — Israel

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
84.36 (con.)	(b) machinery for spinning and twisting cotton ..... (c) machinery for processing raw wool ..... (d) machinery for combing and spinning combed wool ..... (e) machinery for spinning carded wool and waste ..... (f) machinery for spinning hard fibres ..... (g) other textile machinery (before weaving stage) .....	exempt exempt exempt exempt exempt exempt
84.37	Weaving machines, knitting machines and machines for making gimped yarn, tulle, lace, embroidery, trimmings, braid or net; machines for preparing yarns for use on such machines, including warping and warp sizing machines (a) cotton, wool or silk looms ..... (b) embroidery and lace machinery ..... (c) knitting machines: (9) other ..... (d) stocking and sock producing machines ..... (i) other machinery .....	exempt exempt exempt exempt exempt
84.38	Auxiliary machinery for use with machines of heading No. 84.37 (such as dobbies, jacquards, automatic stop motions and shuttle changing mechanism); parts and accessories suitable for use solely or principally with the machines of the present heading or with machines falling within heading No. 84.36 or 84.37 (such as spindles and spindle flyers, card clothing, combs, extruding nipples, shuttles, healds and healdlifters and hosiery needles): (a) auxiliary machinery .....	exempt
84.39	Machinery for the manufacture or finishing of felt in the piece or in shapes, including felt-hat making machines and hatmaking or stretching blocks (b) other blocks and machinery .....	exempt
84.40	Machinery for washing, cleaning, drying, bleaching, dyeing, dressing, finishing or coating textile yarns, fabrics or made-up textile articles (including laundry and dry-cleaning machinery); fabric-folding, reeling or cutting machines; machines of a kind used in the manufacture of linoleum or other floor coverings for applying the paste to the base fabric or other support; machines of a kind used for printing repetitive design, repetitive words or overall colour on textiles, leather, wallpaper, wrapping paper, linoleum or other materials, and engraved or etched plates, blocks or rollers therefor  (b) fabric-cutting machines, incl. for cutting patterns and parts of the clothing, and parts thereof ex: the machines ..... (i) other: (1) the machines ex: machines for printing textiles .....	exempt exempt
84.41	Sewing machines; furniture specially designed for sewing machines; sewing machine needles (a) sewing machines (9) others and parts thereof ex: industrial sewing machines .....	exempt

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
(noch 84.36)	(b) Maschinen zum Spinnen und Zwirnen von Baumwolle ..... (c) Maschinen zum Aufbereiten von Rohwolle ..... (d) Maschinen zum Kämmen und Spinnen gekämmter Wolle ..... (e) Maschinen zum Spinnen gekrempelter Wolle und von Abfällen ..... (f) Maschinen zum Spinnen von Hartfasern ..... (g) andere Textilmaschinen (vor dem Weben) .....	frei frei frei frei frei frei
84.37	Webstühle, Wirk-, Gimpfen-, Tüll-, Spitzen-, Stick-, Posamentier-, Flecht- oder Netzknüpfmaschinen; Maschinen zum Vorbereiten von Garnen zur Verwendung auf diesen Maschinen, einschließlich Kettenschär- und Kettenschlichtmaschinen: (a) Webstühle für Baumwolle, Wolle oder Seide ..... (b) Stick- und Spitzenmaschinen ..... (c) Wirkmaschinen: (9) andere ..... (d) Strumpfmaschinen ..... (i) andere Maschinen .....	frei frei frei frei frei
84.38	Hilfsmaschinen und -apparate für Maschinen der Tarifnr. 84.37 (z. B. Schaftmaschinen, Jacquardmaschinen, Anhalte- und Schützenwechselmechanismen); Teile und Zubehör, ausschließlich oder überwiegend für Maschinen und Apparate dieser Tarifnummer oder der Tarifnr. 84.36 oder 84.37 bestimmt (z. B. Spindeln, Spindelflügel, Kratzengarnituren, Kämmen, Spinn-düsen, Webschützen, Schafflitzen, Schäfte und Wirkmaschinennadeln): (a) Hilfsmaschinen und -apparate .....	frei
84.39	Maschinen und Apparate zum Herstellen oder Ausrüsten von Filz als Meterware oder geformtem Filz, einschließlich Hutmaschinen und Hutformen: (b) andere Formen sowie Maschinen und Apparate .....	frei
84.40	Maschinen und Apparate zum Waschen, Reinigen, Trocknen, Bleichen, Färben, Appretieren, Ausrüsten oder Überziehen von Garnen, Geweben und Gewirken oder anderen Spinnstoffwaren (einschließlich Maschinen für Wäschereien und chemische Reinigung); Maschinen zum Falten, Aufwickeln oder Schneiden von Geweben; Maschinen zur Herstellung von Linoleum oder anderem Fußbodenbelag zum Auftragen der Paste auf das Grundgewebe oder die andere Unterlage; Maschinen zum Aufdrucken eines sich wiederholenden Musters, sich wiederholender Wörter oder einer durchgehenden Farbe auf Textilien, Leder, Tapetenpapier, Packpapier, Linoleum oder anderen Stoffen, sowie gravierte oder geätzte Druckplatten, Druckformen oder Druckzylinder dafür: (b) Maschinen zum Schneiden von Geweben, auch zum Schneiden von Mustern und Teilen von Kleidern, und Teile davon: ex: Maschinen ..... (i) andere: (1) Maschinen: ex: Maschinen zum Bedrucken von Textilien .....	frei frei
84.41	Nähmaschinen; Möbel, besonders hergerichtet zum Einbau von Nähmaschinen; Nähmaschinennadeln: (a) Nähmaschinen: (9) andere und Teile davon: ex: Nähmaschinen für die Industrie .....	frei

## Schedule XLII -- Israel

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
84.48	<p>Accessories or parts suitable for use solely or principally with the machines falling within headings Nos. 84.45 to 84.47, including work and tool holders, self-opening dieheads, dividing heads and other appliances for machine-tools; tool holders for the mechanical hand tools of heading No. 82.04, 84.49 or 85.05</p> <p>(a) accessories and parts for machine tools of heading No. 84.45</p> <p>(9) other</p> <p>    ex: holders for hard metal tools .....</p>	exempt
84.59	<p>Machinery and mechanical appliances (except those suitable for use solely or principally as parts of other machines or apparatus), not falling within any other heading of this chapter</p> <p>(d) miscellaneous machinery and mechanical appliances:</p> <p>(2) machinery and appliances for textile-making, n.e.s.</p> <p>    A. for mounting card-clothing on carding cylinders .....</p>	exempt
84.62	<p>Ball, roller or needle roller bearings</p> <p>(a) the bearings .....</p> <p>(b) the parts .....</p>	30%
85.07	<p>Shavers and hair clippers, with self contained electric motor (see Note 5 to this chapter)</p> <p>(a) for hair dressing and for shearing or clipping of animals and parts thereof excluding cutter blades and heads which fall within the heading 82.13</p> <p>(1) the shavers and clippers .....</p> <p>(2) the parts .....</p>	exempt 20%
85.13	<p>Electric line telephonic and telegraphic apparatus (including such apparatus for carrier-current line systems)</p> <p>(b) telephone switchboards and exchanges and parts suitable for use solely with them .....</p> <p>(e) others and parts suitable for use solely with them:</p> <p>    ex: all except testing equipment .....</p>	80%
85.15	<p>Radiotelegraphic and radiotelephonic transmission and reception apparatus; radio broadcasting and television transmission and reception apparatus (including those incorporating gramophones) and television cameras; radio navigational aid apparatus, radar apparatus and radio remote control apparatus</p> <p>(a) radiotelegraphic and radiotelephonic transmission and reception apparatus:</p> <p>(9) other .....</p> <p>(c) radio-navigational aid apparatus, radar apparatus and radio-remote control apparatus .....</p>	30%
85.20	<p>Electric filament lamps and electric discharge lamps (including infra-red and ultra-violet lamps); arc lamps; electrically ignited photographic flashbulbs</p> <p>(a) projector lamps, including arc-lamps .....</p> <p>(b) exciter lamps and sound lamps specially designed for reproducing sound from cinematographic films .....</p>	35%
		35%

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
84.48	Teile und Zubehör, ausschließlich oder überwiegend für Maschinen der Tarifnr. 84.45 bis 84.47 bestimmt, einschließlich Werkstück- und Werkzeughalter, sich selbst öffnende Gewindeschneidköpfe, Teilköpfe und andere Spezialvorrichtungen für Werkzeugmaschinen; Werkzeughalter für mechanische Handwerkszeuge der Tarifnr. 82.04, 84.49 oder 85.05: (a) Teile und Zubehör für Werkzeugmaschinen der Tarifnr. 84.45: (9) andere: ex: Halter für Hartmetallwerkzeuge .....	frei
84.59	Maschinen, Apparate und mechanische Geräte (ausgenommen solche, die ausschließlich oder überwiegend als Teile von anderen Maschinen oder Apparaten bestimmt sind), die nicht unter eine andere Tarifnummer dieses Kapitels fallen: (d) verschiedene Maschinen, Apparate und mechanische Geräte: (2) Maschinen, Apparate und Geräte für die Spinnstoffwarenherstellung, anderweit nicht genannt: A. zum Aufziehen von Kratzenbeschlägen und Kratzentrommeln ...	frei
84.62	Kugel-, Rollen- oder Nadellager: (a) Lager ..... (b) Teile .....	30 % 30 %
85.07	Rasierapparate und Haarschneidemaschinen, mit eingebautem Elektromotor (siehe Vorschrift 5 zu diesem Kapitel): (a) zum Haarschneiden und zur Schur von Tieren, und Teile davon, ausgenommen Scherplatten und Scherköpfe, die unter Tarifnr. 82.13 fallen: (1) Rasierapparate und Scheren ..... (2) Teile .....	frei 20 %
85.13	Elektrische Geräte für die drahtgebundene Fernsprech- oder Telegrafentechnik (einschließlich solcher Geräte für Trägerfrequenzsysteme): (b) Fernsprechschartafeln und Vermittlungseinrichtungen und Teile davon, die nur für sie verwendet werden ..... (e) andere Teile, die nur für sie verwendet werden: ex: alle, mit Ausnahme von Prüfungsvorrichtungen .....	80 % 80 %
85.15	Sende- und Empfangsgeräte für den Funktelegrafie- und Funksprechverkehr; Sende- und Empfangsgeräte für Rundfunk und Fernsehen (einschließlich derjenigen mit eingebautem Plattenspieler) sowie Fernsehkameras; Geräte für Funknavigation, Funkmessung und Funkfernsteuerung: (a) Sende- und Empfangsgeräte für den Funktelegrafie- und Funksprechverkehr: (9) andere ..... (c) Geräte für Funknavigation, Funkmessung und Funkfernsteuerung ....	30 % 15 %
85.20	Elektrische Glühlampen und Entladungslampen (einschließlich Infrarot- und Ultraviolettlampen); Bogenlampen; elektrisch gezündete Fotoblitzlampen: (a) Projektionslampen, einschließlich Bogenlampen ..... (b) Erregerlampen und Tonlampen, besonders bestimmt für die Tonwiedergabe von Kinofilmen .....	35 % 35 %

## Schedule XLII — Israel

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
85.23	<p>Insulated (including enamelled or anodised) electric wire, cables, bars, strip and the like (including co-axial cable) whether or not fitted with connectors</p> <p>(b) underground cables:</p> <p>(2) paper insulated —</p> <p>B. for tension not exceeding 1,000 Volt, not specified in sub-para A.</p> <p>ex: 1. long-distance, audio-frequency cables for telephone and telegraph, lead antimony or leadtellur covered and containing 4 or more quads of conductors each 0.8 to 1.4 mm. thick ..... 30%</p> <p>2. telephone subscriber (local) distribution cables containing 2 to 1,800 pairs of conductors each 0.4 to 0.9 mm. thick ..... 30%</p> <p>(9) otherwise insulated</p> <p>ex: long-distance, audio-frequency cables for telephone and telegraph, Hyrroflex insulated, lead antimony or lead tellur covered, and containing 4 or more quads of conductors each 0.8 to 1.4 mm. thick ..... 30%</p> <p>(i) others:</p> <p>ex: 1. long-distance, audio-frequency cables for telephone and telegraph, paper tape insulated or Hyrroflex insulated, lead antimony or lead tellur covered, and containing 4 or more quads of conductors each 0.8 to 1.4 mm. thick ..... 30%</p> <p>2. telephone subscriber (local) distribution cable containing 2 to 1,800 pairs of conductors each 0.4 to 0.9 mm. thick ..... 30%</p>	
87.01	<p>Tractors (other than those falling within heading No. 87.07) whether or not fitted with power take-offs, winches or pulleys —</p> <p>(a) tractors for agriculture or earth work which have been certified by the Director General of the Ministry of Agriculture or of the Ministry of Labour, or anyone authorized on their behalf and whose import licences have been endorsed that they will be so used ..... exempt</p>	
87.02	<p>Motor vehicles for the transport of persons, goods or materials (including sports motor vehicles, other than those of heading No. 87.09)</p> <p>(b) Passenger cars not mentioned in para (c)</p> <p>(1) jeeps ..... 40%</p> <p>(9) other passenger cars of a piston displacement:</p> <p>A. less than 1,300 cc ..... 150ag/kg + 50% ad val</p> <p>B. from 1,300 to 1,800 cc ..... 200ag/kg + 60% ad val</p> <p>C. over 1,800 cc ..... 150ag/kg + 60% ad val</p> <p>(d) motor vehicles for the transport of goods and materials (hereafter — commercial motor vehicles) not specified in paras (e) or (i):</p> <p>(5) commercial motor vehicles propelled by compression ignition engines (diesel engines) of an authorized total weight exceeding 4,500 kg</p> <p>C. exceeding 25,000 kg ..... 35%</p> <p>(7) jeeps ..... 40%</p> <p>(9) other commercial motor vehicles:</p> <p>B. of an authorized total weight not exceeding 4,500 kg ..... 150ag/kg + 50% ad val</p>	

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
85.23	<p>Isolierte (auch durch Lackieren oder elektrolytisches Oxydieren isolierte) elektrische Drähte, Kabel, Stäbe, Bänder und dergleichen (einschließlich Koaxial-Kabel), auch mit Anschlußstücken:</p> <p>(b) Erdkabel:</p> <p>(2) mit Papier isoliert:</p> <p>B. für Spannungen nicht über 1 000 Volt, nicht in Unterabsatz A genannt:</p> <p>ex: 1. Niederfrequenzfernkabel zur Verwendung in der Fernsprech- und Telegrafentechnik, mit Bleiantimon- oder Bleitellurmantel, mit 4 oder mehr Viereradern, jede Viererader zwischen 0,8 und 1,4 mm stark .....</p> <p>2. Fernsprechkabel für Ortsleitungen, mit 2 bis 1 800 Aderpaaren, jedes Aderpaar zwischen 0,4 und 0,9 mm stark .....</p> <p>(9) in anderer Weise isoliert:</p> <p>ex: Niederfrequenzfernkabel zur Verwendung in der Fernsprech- und Telegrafentechnik, mit Hyrroflex isoliert, mit Bleiantimon- oder Bleitellurmantel, mit 4 oder mehr Viereradern, jede Viererader zwischen 0,8 und 1,4 mm stark .....</p> <p>(i) andere:</p> <p>ex: 1. Niederfrequenzfernkabel zur Verwendung in der Fernsprech- und Telegrafentechnik, mit Papierstreifen oder Hyrroflex isoliert, mit Bleiantimon- oder Bleitellurmantel, mit 4 oder mehr Viereradern, jede Viererader zwischen 0,8 und 1,4 mm stark ..</p> <p>2. Fernsprechkabel für Ortsleitungen, mit 2 bis 1 000 Aderpaaren, jedes Aderpaar zwischen 0,4 und 0,9 mm stark .....</p>	<p>30 %</p> <p>30 %</p> <p>30 %</p> <p>30 %</p> <p>30 %</p>
87.01	<p>Zugmaschinen (ausgenommen solche, die unter Tarifnr. 87.07 fallen), auch mit Einrichtungen zur Kraftabnahme, Winden oder Riemenscheiben ausgerüstet:</p> <p>(a) Zugmaschinen für die Landwirtschaft oder Erdarbeiten, die durch den Generaldirektor des Landwirtschaftsministeriums oder des Arbeitsministeriums oder einer in ihren Namen ermächtigten Person bescheinigt sind und für die die Einfuhrgenehmigung die Verwendung hierfür bestätigt hat .....</p>	<p>frei</p>
87.02	<p>Kraftwagen zum Befördern von Personen oder Gütern (einschließlich Sportwagen, ausgenommen die der Tarifnr. 87.09):</p> <p>(b) Personenkraftwagen, nicht in Absatz (c) genannt:</p> <p>(1) Jeeps .....</p> <p>(9) andere Personenkraftwagen mit einem Hubraum von:</p> <p>A. weniger als 1 300 ccm .....</p> <p>B. 1 300 bis 1 800 ccm .....</p> <p>C. über 1 800 ccm .....</p> <p>(d) Kraftwagen zum Befördern von Gütern (im folgenden als „Nutzkraftfahrzeuge“ bezeichnet), nicht in Absatz (e) oder (f) genannt:</p> <p>(5) Nutzkraftfahrzeuge mit Kolbenverbrennungsmotoren mit Selbstzündung (Dieselmotoren), mit einem zugelassenen Gesamtgewicht über 4 500 kg:</p> <p>C. über 25 000 kg .....</p> <p>(7) Jeeps .....</p> <p>(9) andere Nutzkraftfahrzeuge:</p> <p>B. mit einem zugelassenen Gesamtgewicht nicht über 4 500 kg ....</p>	<p>40 %</p> <p>150 Ag je kg + 50 % vom Wert</p> <p>200 Ag je kg + 60 % vom Wert</p> <p>150 Ag je kg + 60 % vom Wert</p> <p>35 %</p> <p>40 %</p> <p>150 Ag je kg + 50 % vom Wert</p>

## Schedule XLII — Israel

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
87.04	Chassis fitted with engines, for the motor vehicles falling within heading No. 87.01, 87.02 or 87.03 —	
	(a) used for the assembly of buses .....	25% <sup>a</sup>
	(c) used in the assembly of commercial motor vehicles propelled by diesel engines of an authorized total weight exceeding 4,500 kg:	
	(3) exceeding 25,000 kg .....	300 kg = 30% <sup>a</sup> ad val
87.06	Parts and accessories of the motor vehicles falling within heading No. 87.01, 87.02 or 87.03	
	(b) parts and accessories for agricultural or earth work tractors, provided that they are different in structure or weight from similar parts and accessories for other motor vehicles .....	20% <sup>a</sup>
	(c) other parts and accessories .....	100% <sup>a</sup>
90.01	Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, unmounted, other than such elements of glass not optically worked; sheets or plates, of polarising material	
	(c) colour filters for photographic cameras .....	70% <sup>a</sup>
90.02	Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, mounted, being parts of or fittings for instruments or apparatus, other than such elements of glass not optically worked	
	(a) for photographic apparatus:	
	(2) lenses for filming apparatus of 16 mm. ....	70% <sup>a</sup>
	(9) other .....	70% <sup>a</sup>
	(b) for projectors or other cinematographic apparatus .....	35% <sup>a</sup>
90.07	Photographic cameras; photographic flashlights apparatus	
	(d) microfilm cameras .....	35% <sup>a</sup>
	(f) other .....	100% <sup>a</sup> but not less than IL 12 per camera incl. purchase tax
90.08	Cinematographic cameras, projectors, sound recorders and sound reproducers, any combination of these articles	
	(a) cinematographic cameras, accessories and parts thereof:	
	(5) other cameras and parts thereof .....	70% <sup>a</sup>
	(d) cinematograph projectors and sound reproducers:	
	(1) projectors for film 16 mm. wide or more, with or without sound reproducers, imported for use in film studios for the production of cinematographic films	
	B. the parts .....	35% <sup>a</sup>
	(2) cinematograph projectors for film 16 mm. wide or more, with or without sound reproducers, and parts thereof, not specified in sub-para. (1) .....	35% <sup>a</sup>
	(9) others and parts thereof .....	70% <sup>a</sup>
	(c) sprockets for film conveying .....	35% <sup>a</sup>
	(i) other .....	70% <sup>a</sup>



Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
87.04	Fahrgestelle mit Motor für die Kraftfahrzeuge der Tarifnr. 87.01, 87.02 oder 87.03: (a) für Autobusse ..... (c) für Nutzkraftfahrzeuge mit Dieselmotor, mit einem zugelassenen Gesamtgewicht über 4 500 kg: (3) über 25 000 kg .....	25 %  3 Ag je kg + 30 % vom Wert
87.06	Teile und Zubehör für Kraftfahrzeuge der Tarifnr. 87.01, 87.02 oder 87.03:  (b) Teile und Zubehör für Zugmaschinen für die Landwirtschaft oder Erdarbeiten, sofern sie sich in der Konstruktion oder im Gewicht von ähnlichen Teilen und ähnlichem Zubehör für andere Kraftfahrzeuge unterscheiden ..... (i) andere Teile und anderes Zubehör .....	20 %  100 %
90.01	Linsen, Prismen, Spiegel und andere optische Elemente, aus Stoffen aller Art, nicht gefaßt, ausgenommen solche nicht optisch bearbeitete Elemente aus Glas; Folien oder Platten aus polarisierenden Stoffen: (a) Farbfilter für photographische Kameras .....	70 %
90.02	Linsen, Prismen, Spiegel und andere optische Elemente, aus Stoffen aller Art, gefaßt, die Teile oder Ausrüstungen für Instrumente, Apparate oder Geräte sind, ausgenommen solche nicht optisch bearbeitete Elemente aus Glas: (a) für photographische Apparate: (2) Linsen für 16 mm-Filmapparate ..... (9) andere ..... (b) für Projektionsapparate und andere kinematographische Apparate ....	70 % 70 % 35 %
90.07	Photographische Kameras; Blitzlichtapparate für photographische Zwecke: (d) Mikrofilmkameras ..... (i) andere .....	35 % 100 % aber nicht weniger als 12 isrl. \$ je Kamera einschließlich Verkaufsteuer
90.08	Kinematographische Kameras, Projektionsapparate, Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräte, Kombinationen dieser Geräte: (a) kinematographische Kameras, Zubehör und Teile davon: (5) andere Kameras und Teile davon ..... (d) kinematographische Projektionsapparate und Tonwiedergabegeräte: (1) Projektionsapparate für Filme mit einer Breite von 16 mm oder mehr, auch mit Tonwiedergabegeräten, zur Verwendung in Filmateliers für die Herstellung von kinematographischen Filmen eingeführt: B. Teile ..... (2) kinematographische Projektionsapparate für Filme mit einer Breite von 16 mm oder mehr, auch mit Tonwiedergabegeräten, und Teile davon, nicht in Unterabsatz (1) aufgeführt ..... (9) andere und Teile davon ..... (c) Filmtransportrollen ..... (i) andere .....	70 %  35 % 35 % 70 % 35 % 70 %

## Schedule XLII -- Israel

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
90.10	<p>Apparatus and equipment of a kind used in photographic or cinematographic laboratories, not falling within any other heading in this chapter; photo copying apparatus (contact type); spools or reels for film; screens for projectors</p> <p>(a) machinery of special kind and apparatus used in cinematographic laboratories, and parts thereof:</p> <p>(9) others and parts thereof .....</p> <p>(c) screens for cinemas .....</p> <p>(i) others, and parts thereof .....</p>	<p>70%</p> <p>70%</p> <p>35%</p> <p>70%</p>
90.12	<p>Compound optical microscopes, whether or not provided with means for photographing or projecting the image.</p> <p>(b) microphotographic and microcinematographic apparatus; microprojection apparatus for compound magnification</p> <p>ex: microphotographic and microcinematographic apparatus .....</p>	<p>23%</p>
90.14	<p>Surveying (including photogrammetrical surveying), hydrographic, navigational, meteorological, hydrological and geophysical instruments; compasses; rangefinders</p> <p>(a) instruments and appliances used in geodesy, typography, land or water surface surveying and levelling</p> <p>(9) other .....</p> <p>(h) rangefinders:</p> <p>(1) for photography or cinematography .....</p>	<p>30%</p> <p>70%</p>
90.16	<p>Drawing, marking-out and mathematical calculating instruments, drafting machines, pantographs, slide rules, disc calculators and the like; measuring or checking instruments, appliances and machines, not falling within any other heading of this chapter (for example, micrometers, callipers, gauges, measuring rods, balancing machines); profile projectors</p> <p>(b) measuring or checking instruments, appliances and machines:</p> <p>(1) Optical</p> <p>A. Focimeters .....</p> <p>(2) Non-optical</p> <p>I. others .....</p>	<p>30%</p> <p>30%</p>
90.17	<p>Medical, dental, surgical and veterinary instruments and appliances (including electro-medical apparatus and ophthalmic instruments) —</p> <p>(a) dental burrs, discs, drills and brushes specially designed for use with a dental drill engine; gold and other filling instruments; impression compound trays; tools and instruments of a kind used in prosthetic dentistry .....</p> <p>(b) photo electric diagnostic equipment .....</p> <p>(c) electro-medical apparatus:</p> <p>(5) electro-surgical diathermy units, if the Director General of the Ministry of Health or anyone authorized by him, has certified them as such .....</p> <p>(6) electro-encephalographs .....</p> <p>(9) other, except therapeutic diathermy units .....</p>	<p>35%</p> <p>exempt</p> <p>exempt</p> <p>exempt</p> <p>23%</p>

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
90.10	Apparate und Ausrüstung für photographische oder kinematographische Laboratorien, soweit sie nicht unter eine andere Tarifnummer dieses Kapitels fallen; Photokopierapparate (nach dem Kontaktverfahren); Filmspulen; Lichtbildwände: (a) Spezialgeräte und -apparate für kinematographische Laboratorien, und Teile davon: (9) andere und Teile davon ..... (c) Bildwände für Kinos ..... (f) andere und Teile davon .....	      70% 35% 70%
90.12	Optische Mikroskope, auch mit Vorrichtungen zum Photographieren oder Projizieren des Bildes versehen: (b) mikrophotographische und mikrokinematographische Apparate; Mikroprojektionsapparate mit Vergrößerung: ex: mikrophotographische und mikrokinematographische Apparate ..	   23%
90.14	Vermessungsinstrumente (einschließlich photogrammetrische Vermessungsinstrumente), Instrumente für Hydrographie, nautische, meteorologische, hydrologische und geophysikalische Instrumente; Kompassse; Entfernungsmesser: (a) Instrumente und Geräte für die Geodäsie und Typographie, Land- und Seevermessungs- und -nivellierinstrumente und -geräte: (9) andere ..... (b) Entfernungsmesser: (1) für photographische oder kinematographische Zwecke .....	      30% 70%
90.16	Zeichen-, Anreiß- und Recheninstrumente und -geräte, Zeichenmaschinen, Pantographen, Rechenschieber, Rechenscheiben und dergleichen; Maschinen, Instrumente, Apparate und Geräte zum Messen, Prüfen oder Kontrollieren, soweit sie nicht unter eine andere Tarifnummer dieses Kapitels fallen (z. B. Mikrometer, Schraublehren, Lehren, Meßstäbe, Auswuchtmaschinen); Profilprojektoren: (b) Maschinen, Instrumente, Apparate und Geräte zum Messen, Prüfen oder Kontrollieren: (1) optische: A. Brennweitenmesser ..... (2) nichtoptische: I. andere .....	         30% 30%
90.17	Medizinische, zahnärztliche, chirurgische und tierärztliche Instrumente, Apparate und Geräte (einschließlich elektromedizinische Apparate und Geräte sowie Apparate und Instrumente für die Ophthalmologie): (a) Zahnbohrer, Schleifräder, Schleifscheiben, Fräser und Bürsten für die Zahnheilkunde, eigens zur Verwendung in Verbindung mit Dentalbohrmaschinen eingerichtet; Instrumente für die Zahnvergoldung und andere Plombierinstrumente; Abdruckteller; Werkzeuge und Instrumente für Zahnersatz ..... (b) photoelektrische Ausrüstung für diagnostische Zwecke ..... (c) elektromedizinische Apparate: (5) elektrochirurgische Diathermieapparate, wenn der Generaldirektor des Gesundheitsministeriums oder eine von ihm hierzu ermächtigte Person sie als solche bescheinigt hat ..... (6) Elektro-Encephalographen ..... (9) andere, ausgenommen Diathermieapparate .....	               35% frei frei frei 23%

## Schedule XLII — Israel

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
90.19	<p>Orthopedic appliances, surgical belts, trusses and the like; artificial limbs, eyes, teeth and other artificial parts of the body; deaf aids; splints and other fracture appliances --</p> <p>(a) orthopedic appliances, surgical belts, trusses and the like</p> <p>(9) other .....</p> <p>(b) artificial limbs, eyes, teeth and other artificial parts of the body</p> <p>(2) artificial teeth and dental fittings</p> <p>B. other dental fittings .....</p> <p>(d) splints and other appliances for treatment of dislocations and ruptures</p>	<p>35%</p> <p>35%</p> <p>35%</p>
90.20	<p>Apparatus based on the use of x-rays or of the radiations from radio-active substances (including radiography and radiotherapy apparatus); x-ray generators; x-ray tubes; x-rays screens; x-ray high tension generators; x-ray control panels and desks; x-ray examination or treatment tables, chairs and the like</p> <p>(a) apparatus based on the use of x-rays:</p> <p>(1) apparatus used in medical diagnosis:</p> <p>A. of "angio-cardiograph" type .....</p> <p>B. of perfected electronic type for the restriction of radiation by image intensifier and/or x-ray television and/or cinefluography .....</p> <p>I. other, except dental x-rays .....</p> <p>(2) therapy apparatus</p> <p>A. of a tension of 250 kilo-volt or more .....</p> <p>I. other .....</p> <p>(3) apparatus for industrial and other uses .....</p> <p>(b) apparatus based on the use of radiation from radio-active substances</p> <p>(1) for medical use .....</p> <p>(9) for other uses .....</p> <p>(c) x-ray generators; x-ray tubes; x-ray screens; x-ray high tension generators; x-ray control panels and desks; x-ray examination or treatment tables, chairs and the like</p> <p>(1) x-ray tubes and x-ray generators, including high tension generators</p> <p>A. incorporating betatrons or generating a tension of 250 kilo-volt or more .....</p> <p>I. other .....</p> <p>(2) x-ray screens and x-ray control panels and desks .....</p> <p>(d) other .....</p> <p>(e) other parts and accessories for use with x-rays and other radiation</p> <p>(1) electric devices for use in radio-therapy of the type "electric incandescent devices" .....</p> <p>(9) other .....</p>	<p>exempt</p> <p>exempt</p> <p>23%</p> <p>exempt</p> <p>23%</p> <p>23%</p> <p>exempt</p> <p>23%</p> <p>23%</p> <p>23%</p> <p>exempt</p> <p>23%</p> <p>23%</p> <p>exempt</p> <p>23%</p>

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
90.19	<p>Orthopädische Apparate und Vorrichtungen, medizinisch-chirurgische Gürtel, Bruchbänder und dergleichen; künstliche Glieder, Augen, Zähne und andere künstliche Teile des Körpers; Schwerhörigenapparate; Schienen und andere Vorrichtungen zur Behandlung von Knochenbrüchen:</p> <p>(a) orthopädische Apparate und Vorrichtungen, medizinisch-chirurgische Gürtel, Bruchbänder und dergleichen:</p> <p>(9) andere .....</p> <p>(b) künstliche Glieder, Augen, Zähne und andere künstliche Teile des Körpers:</p> <p>(2) künstliche Zähne und Zahnersatz:</p> <p>B. anderer Zahnersatz .....</p> <p>(d) Schienen und andere Vorrichtungen zur Behandlung von Verrenkungen und Knochenbrüchen .....</p>	<p>35 %<sup>a</sup></p> <p>35 %</p> <p>35 %</p>
90.20	<p>Röntgenapparate und -geräte und Apparate und Geräte, die die Strahlung radioaktiver Stoffe verwenden (einschließlich Apparate und Geräte für die Schirmbildphotographie und Röntgentherapie); Röntgeneratoren; Röntgenröhren; Röntgen-Durchleuchtungsschirme; Röntgen-Hochspannungsgeneratoren; Röntgen-Schalttafeln und -tische; Untersuchungs- und Behandlungstische, -stühle und dergleichen für Röntgenzwecke:</p> <p>(a) Röntgenapparate und -geräte:</p> <p>(1) Apparate und Geräte für medizinische Diagnostik:</p> <p>A. für die Angiocardiographie .....</p> <p>B. des vollständig elektronischen Typs zur Einschränkung der Strahlung durch Bildverstärker und/oder Röntgenfernseh- und -oder Röntgenkino-Einrichtungen (für Schirmbild-Aufnahmen) ..</p> <p>I. andere, ausgenommen Apparate für die zahnärztliche Röntgendiagnostik .....</p> <p>(2) Therapie-Apparate:</p> <p>A. mit einer Spannung von 250 Kilovolt oder mehr .....</p> <p>I. andere .....</p> <p>(3) Apparate und Geräte für industrielle und andere Zwecke .....</p> <p>(b) Apparate und Geräte, die die Strahlung radioaktiver Stoffe verwenden:</p> <p>(1) für medizinische Zwecke .....</p> <p>(9) für andere Zwecke .....</p> <p>(c) Röntgeneratoren; Röntgenröhren; Röntgen-Durchleuchtungsschirme; Röntgen-Hochspannungsgeneratoren; Röntgen-Schalttafeln und -tische; Untersuchungs- und Behandlungstische, -stühle und dergleichen für Röntgenzwecke:</p> <p>(1) Röntgenröhren und Röntgeneratoren, einschließlich Röntgen-Hochspannungsgeneratoren:</p> <p>A. mit Betatronen oder eine Spannung von 250 Kilovolt oder mehr erzeugend .....</p> <p>I. andere .....</p> <p>(2) Röntgen-Durchleuchtungsschirme und Röntgen-Schalttafeln und -tische .....</p> <p>(d) andere .....</p> <p>(e) andere Teile und anderes Zubehör, bei der Verwertung von Röntgenstrahlen und anderen Strahlen gebraucht:</p> <p>(1) elektrische Einrichtungen für die Bestrahlungstherapie vom Typ der Licht- und Wärmestrahler .....</p> <p>(9) andere .....</p>	<p>frei</p> <p>frei</p> <p>23 %<sup>a</sup></p> <p>frei</p> <p>23 %<sup>a</sup></p> <p>23 %<sup>a</sup></p> <p>frei</p> <p>23 %<sup>a</sup></p> <p>23 %<sup>a</sup></p> <p>23 %<sup>a</sup></p> <p>23 %<sup>a</sup></p> <p>frei</p> <p>23 %<sup>a</sup></p>

## Schedule XLII — Israel

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
90.22	Machines and appliances for testing mechanically the hardness, strength, compressibility, elasticity and the like properties of industrial materials (for example, metals, wood, textiles, paper or plastics) (a) machines and appliances weighing not more than 75 kg .....	30 %
90.23	Hydrometers and similar instruments; thermometers, pyrometers, barometers, hygrometers, psychrometers, recording or not; any combination of these instruments (a) hydrometers, aerometers and similar floating instruments ..... (b) thermometers and thermographs (2) medical thermometers ..... (3) thermometers for aquariums ..... (9) other .....	30 %   30 % 100 % 30 %
90.24	Instruments and apparatus for measuring, checking or automatically controlling the flow, depth, pressure or other variables of liquids or gases or for automatically controlling temperature (for example, pressure gauges, thermostats, level gauges, flow meters, heat meters, automatic oven-draught regulators) not being articles falling within heading No. 90.14 (a) pressure gauges (manometers) (9) other .....	30 %
90.25	Instruments and apparatus for physical or chemical analysis (such as polarimeters, refractometers, spectrometers, gas analysis apparatus); instruments and apparatus for measuring or checking viscosity, porosity, expansion, surface tension or the like (such as viscometers, porosimeters, expansion meters); instruments and apparatus for measuring or checking quantities of heat, light or sound such as photometers (including exposure meters, calorimeters); microtomes (a) exposure meters and lux meters used in photography and cinematography .....	70 %
90.26	Gas, liquid and electricity supply or production meters, calibrating meters therefor (a) electricity supply or production meters: (9) others, n.e.s. .... (c) gas supply meters .....	35 % 20 %
90.27	Revolution counters, production counters, taximeters, mileometers, pedometers and the like, speed indicators (including magnetic speed indicators) and tachometers (other than articles falling within heading No. 90.14); stroboscopes (b) speedometers and tachometers (9) other .....	30 %
90.28	Electrical measuring, checking, analysing or automatically controlling instruments and apparatus (a) electrical or electronic instruments or apparatus for measuring or comparing electric quantities and phenomena: (9) other .....	40 %

Tarifnummer:	Warenbezeichnung	Zollsatz
90.22	Maschinen, Apparate und Geräte zur mechanischen Prüfung der Härte, Zugfestigkeit, Druckfestigkeit, Elastizität und dergleichen Eigenschaften von industriellen Materialien (z. B. Metallen, Holz, Textilien, Papier oder Kunststoffen): (a) Maschinen, Apparate und Geräte mit einem Gewicht von nicht mehr als 75 kg .....	30 %
90.23	Senkwaagen und ähnliche Instrumente; Thermometer, Pyrometer, Barometer, Hygrometer, Psychrometer, auch mit Registriervorrichtung, beliebige Kombinationen dieser Instrumente: (a) Senkwaagen, Dichtemesser und ähnliche schwimmende Instrumente .. (b) Thermometer und Thermographen: (2) medizinische Thermometer ..... (3) Thermometer für Aquarien ..... (9) andere .....	30 %   30 % 100 % 30 %
90.24	Instrumente, Apparate und Geräte zum Messen, Kontrollieren oder automatischen Regeln von Durchfluß, Füllhöhe, Druck oder anderen veränderlichen Größen von Flüssigkeiten oder Gasen oder zum automatischen Regeln von Temperaturen (z. B. Manometer, Thermostate, Flüssigkeitsstand- oder Gasstandanzeiger, Durchflußmesser, Wärmemengenzähler und automatische Zugregler für Feuerungen), soweit sie nicht Waren der Tarifnr. 90.14 sind: (a) Manometer: (9) andere .....	30 %
90.25	Instrumente, Apparate und Geräte für physikalische oder chemische Untersuchungen (wie Polarimeter, Refraktometer, Spektrometer, Gasprüfapparate); Instrumente, Apparate und Geräte zum Bestimmen oder Prüfen der Viskosität, Porosität, Dilatation, Oberflächenspannung oder dergleichen (wie Viskosimeter, Porosimeter, Dilatometer); Instrumente, Apparate und Geräte zum Messen oder Prüfen von Wärme-, Licht- oder Schallmengen wie Photometer (einschließlich Belichtungsmesser, Kalorimeter); Mikrotome: (a) Belichtungsmesser und Luxmeter für photographische und kinematographische Zwecke .....	70 %
90.26	Gas-, Flüssigkeits- und Elektrizitätszähler, für Verbrauch oder Produktion; Prüf- und Eichzähler dafür: (a) Elektrizitätszähler für Verbrauch oder Produktion: (9) andere, anderweit nicht genannt ..... (c) Gaszähler für Verbrauch .....	35 %  20 %
90.27	Tourenzähler, Produktionszähler, Taxameter, Meilenzähler, Schrittzähler und dergleichen, Geschwindigkeitsanzeiger (einschließlich magnetische Geschwindigkeitsanzeiger) und Tachometer (außer Waren der Tarifnr. 90.14); Stroboskope: (b) Geschwindigkeitsanzeiger und Tachometer: (9) andere .....	30 %
90.28	Elektrische Meß-, Prüf-, Analysier- oder automatische Regelinstrumente, -apparate und -geräte: (a) elektrische oder elektronische Instrumente, Apparate oder Geräte zum Messen oder Vergleichen elektrischer Größen und Vorgänge: (9) andere .....	40 %







## Annex D

Schedule of Tariff Concessions  
of the European Economic Community

## Annexe D

Liste des Concessions Tarifaires  
de la Communauté Économique Européenne

## Liste XL — Communauté Économique Européenne

Seul le texte français de la présente liste fait foi

## Première Partie — Tarif de la Nation la plus favorisée

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
02.03	Foies de volailles, frais, réfrigérés, congelés, salés ou en saumure: A. Foies gras d'oie ou de canard .....	5 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
08.02	Agrumes, fraîches ou sèches: A. Oranges: I. du 1 <sup>er</sup> avril au 15 octobre: - du 1 <sup>er</sup> avril au 30 septembre .....	15 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
ex	D. Pamplémousses .....	12 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
ex 19.07	Pains, biscuits de mer et autres produits de la boulangerie ordinaire, sans addition de sucre, de miel, d'œufs, de matières grasses, de fromage ou de fruits: - Pain azyme (Mazoth) .....	20 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> (a)
20.07	Jus de fruits (y compris les mouts de raisins) ou de légumes, non fermentés, sans addition d'alcool, avec ou sans addition de sucre: B. d'une densité égale ou inférieure à 1,33 à 15° C: II. d'agrumes: - d'oranges .....	20 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> (b)
	- autres .....	19 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> (b)
29.02	Dérivés halogénés des hydrocarbures: A. Dérivés halogénés des hydrocarbures acycliques: III. Bromures et polybromures .....	18 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> (*)

(a) La Communauté se réserve le droit de percevoir en sus du droit consolidé, un droit additionnel sur la farine, correspondant à la charge supportée à l'importation par la farine, et applicable à la quantité de farine contenue dans ce produit.

(b) En sus du droit consolidé, la Communauté se réserve le droit de percevoir un droit additionnel sur le sucre, correspondant à la charge supportée à l'importation par le sucre, et applicable à la quantité de sucres divers (calculée en saccharose), contenue dans ce produit, au-delà d'une teneur de X % en poids.

Ces teneurs limites, variables selon les produits, sont fixées comme suit:

ex 20.07 B II: -- d'oranges 13 %  
ex 20.07 B II: -- de citrons 3 %  
ex 20.07 B II: -- autres 13 %

(\*) Voir note à la fin de cette liste.

## Anlage D

Liste der Zollzugeständnisse  
der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft

(Übersetzung,

## Liste XL — Europäische Wirtschaftsgemeinschaft

Als verbindlich für diese Liste gilt nur der französische Wortlaut

## Teil I — Meistbegünstigungstarif

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
02.03	Geflügelobern, frisch, gekühlt, gefroren, gesalzen oder in Salzlake: A. Lebern von Mastgänsen oder Mastenten .....	5 %
08.02	Zitrusfrüchte, frisch oder getrocknet: A. Apfelsinen: I. vom 1. April bis 15. Oktober: vom 1. April bis 30. September .....	15 %
ex	D. Pampelmusen .....	12 %
ex 19.07	Brot, Schiffszwieback und andere gewöhnliche Backwaren, ohne Zusatz von Zucker, Honig, Eiern, Fett, Käse oder Früchten: — ungesäuertes Brot (Mazzen) .....	20 % (a)
20.07	Fruchtsäfte (einschließlich Traubensaft) und Gemüsesäfte, nicht gegoren, ohne Zusatz von Alkohol, auch mit Zusatz von Zucker: B. mit einer Dichte bei 15° C von 1,38 oder weniger: II. aus Zitrusfrüchten: — aus Apfelsinen .....	20 % (b)
	— andere .....	19 % (b)
29.02	Halogenderivate der Kohlenwasserstoffe: A. Halogenderivate der acyclischen Kohlenwasserstoffe: III. Bromide und Polybromide .....	18 % (*)

(a) Die Gemeinschaft behält sich das Recht vor, zusätzlich zu dem gebundenen Zollsatz eine Abgabe auf das in der Ware enthaltene Mehl zu erheben, die der Belastung des Mehls bei der Einfuhr entspricht.

(b) Die Gemeinschaft behält sich das Recht vor, zusätzlich zu dem gebundenen Zollsatz eine Abgabe auf die in der Ware enthaltenen Zucker (berechnet als Saccharose) zu erheben, die der Belastung des Zuckers bei der Einfuhr entspricht, soweit der Gehalt an Zucker höher ist als x Gewichtshundertteile.

Diese Grenzwerte, die entsprechend den Waren verschieden sind, sind wie folgt festgelegt:

ex 20.07 B II: — aus Orangen	13 Gewichtshundertteile
ex 20.07 B II: — aus Zitronen	3 Gewichtshundertteile
ex 20.07 B II: — aus anderen	13 Gewichtshundertteile

(\*) Siehe Anmerkung am Schluß dieser Liste.

## Liste XL — Communauté Economique Européenne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
31.04	Engrais minéraux ou chimiques potassiques: A. visés à l'alinéa A de la Note 3 du présent Chapitre .....	exemption
33.01	Huiles essentielles (déterpénées ou non), liquides ou concrètes, et résinoïdes: A. Huiles essentielles non déterpénées: I. d'agrumes .....	12 %
44.15	Bois plaqués ou contre-plaqués, même avec adjonction d'autres matières; bois marquetés ou incrustés .....	12 % (*)
53.07	Fils de laine peignée, non conditionnés pour la vente au détail: A. contenant au moins 85 % en poids de laine .....	5 %
60.05	Vêtements de dessus, accessoires du vêtement et autres articles de bonneterie non élastique ni caoutchoutée: A. Vêtements de dessus et accessoires du vêtement .....	17 % (*)
	B. autres .....	16 %
61.02	Vêtements de dessus pour femmes, fillettes et jeunes enfants: B. autres .....	16 % (*)
70.05	Verre étiré ou soufflé dit « verre à vitres », non travaillé (même plaqué en cours de fabrication), en feuilles de forme carrée ou rectangulaire .....	8 % avec min. de perc. de 0,80 U.C. par 100 kg poids brut (*)
	<b>Note</b>	
	Les concessions marquées d'un astérisque sont accordées sous réserve de l'octroi des mêmes concessions aux pays principaux fournisseurs des produits en cause.	
	<b>Deuxième Partie — Tarif préférentiel</b>	
	Néant	

(\*) Voir note à la fin de cette liste.

Liste XL — Europäische Wirtschaftsgemeinschaft

Einfuhrnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
31.04	Mineralische oder chemische Kalidungemittel: A. des Absatzes A der Vorschrift 3 zu diesem Kapitel .....	frei
33.01	Ätherische Öle (auch terpenfrei gemacht), flüssig oder fest (konkret); Resinoide: A. ätherische Öle, nicht terpenfrei gemacht: I. von Zitrusfrüchten .....	12%
41.15	Furniertes Holz und Sperrholzplatten, auch in Verbindung mit anderen Stoffen; Holz mit Einlegearbeit (Intarsien oder Marketerie) .....	12% (*)
53.07	Kammgarne aus Wolle, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf: A. mit einem Anteil an Wolle von 85 Gewichtshundertteilen oder mehr ..	5%
60.05	Oberkleidung, Bekleidungszubehör und andere Wirkwaren, weder gummielastisch noch kautschuffiert: A. Oberkleidung und Bekleidungszubehör .....	17% (*)
	B. andere .....	16% o
61.02	Oberkleidung für Frauen, Mädchen und Kleinkinder: B. andere .....	16% u (*)
70.05	Gezogenes oder geblasenes Flachglas, sogenanntes „Tafelglas“ (auch bei der Herstellung bereits überfangen), nicht bearbeitet, in quadratischen oder rechteckigen Platten oder Scheiben .....	8% mindestens für 100 kg Rohgewicht 0,80 R. E. (*)
	<b>Anmerkung</b>	
	Die mit einem Sternchen gekennzeichneten Zollzugeständnisse werden unter dem Vorbehalt gewährt, daß die gleichen Zollzugeständnisse den Hauptlieferländern der betreffenden Ware gewährt werden.	
	<b>Teil II — Präferenztarif</b>	
	entfällt	

(\*) Siehe Anmerkung am Schluß dieser Liste.

**Bekanntmachung**  
**des Protokolls vom 1. Juli 1963**  
**über den Beitritt Spaniens zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen**  
**Vom 17. April 1967**

Das von Spanien am 30. Juli 1963 angenommene Protokoll von Genf vom 1. Juli 1963 über den Beitritt Spaniens zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen ist nach Maßgabe seines Absatzes 11 Buchstabe a

am 29. August 1963

in Kraft getreten.

Das Protokoll wird nachstehend mit seiner deutschen Übersetzung veröffentlicht.

Bonn, den 17. April 1967

Der Bundesminister des Auswärtigen  
In Vertretung  
Schütz

Der Bundesminister für Wirtschaft  
In Vertretung  
Neef

## Protokoll über den Beitritt Spaniens zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen

### Protocol for the Accession of Spain to the General Agreement on Tariffs and Trade

### Protocole d'accession de l'Espagne à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

(Übersetzung)

The governments which are contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as "contracting parties" and "the General Agreement", respectively), the European Economic Community, the Government of the Swiss Confederation (hereinafter referred to as "Switzerland"), and the Government of Spain (hereinafter referred to as "Spain"),

HAVING regard to the results of the negotiations directed towards the accession of Spain to the General Agreement,

HAVE through their representatives agreed as follows:

#### Part I — General

1. Spain shall, upon the entry into force of this Protocol pursuant to sub-paragraph (a) of paragraph 11, become a contracting party to the General Agreement, as defined in Article XXXII thereof, and shall apply provisionally, and subject to this Protocol:

- (a) Parts I and III of the General Agreement, and
- (b) Part II of the General Agreement to the fullest extent not inconsistent with its legislation existing on the date of this Protocol; the obligations incorporated in paragraph 1 of Article I by reference to Article III and those incorporated in paragraph 2 (b) of Article II by reference to Article VI shall be considered as falling within Part II for the purpose of this paragraph.

2. (a) The provisions of the General Agreement to be applied by Spain shall, except as is otherwise provided in this

Les gouvernements qui sont parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (dénommés ci-après «les parties contractantes» et «l'Accord général» respectivement), la Communauté économique européenne, le gouvernement de la Confédération suisse (dénommé ci-après «la Suisse») et le gouvernement de l'Espagne (dénommé ci-après «l'Espagne»),

EU EGARD aux résultats des négociations menées en vue de l'accession de l'Espagne à l'Accord général,

SONT CONVENUS, par l'intermédiaire de leurs représentants, des dispositions suivantes:

#### Première partie — Dispositions générales

1. Le jour où le présent Protocole entrera en vigueur conformément à l'alinéa a) du paragraphe 11, l'Espagne deviendra partie contractante à l'Accord général au sens de l'article XXXII dudit Accord et appliquera, à titre provisoire et sous réserve des dispositions du présent Protocole:

- a) les parties I et III de l'Accord général;
- b) la partie II de l'Accord général dans toute la mesure compatible avec sa législation en vigueur à la date du présent Protocole; les obligations stipulées au premier paragraphe de l'article premier par référence à l'article III et celles qui sont stipulées à l'alinéa b) du paragraphe 2 de l'article II par référence à l'article VI seront considérées, aux fins du présent paragraphe, comme entrant dans le cadre de la partie II.

2. a) Les dispositions de l'Accord général qui devront être appliquées par l'Espagne seront, sauf disposition contraire du

Die Regierungen, die Vertragsparteien des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens sind (im folgenden als „Vertragsparteien“ und als „Allgemeines Abkommen“ bezeichnet), die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft, die Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft (im folgenden als „Schweiz“ bezeichnet) und die Regierung Spaniens (im folgenden als „Spanien“ bezeichnet) - -

GESTUTZT auf die Ergebnisse der Verhandlungen über den Beitritt Spaniens zum Allgemeinen Abkommen - -

SIND durch ihre Vertreter wie folgt übereingekommen:

#### Teil I — Allgemeine Bestimmungen

(1) Mit Inkrafttreten dieses Protokolls nach Absatz 11 Buchstabe a) wird Spanien Vertragspartei des Allgemeinen Abkommens im Sinne von dessen Artikel XXXII und wendet vorbehaltlich dieses Protokolls folgende Teile des Allgemeinen Abkommens vorläufig an:

- a) die Teile I und III sowie
- b) den Teil II insoweit, als dies mit seinen an dem Datum dieses Protokolls geltenden Rechtsvorschriften vereinbar ist; die Verpflichtungen aus Artikel I Absatz 1 in Verbindung mit Artikel III und aus Artikel II Absatz 2 Buchstabe b) in Verbindung mit Artikel VI des Allgemeinen Abkommens gelten für die Zwecke dieses Absatzes als zu Teil II gehörig.

- (2) a) Soweit in diesem Protokoll nichts anderes vorgesehen ist, sind die von Spanien anzuwendenden Bestimmungen des

Protocol, be the provisions contained in the text annexed to the Final Act of the second session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment, as rectified, amended, supplemented, or otherwise modified by the instruments at least partially in effect on the date of the Protocol listed in Annex A to this Protocol: Provided this does not mean that Spain undertakes to apply a provision of any such instrument prior to the effectiveness of such provision pursuant to the terms of the instrument.

- (b) In each case in which paragraph 6 of Article V, sub-paragraph 4 (d) of Article VII, and sub-paragraph 3 (c) of Article X of the General Agreement refer to the date of that Agreement, the applicable date in respect of Spain shall be the date of this Protocol.

3. Spain, in accepting this Protocol pursuant to sub-paragraph (a) of paragraph 10 and acceding to the General Agreement pursuant to sub-paragraph (b) of paragraph 11 of this Protocol, does so in respect of the customs territories listed in Annex B. These territorial units into which the National Territory is divided for customs purposes are considered customs territories for the sole purpose of the General Agreement. The duties which may at any time be imposed upon importation into any other of those customs territories shall not exceed those which are then in effect in the customs territory of the Peninsular and Balearic provinces.

4. The provisions of the General Agreement shall not require any of the customs territories listed in Annex B to eliminate or to extend to other contracting parties such more favourable treatment in respect of customs duties or charges or other restrictive regulations of commerce as may at any time be in force exclusively between such customs territories, so long as substantially all the trade between such territories in products originating therein remains free from duties and other restrictive regulations of commerce or dutiable only on the foreign materials contained therein.

présent Protocole, celles qui figurent dans le texte annexé à l'Acte final de la deuxième session de la Commission préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi, avec les rectifications, amendements, adjonctions ou autres modifications résultant des instruments au moins partiellement en vigueur à la date du présent Protocole qui sont énumérés dans l'Annexe A dudit Protocole: étant entendu que la présente clause n'oblige pas l'Espagne à appliquer telle ou telle disposition de l'un quelconque de ces instruments avant que cette disposition ait pris effet conformément audit instrument.

- b) Dans chaque cas où le paragraphe 6 de l'article V, l'alinéa d) du paragraphe 4 de l'article VII et l'alinéa c) du paragraphe 3 de l'article X de l'Accord général mentionnent la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne l'Espagne sera la date du présent Protocole.

3. L'Espagne accepte le présent Protocole, conformément à l'alinéa a) du paragraphe 10, et accède à l'Accord général, conformément à l'alinéa b) du paragraphe 11 dudit Protocole, pour les territoires douaniers repris dans l'Annexe B. Ces subdivisions territoriales du territoire national qui ont été établies à des fins douanières ne sont réputées être des territoires douaniers que pour l'application de l'Accord général. Les droits qui seraient appliqués à tout moment à l'importation dans un de ces territoires douaniers autre que le territoire douanier des provinces de la Péninsule et de la province des Baléares ne pourront jamais dépasser les droits alors en vigueur dans ce dernier.

4. Les dispositions de l'Accord général n'obligeront aucun des territoires douaniers repris à l'Annexe B à supprimer ou à étendre à d'autres parties contractantes le traitement plus favorable en matière de droits de douane et d'impositions ou d'autres réglementations restrictives du commerce qui pourrait à un moment quelconque être en vigueur exclusivement entre lesdits territoires douaniers, aussi longtemps que l'essentiel des produits échangés entre ces territoires et qui sont originaires desdits territoires sera exempt de droits et ne sera soumis à aucune autre réglementation restrictive du commerce, ou ne sera passible de droits que pour les matières d'origine étrangère contenues dans lesdits produits.

Allgemeinen Abkommens die des Textes, welcher der Schlußakte der Zweiten Tagung des Vorbereitenden Ausschusses der Konferenz der Vereinten Nationen über Handel und Arbeit beigelegt ist, und zwar in seiner berichtigten, ergänzten oder anderweitig geänderten Fassung nach Maßgabe der in Anlage A aufgeführten und am Datumstag dieses Protokolls zumindest teilweise in Kraft befindlichen Übereinkünfte; dies verpflichtet jedoch Spanien nicht, eine Bestimmung einer dieser Übereinkünfte vor ihrem in der Übereinkunft selbst vorgesehenen Inkrafttreten anzuwenden.

- b) In allen Fällen, in denen in Artikel VII Absatz 6, in Artikel VIII Absatz 4 Buchstabe d und in Artikel X Absatz 3 Buchstabe c des Allgemeinen Abkommens auf dessen Datumstag Bezug genommen wird, ist der für Spanien geltende Stichtag das Datum dieses Protokolls.

(3) Die Annahme dieses Protokolls durch Spanien nach Absatz 10 Buchstabe a oder der Beitritt Spaniens zum Allgemeinen Abkommen nach Absatz 11 Buchstabe b erfolgt für die in Anlage B aufgeführten Zollgebiete. Diese Gebietseinheiten, in die das staatliche Hoheitsgebiet für Zollzwecke eingeteilt worden ist, gelten nur für die Zwecke des Allgemeinen Abkommens als Zollgebiete. Für die Einfuhr in die einzelnen Zollgebiete dürfen keine höhere Zölle als diejenigen erhoben werden, die zu dem betreffenden Zeitpunkt für das Zollgebiet der Provinzen der Iberischen Halbinsel und der Balearen gelten.

(4) Die in Anlage B aufgeführten Zollgebiete sind auf Grund des Allgemeinen Abkommens nicht verpflichtet, die ausschließlich zwischen diesen Zollgebieten geltende günstigere Behandlung in Bezug auf Zölle oder andere Belastungen oder sonstige einschränkende Handelsregelungen zu besitzeln oder auf andere Vertragsparteien zu erstrecken, solange praktisch der gesamte Handel zwischen diesen Gebieten hinsichtlich der Waren, die dort ihren Ursprung haben, von Zöllen und sonstigen einschränkenden Handelsregelungen befreit ist oder nur hinsichtlich der in diesen Waren verarbeiteten ausländischen Bestandteile einer Verzollung unterliegt.



**Part II — Schedules**

5. The schedule in Annex C relating to any contracting party or the European Economic Community shall become a schedule to the General Agreement relating to that contracting party or the European Economic Community on the thirtieth day following the day upon which this Protocol shall have been accepted, by signature or otherwise, by that contracting party or the European Economic Community, or on such earlier date following such acceptance as may be notified to the Executive Secretary in writing at the time of such acceptance; Provided that the date on which such schedule becomes a schedule to the General Agreement shall not be earlier than the date of the entry into force of this Protocol pursuant to sub-paragraph (a) of paragraph 11.

6. The schedule in Annex D shall, upon the entry into force of this Protocol pursuant to sub-paragraph (a) of paragraph 11, become a schedule to the General Agreement relating to Spain.

7. The schedule in Annex E relating to Spain or Switzerland shall become a schedule to the Declaration on the Provisional Accession of Switzerland to the General Agreement of 22 November 1958 (hereinafter referred to as "the Swiss Declaration of 22 November 1958") on the first day on which both this Protocol shall have entered into force pursuant to sub-paragraph (a) of paragraph 11 and the Swiss Declaration of 22 November 1958 shall have become effective between Switzerland and Spain pursuant to paragraph 8 of that Declaration, as amended.

8. (a) In each case in which paragraph 1 of Article II of the General Agreement refers to the date of that Agreement:

- (i) The applicable date in respect of each product which is the subject of a concession provided for in the schedule annexed to this Protocol, of Spain or of a contracting party, if such product was not the subject of a concession provided for in the same part or section of a schedule to the General Agreement of such contracting party on 1 September 1960, shall be the date of this Protocol.
- (ii) The applicable date in respect of each product which is the subject of a concession provided for in the schedule of the European Economic Community shall, when imported into the Kingdom of Belgium,

**Deuxième partie — Listes**

5. Toute liste de l'Annexe C relative à une partie contractante ou à la Communauté économique européenne deviendra liste de cette partie contractante ou de la Communauté économique européenne, annexée à l'Accord général, le trentième jour qui suivra la date à laquelle ladite partie contractante ou la Communauté économique européenne aura accepté le présent Protocole par voie de signature ou autrement, ou à la date plus rapprochée de cette acceptation qui aura été notifiée par écrit au Secrétaire exécutif au moment de ladite acceptation, étant entendu que la date à laquelle cette liste deviendra une liste annexée à l'Accord général ne pourra être antérieure à la date d'entrée en vigueur du présent Protocole conformément à l'alinéa a) du paragraphe 11.

6. La liste de l'Annexe D deviendra liste de l'Espagne, annexée à l'Accord général dès l'entrée en vigueur du présent Protocole conformément à l'alinéa a) du paragraphe 11.

7. Les listes de l'Annexe E, relatives à l'Espagne et à la Suisse, deviendront listes annexées à la Déclaration concernant l'accession provisoire de la Confédération suisse à l'Accord général, en date du 22 novembre 1958 (dénommée ci-après la Déclaration du 22 novembre 1958 concernant la Suisse) dès que le présent Protocole sera entré en vigueur conformément à l'alinéa a) du paragraphe 11 et que la Déclaration du 22 novembre 1958 concernant la Suisse aura pris effet entre la Suisse et l'Espagne conformément au paragraphe 8 nouveau de ladite Déclaration.

8. a) Dans chaque cas où le premier paragraphe de l'article II de l'Accord général mentionne la date dudit Accord:

- i) la date applicable en ce qui concerne chaque produit qui fait l'objet d'une concession reprise dans la liste de l'Espagne ou d'une partie contractante, annexée au présent Protocole, si ledit produit ne faisait pas l'objet, au 1<sup>er</sup> septembre 1960, d'une concession reprise dans la même partie ou section d'une liste de cette partie contractante, annexée à l'Accord général, sera la date du présent Protocole;
- ii) la date applicable en ce qui concerne chaque produit qui fait l'objet d'une concession reprise dans la liste de la Communauté économique européenne sera, lors de l'importation dans la République

**Teil II — Listen**

(5) Die auf eine Vertragspartei oder die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft bezügliche Liste in Anlage C gilt mit dem dreißigsten Tag nach dem Datum, an dem dieses Protokoll von der betreffenden Vertragspartei oder der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft durch Unterzeichnung oder auf eine andere Weise angenommen worden ist, oder mit einem dem Geschäftsführenden Sekretär bei der Annahme schriftlich notifizierten früheren Zeitpunkt nach der Annahme als Liste dieser Vertragspartei oder der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft zum Allgemeinen Abkommen; jedoch darf der Zeitpunkt, an dem diese Liste eine Liste zum Allgemeinen Abkommen wird, nicht vor dem Zeitpunkt liegen, an dem dieses Protokoll nach Absatz 11 Buchstabe a in Kraft tritt.

(6) Die Liste in Anlage D gilt, sobald dieses Protokoll nach Absatz 11 Buchstabe a in Kraft tritt, als Liste Spaniens zum Allgemeinen Abkommen.

(7) Die auf Spanien oder die Schweiz bezügliche Liste in Anlage E gilt von dem Tag an, an dem dieses Protokoll nach Absatz 11 Buchstabe a und die Erklärung vom 22. November 1958 über den vorläufigen Beitritt der Schweiz zum Allgemeinen Abkommen (im folgenden als „Schweiz-Erklärung vom 22. November 1958“ bezeichnet) nach Absatz 8 der Erklärung in seiner geänderten Fassung zwischen der Schweiz und Spanien in Kraft getreten sind, als Liste zur Schweiz-Erklärung vom 22. November 1958.

(8) a) In allen Fällen, in denen in Artikel II Absatz 1 des Allgemeinen Abkommens auf dessen Datumstag Bezug genommen wird,

- i) gilt das Datum dieses Protokolls als Stichtag hinsichtlich jeder Ware, für die in der diesem Protokoll beigefügten Liste Spaniens oder einer Vertragspartei ein Zugeständnis vorgesehen ist, wenn für diese Ware in dem gleichen Teil oder Abschnitt der Liste der betreffenden Vertragspartei zum Allgemeinen Abkommen am 1. September 1960 kein Zugeständnis vorgesehen war;
- ii) gilt bei der Einfuhr in das Königreich Belgien, die Bundesrepublik Deutschland, die Französische Republik, die Italienische Republik, das Großherzogtum Luxemburg oder in das Königreich der Nieder-

the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Republic of Italy, the Grand Duchy of Luxembourg, or the Kingdom of the Netherlands, be:

(I) If the product was provided for in Part I of a schedule (or of a relevant section of a schedule) applicable to such contracting party on 1 September 1960: the date of the instrument, by which such product was first provided for therein: Provided, that a concession on such product has been continuously in effect since the entry into force of the concession provided for in such instrument.

(II) If the product was not so provided for on 1 September 1960: the date of this Protocol.

(b) For the purpose of the reference in paragraph 6 (a) of Article II of the General Agreement to the date of that Agreement, the applicable date in respect of the schedules annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.

9. Spain shall be free at any time to withhold or to withdraw in whole or in part any concession provided for in the schedule contained in Annex D to this Protocol, which it determines to have been initially negotiated with a contracting party, or the European Economic Community or with Switzerland, the schedule of which annexed to this Protocol has not yet become a schedule to the General Agreement or to the Swiss Declaration of 22 November 1958, as the case may be: Provided that:

(a) Written notice of any such withholding of a concession shall be given to the CONTRACTING PARTIES within thirty days after the date of such withholding.

(b) Written notice of intention to make any such withdrawal of a concession shall be given to the CONTRACTING PARTIES at least thirty days before the date of such intended withdrawal.

(c) Consultations shall be held, upon request, with any contracting party, Switzerland or the European Economic Community, the relevant schedule relating to which has become a schedule to the General Agreement, and which has a substantial interest in the product involved.

fédérale d'Allemagne, le Royaume de Belgique, la République française, la République italienne, le Grand-Duché de Luxembourg ou le Royaume des Pays-Bas:

I) si le produit figurait dans la première partie de la liste (ou d'une section pertinente de la liste) applicable à cette partie contractante le 1<sup>er</sup> septembre 1960: la date de l'instrument par lequel ce produit a été pour la première fois repris dans la liste: sous réserve que ledit produit ait toujours fait l'objet d'une concession effective depuis l'entrée en vigueur de la concession prévue dans ledit instrument;

II) dans tous les autres cas: la date du présent Protocole.

b) Aux fins de la référence à la date de l'Accord général qui est faite au paragraphe 6 a) de l'article II dudit Accord, la date applicable à l'égard des listes annexées au présent Protocole sera celle de ce dernier.

9. L'Espagne aura à tout moment la faculté de suspendre ou de retirer, en tout ou en partie, toute concession reprise dans la liste de l'Annexe D du présent Protocole, motif pris que la liste annexée au présent Protocole, d'une partie contractante, de la Communauté économique européenne ou de la Suisse, avec qui cette concession aurait été négociée primitivement, ne serait pas encore devenue liste annexée à l'Accord général ou à la Déclaration du 22 novembre 1958 concernant la Suisse selon le cas. Toutefois,

a) toute suspension de concession à ce titre doit être notifiée par écrit aux PARTIES CONTRACTANTES dans les trente jours qui suivront la date de cette suspension;

b) toute intention de retirer une concession à ce titre doit être notifiée par écrit aux PARTIES CONTRACTANTES trente jours au moins avant la date prévue pour le retrait de la concession;

c) il sera procédé, sur demande, à des consultations avec toute partie contractante, ou avec la Communauté économique européenne ou la Suisse dont la liste pertinente sera devenue liste annexée à l'Accord général et qui sera intéressée de façon substantielle au produit en cause;

lande hinsichtlich jeder Ware, für die in der Liste der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft ein Zugeständnis vorgesehen ist, als Stichtag

I. das Datum der Ubereinkunft, nach der die Ware erstmals in den Teil I einer Liste (oder eines entsprechenden Abschnitts einer Liste) aufgenommen wurde, die am 1. September 1960 für die betreffende Vertragspartei gültig war, sofern für diese Ware das in der Ubereinkunft vorgesehene Zugeständnis seit seinem Inkrafttreten ununterbrochen gewährt worden ist, oder

II. das Datum dieses Protokolls in allen nicht unter Nr. I vorgesehenen Fällen.

b) Im Sinne des in Artikel II Absatz 6 Buchstabe a des Allgemeinen Abkommens erwähnten Datumstags gilt das Datum dieses Protokolls als Stichtag für die diesem Protokoll beigefügten Listen.

(9) Spanien steht es frei, jederzeit ein in der Liste der Anlage D dieses Protokolls vorgesehenes Zugeständnis ganz oder teilweise auszusetzen oder zurückzunehmen, wenn das Zugeständnis nach seiner Auffassung ursprünglich mit einer Vertragspartei der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft oder der Schweiz vereinbart wurde und die diesem Protokoll beigefügte Liste eines dieser Partner noch nicht eine Liste zum Allgemeinen Abkommen oder zur Schweiz-Erklärung vom 22. November 1958 geworden ist; hierbei gilt jedoch folgendes:

a) die VERTRAGSPARTEIEN sind binnen dreißig Tagen nach der Aussetzung eines Zugeständnisses durch schriftliche Mitteilung davon zu unterrichten;

b) die VERTRAGSPARTEIEN sind spätestens dreißig Tage vor der beabsichtigten Zurücknahme eines Zugeständnisses durch schriftliche Mitteilung davon zu unterrichten;

c) sobald die Liste einer Vertragspartei, der Schweiz oder der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft eine Liste zum Allgemeinen Abkommen geworden ist, sind auf Antrag eines dieser Partner, der ein wesentliches Interesse an der betreffenden Ware hat, Konsultationen zu führen;

- (d) Any concession so withheld or withdrawn shall be applied on and after the day on which the schedule of the contracting party, or the European Economic Community, with which such concession was initially negotiated becomes a schedule to the General Agreement, or, if it should be a later date, on and after the thirtieth day following the date on which this Protocol shall have been accepted by such contracting party, or the European Economic Community.
- d) toute suspension ou tout retrait ainsi effectué cessera d'avoir effet à compter du jour où la liste de la partie contractante ou de la Communauté économique européenne avec qui la concession aura été négociée primitivement, deviendra liste annexée à l'Accord général, et au plus tard à compter du trentième jour qui suivra la date de l'acceptation du présent Protocole par ladite partie contractante ou la Communauté économique européenne.
- d) jede derartige Aussetzung oder Zurücknahme eines Zugeständnisses ist an dem Tag zu widerrufen, an dem die Liste desjenigen Partners — Vertragspartei oder Europäische Wirtschaftsgemeinschaft —, mit dem dieses Zugeständnis ursprünglich vereinbart worden ist, eine Liste zum Allgemeinen Abkommen wird, spätestens aber am dreißigsten Tag nach der Annahme dieses Protokolls durch den betreffenden Partner.

### Part III — Final Provisions

10. (a) This Protocol shall be deposited with the Executive Secretary of the CONTRACTING PARTIES. It shall be open to acceptance, by signature or otherwise, by contracting parties, by other governments which have acceded provisionally to the General Agreement, by the European Economic Community and by Spain.
- (b) Acceptance of this Protocol by Spain shall constitute final action to become a party to each of the following instruments:
- (i) Protocol Amending Part I and Articles XXIX and XXX, Geneva, 10 March 1955;
- (ii) Fifth Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 3 December 1955;
- (iii) Sixth Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 11 April 1957;
- (iv) Seventh Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 30 November 1957;
- (v) Protocol Relating to the Negotiations for the Establishment of New Schedule III — Brazil, Geneva, 31 December 1958;
- (vi) Eighth Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 18 February 1959; and
- (vii) Ninth Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 17 August 1959.

### Troisième partie — Dispositions finales

10. a) Le présent Protocole sera déposé auprès du Secrétaire exécutif des PARTIES CONTRACTANTES. Il sera ouvert à l'acceptation, par voie de signature ou autrement, des parties contractantes, des autres gouvernements ayant accédé provisoirement à l'Accord général, de la Communauté économique européenne et de l'Espagne.
- b) L'acceptation du présent Protocole par l'Espagne constituera la mesure finale nécessaire pour que l'Espagne devienne partie à chacun des instruments suivants:
- i) Protocole portant amendement de la partie I et des articles XXIX et XXX, Genève, 10 mars 1955;
- ii) Cinquième Protocole de rectification et de modification du texte des listes annexées à l'Accord général, Genève, 3 décembre 1955;
- iii) Sixième Protocole de rectification et de modification du texte des listes annexées à l'Accord général, Genève, 11 avril 1957;
- iv) Septième Protocole de rectification et de modification du texte des listes annexées à l'Accord général, Genève, 30 novembre 1957;
- v) Protocole concernant les négociations en vue de l'établissement d'une nouvelle Liste III — Brésil, Genève, 31 décembre 1958;
- vi) Huitième Protocole de rectification et de modification du texte des listes annexées à l'Accord général, Genève, 18 février 1959;
- vii) Neuvième Protocole de rectification et de modification du texte des listes annexées à l'Accord général, Genève, 17 août 1959.

### Teil III — Schlußbestimmungen

- (10) a) Dieses Protokoll wird bei dem Geschäftsführenden Sekretär der VERTRAGSPARTEIEN hinterlegt. Es liegt für die Vertragsparteien, die anderen Regierungen, die dem Allgemeinen Abkommen vorläufig beigetreten sind, die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft und Spanien zur Annahme auf, die durch Unterzeichnung oder auf andere Weise erfolgen kann.
- b) Mit Annahme dieses Protokolls durch Spanien wird Spanien endgültig Vertragspartei folgender Übereinkünfte:
- i) Protokoll zur Änderung des Teils I und der Artikel XXIX und XXX, Genf, 10. März 1955;
- ii) Fünftes Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zum Wortlaut der Zollzugeständnislisten, Genf, 3. Dezember 1955;
- iii) Sechstes Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zum Wortlaut der Zollzugeständnislisten, Genf, 11. April 1957;
- iv) Siebentes Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zum Wortlaut der Zollzugeständnislisten, Genf, 30. November 1957;
- v) Protokoll über die Verhandlungen zur Aufstellung einer neuen Zollzugeständnisliste III — Brasilien, Genf, 31. Dezember 1958;
- vi) Achtes Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zum Wortlaut der Zollzugeständnislisten, Genf, 18. Februar 1959; und
- vii) Neuntes Berichtigungs- und Änderungsprotokoll zum Wortlaut der Zollzugeständnislisten, Genf, 17. August 1959.

11. (a) This Protocol shall, subject to the provisions of paragraphs 5, 7 and 9, enter into force on the thirtieth day following the first day on which (i) it shall have been accepted by Spain and (ii) a Decision shall have been taken by the CONTRACTING PARTIES for the Accession of Spain under Article XXXIII of the General Agreement.
- (b) Spain, which has become a contracting party to the General Agreement pursuant to paragraph 1 of this Protocol, may accede to the General Agreement upon the applicable terms of this Protocol by deposit of an instrument of accession with the Executive Secretary. Such accession shall take effect on the day on which the General Agreement enters into force pursuant to Article XXVI or on the thirtieth day following the day of the deposit of the instrument of accession, whichever is the later. Accession to the General Agreement pursuant to this paragraph shall, for the purposes of paragraph 2 of Article XXXII of that Agreement, be regarded as acceptance of the Agreement pursuant to paragraph 4 of Article XXVI thereof.
12. Spain may withdraw its provisional application of the General Agreement, prior to its accession thereto pursuant to sub-paragraph (b) of paragraph 11, and such withdrawal shall take effect on the sixtieth day following the day on which written notice thereof is received by the Executive Secretary.
13. The Executive Secretary shall promptly furnish a certified copy of this Protocol, a notification of each acceptance thereof pursuant to sub-paragraph (a) of paragraph 10, of the entry into force of this Protocol pursuant to sub-paragraph (a) of paragraph 11, of the accession of Spain to the General Agreement pursuant to sub-paragraph (b) of paragraph 11, and of each notice or notification pursuant to sub-paragraph (a) or (b) of paragraph 9, or paragraph 12, to each contracting party, to Spain, to each other government which has negotiated during the 1960-61 Tariff Conference for accession to the General Agreement, to the European Economic Community, to each government which shall have acceded provisionally to the General Agreement, and to each other government with respect to
11. a) Sous réserve des dispositions des paragraphes 5, 7 et 9, le présent Protocole entrera en vigueur le trentième jour qui suivra celui où, à la fois, i) il aura été accepté par l'Espagne et ii) les PARTIES CONTRACTANTES auront pris une décision pour l'accèsion de l'Espagne en application de l'article XXXIII de l'Accord général.
- b) L'Espagne, qui est devenue partie contractante à l'Accord général conformément au premier paragraphe du présent Protocole, pourra accéder audit Accord aux conditions applicables fixées dans le présent Protocole en déposant un instrument d'accèsion auprès du Secrétaire exécutif. Cette accèsion prendra effet soit le jour où l'Accord général entrera en vigueur en application de l'article XXVI, soit le trentième jour qui suivra celui du dépôt de l'instrument d'accèsion, si cette date est postérieure à la première. L'accèsion à l'Accord général conformément au présent paragraphe sera considérée, aux fins d'application du paragraphe 2 de l'article XXXII dudit Accord, comme une acceptation de l'Accord aux termes du paragraphe 4 de l'article XXVI dudit Accord.
12. L'Espagne pourra cesser d'appliquer l'Accord général à titre provisoire avant d'y accéder conformément à l'alinéa b) du paragraphe 11, et cette dénonciation prendra effet le soixantième jour qui suivra la date à laquelle le Secrétaire exécutif en aura reçu notification par écrit.
13. Le Secrétaire exécutif transmettra sans retard une copie certifiée conforme du présent Protocole à chaque partie contractante, à l'Espagne, à chaque autre gouvernement qui a négocié son accèsion à l'Accord général au cours de la Conférence tarifaire de 1960-61, à la Communauté économique européenne, à chaque gouvernement qui aura accédé provisoirement à l'Accord général et à tout autre gouvernement pour lequel un instrument établissant des relations spéciales avec les PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général sera entré en vigueur; il leur notifiera chaque acceptation dudit Protocole conformément à l'alinéa a) du paragraphe 10, l'entrée en vigueur du présent Protocole conformément à l'alinéa a) du paragraphe 11, l'accèsion de l'Espagne à l'Accord général conformément à l'alinéa b) du para-
- (11) a) Vorbehaltlich der Absätze 5, 7 und 9 tritt dieses Protokoll am dreißigsten Tag nach dem Tag in Kraft, an dem i) Spanien das Protokoll angenommen hat und ii) die VERTRAGSPARTEIEN einen Beschluß über den Beitritt Spaniens nach Artikel XXXIII des Allgemeinen Abkommens gefaßt haben.
- b) Spanien, das nach Absatz 1 Vertragspartei des Allgemeinen Abkommens geworden ist, kann diesem nach Maßgabe dieses Protokolls beitreten, indem es beim Geschäftsführenden Sekretär eine Beitrittsurkunde hinterlegt. Der Beitritt wird an dem Tag wirksam, an dem das Allgemeine Abkommen nach Artikel XXVI in Kraft tritt, frühestens jedoch am dreißigsten Tag nach Hinterlegung der Beitrittsurkunde. Der Beitritt zum Allgemeinen Abkommen nach diesem Absatz gilt für die Zwecke des Artikels XXXII Absatz 2 des Abkommens als Annahme des Abkommens nach dessen Artikel XXVI Absatz 4.
- (12) Vor seinem Beitritt zum Allgemeinen Abkommen nach Absatz 11 Buchstabe b kann Spanien dessen vorläufige Anwendung einstellen; die Einstellung wird am sechzigsten Tag nach Eingang der schriftlichen Mitteilung beim Geschäftsführenden Sekretär wirksam.
- (13) Der Geschäftsführende Sekretär übermittelt jeder Vertragspartei, Spanien, jeder anderen Regierung, die auf der Zollkonferenz von 1960-61 über ihren Beitritt zum Allgemeinen Abkommen verhandelt hat, der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, jeder Regierung, die dem Allgemeinen Abkommen vorläufig beigetreten ist, und jeder anderen Regierung, für die eine Übereinkunft zur Herstellung besonderer Beziehungen zu den VERTRAGSPARTEIEN des Allgemeinen Abkommens in Kraft getreten ist, unverzüglich eine beglaubigte Abschrift dieses Protokolls und notifiziert ihnen jede Annahme dieses Protokolls nach Absatz 10 Buchstabe a, das Inkrafttreten dieses Protokolls nach Absatz 11 Buchstabe a, den Beitritt Spaniens zum Allgemeinen Abkommen nach Absatz 11 Buchstabe b und jede Mitteilung oder

which an instrument establishing special relations with the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement shall have entered into force.

graphie 11 et chaque notification ou avis donné conformément à l'alinéa a) ou b) du paragraphe 9 ou au paragraphe 12.

Notifikation nach Absatz 9 Buchstabe a oder b oder nach Absatz 12.

DONE at Geneva this first day of July one thousand nine hundred and sixty-three, in a single copy in the English and French languages, both texts being authentic except as otherwise specified with respect to the schedules annexed hereto.

FAIT à Genève, le premier juillet mil neuf cent soixante-trois, en un seul exemplaire en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, sauf indication contraire en ce qui concerne les listes ci-annexées.

GESCHEHEN zu Genf am 1. Juli 1963 in einer Urschrift in englischer und französischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist, soweit nicht für die diesem Protokoll beigefügten Listen etwas anderes bestimmt ist.

For the ARGENTINE REPUBLIC:

Pour la RÉPUBLIQUE ARGENTINE:

Für die ARGENTINISCHE REPUBLIK:

For the COMMONWEALTH OF AUSTRALIA:

Pour le COMMONWEALTH D'AUSTRALIE:

Für den AUSTRALISCHEN BUND:

For the REPUBLIC OF AUSTRIA:

Pour la RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE:

Für die REPUBLIK ÖSTERREICH:

For the KINGDOM OF BELGIUM:

Pour le ROYAUME DE BELGIQUE:

Für das KONIGREICH BELGIEN:

For the UNITED STATES OF BRAZIL:

Pour les ETATS-UNIS DU BRÉSIL:

Für die VEREINIGTEN STAATEN VON BRASILIEN:

For the UNION OF BURMA:

Pour l'UNION BIRMANE:

Für die BIRMANISCHE UNION:

For the KINGDOM OF CAMBODIA:

Pour le ROYAUME DU CAMBODGE:

Für das KONIGREICH KAMBODSCHA:

For the FEDERAL REPUBLIC OF CAMEROON:

Pour la RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE DU CAMEROUN:

Für die BUNDESREPUBLIK KAMERUN:

For CANADA:

Pour le CANADA:

Für KANADA:

For the CENTRAL AFRICAN REPUBLIC:

Pour la RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE:

Für die ZENTRALAFRIKANISCHE REPUBLIK:

For CEYLON:

Pour CEYLAN:

Für CEYLON:

For the REPUBLIC OF CHILE:

Pour la RÉPUBLIQUE DU CHILI:

Für die REPUBLIK CHILE:

For the REPUBLIC OF THE CONGO (BRAZZAVILLE):

Pour la RÉPUBLIQUE DU CONGO (BRAZZAVILLE):

Für die REPUBLIK KONGO (BRAZZAVILLE):

For the REPUBLIC OF CUBA:

Pour la RÉPUBLIQUE DE CUBA:

Für die REPUBLIK KUBA:

For the CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC:

Pour la RÉPUBLIQUE SOCIALISTE TCHÉCOSLOVAQUE:

Für die TSCHECHOSLOWAKISCHE SOZIALISTISCHE REPUBLIK:

For the KINGDOM OF DENMARK:

Pour le ROYAUME DU DANEMARK:

Für das KONIGREICH DANEMARK:

For the DOMINICAN REPUBLIC:

Pour la RÉPUBLIQUE DOMINICAINE:

Für die DOMINIKANISCHE REPUBLIK:

For the EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY:	Pour la COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE:	Für die EUROPÄISCHE WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT:
For the REPUBLIC OF FINLAND:	Pour la RÉPUBLIQUE DE FINLANDE:	Für die REPUBLIK FINNLAND:
For the FRENCH REPUBLIC:	Pour la RÉPUBLIQUE FRANÇAISE:	Für die FRANZOSISCHE REPUBLIK:
For the REPUBLIC OF GABON:	Pour la RÉPUBLIQUE GABONAISE:	Für die REPUBLIK GABUN:
For the FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:	Pour la RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE:	Für die BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND:
For GHANA:	Pour le GHANA:	Für GHANA:
For the KINGDOM OF GREECE:	Pour le ROYAUME DE GRÈCE:	Für das KONIGREICH GRIECHENLAND:
For the REPUBLIC OF HAITI:	Pour la RÉPUBLIQUE D'HAÏTI:	Für die REPUBLIK HAITI:
For INDIA:	Pour l'INDE:	Für INDIEN:
For the REPUBLIC OF INDONESIA:	Pour la RÉPUBLIQUE D'INDONÉSIE:	Für die REPUBLIK INDONESIA:
For ISRAEL:	Pour ISRAËL:	Für ISRAEL:
For the REPUBLIC OF ITALY:	Pour la RÉPUBLIQUE D'ITALIE:	Für die ITALIENISCHE REPUBLIK:
For JAPAN:	Pour le JAPON:	Für JAPAN:
For the STATE OF KUWAIT:	Pour l'ÉTAT DE KOWEÏT:	Für den STAAT KUWAIT:
For the GRAND DUCHY OF LUXEMBURG:	Pour le GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG:	Für das GROSSHERZOGTUM LUXEMBURG:
For the FEDERATION OF MALAYA:	Pour la FÉDÉRATION DE MALAISIE:	Für den MALAIISCHEN BUND:
For the KINGDOM OF THE NETHERLANDS:	Pour le ROYAUME DES PAYS-BAS:	Für das KONIGREICH DER NIEDERLANDE:
For NEW ZEALAND:	Pour la NOUVELLE-ZÉLANDE:	Für NEUSEELAND:
For the REPUBLIC OF NICARAGUA:	Pour la RÉPUBLIQUE DU NICARAGUA:	Für die REPUBLIK NICARAGUA:
For the FEDERATION OF NIGERIA:	Pour la RÉPUBLIQUE DE NIGÉRIA:	Für die FODERATION NIGERIA:
For the KINGDOM OF NORWAY:	Pour le ROYAUME DE NORVÈGE:	Für das KONIGREICH NORWEGEN:
For PAKISTAN:	Pour le PAKISTAN:	Für PAKISTAN:
For PERU:	Pour le PÉROU:	Für PERU:

For the PORTUGUESE REPUBLIC:	Pour la RÉPUBLIQUE DU PORTUGAL:	Für die PORTUGIESISCHE REPUBLIK:
For the FEDERATION OF RHODESIA AND NYASALAND:	Pour la FÉDÉRATION DE LA RHODÉSIE ET DU NYASSALAND:	Für die FÖDERATION RHODESIEN UND NJASSALAND:
For SIERRA LEONE:	Pour le SIERRA LEONE:	Für SIERRA LEONE:
For the REPUBLIC OF SOUTH AFRICA:	Pour la RÉPUBLIQUE SUD-AFRICAINE:	Für die REPUBLIK SUDAFRIKA:
For the KINGDOM OF SWEDEN:	Pour le ROYAUME DE SUÈDE:	Für das KONIGREICH SCHWEDEN:
For the SWISS CONFEDERATION:	Pour la CONFÉDÉRATION SUISSE:	Für die SCHWEIZERISCHE EIDGENOSSENSCHAFT:
For TANGANYIKA:	Pour le TANGANYIKA:	Für TANGANJIKA:
For TRINIDAD AND TOBAGO:	Pour la TRINITÉ ET TOBAGO:	Für TRINIDAD UND TOBAGO:
For the REPUBLIC OF TURKEY:	Pour la RÉPUBLIQUE DE TURQUIE:	Für die REPUBLIK TÜRKEI:
For UGANDA:	Pour l'UGANDA:	Für UGANDA:
For the UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:	Pour le ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:	Für das VEREINIGTE KONIGREICH GROSSBRITANNIEN UND NORDIRLAND:
For the UNITED STATES OF AMERICA:	Pour les ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE:	Für die VEREINIGTEN STAATEN VON AMERIKA:
For the REPUBLIC OF UPPER VOLTA:	Pour la RÉPUBLIQUE DE HAUTE-VOLTA:	Für die REPUBLIK OBERVOLTA:
For the REPUBLIC OF URUGUAY:	Pour la RÉPUBLIQUE D'URUGUAY:	Für die REPUBLIK URUGUAY:
For SPAIN:	Pour l'ESPAGNE:	Für SPANIEN:

Anlage A  
Annex A  
Annexe A

Übereinkünfte zur Berichtigung, Ergänzung  
oder sonstigen Änderung des Allgemeinen Abkommens,  
wie es nach Absatz 2 Buchstabe a von Spanien anzuwenden ist

Instruments rectifying, amending, supplementing,  
or otherwise modifying the General Agreement  
as it is to be applied by Spain pursuant to paragraph 2 (a)

Instruments portant rectification, amendement,  
adjonction ou autre modification de l'Accord général,  
tel que doit l'appliquer l'Espagne conformément à l'alinéa a)  
du paragraphe 2

(Übersetzung)

Protocol of Provisional Application,  
Geneva, 30 October 1947 (55 UNTS  
308 to 316);

Protocole portant application provi-  
soire, Genève, 30 octobre 1947 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 55, pages 309 à 316)

Protokoll über die vorläufige Anwendung, Genf, 30 Oktober 1947 (Vertragssammlung der Vereinten Nationen, Bd. 55, S. 303—316)

Protocol of Rectifications, Havana,  
24 March 1948 (62 UNTS 2 to 25);

Protocole de rectification, La Havane,  
24 mars 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 3 à 25)

Berichtigungsprotokoll, Havanna, 24. März 1948 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 62, S. 2—25)

Protocol Modifying Certain Provisions,  
Havana, 24 March 1948 (62 UNTS 30 to 39);

Protocole portant modification de certaines dispositions, La Havane, 24 mars 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 31 à 39)

Protokoll zur Änderung einzelner Bestimmungen, Havanna, 24. März 1948 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 62, S. 30—39)

Special Protocol Modifying Article XIV,  
Havana, 24 March 1948 (62 UNTS 40 to 55);

Protocole portant modification de l'article XIV, La Havane, 24 mars 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 41 à 55)

Sonderprotokoll zur Änderung des Artikels XIV, Havanna, 24. März 1948 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 62, S. 40—55)

Special Protocol Relating to Article XXIV,  
Havana, 24 March 1948 (62 UNTS 56 to 66);

Protocole portant modification de l'article XXIV, La Havane, 24 mars 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 57 à 66)

Sonderprotokoll zu Artikel XXIV, Havanna, 24. März 1948, (Vertragssammlung der V.N., Bd. 62, S. 56—66)

Protocol Modifying Part I and Article XXIX,  
Geneva, 14 September 1948 (138 UNTS 334 to 345);

Protocole portant modification de la Partie I et de l'article XXIX, Genève, 14 septembre 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 138, pages 335 à 345)

Protokoll zur Änderung des Teils I und des Artikels XXIX, Genf, 14. September 1948 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 138, S. 334—345)

Protocol Modifying Part II and Article XXVI,  
Geneva, 14 September 1948 (62 UNTS 80 to 111);

Protocole portant modification de la Partie II et de l'article XXVI, Genève, 14 septembre 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 81 à 111)

Protokoll zur Änderung des Teils II und des Artikels XXVI, Genf, 14. September 1948 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 62, S. 80—111)

Second Protocol of Rectifications,  
Geneva, 14 September 1948 (62 UNTS 74 to 79);

Deuxième Protocole de rectification, Genève, 14 septembre 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 75 à 79)

Zweites Berichtigungsprotokoll, Genf, 14. September 1948 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 62, S. 74—79)

Protocol Replacing Schedule I (Australia),  
Annecy, 13 August 1949 (107 UNTS 84 to 310);

Protocole portant remplacement de la Liste I (Australie), Annecy, 13 août 1949 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 107, pages 84 à 310)

Protokoll zur Ersetzung der Liste I (Australien), Annecy, 13. August 1949 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 107, S. 84—310)

Protocol Replacing Schedule VI (Ceylon),  
Annecy, 13 August 1949 (138 UNTS 347 to 378);

Protocole portant remplacement de la Liste VI (Ceylan), Annecy, 13 août 1949 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 138, pages 347 à 378)

Protokoll zur Ersetzung der Liste VI (Ceylon), Annecy, 13. August 1949 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 138, S. 347—378)



First Protocol of Modifications, An-  
necy, 13 August 1949 (138 UNTS 382  
to 397);

Third Protocol of Rectifications, An-  
necy, 13 August 1949 (107 UNTS 312  
to 387);

Annecy Protocol of Terms of Ac-  
cession, Annecy, 10 October 1949 (62  
UNTS 122 to 489, 63 UNTS passim,  
74 UNTS 3 to 438);

Fourth Protocol of Rectifications,  
Geneva, 3 April 1950 (138 UNTS 398  
to 465);

Fifth Protocol of Rectifications, Tor-  
quay, 16 December 1950 (167 UNTS  
265 to 294);

Torquay Protocol, Torquay, 21 April  
1951 (142 UNTS 34 to 436, 143 to 146  
UNTS passim, 147 UNTS 162 to 389);

First Protocol of Rectifications and  
Modifications to the Texts of the  
Schedules, Geneva, 27 October 1951  
(176 UNTS 2 to 387);

First Protocol of Supplementary  
Concessions (South Africa and Fed-  
eral Republic of Germany), Geneva,  
27 October 1951 (131 UNTS 316 to  
324);

Second Protocol of Rectifications  
and Modifications to the Texts of the  
Schedules, Geneva, 8 November 1952  
(321 UNTS 245 to 266);

Second Protocol of Supplementary  
Concessions (Austria and Federal Re-  
public of Germany), Innsbruck, 22 No-  
vember 1952 (172 UNTS 340 to 346);

Third Protocol of Rectifications and  
Modifications to the Texts of the  
Schedules, Geneva, 24 October 1953  
(321 UNTS 266 to 282);

Fourth Protocol of Rectifications and  
Modifications to the Annexes and to  
the Texts of the Schedules, Geneva,  
7 March 1955 (324 UNTS 300 to 333);

Protocol Amending the Preamble  
and Parts II and III, Geneva, 10 March  
1955 (278 UNTS 168 to 245);

Protocol of Terms of Accession of  
Japan, Geneva, 7 June 1955 (220 UNTS  
164 to 379);

Premier Protocole portant modifica-  
tion de l'Accord général, Annecy, 13  
août 1949 (Nations Unies, Recueil des  
Traités, volume 138, pages 382 à 397)

Troisième Protocole de rectification,  
Annecy, 13 août 1949 (Nations Unies,  
Recueil des Traités, volume 107, pages  
312 à 378)

Protocole d'Annecy des conditions  
d'adhésion, Annecy, 10 octobre 1949  
(Nations Unies, Recueil des Traités,  
volume 62, pages 123 à 490; volume  
63, passim, volume 64, pages 3 à 438)

Quatrième Protocole de rectifica-  
tion, Genève, 3 avril 1950 (Nations  
Unies, Recueil des Traités, volume  
138, pages 398 à 465)

Cinquième Protocole de rectifica-  
tion, Torquay, 16 décembre 1950 (Nations  
Unies, Recueil des Traités, vo-  
lume 167, pages 265 à 294)

Protocole de Torquay, 21 avril 1951  
(Nations Unies, Recueil des Traités,  
volume 142, pages 34 à 436; volumes  
143 à 146, passim, volume 147, pages  
159 à 389)

Premier Protocole de rectifications  
et modifications du texte des Listes,  
Genève, 27 octobre 1951 (Nations  
Unies, Recueil des Traités, volume  
176, pages 2 à 387)

Premier Protocole de concessions  
additionnelles (Union sud-africaine et  
République fédérale d'Allemagne), Ge-  
nève, 27 octobre 1951 (Nations Unies,  
Recueil des Traités, volume 131, pages  
317 à 324)

Deuxième Protocole de rectifications  
et modifications du texte des Listes,  
Genève, 8 novembre 1952 (Nations  
Unies, Recueil des Traités, volume 321,  
pages 245 à 266)

Deuxième Protocole de concessions  
additionnelles (Autriche et République  
fédérale d'Allemagne), Innsbruck, 22  
novembre 1952 (Nations Unies, Recueil  
des Traités, volume 172, pages 341 à  
346)

Troisième Protocole de rectifications  
et modifications du texte des Listes,  
Genève, 24 octobre 1953 (Nations  
Unies, Recueil des Traités, volume  
321, pages 266 à 282)

Quatrième Protocole de rectifications  
et modifications des annexes et du  
texte des Listes, Genève, 7 mars 1955  
(Nations Unies, Recueil des Traités,  
volume 324, pages 300 à 333)

Protocole portant amendement du  
Préambule et des Parties II et III de  
l'Accord général, Genève, 10 mars 1955  
(Nations Unies, Recueil des Traités,  
volume 278, pages 169 à 245)

Protocole des conditions d'accession  
du Japon, Genève, 7 juin 1955 (Nations  
Unies, Recueil des Traités, vo-  
lume 220, pages 165 à 379)

Erstes Änderungsprotokoll, Annecy,  
13. August 1949 (Vertragssammlung der  
V.N., Bd. 138, S. 382–397)

Drittes Berichtigungsprotokoll, An-  
necy, 13. August 1949 (Vertragssamm-  
lung der V.N., Bd. 107, S. 312–387)

Protokoll von Annecy über die Bei-  
trittsbedingungen, Annecy, 10. Okto-  
ber 1949 (Vertragssammlung der V.N.,  
Bd. 62, S. 122–489, Bd. 63 passim, Bd.  
74, S. 3–438)

Viertes Berichtigungsprotokoll, Genf,  
3. April 1950 (Vertragssammlung der  
V.N., Bd. 138, S. 398–465)

Fünftes Berichtigungsprotokoll, Tor-  
quay, 16. Dezember 1950 (Vertrags-  
sammlung der V.N., Bd. 167, S. 265 bis  
294)

Protokoll von Torquay, Torquay,  
21. April 1951 (Vertragssammlung der  
V.N., Bd. 142, S. 34–436, Bd. 143–146  
passim, Bd. 147, S. 162–389)

Erstes Berichtigungs- und Änderungs-  
protokoll zu den Zollzugeständnis-  
listen, Genf, 27. Oktober 1951 (Ver-  
tragssammlung der V.N., Bd. 176, S. 2  
bis 387)

Erstes Protokoll über zusätzliche Zu-  
geständnisse (Südafrika und Bundes-  
republik Deutschland), Genf, 27. Okto-  
ber 1951 (Vertragssammlung der V.N.,  
Bd. 131, S. 316–324)

Zweites Berichtigungs- und Ände-  
rungsprotokoll zu den Zollzugeständ-  
nislisten, Genf, 8. November 1952  
(Vertragssammlung der V.N., Bd. 321,  
S. 245–266)

Zweites Protokoll über zusätzliche  
Zugeständnisse (Österreich und Bun-  
desrepublik Deutschland), Innsbruck,  
22. November 1952 (Vertragssammlung  
der V.N., Bd. 172, S. 340–346)

Drittes Berichtigungs- und Änderungs-  
protokoll zu den Zollzugeständnislisten,  
Genf, 24. Oktober 1953 (Vertragssamm-  
lung der V.N., Bd. 321, S. 266–282)

Viertes Berichtigungs- und Änderungs-  
protokoll zu den Anlagen und zum  
Wortlaut der Zollzugeständnislisten,  
Genf, 7. März 1955 (Vertragssammlung  
der V.N., Bd. 324, S. 300–333)

Protokoll zur Änderung der Prä-  
ambel und der Teile II und III, Genf,  
10. März 1955 (Vertragssammlung der  
V.N., Bd. 278, S. 168–245)

Protokoll über die Bedingungen für  
den Beitritt Japans, Genf, 7. Juni 1955  
(Vertragssammlung der V.N., Bd. 220,  
S. 164–379)

Protocol of Rectifications to the French Text, Geneva, 15 June 1955 (253 UNTS 316 to 332);

Third Protocol of Supplementary Concessions (Denmark and Federal Republic of Germany), Geneva, 15 July 1955 (250 UNTS 293 to 296);

Fourth Protocol of Supplementary Concessions (Federal Republic of Germany and Norway), Geneva, 15 July 1955 (250 UNTS 297 to 300);

Fifth Protocol of Supplementary Concessions (Federal Republic of Germany and Sweden), Geneva, 15 July 1955 (250 UNTS 301 to 311);

Procès-Verbal of Rectifications concerning the Protocol Amending Part I and Articles XXIX and XXX, the Protocol Amending the Preamble and Parts II and III and the Protocol of Organizational Amendments, Geneva, 3 December 1955 (278 UNTS 246 to 258);

Sixth Protocol of Supplementary Concessions, Geneva, 23 May 1956 (244 to 246 UNTS *passim*);

Seventh Protocol of Supplementary Concessions (Austria and Federal Republic of Germany), Bonn, 19 February 1957 (309 UNTS 364 to 370);

Eighth Protocol of Supplementary Concessions (Cuba and United States), Havana, 20 June 1957 (274 UNTS 322 to 331);

Protocol for the Accession of Israel to the General Agreement on Tariffs and Trade, Geneva, 6 April 1962;

Protocol for the Accession of Portugal to the General Agreement on Tariffs and Trade, Geneva, 6 April 1962;

Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade Embodying Results of the 1960-61 Tariff Conference, Geneva, 16 July 1962;

Tenth Protocol of Supplementary Concessions (Japan and New Zealand), Geneva, 28 January 1963.

Protocole de rectification du texte français, Genève, 15 juin 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 253, pages 316 à 332)

Troisième Protocole de concessions additionnelles (République fédérale d'Allemagne et Danemark), Genève, 15 juillet 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 250, pages 292 à 296)

Quatrième Protocole de concessions additionnelles (République fédérale d'Allemagne et Norvège), Genève, 15 juillet 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 250, pages 297 à 300)

Cinquième Protocole de concessions additionnelles (République fédérale d'Allemagne et Suède), Genève, 15 juillet 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 250, pages 301 à 311)

Procès-verbal de rectification du Protocole portant amendement de la Partie I et des articles XXIX et XXX, du Protocole portant amendement du Préambule et des Parties II et III, et du Protocole d'amendement aux dispositions organiques, Genève, 3 décembre 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 278, pages 247 à 258)

Sixième Protocole de concessions additionnelles, Genève, 23 mai 1956 (Nations Unies, Recueil des Traités, volumes 244 à 246, *passim*)

Septième Protocole de concessions additionnelles (République fédérale d'Allemagne et Autriche), Bonn, 19 février 1957 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 309, pages 365 à 370)

Huitième Protocole de concessions additionnelles (Cuba et Etats-Unis), La Havane, 20 juin 1957 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 274, pages 323 à 331)

Protocole d'accession d'Israël à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, Genève, 6 avril 1962

Protocole d'accession du Portugal à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, Genève, 6 avril 1962

Protocole à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce reprenant les résultats de la Conférence tarifaire de 1960-61, Genève, 16 juillet 1962

Dixième Protocole de concessions additionnelles (Japon et Nouvelle-Zélande), Genève, 28 janvier 1963

Protokoll zu Berichtigung des französischen Wortlauts, Genf, 15. Juni 1955 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 253, S. 316-332)

Drittes Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse (Dänemark und Bundesrepublik Deutschland), Genf, 15. Juli 1955 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 250, S. 293-296)

Viertes Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse (Bundesrepublik Deutschland und Norwegen), Genf, 15. Juli 1955 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 250, S. 297-300)

Fünftes Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse (Bundesrepublik Deutschland und Schweden) Genf, 15. Juli 1955 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 250, S. 301-311)

Berichtigungsprotokoll zum Protokoll zur Änderung des Teils I und der Artikel XXIX und XXX, zum Protokoll zur Änderung der Präambel und der Teile II und III sowie zum Protokoll über organisatorische Änderungen, Genf, 3. Dezember 1955 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 278, S. 246-258)

Sechstes Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse, Genf, 23. Mai 1956 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 244 bis 246, *passim*)

Siebentes Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse (Österreich und Bundesrepublik Deutschland), Bonn, 19. Februar 1957 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 309, S. 364-370)

Achtes Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse (Kuba und Vereinigte Staaten), Havanna, 20. Juli 1957 (Vertragssammlung der V.N., Bd. 274, S. 322-331)

Protokoll über den Beitritt Israels zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen, Genf, 6. April 1962

Protokoll über den Beitritt Portugals zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen, Genf, 6. April 1962

Protokoll zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen über die Ergebnisse der Zollkonferenz von 1960/61, Genf, 16. Juli 1962

Zehntes Protokoll über zusätzliche Zugeständnisse (Japan und Neuseeland), Genf, 28. Januar 1963

**Anlage B**

Verzeichnis der in Ziffer 3 dieses Protokolls  
erwähnten Zollgebiete

- I. Gebiet der spanischen Halbinsel und Balearen;  
Kanarische Inseln; Ceuta und Melilla
- II. Ifni und Sahara
- III. Fernando Po und Rio Muni

**Annex B**

List of Customs Territories  
mentioned in paragraph 3 of this Protocol

- I. Territory in the Peninsula and Balearic Islands; the Canary  
Islands, Ceuta and Melilla
- II. Ifni and Sahara
- III. Fernando Po and Rio Muni

**Annexe B**

Liste des territoires douaniers  
mentionnés au paragraphe 3  
du présent protocole

- I. Territoire dans la Péninsule et îles Baléares;  
îles Canaries; Ceuta et Melilla
- II. Ifni et Sahara
- III. Fernando Po et Rio Muni

## Annex C

## Schedules of Tariff Concessions of present Contracting Parties

## Annexe C

## Listes des Concessions tarifaires des parties contractantes actuelles

## Schedule V — Canada

This schedule is authentic only in the English and French languages

## Part I — Most-Favoured-Nation Tariff

## Liste V — Canada

Seuls les textes anglais et français de la présente liste font foi

## Première Partie — Tarif de la nation la plus favorisée

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty	Position du tarif	Désignation des produits	Droit
30 e	Chilli pepper, unground .....	Free	30 e	Piment, non moulu .....	En franchise
31	Chilli pepper, ground .....	Free	31	Piment, moulu .....	En franchise
40	Salt for the use of the sea or gulf fisheries .....	Free	40	Sel destiné aux pêches maritimes ou du Golfe .....	En franchise
101	Oranges, n.o.p. ....	Free	101	Oranges, n.d. ....	En franchise
105 c	Olives, sulphured or in brine, not bottled	Free	105 c	Olives conservées au gaz sulfureux ou en saumure, non embouteillées .....	En franchise
ex 109	Almonds, shelled or not .....	Free	ex 109	Amandes en coques ou sans coques ....	En franchise
276 e	(5) Olive oil, n.o.p. ....	5 p.c.	276 e	(5) Huile d'olive, n.d. ....	5 p.c.
494 a	Cork slabs, boards, planks and tiles produced from cork waste or granulated or ground cork .....	Free	494 a	Tranches, planches, madriers et carreaux de liège produits avec des déchets de liège ou du liège granulé ou moulu ..	En franchise
494 b	Cork blocks, boards, planks, slabs, rods or tubes, produced from cork waste or from granulated or ground cork, when for use in Canadian manufactures ....	Free	494 b	Blocs, planches, madriers, tranches, tiges ou tubes de liège, fabriqués avec des déchets de liège ou du liège granulé ou moulu et devant servir à des fins de fabrication au Canada .....	En franchise
495	Cork, manufactured from corkwood, over three-fourths of an inch in diameter measured at the larger end per pound	2 cts.	495	Bouchons de liège de plus de trois quarts de pouce de diamètre, mesurés au gros bout .....	2c.
496	Corks, manufactured from corkwood, three-fourths of an inch and less in diameter measured at the larger end per pound	2 cts.	496	Bouchons de liège de trois quarts de pouce et moins de diamètre, mesurés au gros bout .....	2c.

## Part II — Preferential Tariff

Nil

## Deuxième Partie — Tarif préférentiel

Néant

## Anlage C

## Zollzugeständnislisten der gegenwärtigen Vertragsparteien

(Übersetzung)

## Liste V — Kanada

Als verbindlich für diese Liste gelten nur der englische und französische Wortlaut

## Teil I — Meistbegünstigungstarif

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
30 e	Chilli-Pfeffer, ungemahlen .....	frei
31	Chilli-Pfeffer, gemahlen .....	frei
40	Salz zum Gebrauch in der See- oder Golf-fischerei .....	frei
101	Apfelsinen, a. n. g. ....	frei
105 c	Oliven, geschwefelt oder in Salzlake, nicht eingemacht .....	frei
ex 109	Mandeln, auch geschält .....	frei
276 e	(5) Olivenöl, a. n. g. ....	5" a
494 a	Korktafeln, -bretter, -dielen und -fliesen, aus Korkabfall oder gekörntem oder gemahlenem Kork hergestellt .....	frei
494 b	Korkblöcke, -bretter, -dielen, -tafeln, -stäbe oder -röhren, aus Korkabfall oder gekörntem oder gemahlenem Kork hergestellt, zur Verwendung in kanadischen Erzeugnissen .....	frei
495	Stopfen, aus Kork hergestellt, über $\frac{3}{4}$ Zoll im Durchmesser, am dickeren Ende gemessen .....	je Pfund 2 cts
496	Stopfen, aus Kork hergestellt, $\frac{3}{4}$ Zoll und weniger im Durchschnitt, am dickeren Ende gemessen .....	je Pfund 2 cts

## Teil II — Präferenztarif

Entfällt

**Schedule XVIII — Republic of South Africa**

This schedule is authentic only in the English language

**Part I — Most-Favoured-Nation Tariff**

Tariff Item Number	Description of products	Rate of Duty
19	Fish:	
(c)(i)	Anchovies .....	25%
22	Fruits:	
(b)	Bottled, tinned or otherwise preserved, including candied peel, but excluding pulp in bulk and crystallized fruits —	
(iv)	other .....	165 c per 100 lb.
	or	25%
	whichever duty shall be the greater	
108	Firearms:	
(a)	Guns and rifles, including barrels therefor, single, n.e.e. ....	200 c per barrel
	and in addition	15%
(b)	Guns and rifles, including barrels therefor, double or other .....	150 c per barrel
	and in addition	20%
(c)	Revolvers and pistols, including barrels therefor .....	50 c each
	and in addition	20%
(f)	Rifles, miniature, of a calibre not exceeding .22, and guns of a calibre not exceeding .420, including barrels therefor, double or other .....	100 c per barrel
197	Oils, essential (natural and synthetic), including those containing fixatives:	
(b)	Other .....	Free
213	Acids:	
(c)	Citric and tartaric —	
(i)	in bulk .....	15%
<b>Part II — Preferential Tariff</b>		
Nil		

(Übersetzung)

**Liste XVIII — Republik Südafrika**

Als verbindlich für diese Liste gilt nur der englische Wortlaut

**Teil I — Meistbegünstigungstarif**

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
19	Fische:	
(c) (i)	Anchovis .....	25 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
22	Früchte:	
(b)	in Glasgefäßen, Dosen oder auf andere Weise haltbar gemacht, einschließlich der kandierten Schalen, aber mit Ausnahme von Fruchtpülpe in Großhandelsmengen und kristallisierten Früchten —	
(iv)	andere .....	165 c je 100 lb
	oder	25 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
	je nachdem, was höher ist	
108	Feuerwaffen:	
(a)	Jagdflinten und Büchsen, einschließlich Läufe dazu, einläufig, a. n. g. .... zuzüglich	200 c je Lauf 15 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
(b)	Jagdflinten und Büchsen, einschließlich Läufe dazu, doppelläufige und andere .....	150 c je Lauf 20 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
(c)	Revolver und Pistolen, einschließlich Läufe dazu .....	50 c je Stück 20 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
(f)	Kleinkaliberbüchsen mit einem Kaliber von höchstens 0,22 und Flinten mit einem Kaliber von höchstens 0,420, einschließlich Läufe dazu, doppel-läufige und andere .....	100 c je Lauf
197	Ätherische Öle (natürliche oder synthetische), auch mit Fixiermitteln:	
(b)	andere .....	frei
213	Sauren:	
(c)	Zitronensäure und Weinsäure —	
(i)	in Großhandelsmengen .....	15 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
<b>Teil II — Präferenztarif</b>		
Entfällt		

**Schedule XX — United States of America**

This schedule is authentic only in the English language

Customs Territory of the United States

**Part I — Most-Favoured-Nation Tariff**

(See general notes at the end of this Schedule)

Para- graph*)	Description of products	Rates of duty	
		A	B
53	Olive oil, not specially provided for (not including olive oil, weighing with the immediate container less than 40 pounds) .....	2.92 c per lb.	2.6 c per lb.
58	Oils, distilled or essential, not mixed or compounded with or containing alcohol: Eucalyptus .....	5 <sup>9</sup> / <sub>10</sub> % ad val.	4 <sup>9</sup> / <sub>10</sub> % ad val.
73	Natural iron-oxide and iron-hydroxide pigments not specially provided for	18 <sup>0</sup> / <sub>10</sub> % ad val.	16 <sup>0</sup> / <sub>10</sub> % ad val.
80	Toilet soap, valued over 20 cents per pound .....	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % ad val.	6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % ad val.
804	Still wines produced from grapes (not including vermouth), containing over 14 percent of absolute alcohol by volume: Sherry .....	\$ 1.12 per gal.	\$ 1 per gal.
1536	Articles manufactured, in whole or in part, not specially provided for: Capers in brine or otherwise preserved .....	18 <sup>0</sup> / <sub>10</sub> % ad val.	16 <sup>0</sup> / <sub>10</sub> % ad val.
<b>Part II -- Preferential Tariff</b>			
Nil			

\*) The word "Paragraph" refers to the respective paragraphs appearing in the Tariff Act of 1930.

## GENERAL NOTES

1. The provisions of this Schedule are subject to the pertinent notes appearing at the end of Schedule XX (Geneva-1947) annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade, as authenticated at Geneva on October 30, 1947.

2. Subject to the provisions of this Schedule, to the provisions of this agreement, and to the provisions of section 350 (a) (4) (B) and (C) of the Tariff Act of 1930, the rates specified in the rate columns in this Schedule will become effective as follows:

- a) Rates in Column A will become initially effective on the day provided therefor in the proclamation by the President of the United States to carry out the provisions of this Agreement. Rates in Column B will become initially effective in each case upon the expiration of a full period of one year after the related rate in Column A became initially effective. A rate shall be considered as becoming initially effective as indicated above even though such rate reflects no change in rate of duty, and notwithstanding duty on the product or products concerned is temporarily suspended.
- b) For the purpose of subparagraph (a) above, the phrase "full period of one year" means a period or periods aggregating one year exclusive of the time, after a rate becomes initially effective, when, by reason of legislation of the United States or action thereunder, a higher rate of duty is being applied.
- c) For the purposes of subparagraphs (a) and (b) above, the day on which a rate, specified in Column A of this Schedule at the right of a description describing a product, was first initially effective for such product pursuant to Proclamation 3468 of April 30, 1962, or Proclamation 3517 of January 31, 1963, shall be deemed to be the day on which such rate will have become initially effective pursuant to the proclamation to carry out this agreement.



(Übersetzung)

**Liste XX — Vereinigte Staaten**

Als verbindlich für diese Liste gilt nur der englische Wortlaut

**Zollgebiet der Vereinigten Staaten****Teil I — Meistbegünstigungstarif**

(Siehe die Allgemeinen Anmerkungen am Ende dieser Liste)

Paragraf	Warenbezeichnung	Zollsatz	
		A	B
53	Olivöl, a. n. g. (ausgenommen Olivenöl, das zusammen mit seiner unmittelbaren Umschließung weniger als 40 Pfund wiegt) .....	2,92 c je lb	2,6 c je lb
58	Destillierte oder ätherische Öle, weder mit Alkohol gemischt oder verbunden noch Alkohol enthaltend: Eukalyptusöl .....	5 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> v. W.	4 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> v. W.
73	Natürliche Eisenoxyd- und Eisenhydroxyd-Pigmente, a. n. g. ....	18 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> v. W.	16 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> v. W.
80	Toiletteseife, mit einem Wert von mehr als 20 Cents je Pfund .....	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>0</sup> / <sub>100</sub> v. W.	6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> <sup>0</sup> / <sub>100</sub> v. W.
804	Stille Weine aus Trauben (ausgenommen Wermut), mit einem Weingeistgehalt von mehr als 14 Raumhundertteilen: Sherry .....	\$ 1,12 je Gal.	\$ 1 je Gal.
1558	Waren, ganz oder teilweise fertiggestellt, a. n. g.: Kapern, in Lake oder anders haltbar gemacht .....	18 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> v. W.	16 <sup>0</sup> / <sub>100</sub> v. W.
<b>Teil II — Präferenztarif</b>			
Entfällt			

\*1 Der Hinweis „Paragraph“ bezieht sich auf die entsprechenden Paragraphen des Zolltarifgesetzes von 1930.

**Allgemeine Anmerkungen**

1. Die Bestimmungen dieser Liste unterliegen den einschlägigen Bemerkungen am Ende der Liste XX (Genf 1947) im Anhang des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens, so wie sie am 30. Oktober 1947 in Genf im Protokoll wiedergegeben worden sind.

2. Gemäß den Bestimmungen der Listen, den Bestimmungen dieses Abkommens und den Vorschriften des Abschnitts 350 (a) (4) (B) des Tariff Act 1930 treten die Zollsätze in den Spalten dieser Liste wie folgt in Kraft:

- a) Die Zollsätze in Spalte A treten an dem Tage in Kraft, der in der Proklamation des Präsidenten der Vereinigten Staaten zur Durchführung dieses Abkommens dafür festgesetzt ist. Die Zollsätze der Spalte B treten in jedem Falle nach Ablauf einer vollen Zeitspanne von einem Jahr nach dem Tage in Kraft, an dem der entsprechende Zollsatz in Spalte A in Kraft getreten ist. Ein Zollsatz gilt im Sinne des Vorstehenden als in Kraft getreten, auch wenn dieser Zollsatz keine Änderung des bestehenden Zollsatzes bedeutet und auch wenn der Zoll für die betreffende Ware oder die betreffenden Waren zeitweilig aufgehoben ist.
- b) Im Sinne des Unterabsatzes (a) bedeutet der Ausdruck „eine volle Zeitspanne von einem Jahr“ eine Zeitspanne oder Zeitspannen, die sich auf ein Jahr beläuft oder belaufen, nicht gerechnet die Zeit — nachdem der Zollsatz in Kraft getreten ist — in der auf Grund der Gesetzgebung der Vereinigten Staaten und unter dieser Gesetzgebung getroffener Maßnahmen ein höherer Zollsatz angewendet worden ist.
- c) Im Sinne der Unterabsätze (a) und (b) oben gilt als der Tag, an dem ein rechts von einer Warenbezeichnung in Spalte A dieser Liste genannter Zollsatz gemäß Proklamation 3468 vom 30. April 1962 oder Proklamation 3517 vom 31. Januar 1963 erstmalig in Kraft tritt, derjenige Tag, an dem gemäß der Proklamation zur Durchführung dieses Abkommens dieser Zollsatz in Kraft tritt.

**Schedule XXII — Denmark**

This schedule is authentic only in the English language

**Part I — Most-Favoured-Nation Tariff**

E.U. Item Number	Description of products	Rate of Duty *
08.01 A	Bananas .....	5% ad.v.
ex 15.07 A	Olive oil .....	free
ex 22.05 C 2	Other still wines than table wines, fermented, in casks, etc. ....	115 ore per liter
45.03 A	Cork stoppers, without accessory fittings .....	7 ore per kilo
<b>Part II — Preferential tariff</b> Nil		

(Übersetzung)

**Liste XXII — Dänemark**

Als verbindlich für diese Liste gilt nur der englische Wortlaut

**Teil I — Meistbegünstigungstarif**

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
08.01 A	Bananen .....	5% v. W.
ex 15.07 A	Olivenöl .....	frei
ex 22.05 C 2	Nichtschäumende Weine, andere als Tischweine, ausgegoren, in Fässern usw.	kr. 1,15 je Liter
45.03 A	Stopfen aus Naturkork, ohne Beschläge .....	kr. 0,07 je kg
<b>Teil II — Präferenztarif</b> Entfällt		

## Annex D

## Schedule of Tariff Concessions of Spain

## Annexe D

## Liste des Concessions tarifaires de l'Espagne

## Liste XLV — Espagne

Seul le texte français de la présente liste fait foi

## Première Partie — Tarif de la nation la plus favorisée

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
01.01	Chevaux, ânes, mulets et bardots, vivants:	
C	Mulets et bardots:	
2	adultes .....	25 %
02.01	Viandes et abats comestibles des animaux repris aux n° 01.01 à 01.04 inclus, frais, réfrigérés ou congelés:	
B	Abats:	
1	frais ou réfrigérés .....	10 %
2	congelés .....	15 %
02.02	Vollailles mortes de basse-cour et leurs abats comestibles (à l'exclusion des foies), frais, réfrigérés ou congelés .....	20 %
02.06	Viandes et abats comestibles de toutes espèces (à l'exclusion des foies de volailles), salés ou en saumure, séchés ou fumés:	
ex B	Autres:	
	— des du porc .....	20 %
03.02	Poissons simplement salés ou en saumure, séchés ou fumés:	
A	Morue .....	15 %
04.02	Lait et crème de lait, conservés, concentrés ou sucrés:	
A	non sucrés:	
1	non dénaturés:	
a	en poudre ou sous autres formes solides .....	35 %
04.04	Fromages et caillebotte:	
A	Fromages fondus .....	45 %
B	Fromages à pâte dure et fromages persillés .....	45 %
ex C	Autres fromages, y compris la caillebotte:	
	— autres fromages .....	45 %
04.05	Œufs d'oiseaux et jaunes d'œufs, frais, conservés, séchés ou sucrés:	
B	Œufs non dénommés, en coque .....	20 %
05.04	Boyaux, vessies et estomacs d'animaux, entiers ou en morceaux, autres que ceux de poissons:	
A	Boyaux:	
2	en saumure .....	12 %

## Anlage D

## Zollzugeständnisliste Spaniens

(Übersetzung)

## Liste XLV — Spanien

Als verbindlich für diese Liste gilt nur der französische Wortlaut

## Teil I — Meistbegünstigungstarif

Tarifarbeitsnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
01.01	Pferde, Esel, Maultiere und Maulesel, lebend:	
C	Maultiere und Maulesel:	
2	ausgewachsene .....	25 %
02.01	Fleisch und genießbarer Schlachtabfall von den in den Tarifnum. 01.01 bis 01.04 genannten Tieren, frisch, gekühlt oder gefroren:	
B	Abfall:	
1	frisch oder gekühlt .....	10 %
2	gefroren .....	15 %
02.02	Hausgeflügel, nicht lebend, und genießbarer Schlachtabfall hiervon (ausgenommen Lebern), frisch, gekühlt oder gefroren .....	20 %
02.06	Fleisch und genießbarer Schlachtabfall aller Art (ausgenommen Geflügel-lebern), gesalzen, in Salzlake, getrocknet oder geräuchert:	
ex B	andere:	
	-- Schweineschultern .....	20 %
03.02	Fische, gesalzen, in Salzlake, getrocknet oder geräuchert:	
A	Kabeljau .....	15 %
04.02	Milch und Rahm, haltbar gemacht, eingedickt oder gezuckert:	
A	nicht gezuckert:	
1	nicht ungenießbar gemacht:	
a	Pulver oder in anderen festen Formen .....	35 %
04.04	Käse und Quark:	
A	Schmelzkäse .....	45 %
B	Hart- und Blauschimmelkäse .....	45 %
ex C	anderer Käse, einschließlich Quark:	
	-- anderer Käse .....	45 %
04.05	Vogeleier und Eigelb, haltbar gemacht, getrocknet oder gezuckert:	
B	Eier, andere, in der Schale .....	20 %
05.04	Därme, Blasen und Magen von anderen Tieren als Fischen, ganz oder geteilt:	
A	Därme:	
2	in Salzlake .....	12 %

## Liste XLV — Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
07.01	Légumes et plantes potagères, à l'état frais ou réfrigéré:	
A	Pommes de terre:	
1	de semence:	
a	de haute qualité .....	10 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
b	autres .....	18 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	de consommation .....	22 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
07.05	Légumes à cosse secs, écosés, même décortiqués ou cassés:	
B	Autres:	
2	haricots .....	14 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
09.02	Thé .....	20 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
10.03	Orge:	
B	Autre .....	20 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
10.05	Maïs:	
B	Autre .....	20 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
10.07	Sarrasin, millet, alpestr, graines de sorgho et dari; autres céréales:	
ex B	Graines de sorgho, dari ou douro: — sorgho .....	20 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
12.01	Graines et fruits oléagineux, même concassés:	
B	Autres graines et fruits oléagineux:	
3	Fèves de soja .....	5 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
4	Graines de sésame, de tournesol et de carthame .....	5 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
7	Graines de lin .....	15 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
8	Graines de ricin .....	5 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
15.02	Suifs (des espèces bovine, ovine et caprine) bruts ou fondus, y compris les suifs dits « premiers jus »:	
A	Premiers jus .....	12 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
B	Autres .....	1,5 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
15.03	Stéarine solaire; oléo-stéarine; huile de saindoux et oléo-margarine non émulsionnée, sans mélange ni aucune préparation:	
ex B	Autres: — stéarine .....	1 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
15.04	Graisses et huiles de poissons et de mammifères marins, même raffinées:	
ex B	Raffinées, simplement irradiées ou vitaminées — huiles médicinales .....	6 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
15.06	Autres graisses et huiles animales (huile de pied de bœuf, graisses d'os, graisses de déchets, etc.):	
A	Huile de pied de bœuf et similaires .....	Expt.
B	Autres .....	Expt.
15.07	Huiles végétales fixes, fluides ou concrètes, brutes, épurées ou raffinées:	
B	Huiles concrètes:	
2	de palme .....	14 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
15.10	Acides gras industriels, huiles acides de raffinage, alcools gras industriels:	
ex A	Acides gras industriels et huiles acides de raffinage — acides gras industriels .....	15 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>

Tariffnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
07.01	Gemüse und Küchenkräuter, frisch oder gekühlt:	
A	Kartoffeln:	
1	Saatkartoffeln:	
a	von hoher Qualität .....	10 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
b	andere .....	18 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
2	Speisekartoffeln .....	22 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
07.05	Trockene ausgelöste Hülsenfrüchte, auch geschält oder zerkleinert:	
B	andere:	
2	Bohnen .....	14 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
09.02	Tee .....	20 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
10.03	Gerste:	
B	andere .....	20 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
10.05	Mais:	
B	anderer .....	20 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
10.07	Buchweizen, Milo, Kanariensaat, Sorghohirse und Dari; anderes Getreide:	
ex B	Sorghohirse, Mohrenhirse und Dari: — Sorghohirse .....	20 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
12.01	Olisaaten und ölhaltige Früchte, auch zerkleinert:	
B	andere Olisaaten und ölhaltige Früchte:	
3	Sojabohnen .....	5 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
4	Sesamsaat, Sonnenblumenkerne und Safforsaad .....	5 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
7	Leinsamen .....	15 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
8	Rizinussamen .....	5 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
15.02	Talg von Rindern, Schafen oder Ziegen, roh oder ausgeschmolzen, einschließlich sogenanntes „Premier Jus“:	
A	Premier Jus .....	12 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
B	anderer .....	1,5 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
15.03	Schmalzstearin; Oleostearin, Schmalzöl und Oleomargarine, weder emulgiert, vermischt noch anders verarbeitet:	
ex B	andere: — Stearin .....	1 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
15.04	Fette und Öle von Fischen oder Meeressäugtieren, auch raffiniert:	
ex B	raffiniert, nur bestrahlt oder zusätzlich vitaminisiert — medizinische Öle .....	6 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
15.06	Anderer tierische Fette und Öle (z. B. Klauenöl, Knochenfett, Abfallfett):	
A	Klauenöl und dergleichen .....	frei
B	andere .....	frei
15.07	Fette pflanzliche Öle, flüssig oder fest, roh, gereinigt oder raffiniert:	
B	feste Öle:	
2	Palmöl .....	14 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
15.10	Technische Fettsäuren; saure Öle aus der Raffination, technische Fettalkohole:	
ex A	technische Fettsäuren und saure Öle aus der Raffination — technische Fettsäuren .....	15 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>

## Liste XLV — Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
15.17	Résidus provenant du traitement des corps gras ou des cires animales ou végétales:	
ex B	Autres (brai stéarique, brai de suint, poix de glycérine, etc.):	
	— résidus de stéarine .....	Expt.
16.01	Saucisses, saucissons et similaires, de viandes, d'abats ou de sang .....	20%
16.02	Autres préparations et conserves de viandes ou d'abats .....	20%
22.09	Alcool éthylique non dénaturé de moins de 80 degrés; eaux-de-vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses; préparations alcooliques composées (dites extraits concentrés) pour la fabrication de boissons:	
B	Eaux-de-vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses:	
2	Whisky et similaires .....	40 pts le litre
ex 2	— Bourbon whisky .....	40 pts le litre
4	Genièvre (Gin) .....	40 pts le litre
23.01	Farines et poudres de viande et d'abats, de poissons, crustacés ou mollusques, impropres à l'alimentation humaine; cretons:	
B	Farines et poudres de poissons .....	5%
25.08	Craie:	
A	broyée ou pulvérisée .....	3%
25.24	Amiante (Asbeste) .....	Expt.
ex 25.27	Stéatite naturelle, brute, dégrossie ou simplement débitée par sciage; talc:	
	— talc en poudre .....	5%
25.32	Matières minérales non dénommées ni comprises ailleurs; débris et tessons de poterie:	
ex B	Autres:	
	— calcite en poudre .....	3%
26.01	Minerais métallurgiques, même enrichis; pyrites de fer grillées (cendres de pyrites):	
B	Minerais de manganèse, y compris les minerais de fer manganésifères contenant 20% ou plus de manganèse .....	8%
27.01	Houilles; briquettes, boulets et combustibles solides similaires obtenus à partir de la houille:	
A	Houille .....	19% (minimum spécifique 15 pts le quintal métrique)
C	Briquettes, boulets et combustibles solides similaires obtenus à partir de la houille .....	20%
ex 27.06	Goudrons de houille, de lignite ou de tourbe et autres goudrons minéraux, y compris les goudrons minéraux étêtés et les goudrons minéraux reconstitués:	
	— créosote .....	5%
27.08	Brai et coke de brai de goudron de houille ou d'autres goudrons minéraux:	
A	Brai de goudron de houille .....	5%
B	Autres .....	Expt.



Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
15.17 ex B	Rückstände aus der Verarbeitung von Fettstoffen oder von tierischen und pflanzlichen Wachsen: andere (z. B. Stearinpech, Wollfettpech, Glycerinpech): — Stearinrückstände .....	frei
16.01	Würste und dergleichen, aus Fleisch, aus Schlachtabfall oder Blut .....	20 " u
16.02	Fleisch und Schlachtabfall, anders zubereitet oder haltbar gemacht .....	20 " u
22.09 B 2 ex 2 4	Sprit mit einem Gehalt an Äthylalkohol von weniger als 80°, unvergällt; Branntwein, Likör und andere alkoholische Getränke; zusammengesetzte alkoholische Zubereitungen (sogenannte „konzentrierte Auszüge“) zum Herstellen von Getränken: Branntwein, Likör und andere alkoholische Getränke: Whisky und dergleichen .....	40 Peseten je Liter 40 Peseten je Liter 40 Peseten je Liter
23.01 B	Mehl von Fleisch, von Schlachtabfall, von Fischen, von Krebstieren oder von Weichtieren, ungenießbar; Grieben: Fischmehl .....	5 " u
25.08 A	Kreide: zerkleinert oder gemahlen .....	3 " u
25.24	Amiant (Asbest) .....	frei
ex 25.27	Natürlicher Speckstein, roh, roh behauen oder durch Sägen lediglich zerteilt, Talkum: Talkum .....	5 " u
25.32 ex B	Mineralische Stoffe, anderweit weder genannt noch inbegriffen; Scherben und Bruch von keramisch hergestellten Waren: andere: Kalzit in Form von Pulver .....	3 " u
26.01 B	Metallurgische Erze, auch angereichert, Schwefelkiesabbrände: Manganerze, auch manganhaltige Eisenerze mit einem Gehalt an Mangan von 20% oder mehr .....	8 " u
27.01 A C	Steinkohle, Briketts, Eierbriketts und ähnliche aus Steinkohle gewonnene feste Brennstoffe: Steinkohle .....	19 " u (mindestens 15 Peseten je dt)
ex 27.06	Teer aus Steinkohle, Braunkohle oder Torf sowie andere Mineralteere, auch destillierte und präparierte Mineralteere: — Kreosot .....	5 " u
27.08 A B	Pech und Pechkoks aus Steinkohlenteer oder anderen Mineralteeren: Pech aus Steinkohlenteer .....	5 " u frei

## Liste XLV — Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droits
ex 28.03	Carbone (noir de gaz de pétrole ou - carbon black -, noirs d'acétylène, noirs anthracéniques, autres noirs de fumée, etc.): - autres noirs de fumée .....	5 <sup>o</sup> „ Minimum spécifique 200 pts le quintal métrique)
28.04	Hydrogène, gaz rares; autres métalloïdes:	
C	Autres métalloïdes:	
ex 2	Sélénium et tellure - Sélénium .....	5 <sup>o</sup> „
ex 5	Arsenic et bore - Arsenic .....	3 <sup>o</sup> „
28.17	Hydroxyde de sodium (soude caustique); hydroxyde de potassium (potasse caustique); peroxydes de sodium et de potassium:	
A	Hydroxyde de sodium (soude caustique) .....	20 <sup>o</sup> „
B	Hydroxyde de potassium (potasse caustique) .....	25 <sup>o</sup> „
28.38	Sulfates et aluns; persulfates:	
A	Sulfates:	
ex 7	de nickel et sulfate double de nickel et d'ammonium - Sulfate de nickel .....	30 <sup>o</sup> „
28.43	Cyanures simples et complexes:	
A	Cyanures:	
I	de sodium et de potassium .....	20 <sup>o</sup> „
29.04	Alcools acycliques et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés:	
B	Polyalcools:	
ex 2	autres polyalcools, ainsi que dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés et mixtes de ces alcools - Triméthylolpropane .....	35 <sup>o</sup> „
29.39	Hormones, naturelles ou reproduites par synthèse .....	3 <sup>o</sup> „
31.02	Engrais minéraux ou chimiques azotés:	
C	Nitrate de calcium, contenant 16 <sup>o</sup> ou moins d'azote et nitrate de calcium et magnésium, même pur .....	10 <sup>o</sup> „
ex C	Nitrate de calcium .....	10 <sup>o</sup> „
D	Nitrate d'ammonium .....	10 <sup>o</sup> „
E	Sulfate d'ammonium .....	30 <sup>o</sup> „
II	Urée d'une teneur en azote inférieure ou égale à 45% .....	15 <sup>o</sup> „
I	Mélanges de nitrate d'ammonium avec de la craie, du gypse ou d'autres matières inorganiques dépourvues de pouvoir fertilisant .....	20 <sup>o</sup> „
31.03	Engrais minéraux ou chimiques phosphatés:	
A	Scories de déphosphoration .....	15 <sup>o</sup> „
32.04	Matières colorantes d'origine végétale (y compris les extraits de bois de teinture et d'autres espèces tinctoriales végétales, mais à l'exclusion de l'indigo) et matières colorantes d'origine animale:	
A	Matières colorantes d'origine végétale, à l'exclusion de l'indigo .....	15 <sup>o</sup> „
32.08	Pigments opacifiants et couleurs préparés, compositions vitrifiables, lustres liquides et préparations similaires, pour la céramique, l'émaillerie ou la verrerie; engobes; frites de verre et autres verres sous forme de poudre, de grenailles, de lamelles ou de flocons:	
L	Compositions vitrifiables, frites de verre et autres verres sous forme de poudre, de grenailles, de lamelles ou de flocons .....	20 <sup>o</sup> „

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
ex 28.03	Kohlenstoff (z. B. Gasruß oder „carbon black“, Acetylenruß, Anthrazenruß, Lampenruß): — Lampenruß und dergleichen .....	5 % (mindestens 200 Peseten je dz)
28.04	Wasserstoff, Edelgase; andere Nichtmetalle:	
C	andere Nichtmetalle:	
ex 2	Selen und Tellur — Selen .....	5 %
ex 5	Arsen und Bor — Arsen .....	3 %
28.17	Natriumhydroxyd (Ätznatron); Kaliumhydroxyd (Ätzkali); Natrium- und Kaliumperoxyd:	
A	Natriumhydroxyd (Ätznatron) .....	20 %
B	Kaliumhydroxyd (Ätzkali) .....	25 %
28.38	Sulfate und Alaune; Persulfate:	
A	Sulfate:	
ex 7	Nickelsulfat und Nickelammoniumsulfat — Nickelsulfat .....	10 %
28.43	Einfache und komplexe Cyanide:	
A	Cyanide:	
1	Natrium- und Kaliumcyanid .....	30 %
29.04	Acyclische Alkohole und ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate: mehrwertige Alkohole:	
B	andere mehrwertige Alkohole sowie Halogen-, Sulfo-, Nitro-, Nitroso- und Mischderivate dieser Alkohole — Trimethylolpropan .....	18 %
29.39	Natürliche und synthetische Hormone .....	3 %
31.02	Mineralische oder chemische Stickstoffdüngemittel:	
C	Kalksalpeter mit einem Gehalt an Stickstoff von 16 % oder weniger und Kalkmagnesiumsalpeter, auch rein .....	10 %
ex C	Kalksalpeter .....	10 %
D	Ammonsalpeter .....	10 %
E	Ammoniumsulfat .....	10 %
H	Harnstoff mit einem Gehalt an Stickstoff von 45 % oder weniger .....	15 %
I	Gemische aus Ammonsalpeter mit Kreide, Gips oder anderen nichtdüngenden anorganischen Stoffen .....	15 %
31.03	Mineralische oder chemische Phosphatdüngemittel:	
A	Thomasphosphatschlacken .....	13 %
32.04	Pflanzliche Farbstoffe (einschließlich Auszüge aus Farbhölzern und anderen färbenden pflanzlichen Stoffen, ausgenommen Indigo) und tierische Farbstoffe:	
A	pflanzliche Farbstoffe, ausgenommen Indigo .....	15 %
32.08	Zubereitete Pigmente, Trübungsmittel und Farben, verglasbare Zusammensetzungen, flüssige Glanzmittel und ähnliche Zubereitungen für die keramische, Emaillier- oder Glasindustrie; Engoben; Glasfritte und anderes Glas in Form von Pulver, Granalien, Schuppen oder Flocken: B verglasbare Zusammensetzungen, Glasfritte und anderes Glas in Form von Pulver, Granalien, Schuppen oder Flocken .....	28 %

## Liste XLV - Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
32.09	Vernis; peinture à l'eau, pigments à l'eau préparés du genre de ceux utilisés pour le finissage des cuirs; autres peintures; pigments broyés à l'huile, à l'essence, dans un vernis ou dans d'autres milieux, du genre de ceux servant à la fabrication de peintures; feuilles pour le marquage au fer; teintures présentées dans des formes ou emballages de vente au détail:	
A	Vernis à l'alcool .....	32 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
D	Autres vernis, peintures, pigments et préparations similaires .....	36 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
33.01	Huiles essentielles (déterpénées ou non), liquides ou concrètes, et résinoïdes:	
A	Huiles essentielles non déterpénées:	
1	de lavande, de lavandin et de menthe .....	12 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
ex 1	- de menthe .....	10 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
2	de fleur d'oranger (néroli), de basilic, d'anis, de fenouil, de limon, de mandarine, de myrte, d'orange amère (bigarade), d'orange douce (Portugal), de niaouli, de petit-grain, de mélisse et de verveine .....	7 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
5	autres .....	5 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
33.06	Produits de parfumerie ou de toilette préparés et cosmétiques préparés ....	32 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
35.03	Gélatines (y compris celles présentées en feuilles découpées de forme carrée ou rectangulaire, même ouvrées en surface ou colorées) et leurs dérivés; colles d'os, de peaux, de nerfs, de tendons et similaires et colles de poissons; ichtyocolle solide:	
A	Gélatines fines, d'un point de fusion supérieure à 28° C .....	20 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
B	Autres gélatines et leurs dérivés, ainsi que colles, y compris l'ichtyocolle solide .....	32 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
37.01	Plaques sensibilisées, non impressionnées, en toutes matières:	
A	Sur support en verre .....	36 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
B	Sur support en autres matières:	
1	sensibilisées sur les deux faces .....	$\frac{59\%}{1963} \frac{56\%}{1964}$ (2)
2	sensibilisées sur une seule face .....	$\frac{52\%}{1963} \frac{46\%}{1964}$ (2)
37.02	Pellicules sensibilisées, non impressionnées, perforées ou non, en rouleaux ou en bandes:	
A	Pellicules non perforées:	
1	pour images en noir et blanc .....	50 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
2	pour images en couleur, négatives .....	40 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
3	pour images en couleur, inversibles .....	40 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
B	Pellicules perforées pour images en noir et blanc:	
1	négatives, en rouleaux de plus de 30 m de longueur .....	40 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
2	négatives, en rouleaux de 30 m ou moins de longueur .....	45 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
3	positives .....	50 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
4	contretypes ( duplicating ) .....	25 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
5	réversibles .....	27 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
C	Pellicules perforées pour images en couleur:	
1	négatives, en rouleaux de plus de 30 m de longueur .....	36 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
2	négatives, en rouleaux de 30 m ou moins de longueur .....	40 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>
3	positives, négatives intermédiaires et inversibles .....	45 <sup>o</sup> / <sub>o</sub>

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
32.09	Lacke; Wasserfarben und zubereitete Wasserpigmentfarben nach Art der für die Lederendbearbeitung gebrauchten; andere Anstrichfarben; mit Öl, Terpentinöl, Lackbenzin, einem Lack oder anderen zum Herstellen von Anstrichfarben dienenden Mitteln angeriebene Pigmente; Prägefolien; Farbmittel in Formen oder Packungen für den Einzelverkauf:	
A	mit Alkohol zubereitete Lacke .....	32 %
D	andere Lacke, Anstrichfarben, Pigmente und ähnliche Zubereitungen ..	36 %
33.01	Ätherische Öle (auch terpenfrei gemacht), flüssig oder fest (konkret); Resinoide:	
A	ätherische Öle, nicht terpenfrei gemacht:	
1	Lavendelöl, Lavandinöl und Pfefferminzöl .....	12 %
ex 1	— Pfefferminzöl .....	10 %
2	Orangenblütenöl (Neroliöl), Basilikumöl, Anisöl, Fenchelöl, Zitronenöl, Mandarinenöl, Myrtenöl, bitteres Pomeranzenöl (Bigarade), süßes Pomeranzenöl (Portugalöl), Niaouliöl, Petitgrainöl, Melissenöl und Verbenaöl .....	7 %
5	andere .....	5 %
33.06	Zubereitete Riech-, Körperpflege- und Schönheitsmittel .....	32 %
35.03	Gelatine (auch in quadratischen oder rechteckigen Blättern, auch an der Oberfläche bearbeitet oder gefärbt) und ihre Derivate; Glutinleime (z. B. Knochenleim, Hautleim, Sehnenleim), Fischleim; Hausenblase:	
A	feine Gelatine, mit einem Schmelzpunkt von mehr als 28° C .....	20 %
B	andere Gelatine und ihre Derivate sowie Leim, einschließlich Hausenblase .....	32 %
37.01	Lichtempfindliche photographische Platten und Planfilme aus Stoffen aller Art, nicht belichtet:	
A	mit Schichtträger aus Glas .....	36 %
B	mit Schichtträger aus anderen Stoffen:	
1	auf beiden Seiten lichtempfindlich .....	59 % 56 % (2)
		1963 1964
2	nur auf einer Seite lichtempfindlich .....	52 % 46 % (2)
		1963 1964
37.02	Lichtempfindliche Filme in Rollen oder Streifen, auch gelocht, nicht belichtet:	
A	Filme, nicht gelocht:	
1	für Schwarzweißaufnahmen .....	50 %
2	für Farbaufnahmen, Negativfilme .....	40 %
3	für Farbaufnahmen, Umkehrfilme .....	40 %
B	Filme, gelocht, für Schwarzweißaufnahmen:	
1	Negativfilme, in Rollen mit einer Länge von mehr als 30 m .....	40 %
2	Negativfilme, in Rollen mit einer Länge von 30 m oder weniger .....	45 %
3	Positivfilme .....	50 %
4	für Positivkopien („duplicating“) .....	25 %
5	Umkehrfilme .....	27 %
C	Filme, gelocht, für Farbaufnahmen:	
1	Negativfilme, in Rollen mit einer Länge von mehr als 30 m .....	36 %
2	Negativfilme, in Rollen mit einer Länge von 30 m oder weniger .....	40 %
3	Positivfilme, Zwischennegativfilme und Umkehrfilme .....	45 %

## Liste XLV — Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
37.03	Papiers, cartes et tissus sensibilisés, non impressionnés ou impressionnés, mais non développés:	
A	Pour images en noir et blanc .....	50 %
B	Pour images en couleur .....	54 %
37.04	Plaques, pellicules et films impressionnés, non développés, négatifs ou positifs:	
A	Plaques, pellicules et films, photographiques .....	10 %
B	Films cinématographiques:	
1	d'actualités .....	Expt.
2	autres .....	180 pts le kg
37.05	Plaques, pellicules non perforés, et pellicules perforées (autres que les films cinématographiques), impressionnées et développées, négatives ou positives .....	18 %
37.06	Films cinématographiques, impressionnés et développés, ne comportant que l'enregistrement du son, négatifs ou positifs .....	1 pts par m
37.07	Autres films cinématographiques impressionnés et développés, muets ou comportant à la fois l'enregistrement de l'image et du son, négatifs ou positifs:	
A	De moins de 35 mm de large .....	1 pts par m
B	De 35 mm et plus de large:	
1	en noir et blanc:	
a	négatifs, contretypes, lavandes ou autres, pour la reproduction .....	12 pts par m
b	positifs .....	1,50 pts par m
2	en couleur:	
a	négatifs, négatifs intermédiaires ou positifs intermédiaires .....	22 pts par m
b	positifs .....	3 pts par m
3	Films d'actualités et documentaires, négatifs ou positifs, en noir et blanc ou en couleur .....	1 pts par m
37.08	Produits chimiques pour usages photographiques, y compris les produits pour la production de la lumière-éclair:	
A	Emulsions sensibles .....	32 %
B	Autres .....	25 %
38.11	Désinfectants, insecticides, fongicides, herbicides, antirongeurs, antiparasitaires et similaires présentés à l'état de préparations ou dans des formes ou emballages de vente au détail ou présentés sous forme d'articles tels que rubans, mèches et bougies soufrés et papier tue-mouches:	
A	Dans des formes ou emballages pesant net jusqu'à 5 kg .....	20 %
B	Autres .....	18 %
38.19	Produits chimiques et préparations des industries chimiques ou des industries connexes (y compris celles consistant en mélanges de produits naturels), non dénommés ni compris ailleurs; produits résiduaux des industries chimiques ou des industries connexes, non dénommés ni compris ailleurs:	
E	Autres .....	22 %
39.01	Produits de condensation, de polycondensation et de polyaddition, modifiés ou non, polymérisés ou non, linéaires ou non (phénoplastes, aminoplastes, alkydes, polyesters allyliques et autres polyesters non saturés, silicones, etc.):	
A	Phénoplastes et résines de lurane .....	$\frac{36}{1963}$ $\frac{33}{1964}$ (1)

Leistungsnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
37.03	Lichtempfindliche Papiere, Karten und Gewebe, auch belichtet, nicht entwickelt:	
A	für Schwarzweißabzüge .....	50 %
B	für Farbabzüge .....	54 %
37.04	Platten und Filme, auch kinematographische, belichtet, Negative oder Positive, nicht entwickelt:	
A	photographische Platten und Filme .....	10 %
B	kinematographische Filme:	
1	Wochenschauen .....	frei
2	andere .....	180 Peseten je kg
37.05	Platten, nicht gelochte und gelochte Filme (keine kinematographischen), belichtet und entwickelt, Negative oder Positive .....	18 %
37.06	Kinematographische Filme, belichtet und entwickelt, nur mit Tonaufzeichnung, Negative oder Positive .....	1 Peseta je m
37.07	Andere kinematographische Filme, belichtet und entwickelt, Stummfilme und solche mit Bild- und Tonaufzeichnung zugleich, Negative oder Positive:	
A	weniger als 35 mm breit .....	1 Peseta je m
B	35 mm breit oder mehr:	
1	schwarzweiß:	
a	Negative, Duplikate, Lavendelkopien oder jede andere Form zum Reproduzieren .....	12 Peseten je m
b	Positive .....	1,5 Peseta je m
2	farbig:	
a	Negative, Zwischenegative oder Zwischenpositive .....	22 Peseten je m
b	Positive .....	3 Peseten je m
3	Wochenschauen und Kulturfilme, Negative oder Positive, schwarzweiß oder farbig .....	1 Peseta je m
37.08	Chemische Erzeugnisse zu photographischen Zwecken, einschließlich der Erzeugnisse für Blitzlicht:	
A	lichtempfindliche Emulsionen .....	32 %
B	andere .....	25 %
38.11	Desinfektionsmittel, Insecticide, Fungicide, Herbicide, Mittel gegen Nagetiere, Schädlingsbekämpfungsmittel und dergleichen, in Zubereitungen oder in Formen oder Aufmachungen für den Einzelverkauf oder als Waren (z. B. Schwefelbäder, Schwefelfäden, Schwefelkerzen und Fliegenfänger):	
A	in Formen oder Behältnissen mit einem Gewicht des Inhalts bis 5 kg ..	20 %
B	andere .....	18 %
38.19	Chemische Erzeugnisse und Zubereitungen der chemischen Industrie oder verwandter Industrien (einschließlich Mischungen von Naturprodukten), anderweit weder genannt noch inbegriffen; Rückstände der chemischen Industrie oder verwandter Industrien, anderweit weder genannt noch inbegriffen:	
E	andere .....	22 %
39.01	Kondensations-, Polykondensations- und Polyadditionserzeugnisse, auch modifiziert, auch polymerisiert, linear oder vernetzt (z. B. Phenoplaste, Aminoplaste, Alkydharze, Allylpolyester und andere ungesättigte Polyester, Silikone):	
A	Furanphenoplaste und -harze .....	$\frac{36\%}{1963}$ $\frac{33\%}{1964}$ (1)

## Liste XLV — Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
39.01 (suite)		
C	Alkydes (résines alkyliques) .....	32% <sup>a</sup>
D	Polyuréthanes .....	40% <sup>a</sup>
ex F	Autres:	
	— Echangeurs d'ions .....	15% <sup>a</sup>
	— Polyesters autres qu'alkydes .....	20% <sup>a</sup>
	— Silicones .....	20% <sup>a</sup>
	— Autres, non dénommés .....	18% <sup>a</sup>
39.02	Produits de polymérisation et copolymérisation (polyéthylènes, polytétra-haloéthylènes, polyisobutylène, polystyrène, chlorure de polyvinyle, acé-tate de polyvinyle, chloracétate de polyvinyle et autres dérivés polyvinyliques, dérivés polyacryliques et polyméthacryliques, résines de couma-rono-indène, etc.):	
A	Polyéthylènes .....	25% <sup>a</sup>
C	Produits de polymérisation du styrène et leurs dérivés .....	27% <sup>a</sup>
E	Chlorure de polyvinyle .....	32% <sup>a</sup>
39.03	Cellulose régénérée; nitrates, acétates et autres esters de la cellulose, éthers de la cellulose et autres dérivés chimiques de la cellulose, plasti-fiés ou non (celloïdine et collodions, celluloïd, etc.); fibre vulcanisée:	
B	Esters de la cellulose et matières plastiques à base de ces esters:	
1	celluloïd .....	25% <sup>a</sup>
2	acétate de cellulose d'un degré d'acétylation supérieur au 60% en poudre ou en grains, non plastifié .....	25% <sup>a</sup>
ex 39.06	Autres hauts polymères, résines artificielles et matières plastiques arti-ficielles, y compris l'acide alginique, ses sels et ses esters; linoxyne	
	— Dextrane .....	20% <sup>a</sup>
39.07	Ouvrages en matières des n° 39.01 à 39.06 inclus:	
B	Autres:	
ex 3	autres	
	— flotteurs pour la pêche .....	56% <sup>a</sup> 53% <sup>a</sup> (1) 1963 1964
40.01	Caoutchouc naturel, balata, gutta-percha et gommes naturelles analogues, à l'état brut (y compris le latex, stabilisé ou non):	
A	Caoutchouc naturel:	
1	Latex liquide ou en poudre .....	Expt.
2	feuilles fumées et crêpe en balles .....	Expt.
3	plaques de crêpe pour semelles de chaussures .....	5% <sup>a</sup>
4	autres .....	Expt.
B	Balata, gutta-percha et gommes naturelles analogues .....	10% <sup>a</sup>
40.02	Caoutchoucs synthétiques, y compris le latex synthétique, stabilisé ou non; factice pour caoutchouc dérivé des huiles:	
B	Caoutchoucs synthétiques .....	Expt.
40.04	Déchets, rognures et poudres de caoutchouc non durci; débris d'ouvrages en caoutchouc exclusivement utilisables pour la récupération du caou-tchouc:	
A	Bandages, enveloppes, chambres à air et sacs de vulcanisation (air-bags), ne pouvant plus servir comme tels .....	12% <sup>a</sup> (Minimum spécifique de 70 pts par 100 kg)



Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
(39.01)		
C	Alkyde (Alkydharze) .....	32 <sup>o</sup> u
D	Polyurethane .....	40 <sup>o</sup> u
ex F	andere:	
	-- Ionenaustauscher .....	15 <sup>o</sup> u
	-- andere Polyester, keine Alkyde .....	20 <sup>o</sup> u
	-- Silikone .....	20 <sup>o</sup> u
	-- andere, nicht besonders genannt .....	18 <sup>o</sup> u
39.02	Polymerisations- und Mischpolymerisationserzeugnisse (z. B. Polyäthylen, Polytetrahaloäthylen, Polyisobutylen, Polystyrol, Polyvinylchlorid, Polyvinylacetat, Polyvinylchloracetat und andere Polyvinyl-derivate, Polyacryl- und Polymethacryl-derivate, Cumaron-Inden-Harze):	
A	Polyäthylen .....	25 <sup>o</sup> u
C	Polymerisationserzeugnisse aus Polystyrol und ihre Derivate .....	27 <sup>o</sup> u
E	Polyvinylchlorid .....	32 <sup>o</sup> u
39.03	Regenerierte Zellulose; Zellulosenitrate, Zelluloseacetate und andere Zelluloseester, Zelluloseäther und andere chemische Zellulosederivate, auch weichgemacht (z. B. Zelloidin, Kollodium, Zelluloid); Vulkanfaser:	
B	Zelluloseester und Kunststoffe auf der Grundlage dieser Ester:	
1	Zelluloid .....	25 <sup>o</sup> u
2	Zelluloseacetat mit der Acetylierungszahl über 60, in Form von Pulver oder Granalien, nicht weichgemacht .....	25 <sup>o</sup> u
ex 39.06	Andere Hochpolymere, Kunstharze und Kunststoffe, einschließlich Algin-säure, ihre Salze und Ester; Linnoxyn	
	-- Dextran .....	20 <sup>o</sup> u
39.07	Waren aus Stoffen der Tarifr. 39.01 bis 39.06:	
B	andere:	
ex 3	andere	
	-- Schwimmer für den Fischfang .....	56 <sup>o</sup> u 53 <sup>o</sup> u (1) 1963 1964
40.01	Naturkautschuk, Balata, Guttapercha und ähnliche natürliche Kautschukarten, roh (einschließlich Latex, auch stabilisiert):	
A	Naturkautschuk:	
1	Latex, flüssig oder in Pulverform gebracht .....	frei
2	geräucherte Blätter und Krepp-Platten in Ballen .....	frei
3	Sohlenkrepp-Platten .....	5 <sup>o</sup> u
4	anderer .....	frei
B	Balata, Guttapercha und ähnliche natürliche Kautschukarten .....	10 <sup>o</sup> u
40.02	Synthetischer Kautschuk, einschließlich des synthetischen Latex, auch stabilisiert; Faktis:	
B	synthetischer Kautschuk .....	frei
40.04	Abfälle, Schnitzel und Staub von Kautschuk, nicht von Hartkautschuk; Reste von Kautschukwaren, nur zum Wiedergewinnen des Kautschuks verwendbar:	
A	Reifen, Laufdecken, Luftschläuche und Säcke zum Vulkanisieren (Luft-säcke), alle diese zum eigentlichen Zwecke nicht mehr verwendbar ..	12 <sup>o</sup> u (mindestens 70 Peseten je 100 kg)

## Liste XLV -- Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
40.04 (suite)		
B	Articles de la sous-position A, broyés; déchets, rognures et poudres de caoutchouc non durci, ainsi que débris d'autres ouvrages en caoutchouc exclusivement utilisables pour la récupération du caoutchouc	Expt.
40.08	Plaques, feuilles, bandes et profilés (y compris les profilés de section circulaires), en caoutchouc vulcanisé, non durci:	
ex A	Plaques, feuilles et bandes: -- feuilles en caoutchouc vulcanisé de moins de 5 cm de large .....	27 <sup>o</sup> u
40.09	Tubes et tuyaux en caoutchouc vulcanisé non durci:	
A	Non combinés avec d'autres matières .....	25 <sup>o</sup> u
B	Combinés avec des matières textiles, des métaux ou d'autres matières ..	32 <sup>o</sup> u
C	Articles des sous-positions A et B, à armature métallique .....	32 <sup>o</sup> u
D	Articles des sous-positions A, B et C, garnis de raccords à leurs extrémités	32 <sup>o</sup> u
40.11	Bandages, pneumatiques, chambres à air et flaps, en caoutchouc vulcanisé, non durci, pour roues de tous genres:	
A	Bandages pleins ou creux (mi-pleins) .....	20 <sup>o</sup> u
C	Pneumatiques, y compris ceux sans chambre:	
1	pour aéronautes .....	32 <sup>o</sup> u
2	autres, y compris les boyaux pour cycles et les flaps, d'un poids par pièce:	
a	supérieur à 70 kg .....	32 <sup>o</sup> u
b	supérieur à 15, mais non supérieur à 70 kg .....	32 <sup>o</sup> u
c	supérieur à 2, mais non supérieur à 15 kg .....	30 <sup>o</sup> u
d	égal ou inférieur à 2 kg .....	32 <sup>o</sup> u
41.01	Peaux brutes (fraîches, salées, séchées, chaulées, picklées), y compris les peaux d'ovins lamées:	
A	Peaux fraîches, salées ou séchées:	
1	Peaux de bœuf, de vache, de taureau et de buffle:	
a	salées fraîches, entières .....	3 <sup>o</sup> u
b	Croupons salés frais .....	3 <sup>o</sup> u
c	Collets, flancs et pièces, salés frais .....	3 <sup>o</sup> u
d	salées sèches .....	3 <sup>o</sup> u
e	séchées .....	3 <sup>o</sup> u
2	Peaux de vachette:	
a	salées fraîches, d'un poids égal ou inférieur à 16 kg pièce .....	3 <sup>o</sup> u
b	salées sèches, d'un poids égal ou inférieur à 12 kg pièce .....	3 <sup>o</sup> u
c	séchées, d'un poids égal ou inférieur à 9 kg pièce .....	3 <sup>o</sup> u
3	Peaux d'équidés:	
a	salées fraîches .....	4 <sup>o</sup> u
b	salées sèches .....	4 <sup>o</sup> u
c	séchées .....	4 <sup>o</sup> u
4	Peaux d'ovins:	
a	salées fraîches, d'un poids supérieur à 30 kg par douzaine .....	8 <sup>o</sup> u
b	salées fraîches, d'un poids égal ou inférieur à 30 kg par douzaine ..	8 <sup>o</sup> u
c	salées sèches, d'un poids supérieur à 22 kg par douzaine .....	8 <sup>o</sup> u
d	salées sèches, d'un poids égal ou inférieur à 22 kg par douzaine ..	8 <sup>o</sup> u
e	séchées, d'un poids supérieur à 14 kg par douzaine .....	8 <sup>o</sup> u
f	séchées, d'un poids égal ou inférieur à 14 kg par douzaine .....	8 <sup>o</sup> u

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
140.04)		
B	Waren der Unterpos. A, zerkleinert; Abfälle, Schnitzel und Staub von Kautschuk, nicht von Hartkautschuk, sowie Reste von anderen Kautschukwaren, die nur zum Wiedergewinnen des Kautschuks verwendbar sind .....	frei
40.08	Platten, Blätter, Streifen und Profile (auch Profile mit rundem Querschnitt) aus Weichkautschuk:	
ex A	Platten, Blätter und Streifen: Weichkautschuk-Blätter, weniger als 5 cm breit .....	27 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
40.09	Rohre und Schläuche aus Weichkautschuk:	
A	ohne Verbindung mit anderen Stoffen .....	25 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
B	in Verbindung mit Spinnstoffen, Metallen oder anderen Stoffen .....	32 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
C	Artikel der Unterpos. A und B, mit Metallverstärkung .....	32 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
D	Artikel der Unterpos. A, B und C, mit montierten Ansatzstücken an den Enden .....	32 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
40.11	Reifen, Luftreifen, Luftschläuche und Felgenbänder aus Weichkautschuk, für Räder aller Art:	
A	Voll- oder Hohlreifen (Hohlkammerreifen) .....	20 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
C	Luftreifen, auch solche, die keine Luftschläuche benötigen:	
1	für Luftfahrzeuge .....	32 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
2	andere, auch schlauchförmige, für Räder und Felgenbänder, mit einem Stückgewicht:	
a	von mehr als 70 kg .....	32 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
b	von mehr als 15 kg bis 70 kg .....	32 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
c	von mehr als 2 kg bis 15 kg .....	30 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
d	von 2 kg oder weniger .....	32 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
41.01	Rohe Häute und Felle (frisch, gesalzen, getrocknet, geäschert, gepickelt), auch Schaffelle, bewolft:	
A	Häute und Felle, frisch, gesalzen oder getrocknet:	
1	von Ochsen, Kühen und Bullen sowie von Büffeln:	
a	ganze, naß gesalzen .....	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
b	Kernstücke, naß gesalzen .....	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
c	Hälsen, Bäuche und Teile, naß gesalzen .....	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
d	trocken gesalzen .....	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
e	getrocknet .....	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
2	Kalbfelle:	
a	naß gesalzen, mit einem Stückgewicht von 16 kg oder weniger .....	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
b	naß gesalzen, mit einem Stückgewicht von 12 kg oder weniger .....	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
c	getrocknet, mit einem Stückgewicht von 8 kg oder weniger .....	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
3	Roßhäute:	
a	naß gesalzen .....	4 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
b	trocken gesalzen .....	4 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
c	getrocknet .....	4 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
4	Schaffelle:	
a	naß gesalzen, mit einem Gewicht je Dutzend von mehr als 30 kg ..	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
b	naß gesalzen, mit einem Gewicht je Dutzend von 30 kg oder weniger	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
c	trocken gesalzen, mit einem Gewicht je Dutzend von mehr als 22 kg	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
d	trocken gesalzen, mit einem Gewicht je Dutzend von 22 kg oder weniger .....	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
e	getrocknet, mit einem Gewicht je Dutzend von mehr als 14 kg .....	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
f	getrocknet, mit einem Gewicht je Dutzend von 14 kg oder weniger	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>

## Liste XLV -- Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
41.01 (suite)		
5	Peaux de caprins:	
a	salées fraîches, d'un poids supérieur à 75 kg par centaine .....	8 %
b	salées fraîches, d'un poids supérieur à 50, mais non supérieur à 75 kg par centaine .....	8 %
c	salées fraîches, d'un poids égal ou inférieur à 50 kg par centaine ..	8 %
d	salées sèches, d'un poids supérieur à 62,5 kg par centaine .....	8 %
e	salées sèches, d'un poids supérieur à 42, mais non supérieur à 62,5 kg par centaine .....	8 %
f	salées sèches, d'un poids égal ou inférieur à 42 kg par centaine ....	8 %
g	séchées, d'un poids supérieur à 50 kg par centaine .....	8 %
h	séchées, d'un poids supérieur à 34, mais non supérieur à 50 kg par centaine .....	8 %
i	séchées, d'un poids égal ou inférieur à 34 kg par centaine .....	8 %
6	Autres:	
a	Peaux de porcins .....	8 %
b	Peaux de reptiles, de batraciens, de poissons et de mammifères marins	4 %
c	autres peaux (d'antilopes, de chiens, d'oiseaux, etc.) .....	4 %
B	Peaux chaulées et picklées:	
1	de bovins (y compris les buffles) et d'équidés .....	8 %
2	d'ovins, y compris les cuirots .....	8 %
3	de caprins, y compris les cuirots .....	8 %
4	de porcins .....	8 %
5	de reptiles, de batraciens, de poissons et de mammifères marins ....	4 %
6	autres .....	4 %
41.08	Cuirs et peaux vernis ou métallisés:	
A	d'équidés et de bovins (y compris les buffles):	
ex 1	d'un poids supérieur à 16 kg par douzaine de peaux entières: — cuir verni .....	16 %
ex 2	d'un poids égal ou inférieur à 16 kg par douzaine de peaux entières: — cuir verni .....	14 %
44.03	Bois bruts, même écorcés ou simplement dégrossis:	
E	Autres .....	20 %
44.05	Bois simplement sciés longitudinalement, tranchés ou déroulés, d'une épaisseur supérieure à 5 mm:	
A	Bois autres que tropicaux, sciés en poutres, madriers et planches de plus de 30 mm d'épaisseur, autres que celles comprises dans les sous-positions D et E .....	5 %
ex A	— bois sciés en planches de plus de 30 mm d'épaisseur des variétés « Southern-pine » et « Douglas fir » .....	5 %
B	Planches ayant jusqu'à 30 mm inclus d'épaisseur, ainsi que planchettes pour la fabrication d'emballages, en bois de toutes sortes, autres que le chêne et le châtaignier .....	$\frac{13\%}{1963} \frac{10\%}{1964} (1)$
ex B	bois sciés en planches jusqu'à 30 mm inclus d'épaisseur, des variétés « Southern-pine » et « Douglas fir » .....	$\frac{13\%}{1963} \frac{10\%}{1964} (1)$
44.08	Merrains, même sciés sur les deux faces principales, mais non autrement travaillés:	
A	En chêne .....	Expt.

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zolltarif
(41.01)		
5	Ziegenfelle:	
a	naß gesalzen, mit einem Gewicht je Hundert von mehr als 75 kg ...	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
b	naß gesalzen, mit einem Gewicht je Hundert von mehr als 50 kg bis 75 kg .....	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
c	naß gesalzen, mit einem Gewicht je Hundert von 50 kg oder weniger	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
d	trocken gesalzen, mit einem Gewicht je Hundert von mehr als 62,5 kg	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
e	trocken gesalzen, mit einem Gewicht je Hundert von mehr als 42 kg bis 62,5 kg .....	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
f	trocken gesalzen, mit einem Gewicht je Hundert von 42 kg oder weniger .....	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
g	getrocknet, mit einem Gewicht je Hundert von mehr als 50 kg .....	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
h	getrocknet, mit einem Gewicht je Hundert von mehr als 34 kg bis 50 kg .....	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
i	getrocknet, mit einem Gewicht je Hundert von 34 kg oder weniger ..	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
6	andere:	
a	Schweinhäute .....	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
b	Häute von Kriechtieren, Lurche, Fischen und Meeressäugtieren ...	4 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
c	andere Häute und Felle (z. B. von Antilopen, Hunden, Vogelbälge) ..	4 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
B	Häute und Felle, geäschert und gepickelt:	
1	von Rindern (auch Büffeln) und Pferden .....	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
2	von Schafen, auch die getrockneten Klauen .....	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
3	von Ziegen, auch die getrockneten Klauen .....	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
4	von Schweinen .....	8 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
5	von Kriechtieren, Lurche, Fischen und Meeressäugtieren .....	4 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
6	andere .....	4 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
41.08	Lackleder und metallisiertes Leder:	
A	von Pferden und von Rindern (auch Büffeln):	
ex 1	mit einem Gewicht je Dutzend ganze Leder von mehr als 16 kg: — Lackleder .....	16 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
ex 2	mit einem Gewicht je Dutzend ganze Leder von 16 kg oder weniger: — Lackleder .....	14 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
44.03	Rohholz, auch entrindet oder nur grob zugerichtet:	
E	anderes .....	20 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
44.05	Holz, nur in der Längsrichtung gesägt, gemessert oder rund geschält, mehr als 5 mm dick:	
A	Holz, kein tropisches, gesägt zu Planken, Bohlen und Brettern, mehr als 30 mm dick, anderes als das der Unterpositionen D und E .....	5 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
ex A	Holz der Georgia-Fichte und der Douglas-Fichte, gesägt zu Brettern, mehr als 30 mm dick .....	5 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
B	Bretter, bis 30 mm dick, und Leisten für Umschließungen aus Holz aller Art, nicht aus Eichen- oder Kastanienholz .....	$\frac{13^0}{1963} \frac{10^0}{1964} (1)$
ex B	— Holz der Georgia-Fichte und der Douglas-Fichte, gesägt zu Brettern, bis 30 mm dick .....	$\frac{13^0}{1963} \frac{10^0}{1964} (1)$
44.08	Faßstäbe, auch an zwei Hauptseiten gesägt, aber nicht weiter bearbeitet:	
A	aus Eichenholz: .....	frei

## Liste XLV — Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
44.13	Bois (y compris les lames ou frises pour parquets, non assemblées) rabotés, rainés, bouvetés, languetés, feuillurés, chanfreinés ou similaires .....	18 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
44.15	Bois plaqués ou contre-plaqués, même avec adjonction d'autres matières; bois marquetés ou incrustés .....	25 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
44.21	Caisses, caissettes, cageots, cylindres et emballages similaires complets en bois, montés ou bien non montés, même avec parties assemblées .....	$\frac{16^{0}/_{0}}{1963}$ $\frac{14^{0}/_{0}}{1964}$ (1)
ex 44.28	Autres ouvrages en bois: -- rouleaux automatiques pour stores .....	20 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
47.02	Déchets de papier et de carton; vieux ouvrages de papier et de carton exclusivement utilisables pour la fabrication du papier .....	0,70 pts le kg
48.01	Papiers et cartons fabriqués mécaniquement, y compris l'ouate de cellulose, en rouleaux ou en feuilles:	
C	Papiers et cartons dits "kraft":	
3	spéciaux pour supports d'abrasifs .....	5 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
51.01	Fils de fibres textiles synthétiques et artificielles continues, non conditionnés pour la vente au détail:	
A	De fibres textiles synthétiques continues:	
1	simples, non moulinés ou présentant une torsion inférieure à 35 tours par mètre .....	$\frac{24^{0}/_{0}}{1963}$ $\frac{22^{0}/_{0}}{1964}$ (1)
53.02	Poils fins ou grossiers, en masse:	
A	Poils fins:	
ex 1	d'alpaga, de lama, de vigogne, de yak, de chameau, de chèvre mohair, chèvre du Tibet, chèvre du Cachemire et similaires: -- chèvre d'angora (mohair) .....	5 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
53.05	Laine et poils (fins ou grossiers) cardés ou peignés:	
A	Laine cardée ou peignée:	
1	Non teinte .....	22 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
53.11	Tissus de laine ou de poils fins:	
A	Contenant en poids 85 <sup>0</sup> / <sub>0</sub> ou plus de ces fibres, d'un poids:	
1	égal ou inférieur à 250 g par m <sup>2</sup> .....	36 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	supérieur à 250 sans dépasser 400 g par m <sup>2</sup> .....	35 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
3	supérieur à 400 g par m <sup>2</sup> .....	33 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
B	Contenant en poids moins de 85 <sup>0</sup> / <sub>0</sub> de ces fibres, d'un poids:	
2	supérieur à 250 sans dépasser 400 g par m <sup>2</sup> .....	38 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
3	supérieur à 400 g par m <sup>2</sup> .....	33 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
55.06	Fils de coton conditionnés pour la vente au détail:	
A	D'un numéro supérieur au n° 42 TEX (jusqu'au n° 14 inclus du numérotage anglais) .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
B	Du n° 16 TEX inclus au n° 42 TEX inclus (du n° 15 inclus au n° 36 inclus du numérotage anglais) .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
C	D'un numéro inférieur au n° 16 TEX (des n° 37 et suivants du numérotage anglais) .....	30 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
44.13	Holz (einschließlich Stäbe und Friese für Parkett, nicht zusammengesetzt), gehobelt, genutet, gefedert, gekehlt, gefalzt, abgeschrägt oder ähnlich bearbeitet .....	18 " "
44.15	Furniertes Holz oder Sperrholz, auch in Verbindung mit anderen Stoffen; Holz mit Einlegearbeiten, Intarsien oder Marketerie .....	25 " "
44.21	Kästen, Kisten, Verschlüge, Trommeln und ähnliche Umschließungen aus Holz, vollständig, ganz oder zerlegt, auch teilweise zusammengesetzt .....	16 " " 14 " " (1) 1963 1964
ex 44.28	Andere Waren aus Holz: ... automatische Rollen für Rollvorhänge .....	20 " "
47.02	Papierabfälle und Pappabfälle; Altpapier und Altpappe, nur zur Papierherstellung verwendbar .....	0,70 Peseta je kg
48.01	Maschinenpapier und Maschinenpappe, einschließlich Zellstoffwatte, in Rollen oder Bogen:	
C 3	sogenannte Kraftpapiere und -pappen: Spezialpapier und -pappe zu Unterlagen von Schleifstoffen .....	5 " "
51.01	Garne aus synthetischen und künstlichen Spinnfäden, nicht in Aufmachungen für den Einzelverkauf:	
A 1	aus synthetischen Spinnfäden: ungezwirnt oder auch mit weniger als 35 Drehungen je Meter .....	24 " " 22 " " (1) 1963 1964
53.02	Feine oder grobe Tierhaare, weder gekrempelt noch gekämmt:	
A ex 1	feine Tierhaare: Alpaka-, Lama-, Vikunja-, Jak-, Kamel-, Angoraziegen-, Tibetziegen-, Kaschmirziegenhaare und ähnliche: Angoraziegen-(Mohairziegen-)haare .....	5 " "
53.05	Wolle und (feine oder grobe) Tierhaare, gekrempelt oder gekämmt:	
A 1	Wolle, gekrempelt oder gekämmt: nicht gefärbt .....	22 " "
53.11	Gewebe aus Wolle oder feinen Tierhaaren:	
A 1 2 3	mit einem Gehalt an diesen Fasern von 85 " " oder mehr und einem Quadratmetergewicht von: 250 g oder weniger .....	36 " " 35 " " 33 " "
B 2 3	mit einem Gehalt an diesen Fasern von weniger als 85 " " und einem Quadratmetergewicht von: mehr als 250 g bis 400 g .....	38 " " 33 " "
55.06	Baumwollgarne in Aufmachungen für den Einzelverkauf, mit einer Feinheitnummer von:	
A	mehr als 42 TEX (bis Nr. 14 englisch) .....	28 " "
B	16 TEX bis 42 TEX (von Nr. 15 bis Nr. 36 englisch) .....	28 " "
C	weniger als 16 TEX (von Nr. 37 englisch an) .....	30 " "

## Liste XLV -- Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
ex 57.08	Fils de papier: - Ficelle en papier .....	24 %
ex 59.03	Tissus non tissés et articles en tissus non tissés, même imprégnés ou enduits: - Tissus non tissés .....	32 %
59.17	Tissus et articles pour usages techniques en matières textiles:	
B	Gazes et toiles à bluter:	
1	en soie .....	19 %
2	en autres matières textiles .....	27 %
D	Tissus, feutrés ou non, même imprégnés ou enduits, des types communément utilisés sur les machines à papier ou pour d'autres usages techniques et répondant aux spécifications du 4 <sup>ème</sup> alinéa de la Note 5 a du présent Chapitre .....	32 %
63.02	Dalles et chiffons, ficelles, cordes et cordages, sous forme de déchets ou d'articles hors d'usage .....	1 %
68.07	Laines de laitier, de scories, de roche et autres laines minérales similaires; vermiculite expansée, argile expansée, et produits minéraux similaires expansés; mélanges et ouvrages en matières minérales à usages calorifuges ou acoustiques, à l'exclusion de ceux des n <sup>os</sup> 68.12-68.13 et du Chapitre 69:	
ex A	Laines de laitier, de scories, de roche et autres laines minérales similaires, expansées - Laine de roche .....	18 %
68.13	Amiante travaillé; ouvrages en amiante, autres que ceux du n <sup>o</sup> 68.14 (cartons, fils, tissus, vêtements, coiffures, chaussures, etc.), même armés; mélanges à base d'amiante ou à base d'amiante et de carbonate de magnésium, et ouvrages en ces matières:	
A	Mélanges à base d'amiante ou à base d'amiante et de carbonate de magnésium, et ouvrages en ces matières .....	22 %
B	Amiante travaillé; ouvrages en amiante, autres que ceux du n <sup>o</sup> 68.14 (cartons, fils, tissus, vêtements, coiffures, chaussures, etc.), même armés .....	32 %
68.16	Ouvrages en pierres ou en autres matières minérales (y compris les ouvrages en tourbe), non dénommés ni compris ailleurs:	
ex A	Ouvrages réfractaires agglomérés chimiquement, mais non cuits: - Briques en magnésite, non cuites .....	15 %
ex C	Autres: - Briques en magnésite, revêtues .....	17 %
	- Récipients de tourbe fertilisée pour la transplantation - Jiffy-pots .....	16 %
69.02	Briques, dalles, carreaux et autres pièces analogues de construction, réfractaires:	
B	Alumineux et silico-alumineux .....	15 %
ex C	Autres: - Briques siliceuses (appelées aussi pierres de dinas) .....	20 %
	- Briques en magnésite, calcinées .....	20 %
69.03	Autres produits réfractaires (cornues, creusets, mouffes, busettes, tampons, supports, coupelles, tubes, tuyaux, gaines, baguettes, etc.):	
ex C	Autres: - Creusets de graphite .....	20 %
	- Autres produits en magnésite .....	20 %



Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
ex 57.08	Papiergarne: — Bindfaden aus Papier .....	24 %
ex 59.03	Vliesfolien und Waren aus Vliesfolien, auch getränkt oder bestrichen: — Vliesfolien .....	32 %
59.17	Technische Gewebe und Gegenstände des technischen Bedarfs, aus Spinnstoffen:	
B	Müllergaze:	
1	aus Seide .....	19 %
2	aus anderen Spinnstoffen .....	27 %
D	Gewebe, auch verfilzte, auch getränkte oder überzogene, wie sie üblicherweise auf Papiermaschinen oder zu anderen technischen Zwecken verwendet werden, wenn die im 4. Absatz der Vorschrift 5a zu diesem Kapitel aufgeführten Voraussetzungen gegeben sind .....	32 %
63.02	Lumpen; Abfälle von Bindfäden, Seilen oder Tauen, unbrauchbar gewordene Bindfäden, Seile oder Taue sowie unbrauchbar gewordene Waren daraus	3 %
68.07	Hüttenwolle, Steinwolle und andere ähnliche mineralische Wollen; geblähter Vermikulit, geblähter Ton und ähnliche geblähte mineralische Erzeugnisse; Gemische und Waren aus mineralischen Stoffen zu Wärme-, Kälte- und Schallschutzzwecken, mit Ausnahme der unter die Tarifnr. 68.12 und 68.13 und das Kapitel 69 fallenden:	
ex A	Hüttenwolle, Steinwolle und andere ähnliche geblähte mineralische Wollen — Steinwolle .....	18 %
68.14	Bearbeiteter Asbest; andere Asbestwaren als die unter Tarifnr. 68.14 fallenden (z. B. Pappe, Fäden, Gewebe, Bekleidung, Kopfbedeckung, Schuhe), auch bewehrt; Gemische auf der Grundlage von Asbest oder auf der Grundlage von Asbest und Magnesiumkarbonat und Waren daraus:	
A	Gemische auf der Grundlage von Asbest oder auf der Grundlage von Asbest und Magnesiumkarbonat und Waren daraus .....	22 %
B	bearbeiteter Asbest; andere Asbestwaren als die unter die Tarifnr. 68.14 fallenden (z. B. Pappe, Fäden, Gewebe, Bekleidung, Kopfbedeckungen, Schuhe), auch bewehrt .....	32 %
68.16	Waren aus Steinen oder anderen mineralischen Stoffen (einschließlich Waren aus Torf), anderweit weder genannt noch inbegriffen:	
ex A	feuerfeste Waren, chemisch gebunden, jedoch nicht keramisch gebrannt: — Magnesitsteine, nicht keramisch gebrannt .....	15 %
ex C	andere: — Magnesitsteine, überzogen .....	17 %
	— Behältnisse aus mit Düngemitteln versetztem Torf zum Verpflanzen „Jiffypot“ .....	16 %
69.02	Feuerfeste Steine, Platten, Fliesen und andere ähnliche feuerfeste Bauteile:	
B	tonerdehaltig und tonerdekieselsäurehaltig .....	15 %
ex C	andere: — kieselsäurehaltige Steine (auch Dinas-Steine genannt) .....	20 %
	— Magnesitsteine, gebrannt .....	20 %
69.03	Andere feuerfeste Waren (z. B. Retorten, Schmelztiegel, Muffeln, Ausgüsse, Stopfen, Stützen, Kapellen, Rohre, Schutzrohre, Stäbe):	
ex C	andere: — Schmelztiegel aus Graphit .....	20 %
	— andere Erzeugnisse aus Magnesit .....	20 %

## Liste XLV -- Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
69.10	Eviers, lavabos, bidets, cuvettes de waterclosets, baignoires et autres appareils fixes similaires pour usages sanitaires ou hygiéniques:	
ex C	en porcelaine:	
	- appareils sanitaires en porcelaine .....	28 %
70.04	Verre coulé ou laminé, non travaillé (même armé ou plaqué en cours de fabrication), en plaques ou en feuilles de forme carrée ou rectangulaire:	
A	Verre imprimé plan non armé et verre plaqué .....	27 %
B	Verre imprimé plan armé .....	27 %
C	Verre imprimé ondulé non armé .....	27 %
D	Verre imprimé ondulé armé .....	27 %
E	Verre à glace et dalles, bruts .....	27 %
70.05	Verre étiré ou soufflé dit « verre à vitres », non travaillé (même plaqué en cours de fabrication), en feuilles de forme carrée ou rectangulaire:	
A	Verre de couleur naturelle, d'une épaisseur:	
1	inférieure à 3,5 mm .....	27 %
2	égale ou supérieure à 3,5 mm .....	32 %
B	Verre coloré et verre plaqué .....	20 %
70.07	Verre coulé ou laminé et « verre à vitres » (douce ou polis ou non), découpés de forme autre que carrée ou rectangulaire, ou bien courbés ou autrement travaillés (biseautés, gravés, etc.); vitrages isolants à parois multiples; verres assemblés en vitraux:	
C	Vitrages isolants à parois multiples .....	$\frac{46\% \text{ o } 44\% \text{ o}}{1963 \text{ } 1964}$ (1)
70.13	Objets en verre pour le service de la table, de la cuisine, de la toilette, pour le bureau, l'ornementation des appartements ou usages similaires, à l'exclusion des articles du n° 70.19:	
B	En autre verre:	
ex I	non trempé:	
	- Objets en verre avec 18 % ou plus d'oxyde de plomb .....	$\frac{46\% \text{ o } 44\% \text{ o}}{1963 \text{ } 1964}$ (1)
70.14	Verrerie d'éclairage, de signalisation et d'optique commune:	
B	Verrerie de signalisation .....	32 %
73.02	Ferro-alliages:	
A	Ferro-manganèse .....	$\frac{12\% \text{ o}}{1963}$ (1)
B	Ferro-silicium .....	$\frac{12\% \text{ o}}{1963}$ (1)
C	Ferro-chrome .....	$\frac{12\% \text{ o}}{1963}$ (1)
73.05	Poudres de fer ou d'acier, fer et acier spongieux (éponge):	
A	Poudre de fer ou d'acier .....	4 %
B	Eponges de fer ou d'acier .....	$\frac{12\% \text{ o } 11\% \text{ o}}{1963 \text{ } 1964}$ (1)

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
69.10	Ausgüsse, Waschbecken, Bidets, Klosettbecken, Badewannen und andere ähnliche Installationsgegenstände, zu sanitären oder hygienischen Zwecken:	
ex C	aus Porzellan:	
	-- Geräte aus Porzellan zu sanitären Zwecken .....	28 <sup>0</sup> ‰
70.04	Gegossenes oder gewalztes Flachglas (auch bei der Herstellung bereits überfangen oder mit Drahteinlagen oder dergleichen verstärkt), nicht bearbeitet, in quadratischen oder rechteckigen Platten oder Scheiben:	
A	geprägtes Flachglas, nicht verstärkt, sowie überfangenes Glas .....	27 <sup>0</sup> ‰
B	geprägtes Flachglas, verstärkt .....	27 <sup>0</sup> ‰
C	geprägtes Glas, gewellt, nicht verstärkt .....	27 <sup>0</sup> ‰
D	geprägtes Glas, gewellt, verstärkt .....	27 <sup>0</sup> ‰
E	Spiegelrohglas und rohe Bodenplatten .....	27 <sup>0</sup> ‰
70.05	Gezogenes oder geblasenes Flachglas, sogenanntes „Tafelglas“ (auch bei der Herstellung bereits überfangen), nicht bearbeitet, in quadratischen oder rechteckigen Platten oder Scheiben:	
A	naturfarbiges Glas mit einer Dicke:	
1	von weniger als 3,5 mm .....	27 <sup>0</sup> ‰
2	von 3,5 mm oder mehr .....	32 <sup>0</sup> ‰
B	gefärbtes und überfangenes Glas .....	20 <sup>0</sup> ‰
70.07	Gegossenes oder gewalztes Flachglas und „Tafelglas“ (auch geschliffen oder poliert), anders als quadratisch oder rechteckig zugeschnitten oder auch gebogen oder anders bearbeitet (z. B. mit abgeschrägten Rändern, graviert); Isolierflachglas aus mehreren Schichten; Kunstverglasungen:	
C	Isolierflachglas aus mehreren Schichten .....	46 <sup>0</sup> ‰ 44 <sup>0</sup> ‰ (1) 1963 1964
70.13	Glaswaren zur Verwendung bei Tisch, in der Küche, bei der Toilette, im Büro, zum Ausschmücken von Wohnungen und zu ähnlichen Zwecken, ausgenommen Waren der Tarifnr. 70.19:	
B	aus anderem Glas:	
ex I	nicht vorgespannt:	
	-- Glaswaren mit einem Gehalt an Bleioxyd von 18 ‰ oder mehr	46 <sup>0</sup> ‰ 44 <sup>0</sup> ‰ (1) 1963 1964
70.14	Glaswaren für Beleuchtung, für Signaleinrichtungen und zu optischen Zwecken:	
B	Glaswaren für Signaleinrichtungen .....	32 <sup>0</sup> ‰
73.02	Ferrolegerungen:	
A	Ferromangan .....	12 <sup>0</sup> ‰ (1) 1963
B	Ferrosilizium .....	12 <sup>0</sup> ‰ (1) 1963
C	Ferrochrom .....	12 <sup>0</sup> ‰ (1) 1963
73.05	Eisenpulver und Stahlpulver; Eisenschwamm und Stahlschwamm:	
A	Eisenpulver und Stahlpulver .....	4 <sup>0</sup> ‰
B	Eisenschwamm und Stahlschwamm .....	12 <sup>0</sup> ‰ 11 <sup>0</sup> ‰ (1) 1963 1964

## Liste XLV — Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
73.12	Feuillards en fer ou en acier, laminés à chaud ou à froid:	
B	en fer ou en acier autre que spécial:	
3	recouverts ou autrement travaillés:	
ex b	autres (argentés, dorés, galvanisés, polis, vernis, lithographiés, perforés, cintrés, etc.)	
	— Feuillards d'une épaisseur de 0,1 mm perforés et nickelés .....	24 %
73.13	Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid:	
C	De fer ou d'acier autre que spécial:	
3	recouvertes ou autrement travaillées en surface:	
b	étamées (fer-blanc), d'une épaisseur:	
1	de 0,5 mm ou plus .....	<u>23 %</u> (3) 1964
2	de moins de 0,5 mm .....	<u>23 %</u> (3) 1964
d	autres (civrées, nickelées, émaillées, laquées, vernies, parkerisées, lithographiées, etc.) .....	24 %
73.14	Fils de fer ou d'acier, nus ou revêtus, à l'exclusion des fils isolés pour l'électricité:	
B	Fils de fer ou d'acier autre que spécial, dont la plus grande dimension de la coupe transversale est:	
1	égale ou supérieure à 5 mm	
b	revêtus ou autrement travaillés (étamés, galvanisés, polis, ondulés, etc.) .....	<u>29 %</u> <u>28 %</u> (1) 1963 1964
2	égale ou supérieure à 1 mm, mais inférieure à 5 mm:	
b	revêtus ou autrement travaillés (étamés, galvanisés, polis, ondulés, etc.) .....	<u>34 %</u> <u>33 %</u> (1) 1963 1964
3	inférieure à 1 mm:	
b	revêtus ou autrement travaillés (étamés, galvanisés, polis, ondulés, etc.) .....	<u>39 %</u> <u>38 %</u> (1) 1963 1964
73.15	Aciers alliés et acier fin au carbone sous les formes indiquées aux n° 73.06 à 73.14 inclus:	
A	Acier fin au carbone:	
3	Barres (y compris le fil machine et les barres creuses pour le forage des mines):	
a	Barres creuses pour le forage des mines .....	30 %
b	Autres (y compris le fil machine) .....	26 %
ex 5	Feuillards:	
	— laminés à froid .....	26 %
ex 6	Tôles:	
	— bandes transporteuses .....	30 %
7	Fils, nus ou revêtus, à l'exclusion des fils isolés pour l'électricité, dont la plus grande dimension de la coupe transversale est:	
b	égale ou supérieure à 1 mm mais inférieure à 5 mm .....	26 %
c	inférieure à 1 mm .....	30 %
B	Aciers alliés:	
1	Aciers dits « de construction »:	
ex e	Feuillards	
	— feuillards en acier inoxydable .....	32 %

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
73.12	Bandstahl, warm oder kalt gewalzt:	
B	aus Stahl, jedoch nicht aus Sonderstahl:	
3	überzogen oder anders bearbeitet:	
ex b	anderer (versilbert, vergoldet, galvanisiert, poliert, verniert, lithographiert, gelocht, gebogen usw.)	
	Bandstahl, gelocht oder vernickelt, 0,1 mm dick .....	24 % a
73.13	Bleche aus Stahl, warm oder kalt gewalzt:	
C	aus Stahl, jedoch nicht aus Sonderstahl:	
3	überzogen oder mit anderer Oberflächenbearbeitung:	
b	verzinnt (Weißblech), mit einer Dicke:	
1	von 0,5 mm oder mehr .....	23 % a (3) 1964
2	von weniger als 0,5 mm .....	23 % a (3) 1964
d	andere (verkupfert, vernickelt, emailliert, lackiert, verniert, parkerisiert, lithographiert usw.) .....	24 % a
73.14	Draht aus Stahl, auch überzogen, ausgenommen isolierte Drähte für die Elektrotechnik:	
B	Draht aus Stahl, nicht aus Sonderstahl, mit einem größten Durchmesser des Querschnitts:	
1	von 5 mm oder mehr:	
b	überzogen oder anders bearbeitet (z. B. verzinnt, galvanisiert, poliert, gewellt) .....	29 % a 28 % a (1) 1963 1964
2	von 1 mm oder mehr, jedoch weniger als 5 mm:	
b	überzogen oder anders bearbeitet (z. B. verzinnt, galvanisiert, poliert, gewellt) .....	34 % a 33 % a (1) 1963 1964
3	von weniger als 1 mm:	
b	überzogen oder anders bearbeitet (z. B. verzinnt, galvanisiert, poliert, gewellt) .....	39 % a 38 % a (1) 1963 1964
73.15	Legierte Stähle und Qualitätskohlenstoffstahl, in den in den Tarifnrn. 73.06 bis 73.14 aufgeführten Formen:	
A	Qualitätskohlenstoffstahl:	
3	Stabstahl (einschließlich Walzdraht und Hohlbohrerstäbe für Bergwerksbohrer):	
a	Hohlbohrerstäbe für Bergwerksbohrer .....	30 % a
b	anderer (einschließlich Walzdraht) .....	26 % a
ex 5	Bandstahl:	
	- kalt gewalzt .....	26 % a
ex 6	Bleche:	
	- Förderbänder .....	30 % a
7	Drähte, auch überzogen, ausgenommen isolierte Drähte für die Elektrotechnik, mit einem größten Durchmesser des Querschnitts:	
b	von 1 mm oder mehr, jedoch weniger als 5 mm .....	26 % a
c	von weniger als 1 mm .....	30 % a
B	legierte Stähle:	
1	sogenannter Baustahl:	
ex e	Bandstahl	
	- rostfreier Bandstahl .....	32 % a

## Liste XLV - Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
73.15 (suite)		
2	autres aciers alliés:	
c	barres (y compris le fil machine et les barres creuses pour le forage des mines):	
1	barres creuses pour le forage des mines .....	27 " a
2	autres (y compris le fil machine) .....	23 " a
exc	Feuillards	
	- laminés à froid .....	24 " a
f	Tôles:	
2	autres tôles .....	26 " a
g	Fils nus ou revêtus, à l'exclusion des fils isolés pour l'électricité, dont la plus grande dimension de la coupe transversale est:	
ex 1	égale ou supérieure à 5 mm:	
	-- Fil de résistance en Cr. Fe, Al-alliages .....	25 " a
2	égale ou supérieure à 1 mm, mais inférieure à 5 mm .....	24 " a
3	inférieure à 1 mm .....	28 " a
73.17	Tubes et tuyaux en fonte:	
A	D'un diamètre intérieur égal ou supérieur à 60 mm .....	20 " a
B	D'un diamètre intérieur inférieur à 60 mm .....	20 " a
73.18	Tubes et tuyaux (y compris leurs ébauches), en fer ou en acier, à l'exclusion des articles du n° 73.19:	
A	Obtenus directement sans soudure (par moulage, laminage, étirage, etc.) .....	32 " a
ex A	Tubes d'acier allié, sans soudure, et tubes mécaniques, d'acier non allié (barres creuses) d'une épaisseur de 6 mm ou supérieure, d'un diamètre extérieur supérieur à 30 mm et d'un contenu en carbone supérieur au 0,30 % .....	28 " a
B	Autres (soudés, à bords simplement rapportés, rivés, etc.) .....	24 " a
73.19	Conduites forcées en acier, même frettées, du type utilisé pour les installations hydro-électriques .....	24 " a
ex 73.24	Récipients en fer ou en acier pour gaz comprimés ou liquéfiés:	
	- Bouteilles pour gaz liquide .....	24 " a
73.25	Câbles, cordages, tresses, élingues et similaires, en fils de fer ou d'acier, à l'exclusion des articles isolés pour l'électricité:	
A	Bruts, fabriqués de fil métallique de section circulaire, ayant un diamètre:	
ex 1	égal ou supérieur à 1 mm:	
	- combinés avec des fibres textiles .....	$\frac{27 " a}{1963}$ $\frac{26 " a}{1964}$ (1)
ex 2	inférieur à 1 mm:	
	- combinés avec des fibres textiles .....	$\frac{37 " a}{1963}$ $\frac{36 " a}{1964}$ (1)
ex B	Autres:	
	combinés avec des fibres textiles .....	$\frac{27 " a}{1963}$ $\frac{26 " a}{1964}$ (1)
73.29	Chaînes, chaînettes et leurs parties, en fonte, fer ou acier:	
A	A rouleaux et de précision (calibrées) .....	44 " a

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zolltarif
(73.15)		
2	andere legierte Stähle:	
c	Stabstahl (einschließlich Walzdraht und Hohlbohrerstäbe für Bergwerksbohrer):	
1	Hohlbohrerstäbe für Bergwerksbohrer .....	27 <sup>o</sup> u
2	anderer (einschließlich Walzdraht) .....	23 <sup>o</sup> u
ex e	Bandstahl	
	- kalt gewalzt .....	24 <sup>o</sup> u
f	Bleche:	
2	andere Bleche .....	26 <sup>o</sup> u
g	Drahte, auch überzogen, ausgenommen isolierte Drahte für die Elektrotechnik, mit einem größten Durchmesser des Querschnitts:	
ex l	von 5 mm oder mehr:	
	Widerstandsdraht aus Chrom-Eisen-Aluminium-Legierungen .....	25 <sup>o</sup> u
2	von 1 mm oder mehr, jedoch weniger als 5 mm .....	24 <sup>o</sup> u
3	von weniger als 1 mm .....	28 <sup>o</sup> u
73.17	Rohre aus Gußeisen, mit einem Innendurchmesser:	
A	von 60 mm oder mehr .....	20 <sup>o</sup> u
B	von weniger als 60 mm .....	20 <sup>o</sup> u
73.18	Rohre (einschließlich Rohrlinge) aus Stahl, ausgenommen Waren der Tarifr.	
	73.19:	
A	unmittelbar ohne Schweißen gewonnen (durch Gießen, Walzen, Ziehen usw.) .....	32 <sup>o</sup> u
ex A	Rohre aus legiertem Stahl, nicht geschweißt, und mechanische Rohre aus nicht legiertem Stahl (Hohlstäbe, 6 mm dick oder mehr, mit Außendurchmesser über 30 mm und Kohlenstoffgehalt von mehr als 0,30% .....	26 <sup>o</sup> u
B	andere (geschweißt, mit einfach aneinander gelegten Rändern, genietet usw.) .....	24 <sup>o</sup> u
73.19	Druckrohrleitungen aus Stahl, auch mit Eisenringen verstärkt, für Wasserkraftwerke .....	24 <sup>o</sup> u
ex 73.24	Druckbehälter aus Eisen oder Stahl, für verdichtete oder verflüssigte Gase:	
	- Flüssiggas-Flaschen .....	24 <sup>o</sup> u
73.25	Kabel, Seile, Litzen, Seilschlingen und dergleichen aus Stahldraht, ausgenommen isolierte Artikel für die Elektrotechnik:	
A	roh, hergestellt aus Draht mit anderem Querschnitt, mit einem Durchmesser:	
ex 1	von 1 mm oder mehr:	
	- in Verbindung mit Spinnfasern .....	27 <sup>o</sup> u 26 <sup>o</sup> u (1)
		<u>1963 1964</u>
ex 2	von weniger als 1 mm:	
	- in Verbindung mit Spinnfasern .....	37 <sup>o</sup> u 36 <sup>o</sup> u (1)
		<u>1963 1964</u>
ex B	andere:	
	- in Verbindung mit Spinnfasern .....	27 <sup>o</sup> u 26 <sup>o</sup> u (1)
		<u>1963 1964</u>
73.29	Ketten, Kettchen und Teile davon aus Eisen oder Stahl:	
A	Rollenketten und Präzisionsketten .....	44 <sup>o</sup> u

## Liste XLV — Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
73.31	Pointes, clous, crampons appointés, agrafes ondulées et biseautées, prions, crochets et punaises, en fer ou en acier, même avec tête en autre matière, à l'exclusion de ceux avec tête en cuivre .....	24 %
73.36	Poêles, calorifères, cuisinières (y compris ceux pouvant être utilisés accessoirement pour le chauffage central), réchauds, chaudières à foyer, chauffe-plats et appareils similaires non électriques des types servant à des usages domestiques, ainsi que leurs parties et pièces détachées, en fonte, fer ou acier:	
A	non émaillés ni recouverts .....	24 %
B	émaillés ou recouverts (nickelés, cuivrés, peints, etc.) .....	28 %
ex 74.06	Poudres et paillettes de cuivre:	
	Poudre de bronze .....	24 %
74.17	Appareils non électriques de cuisson et de chauffage, des types servant à des usages domestiques, ainsi que leurs parties et pièces détachées, en cuivre:	
ex A	Non recouverts réchauds à pétrole et à gaz liquide, non émaillés .....	24 %
75.01	Mattes, speiss et autres produits intermédiaires de la métallurgie du nickel, nickel brut (à l'exclusion des anodes du n° 75.05); déchets et débris de nickel:	
A	Mattes, speiss et autres produits intermédiaires de la métallurgie du nickel; nickel en brut non allié, même en cubes et billes .....	Expt
75.02	Barres, profilés et fils de section pleine, en nickel:	
C	en autres alliages:	
ex 2	Fils - fil de résistance .....	20 %
76.01	Aluminium brut; déchets et débris d'aluminium:	
A	Aluminium brut:	
1	non allié .....	16 %
ex 76.05	Poudres et paillettes d'aluminium:	
	- Poudre d'aluminium .....	24 %
76.12	Câbles, cordages, tresses et similaires, en fils d'aluminium, à l'exclusion des articles isolés pour l'électricité:	
ex A	en aluminium allié ou non comportant des fils en autres métaux, à condition que l'aluminium prédomine en poids: Câbles pour l'électricité, en fil d'aluminium avec un noyau en fil de fer .....	24 %
80.01	Étain brut; déchets et débris d'étain:	
A	Étain brut:	
1	non allié .....	15 %
2	allié .....	15 %
B	Déchets et débris .....	15 %
80.02	Barres, profilés et fils de section pleine, en étain .....	16 %
82.01	Bêches, pelles, pioches, pics, houes, binettes, fourches, crocs, râtaeux et racloirs; haches, serpes et outils similaires à taillants; faux et faucilles, couteaux à foin ou à paille, cisailles à haies, coins et autres outils agricoles, horticoles et forestiers, à main:	
B	Outils à taillants:	
1	Faucilles et faux .....	24 %



Tarifnummern	Warenbezeichnung	Zollsatz
73.31	Stifte, Nägel, zugespitzte Krampen, gewellte oder abgeschrägte Klammern, Ringnägel, Haken und Reißnägel, aus Eisen oder Stahl, auch mit Kopf aus anderen Stoffen, ausgenommen solche mit Kupferkopf .....	24 %
73.36	Raumheizöfen, Heizapparate, Küchenherde (einschließlich der auch für Zentralheizung verwendbaren), Kochgeräte, Kesselöfen, Tellerwärmer und ähnliche Geräte, wie sie üblicherweise im Haushalt verwendet werden, nicht elektrisch, sowie Teile davon, aus Eisen oder Stahl:	
A	nicht emailliert und nicht überzogen .....	24 %
B	emailliert oder überzogen (vernickelt, verkupfert, gestrichen usw.) .....	28 %
ex 74.06	Pulver und Flitter aus Kupfer:	
	- Bronzepulver .....	24 %
74.17	Koch- und Heizgeräte, nicht elektrisch, wie sie üblicherweise im Haushalt verwendet werden, und Teile davon, aus Kupfer:	
ex A	nicht überzogen Petroleum- und Flüssiggas-Kochgeräte, nicht emailliert .....	24 %
75.01	Nickelmatte, Nickelspeise und andere Zwischenerzeugnisse der Nickelherstellung; Rohnickel (ausgenommen Anoden der Tarifnr. 75.05); Bearbeitungsabfälle und Schrott aus Nickel:	
A	Matte, Speise und andere Zwischenerzeugnisse der Nickelherstellung; Rohnickel, nicht legiert, auch in Würfeln und Kugeln .....	frei
75.02	Stäbe, Profile und Draht aus Nickel, massiv:	
C	aus anderen Legierungen:	
ex 2	Draht - Widerstandsdraht .....	20 %
76.01	Rohaluminium; Bearbeitungsabfälle und Schrott aus Aluminium:	
A	Rohaluminium:	
1	nicht legiert .....	16 %
ex 76.05	Pulver und Flitter, aus Aluminium:	
	- Aluminiumpulver .....	24 %
76.12	Kabel, Seile, Litzen und dergleichen aus Aluminiumdraht, ausgenommen isolierte Artikel für die Elektrotechnik:	
ex A	nicht legiert oder legiert, in denen auch Drähte aus anderen Metallen enthalten sind, sofern Aluminium gewichtsmäßig vorherrscht: - Kabel für die Elektrotechnik aus Aluminiumdraht mit Seele aus Eisendraht .....	24 %
80.01	Rohzinn; Bearbeitungsabfälle und Schrott aus Zinn:	
A	Rohzinn:	
1	nicht legiert .....	15 %
2	legiert .....	15 %
B	Bearbeitungsabfälle und Schrott .....	15 %
80.02	Stäbe, Profile und Draht, aus Zinn, massiv .....	16 %
82.01	Spaten, Schaufeln, Hacken aller Art, Gabeln, Forken, Rechen und Schaber; Äxte, Häfen und ähnliche Werkzeuge mit Schneide; Sensen und Sicheln, Heu- und Strohmesser, Heckenscheren, Keile und anderes Handwerkszeug für Landwirtschaft, Gartenbau und Forstwirtschaft:	
B	Werkzeuge mit Schneide:	
1	Sicheln und Sensen .....	24 %

## Liste XLV -- Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
82.02	Scies à main montées, lames de scies de toutes sortes (y compris les fraises-scies et les lames non dentées pour le sciage):	
A	Scies à main montées .....	24 " 0
B	Lames des scies:	
1	circulaires .....	32 " 0
2	à ruban .....	28 " 0
3	autres .....	32 " 0
82.04	Autres outils et outillage à main, à l'exclusion des articles repris dans d'autres positions du présent chapitre; enclumes, étaux, lampes à souder, forges portatives, meules montées à main ou à pédale et diamants de vitriers montés:	
ex C	Autres: -- lampes et fers à souder à essence et à pétrole, appareils à souder à gaz liquide .....	24 " 0
82.05	Outils interchangeables pour machines et pour outillage à main, mécanique ou non (à emboutir, estamper, tarauder, aléser, fileter, fraiser, mandriner, tailler, tourner, visser, etc.), y compris les filières d'étrépage et de filage à chaud des métaux, ainsi que les outils de forage:	
A	en acier fin au carbone .....	32 " 0
ex A	-- Perceuses de moins de 40 mm de diamètre, plaques universelles réunies avec mâchoires indépendantes, pour travailler les métaux et mandrins .....	32 " 0
B	en aciers alliés .....	28 " 0
ex B	-- Perceuses de moins de 40 mm de diamètre, plaques universelles réunies avec mâchoires indépendantes, pour travailler les métaux et mandrins .....	28 " 0
C	en carbures métalliques .....	32 " 0
ex C	-- Perceuses de moins de 40 mm de diamètre, plaques universelles réunies avec mâchoires indépendantes, pour travailler les métaux et mandrins .....	32 " 0
D	en pierres gemmes ou en pierres synthétiques ou reconstituées, et en matières abrasives .....	20 " 0
ex D	-- Perceuses de moins de 40 mm de diamètre, plaques universelles réunies avec mâchoires indépendantes, pour travailler les métaux et mandrins .....	20 " 0
ex E	en autres matières: -- Perceuses de moins de 40 mm de diamètre, plaques universelles réunies avec mâchoires indépendantes, pour travailler les métaux et mandrins .....	28 " 0
82.06	Couteaux et lames tranchantes pour machines et pour appareils mécaniques:	
A	En acier inoxydable .....	36 " 0
B	Autres .....	32 " 0
82.07	Plaquettes, baguettes, pointes et objets similaires pour outils, non montés, constitués par des carbures métalliques (de tungstène, de molybdène, de vanadium, etc.) agglomérés par frittage .....	32 " 0
82.14	Cuillers, louches, fourchettes, pelles à tartes, couteaux spéciaux à poisson ou à beurre, pinces à sucre et articles similaires:	
ex B	en fer ou acier, même avec recouvrement: -- Cuillers et fourchettes .....	36 " 0

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
82.02	Handsägen, fertig montiert; Sägeblätter aller Art (einschließlich Frässsägeblätter und nicht gezahnte Sägeblätter):	
A	Handsägen, fertig montiert .....	24 <sup>0/0</sup>
B	Sägeblätter:	
1	Kreissägeblätter .....	32 <sup>0/0</sup>
2	Bandsägeblätter .....	28 <sup>0/0</sup>
3	andere .....	32 <sup>0/0</sup>
82.04	Anderes Handwerkszeug, ausgenommen unter andere Tarifnummern dieses Kapitels fallende Artikel; Ambosse, Schraubstöcke, Lötlampen, Feldschmieden, Schleifapparate zum Hand- und Fußbetrieb und gefaßte Glasschneid-diamanten:	
ex C	andere: - Benzin- oder Petroleum-Lötlampen und LötKolben, Flüssiggas-Schweißapparate .....	24 <sup>0/0</sup>
82.05	Auswechselbare Werkzeuge zur Verwendung in Maschinen und in mechanischem oder nichtmechanischem Handwerkszeug (z. B. zum Treiben, Stanzen, Gewindeschneiden, Bohren, Ziehen, Fräsen, Ausweiten, Schneiden, Drehen, Schrauben), einschließlich Zieheisen, Preßmatritzen zum Warmstrangpressen von Metallen, sowie Bohrwerkzeuge mit arbeitendem Teil:	
A	aus Qualitätskohlenstoffstahl .....	32 <sup>0/0</sup>
ex A	Bohrer mit einem Durchmesser von weniger als 40 mm, Universalplanscheiben mit unabhängigen Klauen, zum Bearbeiten von Metallen, und Dorne .....	32 <sup>0/0</sup>
B	aus legiertem Stahl .....	28 <sup>0/0</sup>
ex B	Bohrer mit einem Durchmesser von weniger als 40 mm, Universalplanscheiben mit unabhängigen Klauen, zum Bearbeiten von Metallen, und Dorne .....	28 <sup>0/0</sup>
C	aus Hartmetallen [Metallkarbiden] .....	32 <sup>0/0</sup>
ex C	Bohrer mit einem Durchmesser von weniger als 40 mm, Universalplanscheiben mit unabhängigen Klauen, zum Bearbeiten von Metallen, und Dorne .....	32 <sup>0/0</sup>
D	aus Edelsteinen, synthetischen und rekonstruierten Steinen und aus Schleifmitteln .....	20 <sup>0/0</sup>
ex D	Bohrer mit einem Durchmesser von weniger als 40 mm, Universalplanscheiben mit unabhängigen Klauen, zum Bearbeiten von Metallen, und Dorne .....	20 <sup>0/0</sup>
ex E	aus anderen Stoffen: Bohrer mit einem Durchmesser von weniger als 40 mm, Universalplanscheiben mit unabhängigen Klauen, zum Bearbeiten von Metallen, und Dorne .....	28 <sup>0/0</sup>
82.06	Messer und Schneidklingen, für Maschinen oder mechanische Geräte:	
A	aus rostfreiem Stahl .....	36 <sup>0/0</sup>
B	andere .....	32 <sup>0/0</sup>
82.07	Plättchen, Stäbchen, Spitzen und ähnliche Formstücke für Werkzeuge, nicht gefaßt, aus gesinterten Hartmetallen (z. B. Wolfram-, Molybdän-, Vanadinkarbiden) .....	32 <sup>0/0</sup>
82.14	Löffel, Schöpfkellen, Gabeln, Tortenheber, Fischmesser, Buttermesser, Zuckerzangen und ähnliche Artikel:	
ex B	aus Stahl, auch überzogen: — Löffel und Gabeln .....	36 <sup>0/0</sup>

## Liste XLV — Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
ex 83.15	Fils, baguettes, tubes, plaques, pastilles, électrodes et articles similaires, en métaux communs ou en carbures métalliques, enrobés ou fourrés de décupants et de fondants, pour soudure ou dépôt de métal ou de carbures métalliques; fils et baguettes en poudres de métaux communs agglomérées, pour la métallisation par projection:	
	— électrodes .....	32 %
84.01	Générateurs de vapeur d'eau ou d'autres vapeurs (chaudières à vapeur):	
A	Chaudières marines:	
1	Aquatubulaires:	
a	à vapeur réchauffée:	
1	d'une pression égale ou inférieure à 38 kg par cm <sup>2</sup> .....	28 %
2	d'une pression supérieure à 38 kg par cm <sup>2</sup> .....	24 %
B	Chaudières de locomotives .....	28 %
C	Autres chaudières:	
1	Aquatubulaires, d'une pression:	
a	égale ou inférieure à 100 kg par cm <sup>2</sup> .....	32 %
b	supérieure à 100 kg par cm <sup>2</sup> , non supérieure à 120 kg par cm <sup>2</sup> .....	25 %
c	supérieure à 120 kg par cm <sup>2</sup> :	
1	d'un poids égal ou inférieur à 800 tonnes métriques .....	25 %
2	d'un poids supérieur à 800 tonnes métriques .....	25 %
2	Autres .....	28 %
D	Parties et pièces détachées:	
1	Constituées principalement par des tubes .....	32 %
84.05	Machines à vapeur d'eau ou autres vapeurs, séparées de leurs chaudières:	
B	Turbines à vapeur .....	24 %
84.06	Moteurs à explosion ou à combustion interne, à pistons:	
A	Moteurs d'aviation, d'un poids par pièce:	
1	égal ou inférieur à 1 000 kg .....	24 %
2	supérieur à 1 000 kg .....	24 %
B	Autres moteurs à explosion ou à allumage par bougie:	
1	pour vélocipèdes et motocycles .....	44 %
2	autres, d'un poids par pièce:	
a	égal ou inférieur à 15 kg .....	44 %
b	supérieur à 15 kg mais non supérieur à 100 kg .....	50 %
ex b	— moteurs «outboards» .....	44 %
c	supérieur à 100 kg mais non supérieur à 300 kg .....	50 %
d	supérieur à 300 kg .....	36 %
C	Autres moteurs à combustion interne ou à allumage par compression, d'un poids par pièce:	
1	égal ou inférieur à 2 000 kg .....	45 %
2	supérieur à 2 000 kg, mais non supérieur à 100 000 kg .....	36 %
3	supérieur à 100 000 kg .....	28 %
D	Parties et pièces détachées:	
1	pour moteurs d'aviation .....	24 %
2	autres, y compris les injecteurs, porteinjecteurs et carburateurs .....	44 %
84.07	Roues hydrauliques, turbines et autres machines motrices hydrauliques, y compris leurs régulateurs:	
A	Roues, turbines et autres machines motrices hydrauliques:	
1	d'une puissance égale ou inférieure à 30 000 CV .....	24 %

Zollnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
ex 83.15	Draht, Stäbe, Rohre, Platten, Kügelchen, Elektroden und ähnliche Artikel aus unedlen Metallen oder Hartmetallen, mit Deckpapier- oder Flußmitteln überzogen oder gefüllt, zum Schweißen oder Löten von Metallen oder Hartmetallen; Draht und Stäbe, aus gepulverten unedlen Metallen aggregiert, zum Metallisieren im Aufspritzverfahren:	
	— Elektroden .....	32 <sup>0/0</sup>
84.01	Erzeuger von Wasserdampf oder anderem Dampf (Dampfkessel):	
A	Schiffskessel:	
1	Wasserrohrkessel:	
a	für überhitzten Dampf, für einen Druck:	
1	von 38 kg/qcm oder weniger .....	28 <sup>0/0</sup>
2	von mehr als 38 kg/qcm .....	24 <sup>0/0</sup>
B	Lokomotivkessel .....	28 <sup>0/0</sup>
C	andere Kessel:	
1	Wasserrohrkessel, mit einem Druck:	
a	von 100 kg/qcm oder weniger .....	32 <sup>0/0</sup>
b	von mehr als 100 kg/qcm bis 120 kg/qcm .....	25 <sup>0/0</sup>
c	von mehr als 120 kg/qcm, mit einem Gewicht:	
1	von 800 t oder weniger .....	25 <sup>0/0</sup>
2	von mehr als 800 t .....	25 <sup>0/0</sup>
2	andere .....	28 <sup>0/0</sup>
D	Teile:	
1	hauptsächlich aus Röhren bestehend .....	32 <sup>0/0</sup>
84.05	Dampfkraftmaschinen ohne Kessel, für Wasserdampf oder anderen Dampf:	
B	Dampfturbinen .....	24 <sup>0/0</sup>
84.06	Kolbenverbrennungsmotoren:	
A	Motoren für Luftfahrzeuge, mit einem Stückgewicht:	
1	von 1 000 kg oder weniger .....	24 <sup>0/0</sup>
2	von mehr als 1 000 kg .....	24 <sup>0/0</sup>
B	andere Verbrennungsmotoren mit Fremdzündung:	
1	für Fahrräder und Motorräder .....	44 <sup>0/0</sup>
2	andere, mit einem Stückgewicht:	
a	von 15 kg oder weniger .....	44 <sup>0/0</sup>
b	von mehr als 15 kg bis 100 kg .....	50 <sup>0/0</sup>
ex b	— Außenbordmotoren .....	44 <sup>0/0</sup>
c	von mehr als 100 kg bis 300 kg .....	50 <sup>0/0</sup>
d	von mehr als 300 kg .....	36 <sup>0/0</sup>
C	andere Kolbenverbrennungsmotoren oder Motoren mit Selbstzündung, mit einem Stückgewicht:	
1	von 2 000 kg oder weniger .....	45 <sup>0/0</sup>
2	von mehr als 2 000 kg bis 100 000 kg .....	36 <sup>0/0</sup>
3	von mehr als 100 000 kg .....	28 <sup>0/0</sup>
D	Teile:	
1	für Motoren von Luftfahrzeugen .....	24 <sup>0/0</sup>
2	andere, einschließlich Einspritzdüsen, Einspritzdüsenhalter und Vergaser .....	44 <sup>0/0</sup>
84.07	Wasserräder, Wasserturbinen und andere Wasserkraftmaschinen, einschließlich Regler hierfür:	
A	Wasserräder, Wasserturbinen und andere Wasserkraftmaschinen:	
1	mit einer Leistung von 30 000 PS oder weniger .....	24 <sup>0/0</sup>

## Liste XLV - Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
84.07 (suite)		
2	Turbines de plus de 30000 CV à axe vertical et à caractéristiques spéciales (des types à pompe ou à bulbe) .....	24 %
3	Autres .....	24 %
B	Parties et pièces détachées:	
2	Régulateurs, ainsi qu'autres parties et pièces détachées .....	24 %
84.09	Rouleaux compresseurs à propulsion mécanique .....	32 %
84.10	Pompes, motopompes et turbopompes pour liquides, y compris les pompes non mécaniques et les pompes distributrices comportant un dispositif mesureur; élévateurs à liquides (à chapelet, à godets, à bandes souples, etc.):	
E	autres pompes sans moteur:	
ex 2	autres: -- pompes à vis .....	20 %
84.11	Pompes, motopompes et turbopompes à air et à vide; compresseurs, moto-compresseurs et turbo-compresseurs d'air et d'autres gaz; générateurs à pistons libres; ventilateurs et similaires:	
E	Ventilateurs et similaires:	
1	Turbo-ventilateurs et similaires .....	28 %
2	Autres .....	25 %
84.12	Groupes pour le conditionnement de l'air comprenant, réunis en un seul corps, un ventilateur à moteur et des dispositifs propres à modifier la température et l'humidité .....	36 %
84.15	Matériel, machines et appareils pour la production du froid, à équipement électrique ou autre:	
B	Autres:	
3	autres et les parties et pièces détachées .....	32 %
84.17	Appareils et dispositifs, même chauffés électriquement, pour le traitement de matières par des opérations impliquant un changement de température, telles que les chauffage, la cuisson, la torréfaction, la distillation, la rectification, la stérilisation, la pasteurisation, l'étuvage, le séchage, l'évaporation, la vaporisation, la condensation, le refroidissement, etc., à l'exclusion des appareils domestiques; chauffe-eau et chauffe-bains non électriques:	
J	Autres:	
1	Pasteurisateurs à plaques et stérilisateur continus pour l'industrie laitière .....	24 %
ex 2	Autres -- Echangeurs thermiques à plaques à l'usage industriel .....	28 %
84.18	Machines et appareils centrifuges; appareils pour la filtration ou l'épuration des liquides ou des gaz:	
D	Autres:	
1	machines et appareils centrifuges:	
ex a	écrémeuses et clarificateurs de lait -- clarificateurs .....	24 %
ex c	épurateurs et centrifugeuses de liquides -- séparateurs industriels et pour l'usage en laboratoire .....	28 %
	-- centrifugeuses de laboratoire .....	28 %
ex d	autres -- centrifugeuses de laboratoire .....	28 %

Tarifnummern	Warenbezeichnung	Zollsatz
(84.07)		
2	Turbinen mit einer Leistung von mehr als 30 000 PS, mit vertikaler Welle und besonderen Merkmalen (Pumpen- oder Kolbentypen) ..	24 %
3	andere .....	24 %
B	Teile:	
2	Regler sowie andere Teile .....	24 %
84.09	Straßenwalzen mit mechanischem Antrieb .....	32 %
84.10	Flüssigkeitspumpen, Motorpumpen und Turbinenpumpen für Flüssigkeiten, einschließlich nichtmechanische Pumpen und Ausgabepumpen mit Flüssigkeitsmesser; Hebewerke für Flüssigkeiten (z. B. Becherwerke, Schöpfwerke, Bandlelevatoren):	
E	andere Pumpen ohne Motor:	
ex 2	andere: - Spindelpumpen .....	20 %
84.11	Luftpumpen, einschließlich Vakuumpumpen; Luft- und Gaskompressoren; Freikolbengeneratoren; Ventilatoren und dergleichen:	
E	Ventilatoren und dergleichen:	
1	Turboventilatoren und dergleichen .....	28 %
2	andere .....	25 %
84.12	Klimaanlagen, die in einem gemeinsamen Gehäuse einen motorgetriebenen Ventilator und geeignete Vorrichtungen zum Ändern der Lufttemperatur und Luftfeuchtigkeit enthalten .....	36 %
84.15	Material, Maschinen und Apparate zur Kälteerzeugung, mit elektrischer oder anderer Ausrüstung:	
B	andere:	
3	andere sowie Teile .....	32 %
84.17	Apparate und Vorrichtungen, auch elektrisch beheizt, zum Behandeln von Stoffen durch auf einer Temperaturänderung beruhende Vorgänge, z. B. Heizen, Kochen, Rösten, Destillieren, Rektifizieren, Sterilisieren, Pasteurisieren, Trocknen, Dämpfen, Verdampfen, Kondensieren, Kühlen, ausgenommen Haushaltsapparate; nichtelektrische Warmwasserbereiter und Badeöfen:	
J	andere:	
1	Plattenpasteurisierapparate und kontinuierliche Sterilisierapparate für die Molkereiindustrie .....	24 %
ex 2	andere: - Plattenwärmeaustauscher für technische Zwecke .....	28 %
84.18	Zentrifugen; Apparate zum Filtrieren oder Reinigen von Flüssigkeiten oder Gasen:	
D	andere:	
I	Zentrifugen:	
ex a	Milchentrainer und Milchreiniger: -- Reiniger .....	24 %
ex c	Abscheider oder Zentrifugen für Flüssigkeiten: - Separatoren für gewerbliche Betriebe und Laboratorien .....	28 %
	Laborzentrifugen .....	28 %
ex d	andere: Laborzentrifugen .....	28 %

## Liste XLV — Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
84.18 (suite) ex E	Parties et pièces détachées: — Parties et pièces détachées pour les centrifugeuses de laboratoire	28 %
84.19	Machines et appareils servant à nettoyer et à sécher les bouteilles et autres récipients; à remplir, fermer, étiqueter et capsuler les bouteilles, boîtes, sacs, et autres contenant; à emballer et emballer les marchandises; appareils à gazéifier les boissons; appareils à laver la vaisselle:	
A	Appareils à laver la vaisselle	28 %
E	Autres:	
2	autres	28 %
F	Parties et pièces détachées	28 %
84.20	Appareils et instruments de pesage, y compris les balances et balances à vérifier les pièces usinées, mais à l'exclusion des balances sensibles à un poids de 5 cg et moins; poids pour toutes balances:	
C	Balances et balances automatiques et semi-automatiques:	
2	autres	32 % (mm. 1 600 pts par unité)
84.22	Machines et appareils de levage, de chargement, de déchargement et de manutention (ascenseurs, skips, treuils, crics, palans, grues, ponts roulants, transporteurs, téléphériques, etc.), à l'exclusion des machines et appareils du n° 84.23:	
A	Manipulateurs mécaniques à distance, fixes ou mobiles non maniables à bras franc, spécialement conçus pour la manipulation des substances hautement radioactives	8 %
B	Monte-charges, ascenseurs et similaires, à l'exception des escaliers roulants	24 %
C	Treuils et cabestans	24 %
D	Crics, même hydrauliques et élévateurs fixes	32 %
E	Palans	24 %
F	Grues:	
1	automotrices, à chenilles ou à roues, ne circulant pas sur rails	32 %
2	autres	32 %
G	Transporteurs mécaniques à action continue, autres qu'à câbles:	
1	Escalier roulants	24 %
2	Transporteurs vibrants	24 %
3	Transporteurs aériens sur rail employés dans l'industrie avicole	24 %
4	Autres	24 %
H	Transporteurs aériens sur câbles: téléphériques	28 %
I	Autres	24 %
J	Parties et pièces détachées	24 %
84.23	Machines et appareils, fixes ou mobiles, d'extraction, de terrassement, d'excavation ou de forage du sol (pelles mécaniques, haveuses, excavateurs, décapeurs, niveleuses, bulldozers, scrapers, etc.); sonnettes de battage, chasse-neige, autres que les voitures chasse-neige du n° 87.03:	
A	Pelles mécaniques, excavateurs et décapeurs dont le godet présente une capacité:	
1	égale ou inférieure à 1 m <sup>3</sup>	24 %
2	supérieure à 1 m <sup>3</sup>	24 %
B	Niveleuses, bulldozers, scrapers, scarificateurs, sonnettes de battage, chasse-neige et rouleaux compresseurs	20 %



Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
(84.18)		
ex E	Teile: — Teile für Laborzentrifugen .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
84.19	Maschinen und Apparate zum Reinigen oder Trocknen von Flaschen oder anderen Behältnissen; solche zum Füllen, Verschließen, Etikettieren oder Verkapseln von Flaschen, Büchsen, Säcken oder anderen Behältnissen; solche zum Verpacken von Waren; Apparate zum Versetzen von Getränken mit Kohlensäure; Geschirrspülmaschinen:	
A	Geschirrspülmaschinen .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
E	andere:	
2	andere .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
F	Teile .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
84.20	Apparate und Instrumente zum Wiegen, einschließlich Waagen zur Prüfung gefertigter Teile, ausgenommen Waagen mit einer Empfindlichkeit von 5 cg oder weniger; Gewichte für Waagen aller Art:	
C	automatische und halbautomatische Waagen:	
2	andere .....	32 <sup>0</sup> / <sub>0</sub> (mindestens 1 600 Peseten je Stück)
84.22	Maschinen, Apparate und Geräte zum Heben, Beladen, Entladen oder Fördern (z. B. Aufzüge, Fördermaschinen, Winden, Flaschenzüge, Krane, Stetigförderer, Seilschwebbahnen), ausgenommen Maschinen, Apparate und Geräte der Tarifnr. 84.23:	
A	mechanische Fernbedienungsapparate, ortsfest oder beweglich, die nicht mit der freien Hand bewegt werden können, insbesondere solche zum Handhaben hochradioaktiver Substanzen .....	8 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
B	Lastenaufzüge, Personenaufzüge und dergleichen, ausgenommen Rolltreppen .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
C	Zugwinden und Ankerwinden .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
D	Hebewinden, einschließlich hydraulische, und feste Hebebühnen .....	32 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
E	Flaschenzüge .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
F	Krane:	
1	selbstfahrend, auf Gleisketten oder Rädern, nicht auf Schienen fahrbar	32 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	andere .....	32 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
G	mechanische Stetigförderer, nicht solche mit Drahtseilen:	
1	Rolltreppen .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	Schüttelrutschen .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
3	Gleisförderer für die Verwendung in der industriellen Geflügelschlächtereier .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
4	andere .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
H	Seilschwebbahnen .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
I	andere .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
J	Teile .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
84.23	Ortsfeste oder bewegliche Maschinen, Apparate und Geräte für den Bergbau, für Erdbewegungen, Erdaushübe und Erdbohrungen (z. B. mechanische Schaufeln, Schrämmaschinen, Bagger, Schleppschaufelbagger, Nivelliermaschinen, Planierdrauben, Schürfmächinen); Rammen, Schneeräumer, keine Schneeräumkraftwagen der Tarifnr. 87.03:	
A	mechanische Schaufeln, Bagger und Schleppschaufelbagger, mit einem Fassungsvermögen des Löffels:	
1	von 1 cbm oder weniger .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	von mehr als 1 cbm .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
B	Nivelliermaschinen, Planiergeräte, Schrapper, Reißpflüge, Rammen, Schneeräumer und Straßenwalzen .....	20 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>

## Liste XLV — Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
84.23 (suite)		
C	Autres .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
D	Parties et pièces détachées .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
84.24	Machines, appareils et engins agricoles et horticoles pour la préparation et le travail du sol et pour la culture, y compris les rouleaux pour pelouses et terrains de sports .....	20 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
84.25	Machines, appareils et engins pour la récolte et le battage des produits agricoles; presses à paille et à fourrage; tondeuses à gazon; tarares et machines similaires pour le nettoyage des grains, trieurs à œufs, à fruits et autres produits agricoles, à l'exclusion des machines et appareils de minoterie du n° 84.29:	
A	Moissonneuses, y compris les moissonneuses-lieuses:	
2	autres .....	16 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
B	Batteuses .....	16 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
C	Moissonneuses-batteuses:	
1	à céréales et graines:	
a	automotrices .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
b	tirées:	
1	à moteur .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	sans moteur .....	16 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
D	Autres machines, appareils et engins:	
ex 2	autres — tondeuses à gazon .....	20 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
E	Parties et pièces détachées .....	20 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
84.26	Machines à traire et autres machines et appareils de laiterie:	
A	Machines à traire .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
B	Autres:	
1	machines à irradier le lait .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	autres .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
84.31	Machines et appareils pour la fabrication de la pâte cellulosique (pâte à papier) et pour la fabrication et le finissage du papier et du carton:	
A	Machines et appareils pour la fabrication de la pâte cellulosique .....	36 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
B	Machines et appareils pour la fabrication et le finissage du papier et carton, avec une largeur totale de toile:	
1	inférieure à 3,50 m .....	36 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	dès 3,50 m jusqu'à 4,20 m .....	20 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
3	égale ou supérieure à 4,20 m .....	12 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
G	Machines pour la fabrication du papier et carton ondulés:	
1	égale ou inférieure à 7 500 kg inclus .....	20 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	dès 7 500 kg, jusqu'à 12 000 kg inclus .....	15 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
3	de plus de 12 000 kg .....	15 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
84.34	Machines à fondre et à composer les caractères; machines, appareils et matériel de clicherie, de stéréotypie et similaires, caractères d'imprimerie, clichés, planches, cylindres et autres organes imprimants; pierres lithographiques, planches et cylindres préparés pour les arts graphiques (planés, grenés, polis, etc.):	
ex B	Autres: — Matrices, coins, planches et caractères d'imprimerie .....	32 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
(84.23)		
C	andere .....	24 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
D	Teile .....	24 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
84.24	Maschinen, Apparate und Geräte für die Landwirtschaft und den Gartenbau zum Aufbereiten und Bearbeiten des Bodens und zur Pflege der Pflanzen, einschließlich Walzen für Rasenflächen und Sportplätze .....	20 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
84.25	Maschinen, Apparate und Geräte zum Ernten oder Dreschen von landwirtschaftlichen Erzeugnissen; Stroh- und Futterpressen; Rasenmähaschinen; Maschinen zum Sichten und Reinigen von Getreide, Sortiermaschinen für Eier, Früchte und andere landwirtschaftliche Erzeugnisse, ausgenommen Müllereimaschinen, -apparate oder -geräte der Tarifnr. 84.29:	
A	Mähmaschinen einschließlich Mähbinder:	
2	andere .....	16 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
B	Dreschmaschinen .....	16 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
C	Mähdreschmaschinen (Erntemaschinen):	
1	für Getreide und Samen:	
a	mit Eigenantrieb .....	28 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
b	zum Anhängen:	
1	mit Motor .....	24 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
2	ohne Motor .....	16 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
D	andere Maschinen, Apparate und Geräte:	
ex 2	andere	
	— Rasenmäher .....	20 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
E	Teile .....	20 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
84.26	Melkmaschinen und andere milchwirtschaftliche Maschinen, Apparate und Geräte:	
A	Melkmaschinen .....	24 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
B	andere:	
1	Maschinen zum Bestrahlen von Milch .....	24 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
2	andere .....	24 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
84.31	Maschinen und Apparate zum Herstellen von Zellulosebrei (Papiermasse) oder zum Herstellen oder Fertigstellen von Papier und Pappe:	
A	Maschinen und Apparate zum Herstellen von Zellulosebrei .....	36 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
B	Maschinen und Apparate zum Herstellen und Fertigstellen von Papier und Pappe, mit einer Bandbreite von:	
1	weniger als 3,50 m .....	36 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
2	von 3,50 m bis 4,20 m .....	20 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
3	von 4,20 m oder mehr .....	12 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
C	Maschinen zum Herstellen von Wellpapier und Wellpappe, mit einem Gewicht:	
1	von 7 500 kg oder weniger .....	20 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
2	von mehr als 7 500 kg bis 12 000 kg .....	15 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
3	von mehr als 12 000 kg .....	15 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
84.34	Maschinen zum Schriftgießen und Schriftsetzen; Maschinen, Apparate und Material zum Herstellen von Klischees, Stereos und dergleichen; Drucktypen, Klischees, Druckplatten, Druckformzylinder und andere Druckformen; zu graphischen Zwecken zugearbeitete (z. B. geschliffene, gekörnte, polierte) Lithographiesteine, Platten und Zylinder:	
ex B	andere:	
	— Matrizen, Keile, Platten und Drucktypen .....	32 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>

## Liste XLV — Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
84.34 (suite) ex C	Parties et pièces détachées: — Pièces de rechange pour matrices, coins, planches et caractères d'imprimerie .....	32 <sup>o</sup> u
84.35	Machines et appareils pour l'imprimerie et les arts graphiques, margeurs, plieuses et autres appareils auxiliaires d'imprimerie:	
A	Presses d'imprimerie pour impression à plat, même avec dispositif encreur .....	36 <sup>o</sup> u
B	Machines à imprimer à cylindres, y compris celles pour procédé offset, d'un poids par pièce:	
1	égal ou inférieur à 6 000 kg .....	28 <sup>o</sup> u
2	supérieur à 6 000 kg .....	20 <sup>o</sup> u
C	Rotatives, y compris celles pour procédé offset, ainsi qu'autres machines et appareils, d'un poids par pièce:	
1	égal ou inférieur à 7 500 kg .....	20 <sup>o</sup> u
2	supérieur à 7 500 kg mais non supérieur à 12 000 kg .....	12 <sup>o</sup> u
3	supérieur à 12 000 kg .....	9 <sup>o</sup> u
84.37	Métiers à tisser, à bonneterie, à tulle, à dentelle, à broderie, à passementerie et à filet; appareils et machines préparatoires pour le tissage, la bonneterie, etc. (ourdisssoirs, encolleuses, etc.):	
B	Métiers à bonneterie:	
1	Métiers rectilignes:	
a	Machines à tricoter, y compris celles à main .....	32 <sup>o</sup> u
b	Métiers de type à tricot chaîne pour tissus indémaillables .....	24 <sup>o</sup> u
c	Autres métiers rectilignes (types Cotton et similaires, etc) .....	24 <sup>o</sup> u
2	Métiers circulaires:	
a	A batterie .....	28 <sup>o</sup> u
b	A maillouses, avec aiguilles articulées ou à bec .....	28 <sup>o</sup> u
c	Du type Interlock avec plateau de cylindre .....	24 <sup>o</sup> u
d	Autres métiers circulaires, mesurant en diamètre:	
1	moins de 20 cm .....	24 <sup>o</sup> u
2	20 cm ou plus .....	24 <sup>o</sup> u
3	Machines ou appareils à remmailer les bas et similaires .....	24 <sup>o</sup> u
84.38	Machines et appareils auxiliaires pour les machines du n <sup>o</sup> 84.37 (bâtières mécaniques Jacquard, casse-chaînes et casse-trames, mécanismes de changement de navettes, etc.); pièces détachées et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines et appareils de la présente position et à ceux des numéros 84.36 et 84.37 (broches, ailettes, garnitures de cardes, peignes, barrettes, filières, navettes, lisses et lames, aiguilles, platines, crochets, etc.):	
A	Machines et appareils auxiliaires pour les machines du n <sup>o</sup> 84.37:	
2	mécanismes de changement automatique de navettes, de canettes, etc., casse-chaînes et casse-trames .....	28 <sup>o</sup> u
3	mécanismes à placer la trame (trameurs automatiques pour le tissage des rubans, trameurs à bobine, etc) .....	28 <sup>o</sup> u
4	autres .....	28 <sup>o</sup> u
B	Parties et pièces détachées et accessoires:	
1	platines et autres pièces et accessoires en tôle ou feuillard coupé (jacks, transfers, sliders, "onders", combles, platinettes, etc) .....	24 <sup>o</sup> u
2	aiguilles, y compris les aiguilles travaillées, ainsi qu'autres pièces et accessoires en fil métallique .....	24 <sup>o</sup> u
3	autres .....	24 <sup>o</sup> u

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
(84.34)		
ex C	Teile: — Ersatzteile für Matrizen, Keile, Platten und Drucktypen .....	32 <sup>0</sup> ‰
84.35	Maschinen und Apparate zum Drucken; Bogenanlegeapparate, Falzapparate und andere Hilfsapparate für Druckmaschinen:	
A	Druckmaschinen für Flachdruck, auch mit Farbwerk .....	36 <sup>0</sup> ‰
B	Zylinderdruckmaschinen, einschließlich Offsetmaschinen, mit einem Stückgewicht:	
1	von 6 000 kg oder weniger .....	28 <sup>0</sup> ‰
2	von mehr als 6 000 kg .....	20 <sup>0</sup> ‰
C	Rotationsmaschinen, einschließlich Offsetmaschinen, und andere Maschinen und Apparate, mit einem Stückgewicht:	
1	von 7 500 kg oder weniger .....	20 <sup>0</sup> ‰
2	von mehr als 7 500 kg bis 12 000 kg .....	12 <sup>0</sup> ‰
3	von mehr als 12 000 kg .....	31 <sup>0</sup> ‰
84.37	Webstühle, Wirk-, Strick-, Tüll-, Spitzen-, Stick-, Posamentier- und Netzknüpfmaschinen; Vorbereitungsmaschinen und -apparate für die Weberei, Wirkerei, Strickerei usw. (z. B. Schürmaschinen, Zettelmaschinen, Schlichtmaschinen):	
B	Wirkstühle:	
1	Flachwirkstühle:	
a	Strickmaschinen, einschließlich der für Handbetrieb .....	32 <sup>0</sup> ‰
b	Kettenwirkstühle für maschenfeste Gewirke .....	24 <sup>0</sup> ‰
c	andere Flachwirkstühle (Cottonstühle und ähnliche, usw.) .....	24 <sup>0</sup> ‰
2	Rundwirkstühle:	
a	Vielsystem-Rundwirkmaschinen .....	28 <sup>0</sup> ‰
b	Kulierstühle, mit Zungennadeln oder Hakennadeln .....	28 <sup>0</sup> ‰
c	Interlockmaschinen mit Teller und Walze .....	24 <sup>0</sup> ‰
d	andere Rundwirkmaschinen, mit einem Durchmesser:	
1	von weniger als 20 cm .....	24 <sup>0</sup> ‰
2	von 20 cm oder mehr .....	24 <sup>0</sup> ‰
3	Maschinen und Apparate zum Aufnehmen von Laufmaschinen bei Strümpfen und dergleichen .....	24 <sup>0</sup> ‰
84.38	Hilfsmaschinen und -apparate für Maschinen der Tarifnr. 84.37 (z. B. Schaftmaschinen, Jacquardmaschinen und -vorrichtungen, Kett- und Schußfadenwächter, Webschützenwechsler); Teile und Zubehör, erkennbar ausschließlich oder hauptsächlich für Maschinen oder Apparate dieser Tarifnummer oder der Tarifnrn. 84.36 und 84.37 bestimmt (z. B. Spindeln, Flügel, Kratzengarnituren, Kämmen, Nadeln, Nadelstäbe, Platinen, Spinddüsen, Weblitzen, Webschäfte und Webschützen):	
A	Hilfsmaschinen und -apparate für Maschinen der Tarifnr. 84.37:	
2	automatische Webschützenwechsler, Platinen usw., Kett- und Schußfadenwächter .....	28 <sup>0</sup> ‰
3	Vorrichtungen zum Auflegen des Schusses (automatische Zettelmaschinen zum Weben von Bändern, Spulen-Zettelmaschinen usw.) .....	28 <sup>0</sup> ‰
4	andere .....	28 <sup>0</sup> ‰
B	Teile und Zubehör:	
1	Platinen sowie andere Teile und Zubehör, aus Blech oder Band geschnitten (jacks, transfers, sliders, "londers", combles, platinettes, usw.) .....	24 <sup>0</sup> ‰
2	Nadeln, einschließlich der besonders gestalteten Nadeln sowie andere Teile und Zubehör aus Draht .....	24 <sup>0</sup> ‰
3	andere .....	24 <sup>0</sup> ‰

## Liste XLV — Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
84.41	Machines à coudre (les tissus, les cuirs, les chaussures, etc.), y compris les meubles pour machines à coudre; aiguilles pour ces machines:	
A	Machines à coudre:	
1	du type domestique, ainsi que têtes pour ces machines:	
a	portatives, ainsi que machines à coudre électriques, portatives ou non .....	36 % (minimum spécifique 300 pts par unité)
b	autres .....	36 % (minimum spécifique 800 pts par unité)
2	du type industriel, ainsi que têtes pour ces machines:	
a	conçues exclusivement pour exécuter des travaux spéciaux (coudre les cuirs, les chaussures, les sacs, les boutons, etc.) .....	16 %
b	autres .....	44 %
B	Aiguilles pour machines à coudre .....	20 %
C	Autres parties et pièces détachées, y compris les meubles et leurs parties	44 %
84.44	Laminoirs, trains de laminoirs et cylindres de laminoirs:	
A	Laminoirs et trains de laminoirs:	
ex 2	pour la fabrication de tubes: — laminoirs pour la fabrication de tubes .....	13 %
B	Parties et pièces détachées:	
1	cylindres, d'un poids par pièce:	
a	égal ou inférieur à 20 000 kg .....	20 %
b	supérieur à 20 000 kg .....	20 %
84.45	Machines-outils pour le travail des métaux et des carbures métalliques autres que celles des numéros 84.49 et 84.59:	
A	Spécialement conçues pour être utilisées dans le recyclage des combustibles nucléaires irradiés (garnage, dégainage, façonnage, etc.) ..	11 %
B	Autres machines-outils travaillant par enlèvement de la matière:	
1	Tours parallèles, d'un poids par pièce:	
a	égal ou inférieur à 5 000 kg .....	36 %
b	supérieur à 5 000 kg, mais non supérieur à 10 000 kg .....	32 %
c	supérieur à 10 000 kg .....	24 %
2	Tours semi-automatiques à tourelle revolver, d'un poids par pièce:	
a	égal ou inférieur à 2 500 kg .....	36 %
b	supérieur à 2 500 kg .....	24 %
3	Tours automatiques, d'un poids par pièce:	
a	égal ou inférieur à 300 kg .....	24 %
b	supérieur à 300 kg, mais non supérieur à 1 500 kg .....	36 %
c	supérieur à 1 500 kg .....	24 %
4	Tours verticaux .....	24 %
5	Tours spéciaux (tours en l'air, tours à roues de chemin de fer, tours à dégrossir les lingots, tours à cylindres de laminoir, tours à détalonner) .....	24 %
6	Autres tours, d'un poids par pièce:	
a	égal ou inférieur à 5 000 kg .....	36 %
b	supérieur à 5 000 kg .....	24 %
7	Machines à fileter et à tarauder ne constituant pas des tours .....	28 %

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
84.41	Nähmaschinen (z. B. für Gewebe, Leder, Schuhe), einschließlich Möbel zum Einbau von Nähmaschinen; Nähmaschinenadeln:	
A	Nähmaschinen:	
1	Haushaltsnähmaschinen sowie Nähmaschinenköpfe derselben:	
a	tragbare sowie elektrische, auch wenn sie nicht tragbar sind .....	36 <sup>0/0</sup> (mindestens 800 Peseten je Stück)
b	andere .....	36 <sup>0/0</sup> (mindestens 800 Peseten je Stück)
2	Industrienähmaschinen sowie Maschinenköpfe derselben:	
a	ausschließlich für Spezialarbeiten (zum Nähen von Leder, Schuhen, Säcken, Annähen von Knöpfen usw.) konstruiert .....	16 <sup>0/0</sup>
b	andere .....	44 <sup>0/0</sup>
B	Nähmaschinenadeln .....	20 <sup>0/0</sup>
C	andere Teile, einschließlich Möbel und Möbelteile .....	44 <sup>0/0</sup>
84.44	Walzwerke, Walzenstraßen und Walzen für Walzwerke:	
A	Walzwerke und Walzenstraßen:	
ex 2	zur Herstellung von Röhren: Walzwerke zur Herstellung von Röhren .....	13 <sup>0/0</sup>
B	Teile:	
1	Walzen, mit einem Stückgewicht:	
a	von 20 000 kg oder weniger .....	20 <sup>0/0</sup>
b	von mehr als 20 000 kg .....	20 <sup>0/0</sup>
84.45	Werkzeugmaschinen zum Bearbeiten von Metallen und von Hartmetallen, ausgenommen Maschinen der Tarifnrn. 84.49 und 84.50:	
A	besonders konstruiert zur Verwendung bei der Wiederaufbereitung bestrahlter Atombrennstoffe (z. B. Ummanteln, Entfernen der Ummantelung, Verformen) .....	11 <sup>0/0</sup>
B	andere Werkzeugmaschinen, die durch Abhebung von Spänen vom Werkstoff arbeiten:	
1	Paralldrehbänke, mit einem Stückgewicht:	
a	von 5 000 kg oder weniger .....	36 <sup>0/0</sup>
b	von mehr als 5 000 kg bis 10 000 kg .....	32 <sup>0/0</sup>
c	von mehr als 10 000 kg .....	24 <sup>0/0</sup>
2	halbautomatische Drehbänke mit Revolverkopf, mit einem Stückgewicht:	
a	von 2 500 kg oder weniger .....	36 <sup>0/0</sup>
b	von mehr als 2 500 kg .....	24 <sup>0/0</sup>
3	automatische Drehbänke, mit einem Stückgewicht:	
a	von 300 kg oder weniger .....	24 <sup>0/0</sup>
b	von mehr als 300 kg bis 1 500 kg .....	36 <sup>0/0</sup>
c	von mehr als 1 500 kg .....	24 <sup>0/0</sup>
4	Karusselldrehbänke .....	24 <sup>0/0</sup>
5	Spezialdrehbänke (Plandrehbänke, Drehbänke zum Bearbeiten von Eisenbahn-Radsätzen, Blockdrehbänke, Drehbänke für Walzen, Hinterdrehmaschinen) .....	24 <sup>0/0</sup>
6	andere Drehbänke, mit einem Stückgewicht:	
a	von 5 000 kg oder weniger .....	36 <sup>0/0</sup>
a	von mehr als 5 000 kg .....	24 <sup>0/0</sup>
7	Innengewinde- und Außengewindeschneidmaschinen, keine Drehbänke .....	28 <sup>0/0</sup>

## Liste XLV -- Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
84.45 (suite)		
8	Machines à aléser:	
a	aléseuses à usinage automatique, à broches non coulissantes et avec mouvement automatique de la table, d'un poids par pièce:	
1	égal ou inférieur à 4 000 kg .....	32 <sup>0/0</sup>
2	supérieur à 4 000 kg .....	32 <sup>0/0</sup>
9	Raboteuses, y compris les raboteuses verticales ou mortaiseuses, d'un poids par pièce:	
a	égal ou inférieur à 12 000 kg .....	28 <sup>0/0</sup>
b	supérieur à 3 000 kg .....	24 <sup>0/0</sup>
10	Eteaux-limeurs d'un poids par pièce:	
a	égal ou inférieur à 3 000 kg .....	28 <sup>0/0</sup>
b	supérieur à 3 000 kg .....	24 <sup>0/0</sup>
11	Fraiseuses:	
a	fraiseuses spécialisées (fraiseuses à arrondir les engrenages, fraiseuses de cames, fraiseuses de lingots, fraiseuses spéciales à grands pas de vis, fraiseuses-raboteuses, fraiseuses-centreuses, fraiseuses automatiques à tailler les rainures de clavettes, fraiseuses automatique pour essieux cannelés) .....	24 <sup>0/0</sup>
b	autres fraiseuses d'un poids par pièce:	
1	égal ou inférieur à 5 000 kg .....	32 <sup>0/0</sup>
2	supérieur à 5 000 kg .....	24 <sup>0/0</sup>
12	Perceuses:	
a	radiales et à têtes multiples, d'un poids par pièce:	
1	égal ou inférieur à 7 500 kg .....	28 <sup>0/0</sup>
2	supérieur à 7 500 kg .....	24 <sup>0/0</sup>
b	autres perceuses .....	28 <sup>0/0</sup>
13	Rectifieuses et machines à mouler, roder et polir:	
a	rectifieuses de surfaces planes et cylindriques, y compris les rectifieuses sans centres d'un poids par pièce:	
1	égal ou inférieur à 4 000 kg .....	28 <sup>0/0</sup>
2	supérieur à 4 000 kg .....	24 <sup>0/0</sup>
b	autres .....	24 <sup>0/0</sup>
14	Machines à brocher .....	24 <sup>0/0</sup>
15	Machines à affûter .....	28 <sup>0/0</sup>
16	Machines à tailler:	
a	à tailler les engrenages cylindriques, d'un poids par pièce:	
1	égal ou inférieur à 300 kg .....	24 <sup>0/0</sup>
2	supérieur à 300 kg mais non supérieur à 3 500 kg .....	28 <sup>0/0</sup>
3	supérieur à 3 500 kg .....	24 <sup>0/0</sup>
b	autres .....	24 <sup>0/0</sup>
17	Machines à scier et à tronçonner:	
a	machines à scier, alternatives ou à ruban, d'un poids par pièce:	
1	égal ou inférieur à 1 500 kg .....	28 <sup>0/0</sup>
2	supérieur à 1 500 kg .....	24 <sup>0/0</sup>
b	autres .....	24 <sup>0/0</sup>
18	Autres machines travaillant par enlèvement de la matière:	
a	machines à pointer .....	24 <sup>0/0</sup>



Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
(84.45)		
8	Maschinen zum Ausbohren:	
a	Bohrwerke mit automatischem Produktionsablauf, mit nicht schaltbaren Spindeln und mit automatisch verstellbarem Tisch, mit einem Stückgewicht:	
1	von 4 000 kg oder weniger .....	32 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	von mehr als 4 000 kg .....	32 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
9	Hobelmaschinen, einschließlich der Senkrechtobel- oder Stoßmaschinen, mit einem Stückgewicht:	
a	von 12 000 kg oder weniger .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
b	von mehr als 12 000 kg .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
10	Feilmaschinen, mit einem Stückgewicht:	
a	von 3 000 kg oder weniger .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
b	von mehr als 3 000 kg .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
11	Fräsmaschinen:	
a	Spezialfräsmaschinen (Abwälzzahnradfräsmaschinen, Kurvenfräsmaschinen, Barrenfräsmaschinen, Spezialfräsmaschinen für Langgewinde, Planfräsmaschinen, Rundfräsmaschinen, automatische Keilnutenfräsmaschinen, automatische Fräsmaschinen für geriffelte Achsen) .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
b	andere Fräsmaschinen, mit einem Stückgewicht:	
1	von 5 000 kg oder weniger .....	32 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	von mehr als 5 000 kg .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
12	Bohrmaschinen:	
a	Radialbohrmaschinen und Vielspindelbohrmaschinen, mit einem Stückgewicht:	
1	von 7 500 kg oder weniger .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	von mehr als 7 500 kg .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
b	andere Bohrmaschinen .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
13	Schleifmaschinen und Maschinen zum Honen, Läppen und Polieren:	
a	Schleifmaschinen für flache oder zylindrische Oberflächen, einschließlich der spitzenlosen, mit einem Stückgewicht:	
1	von 4 000 kg oder weniger .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	von mehr als 4 000 kg .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
b	andere .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
14	Raummaschinen .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
15	Anschleifmaschinen .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
16	Schneidemaschinen:	
a	zum Schneiden von zylindrischen Zahnrädern, mit einem Stückgewicht:	
1	von 300 kg oder weniger .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	von mehr als 300 kg bis 3 500 kg .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
3	von mehr als 3 500 kg .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
b	andere .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
17	Maschinen zum Sägen und Abtrennen:	
a	zum Sägen, hin- und hergehend, oder Bandsägen, mit einem Stückgewicht:	
1	von 1 500 kg oder weniger .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	von mehr als 1 500 kg .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
b	andere .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
18	andere Maschinen, die durch Spanabhebung arbeiten:	
a	Lehrenbohrwerke .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>

## Liste XLV — Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
84.45 (suite)		
b	machines spéciales composées d'unités autonomes formant un ensemble ou des lignes «transfert», dont le poids total est supérieur à 10 000 kg .....	24 %
c	autres .....	24 %
C	Autres machines-outils travaillant par déformation de la matière:	
1	à commande par fluide sous pression (hydrauliques, etc.) y compris les presses à filer les métaux .....	24 %
2	autres:	
a	machines automatiques pour la fabrication des emballages métalliques à couvercle soudé, d'une capacité de production supérieure à 100 unités par minute (machines à reborder et machines plieuses de languettes) .....	24 %
b	autres .....	24 %
D	Autres machines-outils:	
1	complexes, pour la fabrication des emballages métalliques:	
a	machines automatiques pour la fabrication de corps d'emballages métalliques à couvercle soudé, d'une capacité de production supérieure à 100 unités par minute .....	24 %
b	autres .....	24 %
2	machines-outils spéciales (machines à tourillonner, machines à piquer et tailler les limes, machines à fabriquer les tubes flexibles en feuillets spiralés, machines à fabriquer les tubes de couture hélicoïdale) .....	24 %
3	autres .....	24 %
ex 3	— laminoirs pour la fabrication de tubes .....	24 %
84.47	Machines-outils, autres que celles du n° 84.49, pour le travail du bois, du liège, de l'os, de l'ébonite, des matières plastiques artificielles et autres matières dures similaires:	
A	Machines à scier:	
1	à ruban, d'un poids par pièce:	
a	égal ou inférieur à 6 000 kg .....	20 %
b	supérieur à 6 000 kg .....	20 %
2	alternatives, avec cadre pour plusieurs lames .....	20 %
3	autres .....	20 %
B	Machines à raboter, bouveter et moulurer:	
1	machines à dégauchir et planer, d'une largeur utile:	
a	égale ou inférieure à 800 mm .....	20 %
b	supérieure à 800 mm .....	20 %
2	machines à bouveter et moulurer, d'un poids par pièce:	
a	égal ou inférieur à 3 000 kg .....	20 %
b	supérieur à 3 000 kg .....	20 %
3	autres .....	20 %
C	Machines à polir, poncer et meuler:	
1	polisseuses à cylindres d'une largeur utile:	
a	égale ou inférieure à 1 100 mm .....	20 %
b	supérieure à 1 100 mm .....	20 %
2	autres .....	20 %
D	Presses:	
1	hydrauliques .....	24 %
2	autres .....	20 %
E	Autres machines:	
1	à débiter les troncs en planches:	
a	avec cadre pour plusieurs lames .....	20 %
b	autres .....	20 %

Tarifaummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
(84.45)		
b	Sondermaschinen, aus Aufbaueinheiten kombiniert, in Form von Fertigungsanlagen oder -straßen, mit einem Gesamtgewicht von mehr als 10 000 kg .....	24 <sup>o</sup> u
c	andere .....	24 <sup>o</sup> u
C	andere Maschinen, die durch Verformung des Stoffes arbeiten:	
1	durch Flüssigkeit oder Druck gesteuert (hydraulisch usw.), einschließlich Pressen zum Ziehen von Metallen .....	24 <sup>o</sup> u
2	andere:	
a	automatisch arbeitende Maschinen zum Herstellen von Metallbehältnissen mit angelöteten Deckeln, mit einer Leistungskapazität von mehr als 100 Stück in der Minute (Bördel- und Falzmaschinen) ..	24 <sup>o</sup> u
b	andere .....	24 <sup>o</sup> u
D	andere Werkzeugmaschinen:	
1	zusammengesetzte, zum Herstellen von Metallbehältnissen:	
a	automatisch arbeitende Maschinen zum Herstellen von Körpern von Metallbehältnissen mit angelöteten Deckeln, mit einer Leistungskapazität von mehr als 100 Stück in der Minute .....	24 <sup>o</sup> u
b	andere .....	24 <sup>o</sup> u
2	Spezialwerkzeugmaschinen (Maschinen zum Herstellen von Zapfen, Maschinen zum Häuten und Fräsen von Feilen, Maschinen zum Herstellen von Spiralband-Metallschläuchen, Maschinen zum Herstellen von Rohren mit schraubenförmiger Naht) .....	24 <sup>o</sup> u
3	andere .....	24 <sup>o</sup> u
ex 3	Walzmaschinen zum Herstellen von Rohren .....	24 <sup>o</sup> u
84.47	Werkzeugmaschinen zum Bearbeiten von Holz, Kork, Bein, Hartkautschuk, Kunststoffen und anderen ähnlichen harten Stoffen, ausgenommen Maschinen der Tarifnr. 84.49:	
A	Sägemaschinen:	
1	Bandsägen, mit einem Stückgewicht:	
a	von 6 000 kg oder weniger .....	20 <sup>o</sup> u
b	von mehr als 6 000 kg .....	20 <sup>o</sup> u
2	mit hin- und hergehendem Werkzeug, mit einem Gatter für mehrere Sägeblätter .....	20 <sup>o</sup> u
3	andere .....	20 <sup>o</sup> u
B	Maschinen zum Hobeln, Fräsen und Kehlen:	
1	Hobelmaschinen zum Abrichten und Glätten, mit einer Arbeitsbreite:	
a	von 800 mm oder weniger .....	20 <sup>o</sup> u
b	von mehr als 800 mm .....	20 <sup>o</sup> u
2	Maschinen zum Fräsen und Kehlen, mit einem Stückgewicht:	
a	von 3 000 kg oder weniger .....	20 <sup>o</sup> u
b	von mehr als 3 000 kg .....	20 <sup>o</sup> u
3	andere .....	20 <sup>o</sup> u
C	Polier-, Bims- und Schleifmaschinen:	
1	Zylinderschleifmaschinen, mit einer Arbeitsbreite:	
a	von 1 100 mm oder weniger .....	20 <sup>o</sup> u
b	von mehr als 1 100 mm .....	20 <sup>o</sup> u
2	andere .....	20 <sup>o</sup> u
D	Pressen:	
1	hydraulische .....	24 <sup>o</sup> u
2	andere .....	20 <sup>o</sup> u
E	andere Maschinen:	
1	zum Zerschneiden von Stämmen zu Brettern:	
a	mit Rahmen für mehrere Schneidblätter .....	20 <sup>o</sup> u
b	andere .....	20 <sup>o</sup> u

## Liste XLV — Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
84.47 (suite)		
2	à écorcer, refendre ou filer le jonc, l'osier, le rotin et similaires . . . . .	20 <sup>o</sup> u
3	désintégateurs . . . . .	20 <sup>o</sup> u
4	copieuses pour la reproduction de sculptures . . . . .	20 <sup>o</sup> u
5	autres . . . . .	20 <sup>o</sup> u
84.48	Pièces détachées et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines-outils des numéros 84.45 à 84.47 inclus, y compris les porte-pièce et porte-outil, les filières à déclenchement automatique, les dispositifs diviseurs et autres dispositifs spéciaux se montant sur les machines-outils; porte-outil pour outillage à main des numéros 82.04, 84.49 et 85.05:	
B	Autres . . . . .	24 <sup>o</sup> u
ex B	— Plaques universelles . . . . .	24 <sup>o</sup> u
84.49	Outils et machines-outils pneumatiques ou à moteur autre qu'électrique incorporé, pour emploi à la main:	
A	Pistolets de graissage pneumatiques . . . . .	30 <sup>o</sup> u
B	Outils et machines, outils, portatifs, à moteur rotatif uniquement (perceuses, scies, polisseuses, tournevis, etc.) . . . . .	25 <sup>o</sup> u
C	Vibrateurs à béton . . . . .	30 <sup>o</sup> u
D	Autres . . . . .	28 <sup>o</sup> u
E	Parties et pièces détachées . . . . .	30 <sup>o</sup> u
ex 84.50	Machines et appareils aux gaz pour le soudage, le coupage et la trempe superficielle: — Appareils à souder à gaz liquéfié . . . . .	28 <sup>o</sup> u
84.52	Machines à calculer; machines à écrire dites « comptables », caisses enregistreuses, machines à affranchir, à établir les tickets et similaires comportant un dispositif de totalisation:	
B	Machines à calculer:	
2	machines permettant d'effectuer les quatre opérations, y compris les machines électriques . . . . .	24 <sup>o</sup> u
D	Caisses enregistreuses:	
1	non électriques . . . . .	24 <sup>o</sup> u
2	électriques . . . . .	24 <sup>o</sup> u
E	Autres:	
1	machines à affranchir la correspondance ou à timbrer . . . . .	20 <sup>o</sup> u
84.55	Pièces détachées et accessoires (autres que les coffrets, les housses et similaires) reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines et appareils des numéros 84.51 à 84.54 inclus:	
B	Autres pièces détachées et accessoires . . . . .	24 <sup>o</sup> u
84.58	Appareils de vente automatiques dont le fonctionnement ne repose pas sur l'adresse ou le hasard, tels que distributeurs automatiques de timbres-poste, cigarettes, chocolat, comestibles, etc. . . . .	24 <sup>o</sup> u
84.59	Machines, appareils et engins mécaniques, non dénommés ni compris dans d'autres positions du présent chapitre:	
A	Pour la production des produits visés au n° 28.51 A (deutérium et ses composés) . . . . .	11 <sup>o</sup> u
B	Réacteurs nucléaires . . . . .	10 <sup>o</sup> u
C	Spécialement conçus pour le recyclage des combustibles nucléaires irradiés (frittage d'oxydes métalliques radioactifs, gainage, etc.) . . . . .	11 <sup>o</sup> u

Tarifnummern	Warenbeschreibung	Zollsatz
(84.47)		
2	zum Entrinden, Spalten oder Runden von Binsen, Weidenruten, Stahlröhr und dergleichen .....	20 %
3	Holzspannungsmaschinen .....	20 %
4	Kopiermaschinen zur Vervielfältigung von Bildhauerarbeiten .....	20 %
5	andere .....	20 %
84.48	Teile und Zubehör, erkennbar oder ausschließlich für Werkzeugmaschinen der Tarifnrn. 84.45 bis 84.47 bestimmt, einschließlich Werkstück- und Werkzeughalter, sich selbst öffnende Gewindeschneidköpfe, Teilköpfe und andere Spezialvorrichtungen zum Einbau in Werkzeugmaschinen; Werkzeughalter für Handwerkzeuge der Tarifnrn. 82.04, 84.49 und 85.05:	
B	andere .....	24 %
ex B	— Universalplanscheiben (plaques universelles) .....	24 %
84.49	Von Hand zu führende, mit Druckluft oder eingebautem nichtelektrischem Motor betriebene Werkzeuge und Werkzeugmaschinen:	
A	Druckluftschmierpistolen .....	30 %
B	tragbare Werkzeuge und Werkzeugmaschinen mit lediglich drehendem Motor (Bohrer, Sägen, Polierer, Schraubenzieher usw.) .....	25 %
C	Vibratoren für Beton .....	30 %
D	andere .....	28 %
E	Teile .....	30 %
ex 84.50	Maschinen, Apparate und Geräte zum autogenen Schweißen, Löten, Schneiden oder Oberflächenhärten: — Flüssiggas-Schweißapparate .....	28 %
84.52	Rechenmaschinen, Buchungsmaschinen, Registrierkassen, Frankiermaschinen, Fahrkarten- oder Eintrittskarten-Ausgabemaschinen und dergleichen, mit Rechenwerk:	
B	Rechenmaschinen:	
2	für die vier Grundrechenarten, auch elektrische .....	24 %
D	Registrierkassen:	
1	nicht elektrische .....	24 %
2	elektrische .....	24 %
E	andere:	
1	Maschinen zum Frankieren oder Stempeln .....	20 %
84.55	Teile und Zubehör (keine Etuis, Schutzdeckel, Schutzhüllen und dergleichen), erkennbar ausschließlich oder hauptsächlich für Maschinen oder Apparate der Tarifnrn. 84.51 bis 84.54 bestimmt:	
B	andere Teile und Zubehör .....	21 %
84.58	Verkaufsautomaten, ausgenommen Geschicklichkeits- und Glückspielautomaten, z. B. Briefmarken-, Zigaretten-, Schokolade- und Eßwarenautomaten ..	24 %
84.59	Maschinen, Apparate und mechanische Geräte, in anderen Tarifnummern dieses Kapitels weder genannt noch inbegriffen:	
A	zur Gewinnung der unter die Tarifnr. 28.51 A fallenden Erzeugnisse (Deuterium und dessen Verbindungen) .....	11 %
B	Atom-Reaktoren .....	10 %
C	besonders konstruiert zur Wiederaufbereitung bestrahlter Atom Brennstoffe (Sinterung radioaktiver Metalloxyde, Ummantelung usw.) .....	11 %

## Liste XLV -- Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
84.59 (suite)		
D	Machines spéciales servant à extraire l'huile des graines oléagineuses:	
1	Triturateurs, batteuses, extracteurs et presses .....	15 %
2	Autres .....	15 %
E	Machines à enrouler les fils électriques sur les induits, les inducteurs et autres bobinages de moteurs, transformateurs, etc. ....	14 %
F	Machines, même autopropulsées, pour l'épandage des graviers, bétons ou asphaltes sur les routes .....	15 %
G	Machines pour la fabrication du fer-blanc par des procédés électromécaniques .....	15 %
H	Machines automatiques à fabriquer les cigares et les cigarettes .....	15 %
I	Presses automatiques et de vulcanisation servant à mouler les enveloppes et chambres à air .....	15 %
J	Machines à galber à vide, pour revêtements en caoutchouc .....	15 %
K	Presses hydrauliques avec plaques chauffantes de plus de 6 m <sup>2</sup> pour la fabrication de panneaux agglomérés .....	25 %
L	Machines spéciales automatiques pour la fabrication d'emballages métalliques à couvercle soudé, d'une capacité de production supérieure à 100 unités par minute (machines à souder les corps d'emballages, machines à recouvrir de soudure les rebords des corps d'emballage et machines à souder les couvercles) .....	24 %
M	Autres .....	25 %
84.61	Articles de robinetterie et autres organes similaires (y compris les détendeurs et les vannes thermostatiques) pour tuyauteries, chaudières, réservoirs, cuves et autres contenants similaires .....	36 %
84.62	Roulements de tous genres (à billes, à aiguilles, à galets ou à rouleaux de toute forme):	
A	Roulements, d'un poids par pièce:	
1	égal ou inférieur à 5 kg .....	36 %
2	supérieur à 5 kg .....	24 %
B	Parties et pièces détachées .....	32 %
85.01	Machines génératrices, moteurs et convertisseurs rotatifs; transformateurs et convertisseurs statiques (redresseurs, etc.); bobines à réaction et selfs:	
A	Moteurs, compensateurs synchrones, générateurs et convertisseurs rotatifs, d'un poids par pièce:	
1	égal ou inférieur à 500 kg .....	50 %
2	supérieur à 500 kg, mais non supérieur à 10 000 kg .....	36 %
3	supérieur à 10 000 kg, mais non supérieur à 75 000 kg .....	28 %
4	supérieur à 75 000 kg, mais non supérieur à 150 000 kg .....	20 %
5	supérieur à 150 000 kg, d'une puissance:	
a	égale ou inférieure à 75 000 kva .....	16 %
b	supérieure à 75 000 kva .....	16 %
B	Transformateurs et bobines à réaction et selfs:	
1	Transformateurs de mesure .....	32 %
2	Autres, d'un poids par pièce:	
a	égal ou inférieur à 500 kg .....	36 %
b	supérieur à 500 kg, mais non supérieur à 5 000 kg .....	32 %
c	supérieur à 5 000 kg, mais non supérieur à 25 000 kg .....	28 %
d	supérieur à 25 000 kg .....	20 %

Tarifrnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
(84.59)		
D	Spezialmaschinen zur Gewinnung von Öl aus Ölsaaten:	
1	Schrotmühlen, Rührschaufeln, Extraktionsapparate und Pressen .....	15 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	andere .....	15 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
E	Maschinen zum Aufrollen von elektrischen Leitungsdrähten auf Ankern, Induktoren und anderen Spulen bei Motoren, Transformatoren usw. .	14 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
F	Maschinen, auch selbstfahrend, zum Verteilen von Kies, Beton oder Asphalt auf Verkehrswegen .....	15 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
G	Maschinen zum Herstellen von Weißblech auf elektromechanischem Wege .....	15 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
H	Automaten zum Herstellen von Zigarren und Zigaretten .....	15 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
I	automatische Pressen und Vulkanisatoren zum Formen von Laufdecken und Luftreifen .....	15 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
J	Vakuumformmaschinen für Kautschuklaufdecken .....	15 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
K	hydraulische Pressen, mit auf mehr als 6 qm bemessenen beheizten Tellern, zur Preßplattenherstellung .....	25 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
L	automatisch arbeitende Spezialmaschinen zum Herstellen von Metallbehältnissen mit angelötetem Deckel, mit einer Leistungskapazität von mehr als 100 Stück in der Minute (Lötmaschinen für Körper von Metallbehältnissen, Maschinen zum Auftragen des Lötmittels auf die Ränder der Körper von Metallbehältnissen und Maschinen zum Anlöten der Deckel) .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
M	andere .....	25 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
84.61	Armaturen und ähnliche Apparate (einschließlich Druckminderventile und thermostatisch gesteuerte Ventile) für Rohrleitungen, Dampfkessel, Tanks, Wannen und ähnliche Behälter .....	36 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
84.62	Wälzlager aller Art (Kugel-, Nadel- und Rollenlager jeder Form):	
A	Wälzlager mit einem Stückgewicht:	
1	von 5 kg oder weniger .....	36 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	von mehr als 5 kg .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
B	Teile .....	32 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
85.01	Elektrische Generatoren, Motoren und rotierende Umformer; Transformatoren und ruhende Umformer (z. B. Gleichrichter); Drosselspulen und Selbstinduktionsspulen:	
A	Motoren, Synchron-Phasenausgleicher, Generatoren und rotierende Umformer, mit einem Stückgewicht:	
1	von 500 kg oder weniger .....	50 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	von mehr als 500 kg bis 10 000 kg .....	36 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
3	von mehr als 10 000 kg bis 75 000 kg .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
4	von mehr als 75 000 kg bis 150 000 kg .....	20 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
5	von mehr als 150 000 kg, mit einer Stärke:	
a	von 75 000 kVA oder weniger .....	16 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
b	von mehr als 75 000 kVA .....	16 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
B	Transformatoren, Drosselspulen und Selbstinduktionsspulen:	
1	Meßwandler .....	32 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	andere, mit einem Stückgewicht:	
a	von 500 kg oder weniger .....	36 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
b	von mehr als 500 kg bis 5 000 kg .....	32 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
c	von mehr als 5 000 kg bis 25 000 kg .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
d	von mehr als 25 000 kg .....	20 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>

## Liste XLV — Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
85.01 (suite)		
C	Convertisseurs statiques, y compris les chargeurs d'accumulateurs:	
1	Redresseurs métalliques et leurs éléments, ainsi que redresseurs électrolytiques .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	Redresseurs à lampes .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
3	Autres .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
D	Parties et pièces détachées .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
85.06	Appareils électromécaniques (à moteur incorporé) à usage domestique:	
A	Aspirateurs de poussières et cirseuses à parquets .....	40 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
B	Broyeurs et mélangeurs .....	40 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
C	Ventilateurs, y compris les aspirateurs de fumée .....	40 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
D	Autres .....	40 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
E	Parties et pièces détachées .....	36 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
85.11	Fours électriques industriels ou de laboratoires, y compris les appareils pour le traitement thermique des matières par induction ou par pertes diélectriques; machines et appareils électriques à souder, braser ou couper:	
B	Machines et appareils électriques à souder, braser ou couper:	
1	à arc en air libre ou arc submergé et soudure forte:	
ex b	autres: — transformateurs d'arc à souder .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
85.12	Chauffe-eau, chauffe-bains et thermoplongeurs électriques; appareils électriques pour le chauffage des locaux et pour autres usages similaires; appareils électrothermiques pour la coiffure (sèche-cheveux, appareils à friser, chauffe-fers à friser, etc.); fers à repasser électriques; appareils électrothermiques pour usages domestiques; résistances chauffantes, autres que celles du n° 85.24:	
F	Résistances chauffantes:	
1	non montées .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
85.13	Appareils électriques pour la téléphonie et la télégraphie par fil, y compris les appareils de télécommunication par courant porteur:	
A	Appareils électriques pour la téléphonie:	
1	à haute fréquence pour lignes à haute tension .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	appareils téléphoniques antidéflagrants .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
3	autres, y compris les appareils spéciaux par courant porteur .....	27 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
B	Appareils électriques pour la télégraphie:	
1	appareils pour l'envoi et la réception de messages, y compris par procédés d'impression et de perforation (téléscripteurs, manipulateurs, transmetteurs à touches, appareils à transmission automatique, retransmetteurs à ruban, récepteurs du type Morse, récepteurs acoustiques, récepteurs imprimants); répéteurs de signaux et appareils autocorrecteurs d'erreurs .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	appareils à commutation automatique, y compris ceux pour services « Telex » .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
3	appareils spéciaux pour l'envoi et la réception du fac-similé (téléphotographie, téléautographie) et pour télécomposition .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
4	appareils spéciaux de télégraphie par courant porteur (oscillateurs, modulateurs, démodulateurs, amplificateurs d'échelonnement, réseaux de découpage, transmetteurs à alternance) .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
5	Autres .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
C	Parties et pièces détachées .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>



Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
(85.01)		
C	ruhende Umformer, einschließlich Akkumulatoren-Ladegeräte:	
1	Metall-Stromrichter und ihre Bestandteile sowie Elektrolyt-Stromrichter .....	28 0/0
2	Röhren-Stromrichter .....	28 0/0
3	andere .....	28 0/0
D	Teile .....	28 0/0
85.06	Elektromechanische Haushaltsgeräte mit eingebautem Motor:	
A	Staubsauger und Böhngeräte .....	40 0/0
B	Zerkleinerungs- und Mischgeräte .....	40 0/0
C	Ventilatoren einschließlich Rauchverzehrer .....	40 0/0
D	andere .....	40 0/0
E	Teile .....	36 0/0
85.11	Elektrische Industrie- und Laboratoriumsöfen, einschließlich Einrichtungen zum Warmbehandeln von Stoffen mittels Induktion oder dielektrischer Erwärmung; Maschinen, Apparate und Geräte zum elektrischen Schweißen, Löten oder Schneiden:	
B	Maschinen, Apparate und Geräte zum elektrischen Schweißen, Löten oder Schneiden:	
1	mit offenem oder verdecktem Lichtbogen und zum Hartlöten:	
ex b	andere: — Transformatoren zum Lichtbogenschweißen .....	28 0/0
85.12	Elektrische Warmwasserbereiter, Badeöfen und Tauchsieder; elektrische Geräte zum Raumbheizen und zu ähnlichen Zwecken; Elektrowärmeegeräte zur Haarpflege (z. B. Haartrockner, Dauerwellenapparate, Brennscheren und Brennscherenwärmer); elektrische Bügeleisen; Elektrowärmeegeräte für den Haushalt; elektrische Heizwiderstände, ausgenommen solche der Tarifnr. 85.24:	
F	elektrische Heizwiderstände:	
1	nicht eingebaut .....	28 0/0
85.13	Elektrische Geräte für die drahtgebundene Fernsprech- und Telegraphentechnik, einschließlich solcher Geräte für Trägerfrequenzsysteme:	
A	elektrische Geräte für die Fernsprechtechnik:	
1	Hochfrequenzapparate für Hochspannungsleitungen .....	24 0/0
2	schlagwettersichere Fernsprechgeräte .....	24 0/0
3	andere, einschließlich Spezialgeräte für Trägerfrequenzsysteme .....	27 0/0
B	elektrische Geräte für die Telegraphentechnik:	
1	Geräte zum Senden und Empfangen von Nachrichten, einschließlich solche für Druck- und Lochsystem (Fernschreiber, Taster, Tastatursender, automatische Sendegeräte, Übertrager, Morseempfänger, sogenannte Klopfer, druckende Empfänger), Wiederholgeräte für Signale und selbsttätige Berichtigungsgeräte .....	24 0/0
2	automatische Vermittlungseinrichtungen, einschließlich solche für Fernschreiber .....	24 0/0
3	Spezialgeräte zum Senden und Empfangen eines Faksimile (Bildtelegraphie) und Fernsetzgeräte .....	24 0/0
4	Spezial-Telegraphiegeräte für Trägerfrequenzsysteme (Oszillatoren, Modulatoren, Demodulatoren, Staffelungsverstärker, Verteilungnetze, Alternanz-Sendegeräte .....	24 0/0
5	andere .....	24 0/0
C	Teile .....	24 0/0

## Liste XLV -- Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
85.15	Appareils de transmission et de réception pour la radiotéléphonie et la radiotélégraphie; appareils d'émission et de réception pour la radio-diffusion et appareils de télévision, y compris les récepteurs combinés avec un phonographe et les appareils de prise de vues pour la télévision; appareils de radioguidage, de radiodétection, de radiosondage et de radiotélécommande:	
B	Émetteurs et émetteurs-récepteurs, y compris les récepteurs autres que domestiques, ainsi que leurs éléments auxiliaires et complémentaires:	
1	émetteurs et émetteurs-récepteurs de radiodiffusion:	
a	d'une puissance non supérieure à 20 Kw .....	36 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
b	d'une puissance supérieure à 20 Kw, mais non supérieure à 40 Kw	30 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
c	d'une puissance supérieure à 40 Kw, mais non supérieure à 75 Kw	20 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	émetteurs et émetteurs-récepteurs de télévision ainsi que leurs éléments auxiliaires et complémentaires:	
a	émetteurs, émetteurs-recepteurs, caméras, chaînes de caméras, générateurs d'impulsions, mélangeurs, télécinés, enregistreurs de signal d'image, relais herziens en micro-ondes, antennes, réflecteurs passifs et répéteurs de plus de 50 watts .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
b	autres .....	36 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
3	autres .....	36 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
E	Parties et pièces détachées, y compris les meubles séparés .....	40 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
85.16	Appareils électriques de signalisation (autres que pour la transmission de messages), de sécurité, de contrôle et de commandes pour voies ferrées et autres voies de communication, y compris les ports et les aérodromes .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
85.19	Appareillage pour la coupure, le sectionnement, la protection, le branchement ou la connexion des circuits électriques (interrupteurs, commutateurs, relais, coupe-circuits, parafoudres, prises de courant, boîtes de jonction, etc.); résistances non chauffantes, potentiomètres et rhéostats; régulateurs automatiques de tension à commutation par résistance, par inductance, à contacts vibrants ou à moteur; tableaux de commande ou de distribution:	
A	Relais .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
B	Appareillage pour la coupure, le sectionnement, la protection, le branchement et la connexion .....	30 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
C	Résistances non chauffantes:	
1	Potentiomètres et rhéostats d'un poids par pièce:	
a	égal ou inférieur à 100 g .....	36 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
b	supérieur à 100 g .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	autres .....	30 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
D	Régulateurs automatiques de tension .....	32 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
E	Tableaux de commande ou de distribution .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
85.20	Lampes et tubes électriques à incandescence ou à décharge pour l'éclairage ou les rayons ultraviolets ou infrarouges; lampes à arc; lampes à allumage électrique utilisées en photographie pour la production de la lumière éclair:	
A	Ampoules à incandescence, ainsi que leurs parties et pièces détachées:	
1	Du type standard pour l'éclairage:	
a	d'une puissance égale ou inférieure à 100 watts .....	32 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
b	autres .....	36 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	Du type utilisé dans les phares d'automobiles et d'autres véhicules	36 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
85.15	Sende- und Empfangsgeräte für den Funksprech- oder Funktelegraphieverkehr; Sende- und Empfangsgeräte für Rundfunk und Fernsehen, einschließlich der mit Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräten kombinierten Empfänger und der Fernsehkameras; Geräte für Funknavigation, Funkmessung und Funkfernsteuerung;	
B	Sende- und Sende-Empfangsgeräte, einschließlich Empfangsgeräte, andere als solche für das Heim, sowie ihre Hilfs- und Zusatzgeräte:	
1	Sendegeräte und Sende-Empfangsgeräte für Rundfunk, mit einer Leistung:	
a	von nicht mehr als 20 kW .....	36 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
b	von mehr als 20 kW bis 40 kW .....	30 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
c	von mehr als 40 kW bis 75 kW .....	20 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
2	Sendegeräte und Sende-Empfangsgeräte für Fernsehen sowie ihre Hilfs- und Zusatzgeräte:	
a	Sendegeräte, Sende-Empfangsgeräte, Kameras, Kameraketten, Impuls-Generatoren, Mischer, Fernseh-Projektionsapparate, Bildsignal-Aufnahmegereäte, Hertzische Relais für Ultrakurzwellen, Antennen, passive Reflektoren und Verstärker von mehr als 50 Watt .....	24 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
b	andere .....	36 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
3	andere .....	36 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
L	Teile, einschließlich gesondert zur Abfertigung gestellte Möbel .....	40 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
85.16	Elektrische Verkehrssignalgeräte (nicht für Nachrichtenübertragung), Verkehrssicherungs-, Verkehrsüberwachungs- und Verkehrssteuergeräte, für Schienen- und andere Verkehrswege, auch für Häfen und Flugplätze .....	24 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
85.19	Elektrische Geräte zum Schließen, Öffnen, Schützen, Abzweigen oder Verbinden von elektrischen Stromkreisen (z. B. Schalter, Relais, Sicherungen, Überspannungsableiter, Steckvorrichtungen, Fassungen, Klemmen, Abzweigdosen und Verbindungskästen); Fest- und Stellwiderstände, ausgenommen Heizwiderstände; selbsttätige Spannungsregler mit veränderlichem Ohmschen oder induktiven Widerstand, Schwingkontakt oder Stellmotor; Schalt- und Verteilungstafeln und -schränke;	
A	Relais .....	28 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
B	Geräte und Material zum Schließen, Öffnen, Schützen, Abzweigen oder Verbinden .....	30 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
C	Widerstände, ausgenommen Heizwiderstände:	
1	Fest- und Stellwiderstände, mit einem Stückgewicht:	
a	von 100 g oder weniger .....	36 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
b	von mehr als 100 g .....	24 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
2	andere .....	30 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
D	selbsttätige Spannungsregler .....	32 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
E	Schalt- und Verteilungstafeln und -schränke .....	28 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
85.20	Elektrische Glühlampen oder Gasentladungslampen zur Beleuchtung oder für Ultraviolett- oder Infrarotstrahlung; Bogenlampen; Photoblitzlichtlampen;	
A	Glühlampen und ihre Teile:	
1	normaler Art für die Beleuchtung:	
a	mit einer Leistung von 100 Watt oder weniger .....	32 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
b	andere .....	36 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>
2	von der Art, wie sie für Scheinwerfer von Kraftfahrzeugen oder anderen Fahrzeugen verwendet werden .....	36 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>

## Liste XLV — Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
85.20 (suite)		
3	Du type miniature .....	35 %
4	Pour appareils de projection, y compris les appareils cinématographiques .....	32 %
5	Parties et pièces détachées .....	32 %
C	Lampes et tubes à décharge électrique, ainsi que leurs parties et pièces détachées .....	23 %
85.21	Lampes, tubes et valves électroniques (à cathode chaude, à cathode froide ou à photocathode, autres que ceux du n° 85.20), tels que lampes, tubes et valves à vide, à vapeur ou à gaz (y compris les tubes redresseurs à vapeurs de mercure), tubes cathodiques, tubes et valves pour appareils de prise de vues en télévision etc., cellules photoélectriques; diodes, triodes etc., à cristal (transistors, par exemple); cristaux piézo-électriques montés:	
D	Tubes cathodiques .....	36 %
85.23	Fils, tresses, câbles (y compris les câbles coaxiaux), bandes, barres et similaires, isolés pour l'électricité (même laqués ou oxydés anodiquement), munis ou non de pièces de connexion:	
A	à gaine continue, y compris ceux armés de métal .....	28 %
B	autres:	
1	isolés au vernis, à la laque, à l'émail ou aux sels et oxydes métalliques .....	23 %
2	isolés au moyen d'autres matières .....	28 %
85.24	Pièces et objets en charbon ou en graphite, avec ou sans métal, pour usages électriques ou électrotechniques, tels que balais pour machines électriques, charbons pour lampes, piles ou microphones, électrodes pour fours, appareils de soudage ou installations d'électrolyse, etc. ....	32 %
85.25	Isolateurs en toutes matières:	
A	En verre .....	24 %
B	En matières céramiques, y compris la stéatite:	
ex 2	avec ferrutes: — isolateurs en porcelaine pour haute tension .....	36 %
ex 86.00	Parties et pièces détachées de véhicules pour voies ferrées — Régulateurs de timonerie et appareils de freinage à la charge pour freins .....	20 %
87.01	Tracteurs y compris les tracteurs-treuil:	
A	Tracteurs à roues, d'une cylindrée:	
1	égale ou inférieure à 4000 cm <sup>3</sup> .....	35 %
2	supérieure à 4000 cm <sup>3</sup> .....	30 %
B	Tracteurs à chenilles, d'une cylindrée:	
1	égale ou inférieure à 6000 cm <sup>3</sup> .....	28 %
2	supérieure à 6000 cm <sup>3</sup> .....	24 %
87.02	Voitures automobiles à tous moteurs, pour le transport des personnes (y compris les voitures de sport et les trolleybus) ou des marchandises:	
A	Pour le transport des personnes ou mixtes:	
1	ne comportant pas plus de 9 sièges, y compris celui du conducteur .....	68 %
2	autres .....	64 %

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
(85.20)		
3	Zwerglampen .....	36 <sup>o</sup> u
4	für Projektionsapparate, einschließlich kinematographische .....	32 <sup>o</sup> u
5	Teile .....	32 <sup>o</sup> u
C	elektrische Entladungslampen und Teile davon .....	23 <sup>o</sup> o
85.21	Elektronenröhren (Glühkathoden-, Kaltkathoden- oder Photokathodenröhren, andere als solche der Tarifnr. 85.20), einschließlich Röhren mit Dampf- oder Gasfüllung (auch Quecksilberdampfgleichrichterröhren), Kathodenstrahlröhren und Fernsichtbild-Aufnahmeröhren usw.; Photozellen; Kristalldioden, -trioden usw. (z. B. Transistoren); gefaßte oder montierte piezoelektrische Kristalle:	
D	Kathodenstrahlröhren .....	36 <sup>o</sup> o
85.23	Isolierte (auch lackisolierte oder elektrolytisch oxydierte) Drähte, Schüre, Kabel (einschließlich Koaxialkabel), Bänder, Stäbe und dergleichen, für die Elektrotechnik, auch mit Anschlußstücken:	
A	mit durchlaufender Hülle, auch solche mit Metallarmierung .....	28 <sup>o</sup> u
B	andere:	
1	mit Firnis, Lack, Emaille oder Metallsalzen oder -oxyden isoliert .....	28 <sup>o</sup> u
2	mit anderen Stoffen isoliert .....	28 <sup>o</sup> o
85.24	Waren aus Kohle oder Graphit, auch in Verbindung mit Metall, zu elektrischen oder elektrotechnischen Zwecken, z. B. Kohlebürsten für elektrische Maschinen, Kohle für Lampen, Primärelemente oder Mikrophone, Elektroden für elektrische Öfen, Schweißgeräte oder Elektrolyseanlagen .....	32 <sup>o</sup> u
85.25	Isolatoren aus Stoffen aller Art:	
A	aus Glas .....	24 <sup>o</sup> u
B	aus keramischen Stoffen, einschließlich Steatit:	
ex 2	mit Metallteilen: — Hochspannungsisolatoren aus Porzellan .....	36 <sup>o</sup> u
ex 86.09	Teile von Schienenfahrzeugen — Bremsgestängesteller und Druckbremsvorrichtungen für Bremsen .....	20 <sup>o</sup> u
87.01	Zugmaschinen, auch mit Seilwinden:	
A	Radschlepper, mit einem Hubraum:	
1	von 4 000 ccm oder weniger .....	35 <sup>o</sup> u
2	von mehr als 4 000 ccm .....	30 <sup>o</sup> u
B	Raupenschlepper, mit einem Hubraum:	
1	von 6 000 ccm oder weniger .....	28 <sup>o</sup> u
2	von mehr als 6 000 ccm .....	24 <sup>o</sup> u
87.02	Kraftwagen zum Befördern von Personen oder Gütern (auch Sport- und Rennwagen sowie Oberleitungsonnibusse):	
A	zum Befördern von Personen, auch Kombiwagen:	
1	mit nicht mehr als 9 Sitzen einschließlich Fahrersitz .....	68 <sup>o</sup> u
2	andere .....	64 <sup>o</sup> u

## Liste XLV — Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
87.02 (suite)		
B	Pour le transport des marchandises, ainsi que châssis comportant une cabine:	
1	spécialement conçues pour le transport des produits à forte radio-activité .....	64 %
3	autres, d'un poids:	
a	inférieur à 2 000 kg .....	68 %
b	égal ou supérieur à 2 000 kg .....	64 %
87.04	Châssis de véhicules automobiles repris aux numéros 87.01 à 87.03 inclus, avec moteur:	
A	Pour voitures automobiles des sous-positions 87.02 A 1 et 87.02 B 3 a ..	68 %
B	Autres .....	64 %
87.06	Parties, pièces détachées et accessoires des véhicules automobiles repris aux numéros 87.01 à 87.03 inclus .....	40 %
87.14	Autres véhicules non automobiles et remorques pour tous véhicules; leurs parties et pièces détachées:	
B	Autres:	
2	remorques et semi-remorques .....	20 %
C	Parties et pièces détachées .....	28 %
90.14	Instruments et appareils de géodésie, de topographie, d'arpentage, de nivellement, de photogrammétrie et d'hydrographie, de navigation (maritime, fluviale ou aérienne), de météorologie, d'hydrologie, de géophysique; boussoles, télémètres:	
B	Instruments et appareils de navigation:	
ex 2	autres instruments et appareils de navigation — lochs de navire .....	16 %
90.16	Instruments de dessin, de traçage et de calcul (pantographes, étuis de mathématiques, règles et cercles à calcul, etc.); machines, appareils et instruments de mesure, de vérification et de contrôle, non dénommés ni compris dans d'autres positions du présent chapitre (machines à équilibrer, planimètres, micromètres, calibres, jauges, mètres, etc.); projecteurs de profils:	
A	Instruments de dessin, de traçage et de calcul:	
ex 3	autres — marbres de mesure .....	24 %
B	Machines, appareils et instruments autres qu'optiques, de mesure, de vérification et de contrôle:	
3	micromètres et leurs cales-étalons .....	25 % (min. 200 pts par unité) (max. 3 000 pts par unité)
4	jeux de jauges ou cales-étalons (types Johanson) .....	1 %
5	autres .....	24 %
C	Machines, appareils et instruments optiques de mesure, de vérification et de contrôle:	
ex 2	autres — comparateurs à cadran .....	5 %
D	Parties et pièces détachées:	
1	parties et pièces détachées pour machines, instruments ou appareils de dessin ou de traçage .....	16 % (min. 400 pts par kg)
2	autres .....	16 %

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
(87.02)		
B	zum Befördern von Gütern, einschließlich Fahrgestelle mit Führerhaus:	
1	besonders konstruiert zum Transport von hochradioaktiven Stoffen . .	64 <sup>o</sup> u
3	andere, mit einem Gewicht:	
a	von weniger als 2 000 kg . . . . .	68 <sup>o</sup> u
b	von 2 000 kg oder mehr . . . . .	64 <sup>o</sup> u
87.04	Fahrgestelle für Kraftfahrzeuge der Tarifnrn. 87.01 bis 87.03, mit Motor:	
A	für Kraftwagen der Unternrn. 87.02 A 1 und 87.02 B 3 a . . . . .	68 <sup>o</sup> %
B	andere . . . . .	64 <sup>o</sup> %
87.06	Teile und Zubehör für Kraftfahrzeuge der Tarifnrn. 87.01 bis 87.03 . . . . .	40 <sup>o</sup> u
87.14	Andere Fahrzeuge ohne maschinellen Fahrtrieb und Anhänger für Fahrzeuge aller Art; Teile davon:	
B	andere:	
2	Anhänger und Sattelanhänger . . . . .	20 <sup>o</sup> u
C	Teile . . . . .	20 <sup>o</sup> u
90.14	Geodätische und topographische Instrumente und Geräte; Instrumente, Apparate und Geräte für Photogrammetrie und Hydrographie; aeronautische, nautische, meteorologische, hydrologische und geophysikalische Instrumente, Apparate und Geräte; Kompassse und Entfernungsmesser:	
B	nautische und aeronautische Instrumente, Apparate und Geräte:	
ex 2	andere nautische und aeronautische Instrumente, Apparate und Geräte — Schiffsloggeräte . . . . .	16 <sup>o</sup> %
90.16	Zeichen-, Anreiß- und Recheninstrumente und -geräte (z. B. Pantographen, Reißzeuge, Rechenschieber, Rechenscheiben); Maschinen, Instrumente, Apparate und Geräte zum Messen, Prüfen oder Kontrollieren, in anderen Tarifnummern dieses Kapitels weder genannt noch inbegriffen (z. B. Auswuchtmaschinen, Planimeter, Mikrometer, Lehren, Eichmaße, Metermaße); Profilprojektoren:	
A	Zeichen-, Anreiß- und Recheninstrumente und -geräte:	
ex 3	andere — Anreißplatten (marbes de mesure) . . . . .	24 <sup>o</sup> %
B	Maschinen, Instrumente, Apparate und Geräte zum Messen, Prüfen und Kontrollieren, ohne optische Vorrichtung:	
3	Mikrometer und ihre Kontrollschablonen . . . . .	25 <sup>o</sup> % (mindestens 200 Peseten je Stück) (höchstens 3 000 Peseten je Stück)
4	Sätze von Eichmaßen oder Lochmaßen (Typ Johanson) . . . . .	1 <sup>o</sup> u
5	andere . . . . .	24 <sup>o</sup> u
C	Maschinen, Instrumente, Apparate und Geräte zum Messen, Prüfen und Kontrollieren, mit optischer Vorrichtung:	
ex 2	andere — Quadrant-Komparatoren . . . . .	5 <sup>o</sup> %
D	Teile:	
1	Teile für Zeichen- oder Anreißmaschinen, -instrumente, -apparate und -geräte . . . . .	16 <sup>o</sup> u (mindestens 400 Peseten je Stück)
2	andere . . . . .	16 <sup>o</sup> u

## Liste XLV — Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
90.17	Instruments et appareils pour la médecine, la chirurgie, l'art dentaire et l'art vétérinaire, y compris les appareils d'électricité médicale et les appareils pour tests visuels:	
ex A	Appareils électromédicaux: — électrocardiographes .....	25 %
B	Autres:	
2	autres .....	18 %
90.18	Appareils de mécano-thérapie et de massage; appareils de psychotechnie; d'ozonothérapie, d'oxygénothérapie, de réanimation, d'aérosolthérapie et autres appareils respiratoires de tous genres (y compris les masques à gaz):	
D	Appareils d'aérosolthérapie et autres appareils respiratoires:	
ex 2	Autres: — appareils de respiration artificielle .....	24 %
90.20	Appareils à rayons X, même de radiographie, et appareils utilisant les radiations de substances radioactives, y compris les tubes générateurs de rayons X, les générateurs de tension, les pupitres de commande, les écrans, les tables, fauteuils et supports similaires d'examen ou de traitement:	
A	Equipements et appareils à rayons X, y compris ceux pour la radiographie, complets, ainsi que leurs accessoires (pupitres de commande, tables, fauteuils, etc.) à l'exception des tubes générateurs et des écrans présentés isolément .....	25 %
C	Tubes générateurs de rayons X .....	36 %
ex 90.21	Instruments, appareils et modèles conçus pour la démonstration (dans l'enseignement, dans les expositions, etc.), non susceptibles d'autres emplois: — appareils de respiration artificielle pour les démonstrations .....	20 %
90.22	Machines et appareils d'essais mécaniques (essais de résistance, de dureté, de traction, de compression, d'élasticité, etc.) des matériaux (métaux, bois, textiles, papier, matières plastiques, etc.):	
ex A	Machines et appareils pour l'essai des métaux, des bétons et d'autres matières dures — Microduromètres .....	32 %
90.24	Appareils et instruments pour la mesure, le contrôle ou la régulation des fluides gazeux ou liquides, ou pour le contrôle automatique des températures, tels que manomètres, thermostat, indicateurs de niveau, régulateurs de tirage, débitmètres, compteurs de chaleur, à l'exclusion des appareils et instruments de n° 90.14 .....	32 %
90.28	Instruments et appareils électriques ou électroniques de mesure, de vérification, de contrôle, de régulation ou d'analyse:	
C	Autres:	
3	sondes acoustiques et ultrasoniques .....	32 %
90.29	Parties, pièces détachées et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement conçus pour les instruments ou appareils des numéros 90.23, 90.24, 90.26, 90.27 ou 90.28, qu'ils soient susceptibles d'être utilisés sur un seul ou sur plusieurs des instruments ou appareils de ce groupe de positions: /	
ex B	Autres — parties pour sondes acoustiques .....	32 %



Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
90.17	Medizinische, chirurgische, zahn- und tierärztliche Instrumente, Apparate und Geräte, einschließlich elektromedizinische Apparate und Geräte sowie Apparate und Instrumente für die Ophthalmologie:	
ex A	elektromedizinische Apparate und Geräte:	
	— Elektrokardiographen .....	25%
B	andere:	
2	andere .....	18%
90.18	Apparate und Geräte für Mechanothérapie oder zur Massage; Apparate und Geräte für Psychotechnik, Ozontherapie, Sauerstofftherapie, zum Wiederbeleben, Aerosoltherapie sowie andere Atmungsapparate aller Art, auch Gasmasken:	
D	Apparate und Geräte für Aerosoltherapie und andere Atmungsapparate:	
ex 2	andere: — Apparate für die künstliche Atmung .....	24%
90.20	Röntgenapparate und -geräte und Apparate und Geräte, die die Strahlung radioaktiver Stoffe verwerten, auch für Schirmbildphotographie, einschließlich Röhren und andere Vorrichtungen zum Erzeugen von Röntgenstrahlen; Hochspannungsgeneratoren, Schalttische und Durchleuchtungsschirme für diese Apparate und Geräte; Untersuchungs- und Behandlungstische, -sessel und dergleichen, für die vorstehend genannten Apparate und Geräte:	
A	Röntgenapparate und Röntgenausstattungen, auch für Schirmbildphotographie, vollständig sowie Zubehör dafür (Schalttische, Untersuchungs- und Behandlungstische, -sessel und dergleichen), ausgenommen Röhren zum Erzeugen von Röntgenstrahlen und Schirme, gesondert zur Abfertigung gestellt .....	25%
C	Röhren zum Erzeugen von Röntgenstrahlen .....	36%
ex 90.21	Instrumente, Apparate, Geräte und Modelle zu Vorführzwecken (z. B. beim Unterricht, in Ausstellungen), nicht zu anderer Verwendung geeignet:	
	— Apparate für die künstliche Atmung, zu Vorführzwecken .....	20%
90.22	Maschinen, Apparate und Geräte für mechanische Prüfungen (zum Prüfen der Widerstandsfähigkeit, Härte, Zugfestigkeit, Druckfestigkeit, Elastizität usw.) von Materialien (z. B. von Metallen, Holz, Textilien, Papier, Kunststoffen):	
ex A	Maschinen, Apparate und Geräte zum Prüfen von Metallen, Beton und anderen harten Stoffen	
	— Mikrohärteprüfer .....	32%
90.24	Instrumente, Apparate und Geräte zum Messen, Kontrollieren oder Regeln von Durchfluß, Füllhöhe, Druck oder anderen veränderlichen Größen von Flüssigkeiten oder Gasen oder zum Regeln von Temperaturen, wie Manometer, Thermostate, Flüssigkeitsstand- oder Gasstandsanzeiger, Durchflußmesser, automatische Zugregler für Feuerungen und Wärmemengenzähler, ausgenommen Instrumente, Apparate und Geräte der Tarifnr. 90.14 .....	32%
90.28	Elektrische oder elektronische Instrumente, Apparate und Geräte zum Messen, Prüfen, Kontrollieren, Regeln oder Analysieren:	
C	andere:	
3	akustische Sonden und Ultraschallsonden .....	32%
90.29	Teile und Zubehör, ihrer Beschaffenheit nach ausschließlich oder hauptsächlich für Instrumente, Apparate oder Geräte der Tarifnrn. 90.23, 90.24, 90.26, 90.27 und 90.28 bestimmt, auch wenn sie für mehrere dieser Instrumente, Apparate oder Geräte dieser Gruppe von Tarifnummern verwendet werden können:	
ex B	andere	
	— Teile für akustische Sonden .....	32%

## Liste XLV — Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
94.02	Mobilier médico-chirurgical, tel que tables d'opération, tables d'examen et similaires, lits à mécanisme pour usages cliniques, etc.; fauteuils de dentistes et similaires avec dispositif mécanique d'orientation et d'élévation; parties de ces objets:	
A	Tables d'opération et fauteuils pour usages cliniques, avec mécanisme d'élévation et d'orientation .....	32 %
ex C	Parties et pièces détachées -- Accessoires pour tables d'opération .....	32 %
97.07	Hameçons et épuisettes pour tous usages; articles pour la pêche à la ligne; appelants, miroirs à alouettes et articles de chasse similaires:	
A	Hameçons .....	32 %
<b>Deuxième Partie — Tarif préférentiel</b>		
Néant		

1) Les taux indiqués pour les années 1963 et 1964 entreront en vigueur à partir du 8 juin pour chacune de ces années.

2) Les taux indiqués pour les années 1963 et 1964 entreront en vigueur à partir du 8 juillet pour chacune de ces années.

3) Les taux indiqués pour l'année 1964 entreront en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier de cette année.

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
94.02	Medizinisch-chirurgische Möbel, z. B. Operationstische, Untersuchungstische und dergleichen, Bettgestelle mit mechanischen Vorrichtungen zur Krankenbehandlung usw.; Dentalstühle und ähnliche mit mechanischer Kipp-, Schwenk- und Hebevorrichtung; Teile dieser Gegenstände:	
A	Operationstische und -stühle zur Krankenbehandlung, beide mit mechanischer Kipp-, Hebe- und Schwenkvorrichtung .....	32 <sup>0</sup> a
ex C	Teile: — Zubehör für Operationstische .....	32 <sup>0</sup> a
97.07	Angelhaken und Fangnetze für jeden Zweck; Angelgeräte; Lockvögel, Lerdienstspiegel und ähnliche Jagdgeräte:	
A	Angelhaken .....	32 <sup>0</sup> a
<p><b>Teil II — Präferenztarif</b> Entfällt</p>		

1) Die für 1963 und 1964 angegebenen Zollsätze treten jeweils am 8. Juni des betreffenden Jahres in Kraft.  
 2) Die für 1963 und 1964 angegebenen Zollsätze treten jeweils am 3. Juli des betreffenden Jahres in Kraft.  
 3) Die für 1964 angegebenen Zollsätze treten am 1. Januar 1964 in Kraft.

## Annex E

## Declaration on Provisional Accession of Switzerland

Schedules Annexed to the Declaration on the Provisional Accession  
of the Swiss Confederation to the General Agreement  
on Tariffs and Trade of 22 November 1958

## Annexe E

## Déclaration concernant l'accèsion provisoire de la Suisse

Listes annexés a la Déclaration concernant l'accèsion provisoire  
de la Confédération Suisse à l'Accord général sur les tarifs douaniers  
et le commerce, en date du 22 novembre 1958

## Liste de l'Espagne

Seul le texte français de la présente liste fait foi

## Première Partie — Tarif de la nation la plus favorisée

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
04.04	Fromages et caillebotte:	
ex A	Fromages fondus: — Fromages fondus d'Emmental, de Gruyère ainsi que d'autres sortes de fromages à pâte dure et à pâte molle, avec ou sans addition d'autres produits laitiers ou d'éléments étrangers au lait tels que épices, jambon, etc. à condition qu'aucun constituant de lait ne soit remplacé par cette addition et que leur prix atteigne un maximum de Ptas 5 500 les 100 kg, net, valeur en douane	30 %
ex B	Fromages à pâte dure et fromages persillés: — Fromages à pâte dure, des sortes d'Emmental et de Gruyère, en meules ou en portions préemballées, d'une teneur en graisse minimum de 45 % en poids de la matière sèche et d'un prix minimum de Ptas 5 500 les 100 kg, net, valeur en douane	30 %
	Remarques sur la subdivision 04.04 ex B	
	a) Fromages en meules: les droits consolidés ne s'étendent aux fromages inscrits à l'annexe B de la Convention internationale sur l'emploi des appellations d'origine et dénominations de fromage, des 1 <sup>er</sup> juin et 18 juillet 1951, donc à l'Emmental et au Gruyère, que si l'origine, le mode de fabrication, la dénomination, etc. de ces fromages sont conformes aux descriptions et caractéristiques déposées en vue de l'inscription de ces fromages à la Convention.	
	b) Fromages en portions: le droit consolidé ne s'étendra aux fromages en portions que si les conditions énoncées ci-dessus pour les fromages en meules sont remplies, et à la condition supplémentaire que chaque emballage porte imprimé la dénomination contractuelle, l'origine et la teneur en matière grasse exprimée en poids de la matière sèche ainsi que le nom de l'emballleur responsable.	
29.04	Alcools acycliques et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés:	
A	Monoalcools:	
ex 5	autres monoalcools, ainsi que dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés et mixtes de ses alcools: — Geraniol, citronellol, linalol, nerol, rhodinol et vetyverol	20 %

**Anlage E**

**Erklärung über den vorläufigen Beitritt der Schweizerischen Eidgenossenschaft**

Listen, die der Erklärung vom 22. November 1958  
über den vorläufigen Beitritt der Schweizerischen Eidgenossenschaft  
zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen beizufügen sind

(Übersetzung)

**Liste Spaniens**

Als verbindlich für diese Liste gilt nur der französische Wortlaut.

**Teil I — Meistbegünstigungstarif**

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
04.04 ex A	Käse und Quark: Schmelzkäse: — Schmelzkäse, hergestellt aus Emmentaler-, Greyerzer- oder aus anderen Hart- und Weichkäsesorten, auch mit Zusatz von anderen Milcherzeugnissen oder milchfremden Stoffen, z. B. Gewürzen, Schinken, wenn kein Bestandteil der Milch durch diesen Zusatz ersetzt wird und der Zollwert je 100 kg Reingewicht mindestens 5 500 Peseten beträgt .....	30 %
ex B	Hart- und Blauschimmelkäse: — Hartkäse der Sorten Emmentaler und Greyerzer, in Laiben oder verpackten Portionen, mit einem Fettgehalt in der Trockenmasse von mindestens 45 Gewichtshundertteilen und mit einem Zollwert von mindestens 5 500 Peseten je 100 kg Reingewicht .....	30 %
Bemerkungen zur Unternr. 04.04 ex B		
a) Käse in Laiben: Die vereinbarten Zollsätze beziehen sich nur auf die Käsesorten, die im Anhang B des Internationalen Abkommens (von Stresa) vom 1. 6. 18. 7. 1951 über den Gebrauch der Ursprungsbezeichnungen und der Benennungen für Käse aufgeführt sind, somit auf Emmentaler und Greyerzer Käse, wenn Ursprung, Fabrikationsart, Benennung usw. dieser Sorten den für die Aufnahme in dieses Abkommen hinterlegten Beschreibungen entsprechen und sie die darin genannten typischen Merkmale aufweisen.		
b) Käse in Portionen (Schachtelkäseformen): Der vereinbarte Zollsatz bezieht sich nur dann auf Käsesorten in Portionen, wenn die vorher erwähnten Bedingungen für Käse in Laiben erfüllt sind und außerdem auf jeder Packung die vertraglich festgelegte Benennung, der Ursprung, der Fettgehalt in der Trockenmasse und der Name des verantwortlichen Verpackers aufgedruckt sind.		
29.04 A ex 5	Acyclische Alkohole und ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate: einwertige Alkohole: andere einwertige Alkohole sowie die Halogen-, Sulfo-, Nitro-, Nitroso- und Mischderivate dieser Alkohole: — Geraniol, Citronellol, Linalool, Nerol, Rhodinol und Vetiverol ..	20 %

## Liste de l'Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
29.08	Ethers-oxydes, éthers-oxydes-alcools, éther-oxydes-phénols, éther-oxydes-alcools-phénols, peroxydes d'alcools et peroxydes d'éthers, et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés:	
ex F	autres: — Muscambrette, anéthol, eugéno!, iso-eugéno! et leurs dérivés, alcool anisique .....	20 %
29.16	Acides-alcools, acides-aldéhydes, acides-cétones, acides-phénols et autres acides à fonctions oxygénées simples ou complexes, leurs anhydrides, halogénures, peroxydes et peracides; leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés:	
A	Acides-alcools:	
6	Acide gluconique, ses sels et ses esters .....	35 %
29.22	Composés à fonction amine:	
C	Polyamines aromatiques, leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés et leurs sels:	
1	Benzidine, toluidines, phénylène-diamine, tolylène-diamines, diamino-tillbène, leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés et leurs sels .....	30 %
29.23	Composés aminés à fonctions oxygénées simples ou complexes:	
B	Amino-phénols et amino-naphtols, leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés, leurs sels et leurs esters:	
1	Acides H, gamma et isogamma (acide J) .....	30 %
D	Amino-acides, leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés, leurs sels et leurs esters:	
ex 3	Acide paraaminosalicylique, ses sels et ses esters: — Sel calcique de l'acide para-benzoylamino-salicylique .....	24 %
4	autres .....	20 %
29.35	Composés hétérocycliques, y compris les acides nucléiques:	
G	autres .....	10 %
29.36	Sulfamides:	
ex A	Sulfamides chlorés (chloramines) et leurs sels; paraaminobenzène-sulfamide et ses sels; paraaminobenzènesulfoguanidine; paraaminobenzène sulfamidothiazol et ses dérivés (phtalyl, succinyl, formyl): — Para-aminobenzènesulfamide et ses sels .....	36 %
ex C	autres: — para-aminobenzènesulfamide et ses dérivés .....	20 %
29.38	Provitamines et vitamines (y compris les concentrats), naturelles ou reproduites par synthèse, mélangées ou non entre elles, même en solutions quelconques:	
ex A	Provitamines et vitamines A, D <sub>2</sub> , PP et B <sub>12</sub> y compris les concentrats, mélangées ou non entre elles, même en solutions quelconques, et les mélanges à base de ces vitamines avec celles de la sous-position B: — reproduites par synthèse .....	20 %
29.42	Alcaloïdes végétaux, naturels ou reproduits par synthèse, leurs sels, leurs éthers, leurs esters et autres dérivés:	
G	autres .....	5 %
30.03	Médicaments pour la médecine humaine ou vétérinaire:	
A	conditionnés pour la vente au détail:	
2	autres .....	25 %
B	en vrac ou autrement conditionnés:	
2	autres .....	25 %

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
29.08 ex F	Äther, Ätheralkohole, Ätherphenole, Ätherphenolalkohole, Alkoholperoxyde und Atherperoxyde sowie ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate: andere: — Ambrettemoschus- Anethol, Eugenol, Isoeugenol sowie ihre Derivate, Anisalkohol .....	20 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
29.16 A 6	Alkoholsäuren, Aldehydsäuren, Ketonensäuren, Phenolsäuren und andere Säuren mit einfachen oder komplexen Sauerstofffunktionen, ihre Anhydride, Halogenide, Peroxyde und Persäuren; ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate: Alkoholsäuren: Glukonsäure, ihre Salze und ihre Ester .....	35 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
29.22 C 1	Verbindungen mit Aminofunktion: aromatische Polyamine, ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate sowie ihre Salze: Benzidin, Toluidine, Phenylendiamin, Toluylendiamine, Diaminostilben, ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate sowie ihre Salze .....	30 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
29.23 B 1 D ex 3 4	Amine mit einfachen oder komplexen Sauerstofffunktionen: Amine mit Phenol- und mit Naphtholfunktion, ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate, ihre Salze und ihre Ester: H-Säure, Gammasäure und Isogammasäure (J-Säure) ..... Amine mit Saurefunktion, ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate, ihre Salze und ihre Ester: para-Aminosalicylsäure, ihre Salze und ihre Ester: — Kalziumsalz der para-Benzoylaminoalicylsäure ..... andere .....	30 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>   24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub> 20 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
29.35 G	Heterocyclische Verbindungen, einschließlich Nucleinsäuren: andere .....	10 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
29.36 ex A ex C	Sulfamide: chlorierte Sulfamide (Chloramine) und ihre Salze; para-Aminobenzolsulfamid und seine Salze; para-Aminobenzolsulfamidguanidin; para-Aminobenzolsulfamidthiazol und dessen Derivate (Phthalyl-, Succinyl-, Formyl-derivate): — para-Aminobenzolsulfamid und seine Salze ..... andere: — para-Aminobenzoessulfamid und seine Derivate .....	36 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>  20 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
29.38 ex A	Natürliche oder synthetische Provitamine und Vitamine (einschließlich Konzentrate), auch untereinander gemischt, auch in Lösungen jeder Art: Provitamine und Vitamine A, D <sub>2</sub> , PP und B <sub>12</sub> , einschließlich Konzentrate, auch untereinander gemischt, auch in Lösungen jeder Art sowie Gemische auf der Grundlage dieser Vitamine mit solchen der Unternr. B: — synthetisch gewonnene .....	20 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
29.42 G	Natürliche oder synthetische pflanzliche Alkaloide, ihre Salze, Äther, Ester und anderen Derivate: andere .....	5 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
30.03 A 2 B 2	Arzneiwaren für die Human- oder Veterinärmedizin: in Aufmachungen für den Einzelverkauf: andere ..... lose oder in anderer Weise aufgemacht: andere .....	25 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>  25 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>

## Liste de l'Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
32.05	Matières colorantes organiques synthétiques; produits organiques synthétiques du genre de ceux utilisés comme luminophores; produits des types dits agents de blanchiment optique fixables sur fibre; indigo naturel:	
A	Matières colorantes organiques synthétiques et produits organiques synthétiques du genre de ceux utilisés comme luminophores .....	100 pts par kg
B	Agents de blanchiment optique fixables sur fibre .....	100 pts par kg
34.02	Produits organiques tensio-actifs; préparations tensio-actives et préparations pour lessives contenant ou non du savon:	
A	Produits organiques tensio-actifs:	
3	sans ions actifs .....	40 %
39.01	Produits de condensation, de poly-condensation et de poly-addition, modifiés ou non, polymérisés ou non, linéaires ou non (phénoplastes, aminoplastes, alkydes, polyesters allyliques et autres polyester non saturés, silicones, etc.):	
B	Aminoplastes .....	$\frac{36\%}{1963}$ $\frac{33\%}{1964}$ *)
39.02	Produits de polymérisation et copolymérisation (polyéthylènes, polytétra-haloéthylènes, polyisobutylène, polystyrène, chlorure de polyvinyle, acétate de polyvinyle, chloracétate de polyvinyle et autres dérivés polyvinyliques, dérivés polyacryliques et polyméthacryliques, résines de coumarone-indène, etc.):	
ex G	Copolymères vinyliques, y compris les copolymères acryliques: — Dispersions aqueuses, utilisées comme produits auxiliaires pour l'industrie textile, l'industrie du papier et l'industrie du cuir ou les industries similaires .....	$\frac{46\%}{1963}$ $\frac{43\%}{1964}$ *)
ex I	Polyacrylates, polyméthacrylates et leurs dérivés: — Dispersions aqueuses, utilisées comme produits auxiliaires pour l'industrie textile et l'industrie du cuir .....	$\frac{56\%}{1963}$ $\frac{53\%}{1964}$ *)
46.01	Tresses et articles similaires en matières à tresser, pour tous usages, même assemblés en bandes:	
B	autres .....	25 %
50.09	Tissus de soie ou de bourre de soie (schappe):	
B	blanchis ou teints .....	30 %
C	imprimés, gaufrés ou ayant subi toute opération postérieure à la teinture .....	32 %
51.02	Monofils, lames et formes similaires (paille artificielle) et imitations de catgut, en matières textiles synthétiques et artificielles:	
ex B	en rayonne viscosse et en rayonne cuproammoniacale (cupra): — en rayonne viscosse .....	20 %
55.09	Autres tissus de coton:	
A	unis ou croisés:	
1	écrus, blanchis ou teints en pièces, d'un poids:	
c	égal ou inférieur à 80 g par m <sup>2</sup> .....	36 %
58.10	Broderies en pièces, en bandes ou en motifs:	
A	à fond visible .....	32 %
B	autres .....	32 %



Tarifnummer:	Warenbezeichnung	Zollsatz
32.05 A B	Synthetische organische Farbstoffe; synthetische organische Erzeugnisse der als Luminophore verwendeten Art; auf die Faser aufziehende sogenannte optische Aufheller; natürlicher Indigo: synthetische organische Farbstoffe und synthetische organische Erzeugnisse der als Luminophore verwendeten Art ..... auf die Faser aufziehende optische Aufheller .....	100 Peseten je kg 100 Peseten je kg
34.02 A 3	Organische grenzflächenaktive Stoffe; grenzflächenaktive Zubereitungen sowie Wasch- und Waschhilfsmittel, auch Seife enthaltend: organische grenzflächenaktive Stoffe: nichtionogene .....	40 %
39.01 B	Kondensations-, Polykondensations- und Polyadditionserzeugnisse, auch modifiziert, auch polymerisiert, linear oder vernetzt (z. B. Phenoplaste, Aminoplaste, Alkydharze, Allylpolyester und andere ungesättigte Polyester, Silikone): Aminoplaste .....	$\frac{36\%}{1963}$ $\frac{33\%}{1964}$ *)
39.02 ex G	Polymerisations- und Mischpolymerisationserzeugnisse (z. B. Polyäthylen, Polytetrahaloäthylen, Polyisobutylen, Polystyrol, Polyvinylchlorid, Polyvinylacetat, Polyvinylchloracetat und andere Polyvinyl- und Polymethacryl- und Polymethacryl-derivate, Cumaron-Inden-Harze): Vinylmischpolymerisate, auch Acrylmischpolymerisate: — wäßrige Dispersionen, die als Hilfsmittel in der Spinnstoffindustrie, bei der Papierherstellung, in der Gerberei oder ähnlichen Betrieben gebraucht werden .....	$\frac{46\%}{1963}$ $\frac{43\%}{1964}$ *)
ex I	Polyacrylate, Polymethacrylate und ihre Derivate: — wäßrige Dispersionen, die als Hilfsmittel in der Spinnstoffindustrie und bei der Gerberei gebraucht werden .....	$\frac{56\%}{1963}$ $\frac{53\%}{1964}$ *)
46.01 B	Geflechte und ähnliche Waren aus Flechtstoffen für jeden Verwendungszweck, auch miteinander zu Bändern verbunden: andere .....	25 %
50.09 B C	Gewebe aus Seide oder Schappeseide: gebleicht oder gefärbt ..... bedruckt, gaufrirt oder zusätzlich über das Färben hinaus irgendwie bearbeitet .....	30 % 32 %
51.02 ex B	Monofile, Streifen und ähnliche Formen (künstliches Stroh) sowie Katgutmachungen, aus synthetischer oder künstlicher Spinnmasse: aus Viskose- und Kupferkunstseide: — aus Viskosekunstseide .....	20 %
55.09 A 1 c	Andere Gewebe aus Baumwolle: ungemustert oder mit Körperbindung: roh, gebleicht oder im Stück gefärbt: mit einem Quadratmetergewicht von 80 g oder weniger .....	36 %
58.10 A B	Stickereien als Meterware, Bänder oder Motive: mit sichtbarem Grund ..... andere .....	32 % 32 %

## Liste de l'Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
59.17	Tissus et articles pour usages techniques en matières textiles:	
B	Gazes et toiles à bluter:	
1	en soie .....	19 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	en autres matières textiles .....	27 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
84.05	Machines à vapeur d'eau ou autres vapeurs, séparées de leurs chaudières:	
B	Turbines à vapeur .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
84.07	Roues hydrauliques, turbines et autres machines motrices hydrauliques, y compris leurs régulateurs:	
B	Parties et pièces détachées:	
1	Rotors d'un poids par pièce:	
a	égal ou inférieur à 2 500 kg .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
b	supérieur à 2 500 kg .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
84.11	Pompes, moto-pompes et turbo-pompes à air et à vide; compresseurs, moto-compresseurs et turbo-compresseurs d'air et d'autres gaz; générateurs à pistons libres; ventilateurs et similaires:	
D	Moto-pompes et moto-compresseurs:	
1	Turbo-pompes et turbo-compresseurs .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
84.36	Machines et appareils pour le filage (extrusion) des matières textiles synthétiques et artificielles; machines et appareils pour la préparation des matières textiles; machines et métiers pour la filature et le retordage; machines à bobiner (y compris les canetières), mouliner et dévider:	
D	Machines à bobiner, pelotonner, mouliner, dévider et similaires, y compris les canetières .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
84.37	Métiers à tisser, à bonneterie, à tulle, à dentelle, à broderie, à passementerie et à filet; appareils et machines préparatoires pour le tissage, la bonneterie, etc. (ourdissoirs, encolleuses, etc.):	
A	Métiers à tisser, de toutes sortes, y compris les métiers à rubans .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
E	Appareils et machines préparatoires pour le tissage, la bonneterie, etc.:	
1	Ourdissoirs .....	24 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
2	Encolleuses .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
84.38	Machines et appareils auxiliaires pour les machines du n° 84.37 (ratières, mécaniques Jacquard, casse-chaînes et casse-trames, mécanismes de changement de navettes, etc.); pièces détachées et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines et appareils de la présente position et à ceux des n° 84.36 et 84.37 (broches, ailettes, garnitures de cardes, peignes, barettes, filières, navettes, lisses et lames, aiguilles, platines, crochets, etc.):	
A	Machines et appareils auxiliaires pour les machines du n° 84.37:	
ex 1	Mécaniques Jacquard; ratières et autres mécaniques d'armures, y compris les dispositifs remplaçant les mécaniques d'armures, ainsi que les machines à perforer, reperforer et coudre les cartons:	
	— Mécaniques Jacquard et ratières .....	28 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>
85.01	Machines génératrices, moteurs et convertisseurs rotatifs; transformateurs et convertisseurs statiques (redresseurs, etc.); bobines à réaction et selfs:	
A	Moteurs, compensateurs synchrones, générateurs et convertisseurs rotatifs, d'un poids par pièce:	
ex 2	supérieur à 500 kg, mais non supérieur à 10 000 kg:	
	— Générateurs d'un poids unitaire de 5 000 à 10 000 kg .....	36 <sup>0</sup> / <sub>0</sub>

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
59.17	Technische Gewebe und Gegenstände des technischen Bedarfs, aus Spinnstoffen:	
B	Müllergaze:	
1	aus Seide .....	19 <sup>0/100</sup>
2	aus anderen Spinnstoffen .....	27 <sup>0/100</sup>
84.05	Dampfkraftmaschinen ohne Kessel, für Wasserdampf oder anderen Dampf:	
B	Dampfturbinen .....	24 <sup>0/100</sup>
84.07	Wasserräder, Wasserturbinen und andere Wasserkraftmaschinen, einschließlich Regler hierfür:	
B	Teile:	
1	Laufräder, mit einem Stückgewicht:	
a	von 2 500 kg oder weniger .....	24 <sup>0/100</sup>
b	von mehr als 2 500 kg .....	24 <sup>0/100</sup>
84.11	Luftpumpen, einschließlich Vakuumpumpen; Luft- und Gaskompressoren; Freikolbengeneratoren; Ventilatoren und dergleichen:	
D	Motorpumpen und Motorkompressoren:	
1	Turbopumpen und Turbokompressoren .....	24 <sup>0/100</sup>
84.36	Düsen-spinnmaschinen und -apparate zum Herstellen von synthetischen und künstlichen Spinnstoffen; Maschinen und Apparate zum Vor- und Aufbereiten von Spinnstoffen; Maschinen und Vorrichtungen zum Spinnen und Zwirnen; Maschinen zum Fachen, Spulen (einschl. Schußpulmaschinen), Wickeln und Haspeln:	
D	Maschinen zum Fachen, Spulen, Wickeln, Haspeln und dergleichen, einschließlich Schußpulmaschinen .....	24 <sup>0/100</sup>
84.37	Webstühle, Wirk-, Strick-, Tüll-, Spitzen-, Stick-, Posamentier- und Netzknüpfmaschinen; Vorbereitungsmaschinen und -apparate für die Weberei, Wirkerei, Strickerei usw. (z. B. Schärmaschinen, Zettelmaschinen, Schlichtmaschinen):	
A	Webstühle aller Art, auch Bandwebstühle .....	28 <sup>0/100</sup>
E	Vorbereitungsmaschinen und -apparate für die Weberei, Strickerei usw.:	
1	Schärmaschinen und Zettelmaschinen .....	24 <sup>0/100</sup>
2	Schlichtmaschinen .....	28 <sup>0/100</sup>
84.38	Hilfsmaschinen und -apparate für Maschinen der Tarifnr. 84.37 (z. B. Schaftmaschinen, Jacquardmaschinen und -vorrichtungen, Kett- und Schußfadenwächter, Webschützenwechsler); Teile und Zubehör, erkennbar ausschließlich oder hauptsächlich für Maschinen oder Apparate dieser Tarifnummer oder der Tarifnrn. 84.36 und 84.37 bestimmt (z. B. Spindeln, Flügel, Kratzengarnituren, Kämmen, Nadeln, Nadelstäbe, Platinen, Spinddüsen, Weblitzen, Webschäfte, Webschützen):	
A	Hilfsmaschinen und -apparate für Maschinen der Tarifnr. 84.37:	
ex 1	Jacquardmaschinen und -vorrichtungen; Schaftmaschinen und andere Fachbilddevorrichtungen und Bindungsmaschinen, einschließlich Kartensparvorrichtungen, sowie Maschinen zum Schlagen, Kopieren und Zusammenbinden von Karten:	
	— Jacquardmaschinen und -vorrichtungen und Schaftmaschinen ..	28 <sup>0/100</sup>
85.01	Elektrische Generatoren, Motoren und rotierende Umformer; Transformatoren und ruhende Umformer (z. B. Gleichrichter); Drosselspulen und Selbstinduktionsspulen:	
A	Motoren, Synchron-Phasenausgleicher, Generatoren und rotierende Umformer, mit einem Stückgewicht:	
ex 2	von mehr als 500 kg bis 10 000 kg:	
	— Generatoren, mit einem Stückgewicht von 5000 kg bis 10 000 kg	36 <sup>0/100</sup>

## Liste de l'Espagne

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
85.01 (suite)		
ex 3	supérieur à 10 000 kg, mais non supérieur à 75 000 kg: -- Générateurs d'un poids unitaire de 10 000 à 75 000 kg .....	28 %
B	Transformateurs et bobines à réaction et selfs:	
ex 1	Transformateurs de mesure: — Transformateurs d'intensité .....	32 %
2	autres d'un poids par pièce:	
ex b	supérieur à 500 kg, mais non supérieur à 5 000 kg: — Transformateurs d'un poids unitaire de 2 000 à 5 000 kg .....	32 %
ex c	supérieur à 5 000 kg, mais non supérieur à 25 000 kg: — Transformateurs d'un poids unitaire de 5 000 à 20 000 kg .....	28 %
ex D	Parties et pièces détachées: — Parties et pièces détachées pour génératrices et transformateurs ..	28 %
ex 87.06	Parties, pièces détachées et accessoires de véhicules automobiles repris aux n° 87.01 à 87.03 inclus: -- Segments .....	45 %
91.01	Montres de poche, montres-bracelets et similaires (y compris les compteurs de temps des mêmes types):	
A	avec boîte en or ou en platine, même avec pierres gemmes .....	12 %
B	autres, même avec boîte en argent ou en plaqués ou doublés de métaux précieux .....	9 %
91.11	Autres fournitures d'horlogerie:	
ex B	autres: — destinées au rhabillage .....	36 %
<b>Deuxième Partie — Tarif préférentiel</b>		
Néant		

\*) Les taux indiqués à partir de l'année 1963 et ceux à partir de 1964 entreront en vigueur le 8 juin de chacune de ces années.

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
(85.01)		
ex 3	von mehr als 10 000 kg bis 75 000 kg: — Generatoren, mit einem Stückgewicht von 10 000 kg bis 75 000 kg	28 %
B	Transformatoren, Drosselspulen und Selbstinduktionsspulen:	
ex 1	Meßwandler: — Stromwandler .....	32 %
2	andere, mit einem Stückgewicht:	
ex b	von mehr als 500 kg bis 5 000 kg: — Transformatoren, mit einem Stückgewicht von 2 000 kg bis 5 000 kg .....	32 %
ex c	von mehr als 5 000 bis 25 000 kg: — Transformatoren, mit einem Stückgewicht von 5 000 kg bis 20 000 kg .....	28 %
ex D	Teile: — Teile für Generatoren und Transformatoren .....	28 %
ex 87.06	Teile und Zubehör für Kraftfahrzeuge der Tarifnrn. 87.01 bis 87.03: — Segmente .....	45 %
91.01	Taschenuhren, Armbanduhrn und ähnliche (einschließlich Stoppuhrn von gleichen Typen):	
A	mit Gehäuse aus Gold oder aus Platin, einschließlich der mit Edelsteinen oder Schmucksteinen .....	12 %
B	andere, einschließlich der mit Gehäuse aus Silber oder Edelmetallplattierungen .....	9 %
91.11	Andere Uhrenteile:	
ex B	andere: — zur Reparatur bestimmte .....	36 %
<b>Teil II — Präferenztarif</b> Entfällt		

\*) Die für 1963 und 1964 angegebenen Zollsätze treten jeweils am 8. Juni des betreffenden Jahres in Kraft.

**Liste de la Confédération Suisse**

Soul le texte français de la présente liste fait foi

**Première Partie — Tarif de la nation la plus favorisée**

Position du tarif	Designation des produits	Droit
ex 22.05 50	<p>Les spécialités de vins et vins doux Malaga, Xérès, Panadés Malvasia, Panadés Muscat, Valencia Malvasia et Valencia Muscat, titrant moins de 20 pour cent du volume d'alcool, sont admises aux mêmes conditions que les spécialités de vins et vins doux de n'importe quel autre pays.</p> <p>L'admission de ces vins au traitement de la nation la plus favorisée est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.</p> <p style="text-align: center;"><b>Deuxième Partie — Tarif préférentiel</b></p> <p style="text-align: center;">Néant</p>	

(Übersetzung)

**Liste der Schweiz**

Als verbindlich für diese Liste gilt nur der französische Wortlaut

**Teil I — Meistbegünstigungstarif**

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz
ex 2205.40.50	<p>Die Wein- und Süßweinspezialitäten Malaga, Jerez, Panades Malvasier, Panades Muskateller, Valencia Malvasier und Valencia Muskateller, mit einem Alkoholgehalt von weniger als 20 Vol. % werden unter denselben Bedingungen zugelassen wie die Wein- und Süßweinspezialitäten jedes anderen Landes.</p> <p>Die Gewährung der Meistbegünstigung für diese Weine hängt von den von den zuständigen Behörden festzulegenden Bedingungen ab.</p> <p style="text-align: center;"><b>Teil II — Präferenztarif</b></p> <p style="text-align: center;">Entfällt</p>	

# Bundesgesetzblatt 1949/50 bis 1966

## Bisher erschienene Jahrgänge, gebunden

1949/50 ..... 26,— DM

Teil I		Teil II	
1951	26,— DM	1951	9,— DM
1952	26,— DM	1952	26,— DM
1953	47,— DM	1953	21,— DM
1954	21,— DM	1954	38,— DM
1955	29,— DM	1955	31,— DM
1956	36,— DM	1956	52,— DM
1957	52,— DM	1957	55,— DM
1958	31,— DM	1958	31,— DM
1959	31,— DM	1959	52,— DM
1960	39,— DM	1960	68,— DM
1961	70,— DM	1961	68,— DM
1962	36,— DM	1962	72,— DM
1963	43,— DM	1963	62,— DM
1964	43,— DM	1964	75,— DM
1965	75,— DM	1965	75,— DM
1966	45,— DM	1966	66,— DM

\*

## Einbanddecken der bisher erschienenen Jahrgänge

1949/50 ..... 3,— DM

Teil I		Teil II	
1951	3,— DM	1951	3,— DM
1952	3,— DM	1952	3,— DM
1953	6,— DM	1953	3,— DM
1954	3,— DM	1954	6,— DM
1955	3,— DM	1955	3,— DM
1956	3,— DM	1956	6,— DM
1957	6,— DM	1957	6,— DM
1958	3,— DM	1958	3,— DM
1959	3,— DM	1959	6,— DM
1960	3,— DM	1960	9,— DM
1961	6,— DM	1961	6,— DM
1962	3,— DM	1962	6,— DM
1963	3,— DM	1963	6,— DM
1964	3,— DM	1964	6,— DM
1965	6,— DM	1965	6,— DM
1966	3,— DM	1966	6,— DM

\*

Reichsgesetzblatt Teil I 1945 .....	5,25 DM
Gesetzblatt der Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebietes 1947—1949 .....	13,— DM

Die Preise verstehen sich jeweils einschließlich Versandkosten

Herausgeber: Der Bundesminister der Justiz. — Verlag: Bundesanzeiger Verlagsges. m.b.H., Bonn-Köln. — Druck: Bundesdruckerei. Das Bundesgesetzblatt erscheint in drei Teilen. In Teil I und II werden die Gesetze und Verordnungen in zeitlicher Reihenfolge nach ihrer Anstufung verkindet. In Teil III wird das als fortgeltend festgestellte Bundesrecht auf Grund des Gesetzes über die Sammlung des Bundesrechts vom 10. Juni 1958 (Bundesgesetzbl. I S. 437) nach Sachgruppen geordnet veröffentlicht. Bezugsbedingungen für Teil III durch den Verlag. Bezugsbedingungen für Teil I und II: Laufender Bezug nur durch die Post. Bezugspreis vierteljährlich für Teil I und Teil II je DM 5,50. Einzeltafel je monatliche 16 Seiten DM 0,40 nebst Vorauszahlung des erforderlichen Betrages auf Postsparkonto „Bundesgesetzblatt“ Köln 3 09 oder nach Bezahlung auf Grund einer Vorauszahlung. Preis dieser Ausgabe DM 5,25 zuzüglich Versandkosten DM 0,50.